

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 111 (1993)

**Heft:** 103

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

1. 6. 1993



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 111. Jahrgang

**Dienstag**

1. Juni 1993

Verlag und Redaktion: Effingerstrasse 1, Postfach, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21.  
Abonnementpreise: Schweiz Fr. 98.- jährlich, Ausland Fr. 154.- jährlich.  
Inseratennachnahme: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 87 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Edition et rédaction: Effingerstrasse 1, case postale, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21.  
Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 98.-; étranger fr. 154.-  
Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 87 cts  
Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 111e année

**Mardi**

1er juin 1993

## AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

#### Zürich - Zurich - Zurigo

4. Mai 1993  
**Brunschwig & Cie SA**, in Zürich, Bahnhofstrasse 30, 8001 Zürich, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma des Hauptsitzes: Brunshwig & Cie SA. Rechtsnatur: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Genf (SHAB Nr. 88 vom 7. 5. 1993, S. 2293). Zweck: Betrieb von Kleider- und Kleidungszubehörgeschäften, insbesondere unter den Geschäftsschildern «Bon Génie - Les Boutiques» und «Grièder - Les Boutiques»; kann sämtliche Finanz-, Handels-, Mobilien- und Immobiliengeschäfte vornehmen, die mit ihrem Zweck verbunden sind oder die sich eignen, denselben zu fördern. Bemerkungen: Die Gesellschaft führt in Zürich, Bahnhofstrasse 30, ein Geschäft unter der Enseigne «Grièder - Les Boutiques». Mitglieder der Verwaltung: Brunshwig François, von Genf, in Vandoeuvres, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brunshwig Michel, von Genf, in Veyrier, Delegierter des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Vertreter der Zweigniederlassung: Brunshwig Jean-Marc, von Genf, in Vandoeuvres, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brunshwig Nicolas, von Genf, in Vandoeuvres, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brunshwig Pierre, von Genf, in Vandoeuvres, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Emmel Jean-Claude, von Basel, in Lancy, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mandelbaum Vincent, von Pully, in Pully, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rudolf von Rohr Eric, von Egerkingen, in Wittenbach, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Adler Jean-Claude, von Genf, in Coligny, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bardot Nicole, von Les Verrières, in Ambilly (F), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dessonnaz Yvette, von Avenches, in Veyrier, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fischmann Monique, von St. Gallen, in Genf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jacot Jean-Claude, von Le Locle, in Thônex, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kaspar Danièle, von Hohenrain, in Gimel, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Leclercq Pierre, französischer Staatsangehöriger, in Vétraz-Monthoux (F), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Leyendecker Jürgen, deutscher Staatsangehöriger, in Oetwil an der Limmat, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Massey Gabriela, von Schiers, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Michel Jean-Pierre, französischer Staatsangehöriger, in Bellegarde-sur-Valsérine (F), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Oehler Friedrich, von St. Gallen, in Vernier, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Palacios François, von Onex, in Genf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; de Picciotto Anne-Marie, von Vandoeuvres, in Vandoeuvres, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stehli Adrienne, von Obfelden, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tuor Marcel, von Sumvitg, in Nürensdorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Uldry Guy, von Carouge GE, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Venturi Gaspard, von Genf, in Genf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wahl Rolf, von Bubendorf, in Lutry, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Mai 1993  
**Flora Loggia AG**, in Pfäffikon, Schulstrasse 26, 8330 Pfäffikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. 4. 1993. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Metallbauprodukten aller Art, in speziellen Balkonverglasungen und Wintergärten, sowie Verkaufsschulungen, Unternehmungs- und Vertriebssystemberatungen; kann Vertretungen und Agenturen übernehmen, Mobilien, Immobilien, Konzessionen, Patente, Lizenzen und Rechte aller Art erwerben und veräussern sowie sich an Gesellschaften beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Eingetragene Personen: Walker Anton Adolf, von Oberdorf SO, in Pfäffikon ZH, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Huber René Kurt, von Basadingen, in Fehraltorf, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Kaltenbach-Schittenhelm Margot, deutsche Staatsangehörige, in Böbingen (D), Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Analytic AG, in Zürich, Revisionsstelle.

12. Mai 1993  
**Hans Ball Gartenbau AG**, in Bärenswil, c/o Hans Ball, Wetzikerstrasse 40, 8344 Bärenswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 4. 1993. Zweck: Ausführung aller Sparten der Gartenbaubranche, kann Grundstücke erwerben, nutzen, veräussern und belasten sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung die im Handelsregister eingetragene Einzelfirma «Hans Ball Gartenbau», in Bärenswil, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1992 mit Aktiven von Fr. 521 145.40 und Passiven von Fr. 144 405.40, wofür

100 Namenaktien zu Fr. 1000 ausgegeben und Fr. 276 740 gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen, soweit deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, im übrigen durch Publikation. Eingetragene Personen: Ball Hans, von Brütten, in Bärenswil, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Bolt Treuhand, in Fehraltorf, Revisionsstelle.

12. Mai 1993  
**Amofa AG Zürich**, in Zürich, Projektierung und Erstellung von Heizungs-, Öfeuerungs-, Lüftungs- und Pumpenanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom 3. 12. 1991, S. 5167). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Leubaz Jean-Pierre, von Buttes und Chavannes-le-Chêne, in Bernex, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Späth Martin, von Eglisau, in Travers, Geschäftsleiter, mit Einzelunterschrift.

12. Mai 1993  
**Audio System Pas AG**, in Erlenbach, elektronische Audio-Anlagen, insbesondere für Berufsmusiker, und Tonstudios, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 26. 4. 1990, S. 1614). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Leuthold AG, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, in Wallisellen, Revisionsstelle.

12. Mai 1993  
**AZ Garage-Autohaus AG**, in Urdorf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 6. 4. 1993, S. 1658). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Böniger Daniela, von Nidfurn, in Turbenthal, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift.

12. Mai 1993  
**BASF (Schweiz) AG**, in Wädenswil, Fabrikation chemischer Produkte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 4. 11. 1992, S. 5149). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ewert Bernd, von Horgen, in Horgen, mit Kollektivprokura zu zweien; Schilling Karl, von Wildhaus, in Thalwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller Ursula, deutsche Staatsangehörige, in Menzingen, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Schönenberg ZH); Gartner Karlheinz, deutscher Staatsangehöriger, in Wädenswil, mit Kollektivprokura zu zweien.

12. Mai 1993  
**Baugeschäft Meier AG Pfäffikon**, in Pfäffikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 16. 10. 1992, S. 4839). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stengel-Treuhand AG, in Pfäffikon ZH, Revisionsstelle.

12. Mai 1993  
**Baugesellschaft Engehaus**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 15. 9. 1988, S. 3784). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Delbès geb. Cristofari Maria, französische Staatsangehörige, in Paris, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Greinacher geb. Cristofari Vera, von St. Gallen, in Bern, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Greinacher Beat, von St. Gallen, in Herrliberg, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Suter Rudolf, von Affoltern am Albis und Küssnacht ZH, in Meilen, Delegierter des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vizepräsident des Verwaltungsrats); Suter Erich, Dr., von Küssnacht ZH, in Zürich, Revisionsstelle.

12. Mai 1993  
**CBO Cecat-Bertello-Organisation AG**, in Zürich, Import, Vertrieb und Lizenzfabrikation der Cecat und Bertello Kartei- und Registrierungs-Automaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1984, S. 3149). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kahn-Engi Claudia, von Zürich, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift.

12. Mai 1993  
**Corona Holidays AG**, bisher in Zürich, Organisation und Vertrieb von Ferienarrangements, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 14. 1. 1991, S. 152). Statutenänderung: 31. 3. 1993. Sitz neu: Dübendorf. Domizil neu: Im Schössacher 19, 8600 Dübendorf. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB oder, sofern alle Aktionäre der Gesellschaft bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid Rolf, von Dietwil, in Hölstein, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: in Pratteln, Mitglied des Verwaltungsrats); Senoner Bruno Herbert, von Sumiswald, in Arzier, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Seismo Treuhand AG, in Hausen bei Brugg, Revisionsstelle.

12. Mai 1993  
**Diaber AG**, in Küssnacht, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 28. 12. 1992, S. 6023). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Obert Rita, von Fehraltorf, in Küssnacht ZH, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

12. Mai 1993  
**Dr. W. A. Günther AG**, in Erlenbach, Geräte und Anlagen sowie Dienstleistungen im Bereich der Kommunikations- und Studioteknik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 31. 8. 1990, S. 3518). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Leuthold AG, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, in Wallisellen, Revisionsstelle.

12. Mai 1993

**Dr. Sauter + Partner AG**, in Regensdorf, Personal-, Verkaufs- und Marketingberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 3. 7. 1992, S. 3069). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Duvoisin Henri, von Orges, in Tschier, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sauter Kurt, Dr., von Zürich, in Weinigen ZH, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident des Verwaltungsrats); Sauter Silvia, von Zürich, in Weinigen ZH, mit Kollektivprokura zu zweien.

12. Mai 1993

**Finanz AG Zürich**, in Zürich, Durchführung von Finanzierungsgeschäften aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 27. 10. 1992, S. 5003). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kopp Max, Dr., von Luzern und Niederönz, in Muri bei Bern, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rochat Claude, von Colombier VD, in Paudex, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Häusermann Balz, von Seengen, in Zürich, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Delegierter des Verwaltungsrats); Zandonella Ferdinand, von Schaffhausen, in Zollikon, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Schaffhausen).

12. Mai 1993

**Futura Sprachstudio AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 14. 8. 1992, S. 3843). Domizil neu: Fraumünsterstrasse 17, 8001 Zürich. Revisoren neu: Bosman Aleidus sen., von Erlenbach ZH, in Erlenbach ZH, Revisionsstelle.

12. Mai 1993

**Hadlaub Immobilien AG**, Zürich, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 23. 6. 1986, S. 2433). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Danninger Francesca, von Loco, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mandatara Revision AG, in Zürich, Revisionsstelle.

12. Mai 1993

**Hochhaus und Immobilien AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 14. 8. 1989, S. 3382). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wirtschafts-Treuhand Auctor Schwyz AG, in Schwyz, Revisionsstelle.

### Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

## Inhalt - Sommaire - Sommario

### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

2769 Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Genève, Jura.

2777 Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

2778 Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Geschäftsöffnungsverbot - Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione.

Öffentliches Inventar.

Eredi sconosciuti - Ricerca.

Aufforderung gemäss Art. 88a HRegV.

Diffida secondo l'art. 89 ORC.

Diffida secondo l'art. 88bis ORC.

Diffida secondo l'art. 66 cpv. 2 ORC.

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Schuldenruf infolge Fusion - Appel aux créanciers par suite de fusion.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

2781 Bilanzen - Bilans - Bilanci

MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

2781 Diplomatische Vertretungen.

Représentations diplomatiques.

Bauausschreibungen.

Concorso per lavori di costruzione.

INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI

12. Mai 1993

**Holding Liebig AG**, in Zürich, Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen und Verwaltung eigenen und fremden Vermögens, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 11. 1. 1993, S. 110). Ausgeschiedene Personen und erselene Unterschriften: Bürl Oskar, von Zürich, in Urdorf, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Langner Hans Urs, Dr., von Solothurn und Kammerrohr, in Maur, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Mai 1993

**Immobilien-gesellschaft Alfred Escherstrasse 23**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 15. 9. 1988, S. 3784). Ausgeschiedene Personen und erselene Unterschriften: Delbès geb. Cristofari Maria, französische Staatsangehörige, in Paris, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Greinacher geb. Cristofari Vera, von St. Gallen, in Bern, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Greinacher Beat, von St. Gallen, in Herliberg, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Suter Rudolf, von Affoltern a. A. und Küssnacht ZH, in Meilen, Delegierter des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vizepräsident des Verwaltungsrats); Suter Erich, Dr., von Küssnacht ZH, in Zürich, Revisionsstelle.

12. Mai 1993

**Immobilien-gesellschaft Jenatschstrasse 3**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 15. 9. 1988, S. 3784). Ausgeschiedene Personen und erselene Unterschriften: Delbès geb. Cristofari Maria, französische Staatsangehörige, in Paris, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Greinacher geb. Cristofari Vera, von St. Gallen, in Bern, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Greinacher Beat, von St. Gallen, in Herliberg, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Suter Rudolf, von Affoltern a. A. und Küssnacht ZH, in Meilen, Delegierter des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vizepräsident des Verwaltungsrats); Suter Erich, Dr., von Küssnacht ZH, in Zürich, Revisionsstelle.

12. Mai 1993

**Immobilien-gesellschaft Splügenstrasse 11/Alfred Escherstrasse**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 15. 9. 1988, S. 3784). Ausgeschiedene Personen und erselene Unterschriften: Delbès geb. Cristofari Maria, französische Staatsangehörige, in Paris, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Greinacher geb. Cristofari Vera, von St. Gallen, in Bern, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Greinacher Beat, von St. Gallen, in Herliberg, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Suter Rudolf, von Küssnacht ZH und Affoltern a. A., in Meilen, Delegierter des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vizepräsident des Verwaltungsrats); Suter Erich, Dr., von Küssnacht ZH, in Zürich, Revisionsstelle.

12. Mai 1993

**Interhome AG**, in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiete der Touristik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 18. 2. 1993, S. 823). Ausgeschiedene Personen und erselene Unterschriften: Brühwiler Christoph, von Horgen und Fischingen TG, in Richterswil, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Mai 1993

**J. Moser AG**, in Hombrechtikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 22. 4. 1993, S. 1939). Ausgeschiedene Personen und erselene Unterschriften: Moser Joseph, von Hombrechtikon, in Hombrechtikon, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift.

12. Mai 1993

**Les grands vins Veric SA**, in Zürich, Kauf und Verkauf im In- und Ausland von Getränken, insbesondere Weinen bester Qualität, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 204 vom 3. 9. 1986, S. 3412). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Authentic Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

12. Mai 1993

**Mühle Steinmaur AG**, in Steinmaur, Betrieb der Mühle in Niedersteinmaur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 28. 2. 1990, S. 794). Ausgeschiedene Personen und erselene Unterschriften: Wehrl Hans, Dr., von Zürich, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Engler Alois, von Zizers, in Malters, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion); Berchold Hansruedi, von Luzern, in Steinhausen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wehrl Philipp, von Zürich, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Mai 1993

**Organidata AG**, in Kloten, Entwicklung und Verkauf von EDV-Software, Organisations- und Evaluationsberatung im EDV-Bereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 9. 7. 1991, S. 2959). Ausgeschiedene Personen und erselene Unterschriften: Amster Werner, von Oftringen, in Murgenthal, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Mai 1993

**Organidata-Vertriebs AG**, in Kloten, Beratung im EDV-Bereich, Einkauf und Vertrieb von Hard- und Software, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 19. 10. 1987, S. 4074). Ausgeschiedene Personen und erselene Unterschriften: Amster Werner, von Oftringen und Schinznach Dorf, in Murgenthal, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Mai 1993

**Peter Gehring AG**, in Winterthur, Betrieb einer Druckerei, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 42 vom 3. 3. 1992, S. 976). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Blumer AG, in Winterthur, Revisionsstelle.

12. Mai 1993

**Rodata Informatik AG**, in Dübendorf, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiete der elektronischen Datenverarbeitung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1993, S. 63). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Landolt Leo, von Näfels, in Rorbas, mit Kollektivprokura zu zweien; Orler Peter, von Schwändi, in Wil SG, mit Kollektivprokura zu zweien; Rosenberger Kurt, von Dübendorf, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; UIC Treuhand-Gesellschaft AG, in Baar, Revisionsstelle.

12. Mai 1993

**Satis Vacuum AG**, in Zürich, Herstellung von und Handel mit Hochvacuum-Anlagen für die Industrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 13. 12. 1991, S. 5360). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Atag Ernst & Young AG, in Basel, Revisionsstelle.

12. Mai 1993

**Seidenweberei Winterthur**, in Winterthur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 10. 9. 1992, S. 4256). Ausgeschiedene Personen und erselene Unterschriften: Naf Ulrich, von Ebnat-Kappel, in Jona, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wenner Martin, Dr., von St. Gallen, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Mai 1993

**Scholler Trading AG**, in Zumikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 7. 4. 1992, S. 1557). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fischer Max, von Urdorf und Dietikon, in Zürich, Revisionsstelle.

12. Mai 1993

**Steinfels & Partners AG**, in Zürich, Bewertung, Vermittlung sowie Versteigerung von Mobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 14. 8. 1992, S. 3844). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Authentic Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

12. Mai 1993

**Systag, System Technik AG**, in Rüslikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 21. 7. 1989, S. 3049). Ausgeschiedene Personen und erselene Unterschriften: Schmid Gerhard, von Luzern, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Perriard Serge, von Vallon, in Küssnacht ZH, mit Kollektivprokura zu zweien.

12. Mai 1993

**Tradox Handels AG**, bisher in Zürich, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 8. 1. 1992, S. 43). Statutenänderung: 15. 4. 1993. Sitz neu: Dietikon. Domizil neu: Reinerkerstrasse 8, 8953 Dietikon. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Engler Roman, von Urmäsch, in Baden, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: in Dietikon); Treucontrol AG, in Zug, Revisionsstelle.

12. Mai 1993

**Trendix AG für Erlebnis-Marketing**, in Wangen-Brüttisellen, Verkauf von Dienstleistungen und Beratung auf dem Gebiete von Marketing, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 21. 1. 1993, S. 314). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Danuser Hanspeter, Dr., von Felsberg, in St. Moritz, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Mai 1993

**Verlapharm v. Ehrlich AG**, in Zürich, Herstellung, Vertrieb, Import und Export von Heilmitteln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 225 vom 29. 9. 1987, S. 3825). Ausgeschiedene Personen und erselene Unterschriften: von Ehrlich Herward J., Bürger der BRD, in Tutzing (D), Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Ehrlich Inge, deutsche Staatsangehörige, in Tutzing (D), Präsidentin des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kurt Huser Treuhand AG, in Luzern, Revisionsstelle.

12. Mai 1993

**W. Stehli AG**, in Gossau, Führung eines Garten- und Strassenbaubetriebes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 6. 12. 1990, S. 4850). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stehli-Betscha Willy, von Hombrechtikon, in Gossau, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats); Stehli Thomas, von Hombrechtikon, in Gossau ZH, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Einzelprokura); Dr. Frank Steiner & Partner Unternehmensberatung AG, in Zürich, Revisionsstelle.

12. Mai 1993

**Yamaichi Bank (Switzerland)**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 14. 4. 1993, S. 1768). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sugiura Yuji, japanischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz.

12. Mai 1993

**R. P. Martin-Bierbaum AG (Re P. Martin-Bierbaum SA) (R. P. Martin-Bierbaum Ltd)**, in Zürich, Vermittlung von Geschäften auf dem Devisen-, Geld- und Kapitalmarkt, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 260 vom 9. 11. 1987, S. 4361). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöst.

12. Mai 1993

**Rama GmbH**, in Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 132 vom 11. 7. 1989, S. 2887). Firma neu: Rama GmbH in Liq. Diese Gesellschaft hat sich mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 25. 2. 1993 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erselene Unterschriften: Hösl Max, von Brugg, in Djakarta (Indonesien), mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Huggenberger Walter, Dr., von Winterthur, in Horgen, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammanteile von Fr. 20 000 (bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift).

12. Mai 1993

**Elektrizitätsgenossenschaft Otelfingen**, in Otelfingen, Genossenschaft (SHAB Nr. 97 vom 21. 5. 1990, S. 2025). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fischer Rolf, von Otelfingen, in Otelfingen, Mitglied, Aktuar und Verwalter des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: von Zürich).

12. Mai 1993

**Zürcher Kantonalbank**, in Zürich, selbständig öffentlich rechtliche Körperschaft (SHAB Nr. 50 vom 12. 3. 1993, S. 1222). Ausgeschiedene Personen und erselene Unterschriften: Stäubli Kurt, von Horgen und Rütli ZH, in Maur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brun Thomas, von Besenbüren, in Richterswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Gmür Markus, von Zürich und Amden, in Schlieren, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Gut Max, von Hochdorf und Knutwil LU, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Jenni Felix, Dr., von Langenbruck, in Riniken, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Jergen Urs, von Kloten und Münster VS, in Adliswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Rieder Werner, von Bern und Münsingen, in Rütli ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Von Dach Heinz, von Lys, in Hüntwangen, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Weiss Heinrich, von Elsau ZH, in Elsau ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Brey Hans-Jörg, von Zürich und Herisau, in Wildberg, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Bruderer Hansjörg, von Speicher, in Richterswil, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Elzi Pietro, von Bosco/Gurin, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Meier Ulrich, von Schiers, in Nürensdorf, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Oehri Albert, von Lieli LU, in Baar, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Schmidli Urs, von Nottwil, in Obfelden, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Diener Andreas, Dr., von Fischenthal, in Rafz, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Frei Urs, von Affoltern am Albis und Unterstammheim, in Obfelden, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Schmidhauser Beat, von Winterthur und Hesseu, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Barth Stephan, von Willisau-Stadt, in Erlenbach ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz); Boekhoff Dietrich, niederländischer Staatsangehöriger, in Thalwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Haupt-

sitz); Bosshard Claude, von Zürich, in Dietikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz (bisher: in Rudolfstetten-Friedlisberg); Brunner Vivian-Reio, von Hemberg, in Rütli ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz); Brunschwiler Heinz, von Betwiesen TG, in Fehraltorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz); Eggl Roger, von Laufen-Uhwiesen, in Horgen, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz); Hochfänger Roman, österreichischer Staatsangehöriger, in Fischbach-Götsikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz (bisher: in Langnau am Albis); Kaiser Hugo, von Obermumpf, in Winkon, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz); Kasser Hanspeter, von Turbenthal und Niederbipp, in Delsdorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Nadig Klemens, von Flums, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Rossier Roger, von Zürich, in Uster, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Schlatter Christian, von Rümlang, in Wädenswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz); Siegrist Reto, von Winterthur und Affoltern am Albis, in Dietikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz); Wick Martin, von Zuzwil SG, in Steinmaur, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz); Wurmer Werner, von Bülach, in Zumikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz); Achermann Bruno, von Beckenried, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Abisser Daniel, von Werthenstein, in Schübelbach, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Antolinez Pierre, kanadischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Arnet Rolf, von Kriens und Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Bachmann Marc, von Lieli LU und Entlebuch, in Meilen, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Bergmann Charlotte, von St. Stephan, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Berweger Jürg, von Hundwil und Winterthur, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Breitenmoser Andreas, von Rapperswil SG, in Jona, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Brunschweiler Remo, von Erlen und Ried, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Caveng Beat, von Tujetsch, in Thalwil, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Dändliker Heini, von Hombrechtikon, in Kleinandelfingen, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Feuer Hatt Caroline, von Stein (Toggenburg), in Männedorf, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz (bisher: Feuer Caroline); Glarner Stefan, von Glarus, in Niederurnen, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz (bisher: in Näfels); Gnädig Arnold, von Schaffhausen, in Aarau, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Grossbacher Bernadette, von Hasle bei Burgdorf, in Brütten, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Heimhofer David, von Hermetschwil-Staffeln, in Buehrain, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Hombberger Thomas, von Gossau ZH, in Rappelswil SG, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Hottinger Ralph, von Zürich, in Greifensee, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Hutlerer Werner, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Kappeler Markus, von Rickenbach bei Wil und Wilen bei Wil, in Bülach, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Keller Urs, von Zürich, in Thalwil, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz (bisher: in Rüslikon); Küchler Richard, von Muri AG, in Ingenbühl, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Kugler Urs, von Luzern, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Maag Daniel, von Zürich, in Schinznach Bad, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Marthaler Christoph, von Niederhasli, in Obersigenthal, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Mathur Pradeep, von Wil ZH und Regensdorf, in Rorbas, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz (bisher: indischer Staatsangehöriger); Mattenberger Georg, von Birr, in Neuenhof, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Meili Barbara, Dr., von Russikon, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Müller Roger, von Winterthur, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Müntener Hansjörg, von Buchs SG, in Horgen, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Muratori Marcello, von Trub, in Dietikon, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Odermat Roland, von Dallenwil, in Widen, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Polli Bruno, von Zürich, in Kilchberg ZH, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Rusterholz Martin, von Wädenswil, in Hittnau, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Saluz René, von Domat/Ems, in Wädenswil, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Schneider Beatrix, von Winterthur, in Kloten, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Spalinger Hans Peter, von Marthalen, in Unterstammheim, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Spengler Markus, von Schaffhausen, in Neuhausen am Rheinfall, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Strelb Philipp, von Uezwil, in Wädenswil, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Trümpi Roland, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Vollenweider Peter, von Mettmenstetten, in Bonstetten, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz (bisher: in Affoltern am Albis); Wernli Elisabeth, von Niederhasli, in Schlieren, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Widmer Andreas, von Herliberg, in Rütli ZH, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Wytenbach Markus, von Thun, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz.

12. Mai 1993

**Zürcher Kantonalbank, Zweigstelle Adliswil**, in Adliswil, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 166 vom 28. 8. 1992, S. 4060), selbständige Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts, mit Hauptsitz in Zürich. Ausgeschiedene Personen und erselene Unterschriften: Stäubli Kurt, von Horgen und Rütli ZH, in Maur, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Mai 1993

**Zürcher Kantonalbank, Zweigstelle Affoltern a. A.**, in Affoltern am Albis, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 33 vom 17. 2. 1993, S. 798), selbständige Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts, mit Hauptsitz in Zürich. Ausgeschiedene Personen und erselene Unterschriften: Stäubli Kurt, von Horgen und Rütli ZH, in Maur, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frei Urs, von Affoltern am Albis und Unterstammheim, in Obfelden, mit Kollektivunterschrift zu zweien.



12. Mai 1993  
**Zürcher Kantonalbank, Zweigstelle Zürich-Limmatquai**, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 166 vom 28. 8. 1992, S. 4061), selbständige Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Stäubli Kurt, von Horgen und Rütli ZH, in Maur, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Mai 1993  
**Zürcher Kantonalbank, Zweigstelle Zürich-Neumünster**, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 33 vom 17. 2. 1993, S. 799), selbständige Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Stäubli Kurt, von Horgen und Rütli ZH, in Maur, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Mai 1993  
**Zürcher Kantonalbank, Zweigstelle Zürich-Oerlikon**, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 33 vom 17. 2. 1993, S. 799), selbständige Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Stäubli Kurt, von Horgen und Rütli ZH, in Maur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wendel Gerhard, von Künlen, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Oberholzer Niklaus, von Goldingen und Zürich, in Opfikon, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: in Kloten).

12. Mai 1993  
**Zürcher Kantonalbank, Zweigstelle Zürich-Schwamendingen**, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 166 vom 28. 8. 1992, S. 4061), selbständige Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Stäubli Kurt, von Horgen und Rütli ZH, in Maur, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Berz René, von Wettingen, in Obersigenthal, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: in Spreitenbach).

12. Mai 1993  
**Zürcher Kantonalbank, Zweigstelle Zürich-Seebach**, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 166 vom 28. 8. 1992, S. 4061), selbständige Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Stäubli Kurt, von Horgen und Rütli ZH, in Maur, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Mai 1993  
**Zürcher Kantonalbank, Zweigstelle Zürich-Unterstrass**, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 166 vom 28. 8. 1992, S. 4061), selbständige Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Stäubli Kurt, von Horgen und Rütli ZH, in Maur, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fend Roland, von Horgen, in Richterswil, mit Kollektivprokura zu zweien.

12. Mai 1993  
**Zürcher Kantonalbank, Zweigstelle Zürich-Wiedikon**, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 166 vom 28. 8. 1992, S. 4061), selbständige Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Stäubli Kurt, von Horgen und Rütli ZH, in Maur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dellenbach Rudolf, von Zürich, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schudel Hans Peter, von Zürich und Beggingen, in Regensdorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Steck Maja, von Signau, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Trüssel Werner, von Sumiswald, in Dübendorf, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: in Greifensee).

12. Mai 1993  
**Zürcher Kantonalbank, Zweigstelle Zürich-Wipkingen**, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 166 vom 28. 8. 1992, S. 4061), selbständige Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Stäubli Kurt, von Horgen und Rütli ZH, in Maur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wettstein Marcel, von Fisisbach, in Oberegstringen, mit Kollektivprokura zu zweien.

12. Mai 1993  
**Zürcher Kantonalbank, Zweigstelle Zürich-Witikon**, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 166 vom 28. 8. 1992, S. 4061), selbständige Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Stäubli Kurt, von Horgen und Rütli ZH, in Maur, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Mai 1993  
**Zürcher Kantonalbank, Zweigstelle Zürich-Wollishofen**, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 33 vom 17. 2. 1993, S. 799), selbständige Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Stäubli Kurt, von Horgen und Rütli ZH, in Maur, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Mai 1993  
**Hayek Engineering AG, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 45 vom 5. 3. 1993, S. 1094), mit Hauptsitz in: Meisterschwanden. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Klinger Georges, französischer Staatsangehöriger, in Zürich, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Koch Klaus, von Wettingen, in Wettingen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kruschwitz Jürgen, deutscher Staatsangehöriger, in Flühli, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lecuq Roger, deutscher Staatsangehöriger, in Niederrohrdorf, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Oelke Karl-Heinz, von Wettingen, in Wettingen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pasche Jochen, deutscher Staatsangehöriger, in Ruschlikon, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Paul Reiner, deutscher Staatsangehöriger, in Thalwil, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schwermann Franz von Risch und Zug, in Risch, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Baumann Roland E., deutscher Staatsangehöriger, in Birmensdorf ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Dolder Kurt, von Zürich, in Dietlikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Gehrig Martin, von Oberburg, in Bern, mit Kollektivprokura zu zweien; Kompalka Josef, von Romanshorn, in Romanshorn, mit Kollektivprokura zu zweien; Krayer Bernhard, von Zürich, in Neuhausen am Rheinfall, mit Kollektivprokura zu zweien; Kuhn Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Stäfa, mit Kollektivprokura zu zweien; Monteil Hugues, deutscher Staatsangehöriger, in Uitikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Proff Rudolf, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Ptach Rolf, deutscher Staatsangehöriger, in Neuenhof, mit Kollektivprokura zu zweien; Royoux Michèle, französische Staatsangehörige, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Scherrer René, von Nesslau, in Wettingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Verneti Jean François, von Le Locle, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Westrup Bernd, deutscher Staatsangehöriger, in Waldshut (D), mit Kollektivprokura zu zweien.

12. Mai 1993  
**Société Internationale de Placements, Filiale Zürich, Wertschriftenfonds**, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 16 vom 25. 1. 1993, S. 366), mit Hauptsitz in: Basel. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Spahn Andreas, Dr., von Winterthur, in Oberägeri, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Mai 1993  
**Albert Leutywyler**, in Thalwil, Gattikonstrasse 129, 8136 Gattikon, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Dachdeckergeschäftes; Ausführung von Seil- und Flachbedachungen; Fassadenbau. Inhaber: Leutywyler Albert, von Lupfig, in Langnau am Albis.

12. Mai 1993  
**Enviro-Tec Martin Steiner**, in Meilen, Dollikerweg 16, 8706 Meilen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Aufbau und Vermarktung umweltgerechter Lösungen für den Einsatz von volatilen-organischen Verbindungen. Inhaber: Steiner Martin, von Pfungen, in Meilen.

12. Mai 1993  
**EWS Enterprise Wide Services M. Kohler**, in Zürich, Freiholdstrasse 16, 8048 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung, insbesondere Entwicklung von Hard- und Software sowie Analyse, Programmierung, Schulung und Unterstützung. Inhaber: Kohler Markus, von Pfäfers, in Geroldswil.

12. Mai 1993  
**Garage Ernst Hostettler**, in Meilen, Seestrasse 755, 8706 Meilen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Autoreparaturwerkstatt, Autohandel. Inhaber: Hostettler Ernst Anton, von Winterthur und Albligen, in Küsnacht ZH. Eingetragene Personen: Hostettler Elisabeth, von Winterthur, Albligen und Fläsch, in Küsnacht ZH, mit Einzelunterschrift; Hostettler sen., Ernst, von Albligen, in Chur, mit Einzelunterschrift.

12. Mai 1993  
**Hans Beusch, print-service**, in Schlieren, Grabenstrasse 2, 8952 Schlieren, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Offsetdruckerei. Inhaber: Beusch Hans, von Grabs, in Schlieren. Setzt das Geschäft der bisherigen Kollektivgesellschaft «Hans Beusch und Partner, print-service», in Schlieren, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fort.

12. Mai 1993  
**Jürg Aschmann EDV- + Unternehmensberatung**, in Kilchberg, Stockenstrasse 111, 8802 Kilchberg ZH, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Übernahme von EDV- und Unternehmensberatungsmandaten; Erstellung von kundenspezifischer Software und EDV-Analysen; Handel mit Hard- und Standardsoftware sowie Durchführung von einschlägigen Schulungskursen. Inhaber: Aschmann Jürg, von Kilchberg ZH und Horgen, in Kilchberg ZH. Eingetragene Personen: Aschmann Angela, von Kilchberg ZH und Horgen, in Kilchberg ZH, mit Einzelprokura.

12. Mai 1993  
**WTP Travel Promotion, C. Zeyer**, in Zürich, Zeltweg 62, 8032 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Förderung des Tourismus in die Karibik und nach Lateinamerika durch Vermittlung von Reisen und Hotels an Reisende. Inhaber: Zeyer-Bradford Carol, nicaraguanische Staatsangehörige, in Wald AR.

12. Mai 1993  
**Ingenieurbüro Rhyner**, in Urdorf, Einzelfirma (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1988, S. 3494), Domizil neu: Dorfstrasse 21, 8902 Urdorf.

12. Mai 1993  
**Sina Reisen Silvia Zangger**, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 22 vom 4. 2. 1992, S. 501). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zangger Eduard Ernst, von Zürich, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

12. Mai 1993  
**J.C. Worthing CA**, in Zürich, Durchführung von Treuhändergeschäften, Einzelfirma (SHAB Nr. 186 vom 25. 9. 1989, S. 3918). Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind auf die bestehende Kommanditgesellschaft «Jock Worthing & Co», in Zürich übergegangen.

12. Mai 1993  
**Jock Worthing & Co**, in Zürich, Handel mit Waren aller Art, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 1. 11. 1990, S. 4342). Übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «J.C. Worthing CA», in Zürich.

12. Mai 1993  
**Peter & Kalt**, in Wallisellen, Planung und Ausführung von Sanitärinstallations- und Heizungsanlagen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 28. 4. 1993, S. 2063). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Peter Johann, von Luthern LU, in Wallisellen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift (bisher: in Zürich).

12. Mai 1993  
**Jöhl & Köferli Kommunikationstechnik**, bisher in Weesen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 1991, S. 5486). Sitz neu: Winterthur. Domizil neu: Oberfeldstrasse 53, 8408 Winterthur. Beginn: 1. 2. 1991. Zweck: Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb im Bereich der elektronischen Sprach- und Datenkommunikation. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Köferli Thomas, von Zürich, in Altikon, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift (wie bisher); Jöhl Alfred, von Amden, in Winterthur, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift (bisher: Jöhl Fredy, in Weesen).

12. Mai 1993  
**Crea Desktop AG**, in Dielsdorf, Elektronische Reizeichnungen, Graphik, Design und Satz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 11. 7. 1991, S. 2998). Statutenänderung: 21. 4. 1993. Zweck neu: Herstellung von elektronischen Reizeichnungen, Lithos, Grafik, Design und Satz sowie Handel mit Waren aller Art; die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben. Aktienkapital neu: Fr. 164 000 (bisher: Fr. 66 000). Libération Aktienkapital neu: Fr. 164 000. Aktien neu: 44 Namenaktien zu Fr. 1000 und 1200 Namenaktien zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien) (bisher: 66 Namenaktien zu Fr. 1000). Mitteilungen neu: Alle Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung an ihre letzte im Aktienbuch eingetragene Adresse. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Instrag AG, in Glarus, Revisionsstelle.

12. Mai 1993  
**Hans Beusch und Partner, print-service**, in Schlieren, Offsetdruckerei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 50 vom 12. 3. 1993, S. 1222). Die Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Gretener Alfred, aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Beusch Hans, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma «Hans Beusch, print-service», in Schlieren, fortgesetzt. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Gretener Alfred, von Cham, in Hochdorf, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

12. Mai 1993  
**MRF Trust AG**, in Zürich (SHAB Nr. 88 vom 7. 5. 1993, S. 2286). Eingetragene Personen neu oder mutierend: John Hans-Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Direktor, mit Einzelunterschrift (nicht: mit Kollektivunterschrift zu zweien)

**Mitsubishi Trust & Banking Corporation (Schweiz) AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 30. 4. 1993, S. 2122). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hiratsuka Michio, japanischer Staatsangehöriger, in Chiba-City (Japan), Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (nicht: in Chiba-City (Japan))

Nachtrag  
**Wasserversorgung Grüt und Gossau**, in Gossau, Genossenschaft (SHAB Nr. 150 vom 6. 8. 1990, S. 3143). Domizil neu: c/o Hans-Ulrich Stauber, Neugutstrasse 15, 8624 Grüt.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Aarberg

12. Mai 1993  
**BCTAG Büro Controlling Team**, in Lyss, Büroorganisationen usw. (SHAB Nr. 32 vom 18. 2. 1992, S. 741). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Angelika Rindlisbacher. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident neu: Dr. Waldo Bernasconi, von Lugano, in Lopagno. Verwaltungsratsmitglied neu: Walter Rindlisbacher, von Landiswil, in Hermigen. Beide einzelzeichnungsberechtigt. Revisionsstelle: Consulta AG Treuhändergesellschaft, Unter Aareweg 1, Lyss.

12. Mai 1993  
**Volvo Trucks Data AG**, in Lyss, Entwicklung, Verkauf und Betreuung von Systemen im Bereich der Informatik usw. (SHAB Nr. 137 vom 20. 7. 1992, S. 3387). Kenneth Lundberg ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen.

### Büro Belp (Bezirk Seftigen)

12. Mai 1993  
**Georges Frei, Antiquitäten-Restaurationen**, in Toffen. Inhaber der Firma ist Georges Frei, von Wyl, in Wyl. Betrieb einer Schreinerei und Handel mit Antiquitäten. Einzelunterschrift wird erteilt an Otto Frei, von Wyl, in Wyl. Geschäftslokal: Belpbergstrasse 12, 3125 Toffen.

12. Mai 1993  
**Hans-Ulrich Gugger, Käseerei**, in Gurzelen. Inhaber der Firma ist Hans-Ulrich Gugger, von Buchholterberg, in Gurzelen. Betrieb einer Käseerei, Handel mit Lebensmitteln. Geschäftslokal: Kapfgasse, 3137 Gurzelen.

### Büro Bern

12. Mai 1993  
**GFAI Gruppe für Angewandte Informatik AG**, in Kirchlindach, Gemeinde Herrenschwanden, Handel mit Hardware- und Software-Produkten usw. (SHAB Nr. 38 vom 24. 2. 1993, S. 920). Die Prokuren von Eberhard Markus und Körsen Michael sowie die Unterschrift von Trittbach Rolf, Vizedirektor, sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen führt neu: Krebsler Karl-Heinz Dr., von Zürich, in Oberebach, in Zollikerberg. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen, jedoch nicht mit einem Prokuristen führen neu: Hareter Franz J., österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich; Lopez Javier, Dr., spanischer Staatsangehöriger, in Marly; Meeves Markus Dr., deutscher Staatsangehöriger, in Bern. Brantschen Stefan, Prokurist, wohnt nun in Utzigen.

12. Mai 1993  
**Hofwyl Immobilien AG**, in Bern (SHAB Nr. 107 vom 6. 6. 1990, S. 2255). Statutenänderung vom 21. August 1992. Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten. Keine weiteren publikationspflichtigen Änderungen. Revisionsstelle: Atag Erben & Young AG, in Bern.

12. Mai 1993  
**Milchgenossenschaft Hinterkappelen Unterdettigen**, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlben bei Bern (SHAB Nr. 43 vom 22. 2. 1965, S. 566). Auflösung gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 2. Mai 1992. Firma nun: Milchgenossenschaft Hinterkappelen Unterdettigen in Liquidation. Liquidatoren sind die bisherigen Mitglieder des Vorstandes, mit Unterschrift kollektiv zu zweien: Sahli Alfred, von Wohlben bei Bern, nun in Hinterkappelen (bisher Präsident); Schori Franz, von Radelingen, in Ey-Hinterkappelen (bisher Vizepräsident); Lehmann Hans, von Eggwil, in Hinterkappelen (bisher Kassier). Liquidationsdomizil: Bernstrasse 79, c/o Alfred Sahli, 3032 Hinterkappelen.

12. Mai 1993  
**Revesi Siegenthaler**, in Bern, Erwerb, Verwaltung, Vermittlung und Veräusserung von Liegenschaften und Edelfahrzeugen sowie Darlehensvermittlung (SHAB Nr. 161 vom 21. 8. 1989, S. 3471). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

12. Mai 1993  
**Citroën (Suisse) SA Berne**, in Bern, Betrieb einer Reparaturwerkstätte für Automobile, Handel mit Autos usw. (SHAB Nr. 51 vom 15. 3. 1993, S. 1251). Prokura kollektiv zu zweien neu: Schenkel Peter, von Diemerswil, in Buswil bei Büren, und Zbinden Walter, von Guggisberg, in Ostermündigen.

12. Mai 1993  
**Zimmermann Bau AG**, in Oberbottigen, Gemeinde Bern, Betrieb einer Baunternehmung usw. (SHAB Nr. 117 vom 20. 6. 1991, S. 2688). Aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Unterschrift erloschen: Zimmermann Erwin, Präsident, und Gurtner Peter. Zimmermann Alfred, nun einziges VR-Mitglied, führt nun Einzelunterschrift.

12. Mai 1993  
**Plus Net AG**, in Oberlindach, Gemeinde Kirchlindach (Neueintragung), Statuten vom 3. Mai 1993. Zweck: Beratung, Projektierung, Beschaffung und Bereitstellung von Telekommunikationsdienstleistungen inkl. Betrieb von Telekommunikationsnetzen; sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Grundeigentum erwerben. Aktienkapital: Fr. 500 000, eingeteilt in 5000 Namenaktien zu Fr. 100. Namenaktien sind vinkuliert gemäss Statuten. Geleistete Einlage: Fr. 500 000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: mit eingeschriebenem Brief. Verwaltungsrat: mindestens 1 Mitglied. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Fischler Guido Dr., von Möhlin, in Bottmingen, Präsident, und Zemp Walter, von Luzern, in Adligenswil. Kollektivunterschrift zu zweien führt: Burgener René, von Zwiesimmen, in Oberlindach, Geschäftsführer. Revisionsstelle: Arthur Andersen AG, in Zürich. Domizil: Lindachstrasse 73c, Oberlindach, 3038 Kirchlindach.

12. Mai 1993  
**Hess AG**, in Köniz, Fabrikation und Vertrieb von Trinkwaren usw. (SHAB Nr. 137 vom 20. 7. 1992, S. 3388). Prokura kollektiv zu zweien neu: Häfliger Alfred, von Reintau, in Muri bei Bern.

12. Mai 1993  
**Stauffer AG**, in Bern, Betrieb einer Drogerie usw. (SHAB Nr. 75 vom 20. 4. 1993, S. 1887). Statutenänderung vom 14. April 1992 und 5. März 1993. Zweck nun: Verwaltung ihres Vermögens.

## Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

## Büro Erlach

9. Mai 1993

**Hediger Gemüse AG**, in Müntschemier (SHAB Nr. 56 vom 23. 3. 1992, S. 1294). Prokura von Nelly Scherz-Obrecht erloschen.

11. Mai 1993

**Seeland Bank SB**, Zweigniederlassung in Ins (SHAB Nr. 36 vom 22. 2. 1993, S. 876). Kollektivprokura erteilt an: Hans Bangarter, von Seedorf BE, in Wahlendorf; Andreas Feuz, von Lauterbrunnen, in Bern, und Kurt Huber, von Illnau-Effretikon, in Port.

11. Mai 1993

**Seeland Bank SB**, Zweigniederlassung in Erlach (SHAB Nr. 36 vom 22. 2. 1993, S. 876). Kollektivprokura erteilt an: Hans Bangarter, von Seedorf BE, in Wahlendorf; Andreas Feuz, von Lauterbrunnen, in Bern, und Kurt Huber, von Illnau-Effretikon, in Port.

## Büro Interlaken

11. Mai 1993

**Bibelhelm und Bibelschule Beatenberg**, in Beatenberg, Verein (SHAB Nr. 67 vom 7. 4. 1992, S. 1559). Unterschrift Peter Mayer, Vizepräsident, erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien als Vizepräsident: Samuel Peter van der Maas, holländischer Staatsangehöriger, in Beatenberg.

11. Mai 1993

**Raiffeisenbank Därligen**, in Därligen, Genossenschaft (SHAB Nr. 22 vom 22. 2. 1993, S. 525). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Suter-Graf, Präsident; Unterschrift erloschen. Theodor Schliher-Santschi, bisher Vizepräsident, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident. Neu im Verwaltungsrat als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien: Adolf Meyer-Husy, von und in Därligen.

## Büro Laufen

11. Mai 1993

**Wohngenossenschaft Jurafeld**, in Laufen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft im Sinne der Art. 828 ff. des Obligationenrechts. Sie bezweckt die Benützung und Verwaltung der gemeinschaftlichen Grundstücks- und Bauteile sowie das Zusammenleben in der Siedlung der «Bau- und Verwaltungsgenossenschaft Bleihölle», insbesondere in den Baufeldern 7-12, im Rahmen der Statuten der «Bau- und Verwaltungsgenossenschaft Bleihölle» zu regeln. Die Statuten datieren vom 5. Juli 1990. Mitglied der Genossenschaft wird jeder Eigentümer einer Baurechtsparzelle innerhalb der Baufelder 7-12. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Eine persönliche Haftung der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen im SHAB. Die Verwaltung besteht aus mindestens 3 natürlichen Personen, welche Genossenschafter sein müssen. Die Verwaltung besteht aus: Bernhard Rätz, von Rapperswil, in Laufen, Präsident; Wolfgang Borer, von und in Laufen, Mitglied; Paul Künin, von Freienbach, in Laufen, Mitglied; Donat Steiner, von Liesberg, in Laufen, Kassier und Sekretär. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Feldweg 6.

11. Mai 1993

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Laufen (SHAB Nr. 56 vom 22. 3. 1993, S. 1373). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift für das Gesamtunternehmen von Dr. Franz Galliker, bisher Verwaltungsratspräsident, nun Mitglied des Verwaltungsrats, ist erloschen. Walter Frehner, bisher Zeichnungsberechtigter zu zweien für das Gesamtunternehmen, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Er ist nun auch Bürger von Riehen. Die Unterschrift von Christoph Meier ist erloschen.

11. Mai 1993

**Grelling Dettli, Technisches Büro und Industrie-Vertretungen**, in Wollingen (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1968, S. 1939). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöst.

## Bureau de Moutier

11. Mai 1993

**Christian Golay**, à Court, entreprise de peinture, maçonnerie et carrelage, etc. (FOSC du 24. 9. 1991, no 184, p. 4131). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du président du Tribunal I du district de Moutier, du 6 mai 1993.

11. Mai 1993

**F. Salzmann S.A.**, à Moutier, construction, automation et la révision de machines, exploitation d'un atelier de décolletage et pièces à façon (FOSC du 8. 3. 1984, no 57, p. 835). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du président du Tribunal I du district de Moutier, du 7 mai 1993.

## Büro Nidau

12. Mai 1993

**Metal- & Baupartner und Steiner**, in Brügg, Neubrückstrasse 13, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. April 1993. Gesellschafter: Willi Spreiter, von Sevelen, in Biel BE, und Beat Steiner, von Walterswil BE, in Brügg. Geschäftsnatur: Handel und Montage mit Metall- und allgemeinen Baufertigteilen.

12. Mai 1993

**Notz Baumaschinen AG (Notz Machines de Chantier SA) (Notz Construction Equipment Inc.)**, in Brügg (SHAB Nr. 109 vom 10. 6. 1992, S. 2656). Ulrich Walther, bisher Vizedirektor, ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Prokura von Jürg Bickel ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Michel Colombo, von Gossliwil, in Worben, und Max Weyeneth, von und in Biel.

12. Mai 1993

**Digitrade AG**, in Studen (SHAB Nr. 4 vom 8. 1. 1991, S. 72). Revisionsstelle: Hervest Fiduciaire S.A., in Lausanne.

12. Mai 1993

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Nidau, Aktiengesellschaft mit Sitz in Basel (SHAB Nr. 14 vom 21. 1. 1993, S. 317). Die Unterschrift für das Gesamtunternehmen von Dr. Franz Galliker, bisher Verwaltungsratspräsident, neu Mitglied des Verwaltungsrats, ist erloschen. Walter Frehner, bisher Zeichnungsberechtigter zu zweien für das Gesamtunternehmen, zeichnet neu als Verwaltungsratspräsident kollektiv zu zweien; er ist nun auch Bürger von Riehen. Der Prokurist Jean-Paul Konrad wohnt nun in Corgémont.

## Büro Saanen

11. Mai 1993

**Luftseilbahn Gstaad-Höhi Wispile AG**, in Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB Nr. 99 vom 25. 5. 1992, S. 2400). Domizil nun: Chalet «Gstaad», 3780 Gstaad.

11. Mai 1993

**Musiksommer Gstaad - Sannenland Menuhin - Festival Alpengala AG**, in Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB Nr. 150 vom 7. 8. 1991, S. 3423). Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: Ernst Rieder, seine Unterschrift ist erloschen. Neu gewählt wurde: Hans Rudolf Schärer, von Vordenwald, in Gstaad, er zeichnet kollektiv zu zweien. Revisionsstelle: Revisuisse Price Waterhouse, Gstaad.

## Büro Trachselwald

11. Mai 1993

**Temmentec AG**, in Sumiswald, Fabrikation von sowie Handel mit den Import und Export von Produkten und Gütern der Pharmazie usw. (SHAB Nr. 214 vom 5. 11. 1991, S. 4737). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Markus Kühni-Küpfer, von Langnau im Emmental, in Lützelflüh.

## Büro Wangen an der Aare

12. Mai 1993

**Maschinenschlosserei Franco Junker**, bisher in Zuchwil, Einzel-firma (SHAB Nr. 211 vom 30. 10. 1992, S. 5075). Sitz: nun Wangen an der Aare, Schenkstrasse 7. Inhaber: Franco Junker, von Rapperswil BE, nun in Wiedlisbach. Geschäftsnatur: Betrieb einer Maschinenschlosserei.

12. Mai 1993

**Golden Plant AG**, in Herzogenbuchsee, Handel mit Pflanzen usw. (SHAB Nr. 30 vom 13. 2. 1989, S. 589). Die Firma wird gemäss Art. 89 HRegV im Handelsregister von Wangen von Amtes wegen gelöscht.

12. Mai 1993

**Grütter Bauunternehmung AG**, in Niederönz (SHAB Nr. 121 vom 26. 6. 1992, S. 2954). Statutenrevision: 7. 5. 1993. Neu sind die Aktien vinkuliert gemäss Statuten. Weitere publikationspflichtige Tatsachen sind nicht betroffen. Revisionsstelle: IKA Treuhand AG, Bern.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

12. Mai 1993

**Dilax Systems AG**, in Rothenburg, Stationsstrasse 87, 6023 Rothenburg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten vom 11. 5. 1993. Zweck: Vertrieb und Vermarktung von Produkten im Bereiche der elektronischen Datenverarbeitung, insbesondere im Bereiche des öffentlichen Verkehrs. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Namenaktien sind vinkuliert. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: Präsident: Karl Sauder, von Zürich und Lupisingen, in Frutwilen, Gemeinde Salenstein. Mitglied: Ernst Giger, von Quarten, in Rothenburg. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsführer ist Domenico Fontana, von Zürich, in Luzern. Er zeichnet kollektiv zu zweien. Revisionsstelle: Arthur Andersen AG, in Zürich.

12. Mai 1993

**CMC-COM Capital Management Consulting Communication AG**, in Meggen (SHAB Nr. 53 vom 17. 3. 1993, S. 1299). Statutenänderung vom 10. Mai 1993. Das Aktienkapital von Fr. 100 000 wurde durch Ausgabe von 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000 um Fr. 400 000 auf Fr. 500 000 erhöht. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

12. Mai 1993

**VIDETEL AG**, in Luzern, Film- und Fernsehrechte, Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 30 vom 13. 2. 1991, S. 628). Statutenänderung vom 3. Mai 1993. Mitteilungen erfolgen nun im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief, sofern die Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Revisionsstelle: Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG, in Basel.

12. Mai 1993

**Pneu A. G. Luzern (Pneu S.A. Lucerne)**, in Luzern (SHAB Nr. 168 vom 24. 7. 1987, S. 2980). Statutenänderung vom 23. April 1993. Neue Firma: **PM Pneu AG Horw**. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Horw verlegt. Neue Adresse: Spierstrasse 2, 6048 Horw. Neue Zweckumschreibung: Neugummierung und Reparatur von Pneu und Schläuchen; Handel mit Pneu und Autozubehörtartikeln; Beteiligungen; Übernahme von Vertretungen; Erwerb und Veräusserung von Grundstücken. Die Namenaktien sind vinkuliert. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Revisionsstelle: Consulta AG, Gesellschaft für Wirtschafts- und Unternehmensberatung, in Rütli ZH.

12. Mai 1993

**Alpine Eagle S.A.**, in Luzern, Finanzierungen usw. (SHAB Nr. 84 vom 4. 5. 1992, S. 2000). Revisionsstelle: lic. oec. HSG Thomas Bösch, von Ebnat-Kappel, in Goldau, Gemeinde Arth. Neue Adresse: Weinmarkt 11, bei Treuhandgesellschaft Luzern AG, 6004 Luzern.

12. Mai 1993

**Caratechnik AG**, in Luzern (SHAB Nr. 268 vom 17. 11. 1982, S. 3682). Revisionsstelle: lic. oec. HSG Thomas Bösch, von Ebnat-Kappel, in Goldau, Gemeinde Arth. Neue Adresse: Weinmarkt 11, bei Treuhandgesellschaft Luzern AG, 6004 Luzern.

12. Mai 1993

**Fuga-Invest AG**, in Luzern, Waren-, Devisen-, Edelmetall-Termingeschäfte (SHAB Nr. 92 vom 15. 5. 1991, S. 2082). Die Prokura von Roger M. Engelschwiler ist erloschen.

12. Mai 1993

**Voger AG**, in Horw, Schmuckwaren (SHAB Nr. 26 vom 8. 2. 1993, S. 621). Hildegard Bucheli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Siegfried Voger, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat; er zeichnet weiterhin einzeln.

12. Mai 1993

**Futureppe AG**, in Buttisholz, technische Produkte der Bauwirtschaft und Bautechnik usw. (SHAB Nr. 72 vom 14. 4. 1989, S. 1507). Dr. Walter Moser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied ohne Unterschrift ist Reto Bucher, von und in Ruswil.

12. Mai 1993

**Liberale Baugenossenschaft Brüel**, in Luzern (SHAB Nr. 17 vom 23. 1. 1981, S. 239). Statutenänderung vom 15. März 1993. Neuer Zweck: Beschaffung und Erstellung von gesunden und preisgünstigen Wohnungen und Wohnhäusern zur Vermietung und zum Verkauf unter Ausschluss jeder spekulativen Absicht; Förderung des Wohnungsbaus im Sinne des eidgenössischen Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetzes (WEG) sowie entsprechender kantonaler und kommunaler Erlasse; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Otto Bachmann ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Kassier ist Ruedi Oesch, von Emmen, in Neuenkirch. Heinz Wild, bisher Mitglied ohne Unterschrift, ist nun Ressortchef Bau. Präsident oder Vizepräsident/Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Kassier oder dem Ressortchef Bau. Georges Theiler, Vizepräsident/Sekretär, wohnt nun in Luzern. Adresse der Genossenschaft: Obergütschrain 2, bei Theiler + Kalbermatter AG, Bauunternehmung, 6003 Luzern.

12. Mai 1993

**Käserigenossenschaft Mosigen**, in Entlebuch (SHAB Nr. 131 vom 10. 7. 1992, S. 3212). Statutenänderung vom 18. Dezember 1992. Das Mitteilungsmittel Karte wird gestrichen. Der Vorstand besteht nun aus mindestens 5 Mitgliedern (bisher 5 Mitglieder). Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier; demnach wurden die Unterschriften des Aktuars Anton Brun, 1960, und des Kassiers Josef Felder, 1958, (beide bisher) geändert.

12. Mai 1993

**Käserigenossenschaft Schopen-Gigen**, in Hildisrieden (SHAB Nr. 68 vom 6. 4. 1990, S. 1352). Josef Bucheli ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Peter Lötcher, von und in Sempach; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier.

12. Mai 1993

**Optivino Erwin Schilliger**, in Luzern, Bütenenring 3, 6006 Luzern, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit in- und ausländischen Flaschenweinen. Inhaber ist Erwin Schilliger, von Weggis, in Luzern.

12. Mai 1993

**Coordinator Treuhand-Aktiengesellschaft, Schaan, Zweigniederlassung Luzern**, in Luzern (SHAB Nr. 245 vom 18. 12. 1991, S. 5435). Aktiengesellschaft nach liechtensteinischem Recht mit Hauptsitz in Schaan (FL). Die Unterschrift der Geschäftsführerin/Filialleiterin Monika Emmenegger ist erloschen. Neue Geschäftsführerin mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Alice A. Götz, von Unterseen, in Reussbühl, Gemeinde Littau.

Berichtigung

**Küchler Beratungen AG**, in Littau (SHAB Nr. 87 vom 6. 5. 1993, S. 2261). Die Adresse lautet richtig: Ruopigenring 49, 6015 Reussbühl.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

12. Mai 1993

**Wiser Büro für Liegenschaftsbewertung AG**, bisher in Einsiedeln (SHAB Nr. 211 vom 31. 10. 1991, S. 4669). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. Mai 1993 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **AW Wiser AG**. Der Sitz wurde nach Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, verlegt. Das Aktienkapital beträgt wie bisher Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Das einzige Mitglied des Verwaltungsrats, Astrid Wiser, wohnt nun in Tuggen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Josef Wiser, von Einsiedeln, in Tuggen. Revisionsstelle: Adifa AG, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, in Lachen. Domizil: Bahnhofstrasse 13, 8808 Pfäffikon.

12. Mai 1993

**Sekotac AG**, bisher in Bäch, Gemeinde Freienbach, Finanzierung und Erwerb von Beteiligungen an Industrie- und Handelsunternehmen usw. (SHAB Nr. 174 vom 9. 9. 1992, S. 4238). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Mai 1993 wurde der Sitz nach Wollerau verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Domizil: Säumerstrasse 34, 8832 Wollerau.

12. Mai 1993

**Jezdimir Popovic, Restaurant Artherhof**, in Arth. Inhaber dieser Firma ist Jezdimir Popovic, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Küssnacht am Rigi. Betrieb des Restaurants Artherhof. Domizil: Luzernerstrasse 39, 6415 Arth. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57 Abs. 4 HRegV.)

12. Mai 1993

**WB Heizungen, Walter Betschart-Färber**, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl. Inhaber dieser Firma ist Walter Betschart-Färber, von Morschach, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl. Einzelprokura wurde erteilt an: Graziella Betschart-Färber, von Morschach, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl. Heizungsanlagen. Domizil: Bülmattweg 4, 6440 Brunnen.

12. Mai 1993

**Daniel Gmür, Produkte**, in Altendorf. Inhaber dieser Firma ist Daniel Gmür, von Amden SG, in Altendorf. Herstellung und Vertrieb von Fruchtsäften und Handel mit Lebensmittel aller Art. Domizil: Churerstrasse 32, 8852 Altendorf.

12. Mai 1993

**Schnüriger, Schreinerei**, in Sattel. Inhaber dieser Firma ist Heinz Schnüriger, von und in Sattel. Betrieb einer Schreinerei; Herstellung und Handel von Möbeln und anderen Einrichtungsgegenständen. Domizil: Erlstrasse, 6417 Sattel.

12. Mai 1993

**Steiner Import Export AG**, in Einsiedeln (SHAB Nr. 232 vom 29. 11. 1991, S. 5121). Franz Josef Steiner, Präsident, wohnt nun in Gross, Gemeinde Einsiedeln. Neues Domizil: Hauptstrasse 38, 8840 Einsiedeln.

12. Mai 1993

**Casalee AG**, in Lachen, Handel mit Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 156 vom 14. 8. 1992, S. 3846). Dr. Alois Dobler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Ulrich Kohli, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrats und führt weiterhin Einzelunterschrift.

12. Mai 1993

**Hauser AG, St. Gallen, Zweigniederlassung Pfäffikon**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Import von und Handel mit Eisen, Werkzeugen und Eisenwaren usw. (SHAB Nr. 92 vom 24. 4. 1987, S. 1583). Diese Firma wird infolge Auflösung der Gesellschaft am Hauptsitz (neu «Hauser Verwaltungen AG, St. Gallen») (SHAB Nr. 131 vom 10. 7. 1991, S. 2986) gelöscht.

12. Mai 1993

**Hauser AG St. Gallen, Zweigniederlassung Pfäffikon**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Hauser AG St. Gallen», mit Sitz in St. Gallen, die den Handel mit Eisen, Werkzeugen und Eisenwaren usw., bezweckt, und am 6. Juni 1991 im Handelsregister St. Gallen eingetragen wurde (letzte Publikation SHAB Nr. 131 vom 10. 7. 1991, S. 2986), durch Beschluss ihres Verwaltungsrats vom 22. April 1993 in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, eine Zweigniederlassung errichtet. Die Filiale wird vertreten mit Kollektivunterschrift zu zweien durch: Rudolf Rist, von Altstätten SG, in Oberhofen BE, Direktor; Rudolf Hasler, von Leimiswil BE, in Thal, Direktor; Paul Eberle, von Häggenschwil, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, Vizedirektor, und mit Kollektivprokura zu zweien durch Oskar Helder, von Willisau-Land, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Leiter der Zweigniederlassung. Domizil: Churerstrasse 43, 8808 Pfäffikon.

12. Mai 1993

**Hellinter Holding AG in Liq.**, in Wollerau (SHAB Nr. 74 vom 18. 4. 1990, S. 1480). Die Firma wird nach beendiger Liquidation im Handelsregister gelöscht.

12. Mai 1993

**Eurotax (International) AG**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach (SHAB Nr. 36 vom 22. 2. 1993, S. 878). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ordentliche Generalversammlung vom 7. Mai 1993 wurden die Statuten geändert. Neue Zweckumschreibung: Entwicklung neuer Produkte und Dienstleistungen auf den Gebieten: Herausgabe von Eurotax-Publikationen, Organisationen, Informatik, Marketing, Vertrieb von Kundenverwaltung, insbesondere für die zur Eurotax-Gruppe gehörenden Gesellschaften; kann Grundstücke erwerben, Bauten errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital von Fr. 1 000 000 ist wie bisher eingeteilt in 10 000 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 100 (6000 Namenaktien Kat. A; 4000 Namenaktien Kat. B), voll liberiert.

12. Mai 1993

**Robert Truttmann**, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl, Ausführung von Baubauarbeiten (SHAB Nr. 49 vom 12. 3. 1990, S. 962). Gemäss Verfügung des Einzelrichters des Bezirkes Schwyz vom 11. Januar 1993 wurde über den Firmhaber der Konkurs eröffnet. Das Verfahren wurde mangels Aktiven gemäss Entscheid des gleichen Richters vom 15. April 1993 eingestellt. Die Firma wird gelöscht.

12. Mai 1993

**BZ Trust Aktiengesellschaft**, in Wilen, Gemeinde Freienbach, Erbringung von Dienstleistungen in allen Bereichen der Anlagenberatung und der Vermögensverwaltung usw. (SHAB Nr. 7 vom 12. 1. 1993, S. 141). Dr. Konrad Fischer, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt: Johan Björkman, schwedischer Staatsangehöriger, in Kungälv (S); er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Mai 1993

**Medacon AG**, in Lachen, Leistung von Diensten für Ärzte auf den Gebieten der Rechnungsstellung usw. (SHAB Nr. 11 vom 18. 1. 1993, S. 244). Gemäss Verfügung des Einzelrichters des Bezirkes March vom 8. Januar 1993 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst. Das Verfahren wurde mit Entscheid des gleichen Richters vom 26. März 1993 mangels Aktiven eingestellt. Firma nun: **Medacon AG**, in Konkurs.

12. Mai 1993

**MSG AG**, in Lachen, Betrieb und Führung von gastronomischen Unternehmen jeder Art usw., aufgelöst infolge Konkurses (SHAB Nr. 254 vom 31. 12. 1992, S. 6093). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

12. Mai 1993

**MDV-Finanz AG**, in Hurden, Gemeinde Freienbach, aufgelöst infolge Konkurses (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1993, S. 66). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

12. Mai 1993

**Nova Fair AG**, in Freienbach, Projektierung, Bau, Verkauf und Vermietung von Ausstellungen- und Messebauten usw., aufgelöst infolge Konkurses (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1993, S. 66). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

12. Mai 1993

**OBT Treuhand AG**, Zweigniederlassung in Schwyz (SHAB Nr. 52 vom 16. 3. 1993, S. 1282), Hauptsitz in St. Gallen. Die Unterschriften von Peter Wettstein, Direktor, und Bruno Nagel, Vizedirektor, sind erloschen. Die Zweigniederlassung wird neu mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Hans Lang, von Zizers, in Chur, stellvertretender Direktor, und mit Kollektivprokura zu zweien durch: Felix Auf der Maur, von Schwyz, in Ibach, Gemeinde Schwyz, und Bruno Hauser, von Näfels, in Schwyz.

12. Mai 1993

**Sinova SA**, bisher in Genève (SHAB Nr. 26. 8. 1983, S. 2985). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. März 1993 wurde der Sitz nach Pfäffikon, Gemeinde Freienbach verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert und dem neuen Aktienrecht angepasst. Die Gesellschaft bezweckt nun: Erwerb und Verwertung von Rechten zur Entwicklung, zur Herstellung und zum Vertrieb pharmazeutischer Spezialitäten, sowie Handel mit pharmazeutischen Spezialitäten; kann auch Handel mit pharmazeutischen Hilfs- und Wirkstoffen betreiben sowie Immobilien und Beteiligungen erwerben, wie auch andere Gesellschaften gründen und finanzieren. Die Firma lautet nun: **Sinova AG (Sinova SA) (Sinova Ltd.)**. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 16. 5. 1963. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Florian Magnollay, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Cornelius Brons, niederländischer Staatsangehöriger, in NL-5342 LB Oss, Präsident; Henricus Maria Joseph Radder, niederländischer Staatsangehöriger, in NL-6814 MR Arnhem; Dr. Anton A. Berther, von und in Zürich; Peter Kamm, von Mühlehorn, in Lachen und Dr. Guido E. Köhl, von Bergün/Brauvogn, in Zumikon. Bernd P. Stoltenhoff, deutscher Staatsangehöriger, in Tuggen, ist Direktor; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Roland Hügli, von Wohlen bei Bern, in Schindlegli, Gemeinde Feusisberg. Revisionsstelle: KPMG Fides Peat AG, in Zürich. Domizil: Churerstrasse 160b, 8808 Pfäffikon.

12. Mai 1993

**Wohnteam am Rigi AG**, in Goldau, Gemeinde Arth. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. Mai 1993 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Möbeln, Teppichen, Vorhängen, Polstern, Heimtextilien und weiteren Innendekorations-Produkten; Beratung und Planung im Zusammenhang mit Inneneinrichtungen; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, von Josef Ulrich, in Sattel, Warenlager, Mobiliar und Einrichtungen, Werkzeuge, Werkstatmaterial und 1 VW-Bus zum Höchstpreis von Fr. 142 000 zu übernehmen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Josef Ulrich, von und in Sattel, Präsident, und Karl Bucher, von Luzern, in Meggen, beide führen Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Rainer Sidler, von Küssnacht am Rigi, in Goldau, Gemeinde Arth, er führt Einzelunterschrift. Revisionsstelle: Wirtschafts-Treuhand Auctor Schwyz AG, in Schwyz. Domizil: Bahnhofstrasse 8, 6410 Goldau.

## Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

12. Mai 1993

**Härterei von Atzigen AG**, in Alpnach (SHAB Nr. 163 vom 17. 7. 1986, S. 2791). Revisionsstelle: Lurev AG, in Luzern.

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

12. Mai 1993

**O. Nikles**, in Hergiswil, Handel mit Werkzeugen und Geräten für Baunternehmungen usw., in Konkurs (SHAB Nr. 205 vom 12. 10. 1992, S. 4933). Löschung von Amtes wegen nach beendigem Konkursverfahren.

12. Mai 1993

**Architekturbüro Team 7**, in Stansstad, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 18. 4. 1990, S. 1480). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB Nr. 89 vom 10. 5. 1993, S. 2326) im Handelsregister Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.

12. Mai 1993

**Complet-Bau AG in Liquidation**, in Fürigen, Gemeinde Stansstad, von Amtes wegen aufgelöst (SHAB Nr. 199 vom 12. 10. 1990, S. 4069). Löschung von Amtes wegen im Sinne von Art. 89 HRGv.

### Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

## Glarus - Glaris - Glarona

12. Mai 1993

**Allmark SA**, in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1976, S. 3064). Revisionsstelle: Stauffacher Treuhand AG, in Glarus.

12. Mai 1993

**OBBA AG**, in Mollis, Dienstleistungen auf dem Gebiet der Datenverarbeitung, Vertrieb von Hardware und Software (SHAB Nr. 222 vom 14. 11. 1990, S. 4533). Viktor Bruderer ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Urs Suter, von Gränichen, in Zürich. Revisionsstelle: Fasser & Leuenberger, in Zürich.

12. Mai 1993

**«Holderbank» Financière Glarus AG**, in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 249 vom 23. 12. 1992, S. 5980). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Dr. Martin Felix Altorfer, von Eglistau und Schaffhausen, in Sao Paulo/Brasilien.

12. Mai 1993

**Pharmabapro AG in Liquidation**, in Glarus, chemische und pharmazeutische Grund-, Zwischen- und Endprodukte aller Art (SHAB Nr. 18 vom 29. 1. 1992, S. 414). Liquidation beendet, Firma erloschen.

12. Mai 1993

**Valora A.-G. in Liquidation**, in Glarus, Finanz- und Handels-transaktionen (SHAB Nr. 40 vom 27. 2. 1991, S. 848). Liquidation beendet, Firma erloschen.

12. Mai 1993

**Soplacia SA**, in Glarus, Anlagestudien, Erforschung der internationalen Märkte (SHAB Nr. 24 vom 4. 2. 1993, S. 573). Statutenänderung: 5. Mai 1993. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend. Weitere Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

12. Mai 1993

**CCI Consulting AG**, bisher in Glarus (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 1991, S. 5482) Statutenänderung: 5. Mai 1993. Sitz nun: Mollis, Vorderdorfstrasse 55. Weitere Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Urs P. Diethelm ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR wurden gewählt: Manfred V. D. Lütling (alias David McLion), deutscher Staatsangehöriger, in Lübeck (D), als Präsident mit Einzelunterschrift, und Cyrille Maissen, von Sumvitg, in Mollis, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Heidi Pfäffli, bisher Präsidentin, ist nun Mitglied des VR und zeichnet nun kollektiv zu zweien, ihre Einzelunterschrift ist demnach erloschen. Revisionsstelle: BLZ Revisions AG, in Glarus.

12. Mai 1993

**Pinselfabrik Itten Aktiengesellschaft**, in Näfels (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1979, S. 1091). Revisionsstelle: Contor Treuhand AG, in Zürich.

12. Mai 1993

**Protochemie A.G.**, in Mitlödi, chemische und pharmazeutische Produkte (SHAB Nr. 101 vom 27. 5. 1992, S. 2451). Kollektivprokura zu zweien, jedoch nicht unter sich, wurde erteilt an: Hans-Peter Disch, von Schiers, in Mitlödi, und Dr. Wolfgang Jakob, deutscher Staatsangehöriger, in Oberurnen. Revisionsstelle: Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG, in Zürich.

12. Mai 1993

**Garage Röschmann AG**, in Glarus (SHAB Nr. 36 vom 21. 2. 1990, S. 688). Einzelprokura wurde erteilt an: Hansruedi Röschmann, von und in Glarus. Revisionsstelle: Glarona-Treuhand AG, in Glarus.

## Zug - Zoug - Zugo

12. Mai 1993

**Phibro Energy (Overseas) AG**, in Zug, Handel, insbesondere Handel mit Überseländern mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 198 vom 13. 10. 1992, S. 4771). Kollektivunterschrift zu zweien führen neu Michael J. Grimmé, amerikanischer Staatsangehöriger, in Oxsott, Surrey (GB), Jürg Kunz, von Basel, in London (GB), Steve J. Marzo, amerikanischer Staatsangehöriger, in London (GB), Daniel Masters, britischer Staatsangehöriger, in London (GB), Roger Plaisted, britischer Staatsangehöriger, in Henley-on-Thames, Oxon (GB), David Tilley, britischer Staatsangehöriger, in Headly Down, Hampshire (GB), Michael N. Castellano, amerikanischer Staatsangehöriger, in Weston, Connecticut (USA), William Cronin, amerikanischer Staatsangehöriger, in Fairfield, Connecticut (USA), Andrew J. Hall, britischer Staatsangehöriger, in Southport, Connecticut (USA), Joseph Hershman, amerikanischer Staatsangehöriger, in Woodmere, New York (USA), Bryan Keogh, amerikanischer Staatsangehöriger, in Monroe, Connecticut (USA), Louis A. Santore, amerikanischer Staatsangehöriger, in Chappaqua, New York (USA) und Michael D. Young, amerikanischer Staatsangehöriger, in Merrick, New York (USA). Ruth Sandelowsky, Zeichnungsberechtigte, wohnt nun in Hampstead (GB).

12. Mai 1993

**Phibro Energy Trading AG**, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 198 vom 13. 10. 1992, S. 4771). Kollektivunterschrift zu zweien führen neu Michael J. Grimmé, amerikanischer Staatsangehöriger, in Oxsott, Surrey (GB), Jürg Kunz, von Basel, in London (GB), Steve J. Marzo, amerikanischer Staatsangehöriger, in London (GB), Daniel Masters, britischer Staatsangehöriger, in London (GB), Roger Plaisted, britischer Staatsangehöriger, in Henley-on-Thames, Oxon (GB), David Tilley, britischer Staatsangehöriger, in Headly Down, Hampshire (GB), Michael N. Castellano, amerika-

nischer Staatsangehöriger, in Weston, Connecticut (USA), William Cronin, amerikanischer Staatsangehöriger, in Fairfield, Connecticut (USA), Andrew J. Hall, britischer Staatsangehöriger, in Southport, Connecticut (USA), Joseph Hershman, amerikanischer Staatsangehöriger, in Woodmere, New York (USA), Bryan Keogh, amerikanischer Staatsangehöriger, in Monroe, Connecticut (USA), Louis A. Santore, amerikanischer Staatsangehöriger, in Chappaqua, New York (USA) und Michael D. Young, amerikanischer Staatsangehöriger, in Merrick, New York (USA). Ruth Sandelowsky, Zeichnungsberechtigte, wohnt nun in Hampstead (GB).

12. Mai 1993

**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Zug** (SHAB Nr. 235 vom 3. 12. 1992, S. 5641). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu Dr. Beat Fenner, von Zürich, in Zumikon, Alfred Gremli, von Kreuzlingen, in Uetikon am See, Paul Meier, von und in Würenlos und Franz von Meyenburg, von Schaffhausen, in Herrliberg. Kollektivprokura zu zweien führen neu Hanni Halter, von Lugern, in Cham, Peter Bissig, von Schattdorf, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Richard J. Chandler, von Zürich, Freienstein und amerikanischer Staatsangehöriger, in Hausen am Albis und Bernhard Schiesser, von Lenthal, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl.

12. Mai 1993

**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Baar** (SHAB Nr. 95 vom 18. 5. 1993, S. 2529). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu Dr. Beat Fenner, von Zürich, in Zumikon, Alfred Gremli, von Kreuzlingen, in Uetikon am See, Paul Meier, von und in Würenlos und Franz von Meyenburg, von Schaffhausen, in Herrliberg.

12. Mai 1993

**Spielautomaten AG**, in Zug, Kauf und Verkauf sowie Miete und Vermietung von Spielautomaten usw. (SHAB Nr. 41 vom 1. 3. 1993, S. 1001). Auflösung durch Generalversammlung vom 5. Mai 1993. Firma nun: **Spielautomaten AG in Liquidation**. Liquidator: Breves Treuhand AG, in Zug. Dr. Guido M. Renggli ist als einziges Mitglied aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

12. Mai 1993

**CTI Consulting Trade and Investment SA**, in Zug, Internationaler Handel mit Gütern jeglicher Art usw. (SHAB Nr. 225 vom 29. 9. 1987, S. 3828). Neuer Direktor mit Einzelunterschrift ist Peter Schlotthauer, deutscher Staatsangehöriger, in Zug. Norbert Schürpf, einziges Mitglied des Verwaltungsrats, wohnt nun in Esslingen, Gemeinde Egg.

12. Mai 1993

**Kalbana AG**, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 27 vom 11. 2. 1992, S. 623). Stephan Martin Koch, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Die Firma ist nun ohne Domizil.

12. Mai 1993

**Globe-Art AG**, in Zug, Handel und Vertrieb von antiken und modernen Kunstwerken usw. (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1977, S. 3819). Revisionsstelle: Experta Revision AG, in Basel. Domizil nun: Baarerstrasse 8, c/o Dr. Josef Schwermann, 6301 Zug.

12. Mai 1993

**Welle AG**, in Steinhausen, Einkauf, Verkauf oder Vermittlung von Möbeln jeder Art usw. (SHAB Nr. 38 vom 23. 2. 1989, S. 753). Revisionsstelle: Blöchliger Treuhand AG, in Unterägeri.

12. Mai 1993

**Jürg Buck, Beratung - Seminare, «Werkstatt für Wohlbefinden»**, in Zug, Löberenstrasse 49, 6300 Zug. Einzelfirma (Neueinftragung). Inhaber: Jürg Buck, von Zug und St. Gallen, in Zug. Individuelle Beratungen auf der Basis der Transaktionsanalyse, bei Fragen und Problemen im persönlichen, familiären oder beruflichen Umfeld, Organisation und Durchführung von Seminaren, besonders in den Bereichen Stressbewältigung, Umgang mit Belastungen, Kommunikation und Zusammenleben sowie Training von verschiedenen Entspannungsmethoden.

12. Mai 1993

**Villiger Wirtschaftsberatung**, in Baar, Neuhoferstrasse 8, 6342 Baar. Einzelfirma (Neueinftragung). Inhaber: Albert Villiger, von Auw, in Hünenberg. Betriebswirtschaftliche Beratung und Dienstleistungen.

12. Mai 1993

**M. Gschwend Parkett**, in Baar, Legen, Schleifen und Versiegeln von Parkettböden (SHAB Nr. 98 vom 22. 5. 1990, S. 2052). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die «Parkett Gschwend + Beck AG», in Baar, erloschen.

12. Mai 1993

**Famco Invest AG**, in Baar, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1976, S. 3167)

12. Mai 1993

**Progefa AG**, in Baar, Abwicklung von Filmgeschäften usw. (SHAB Nr. 207 vom 6. 9. 1985, S. 3424)

12. Mai 1993

**Realfina AG**, in Baar, Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmungen usw. (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1966, S. 2244)

12. Mai 1993

**Rocri Holding AG**, in Baar, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1971, S. 36)

12. Mai 1993

**Sapor AG, Service-Administration-Promotion- und Organisations AG**, in Baar, Vermittlung von Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1978, S. 2526)

12. Mai 1993

Neues Domizil: Abernrain 25, c/o Franz Kaufmann.

12. Mai 1993

**Kama Katalog-Marketing AG**, bisher in Bäch, Gemeinde Freienbach (SHAB Nr. 241 vom 12. 12. 1991, S. 5335). Statutenänderung: 23. April 1993. Neuer Sitz: Zug. Domizil: Alpenstrasse 14, c/o Dr. Karel Zoller, 6300 Zug. Neue Firma: **Black Box Holding AG**. Neuer Zweck: Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen, welche insbesondere weltweit tätig sind auf dem Gebiete des Verkaufs, Marketing und der Unterstützung von sogenannten Black Box Datenübermittlungs- und Datenverbundsystemen. Umwandlung der 600 Inhaberaktien zu Fr. 1000 in 600 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Aktienkapital von Fr. 600 000 ist nun eingeteilt in 600 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 1000. Ferner Änderung einer nicht publikationspflichtigen Tatsache. Ursprüngliche Statuten: 20. 12. 1985. Publikationsorgan: SHAB. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Karel Zoller, von Zollikon und Zug, in Zug. Revisionsstelle: Arthur Andersen AG, in Zürich.

12. Mai 1993

**Promafin AG**, bisher in Glarus (SHAB Nr. 252 vom 28. 12. 1989, S. 5190). Statutenänderung: 27. April 1993. Neuer Sitz: Zug. Adresse: Bundesstrasse 5, 6304 Zug. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Ursprüngliche Statuten: 1. 4. 1966. Zweck: Beratung und Betreuung in- und ausländischer Unternehmen hinsichtlich Werbung, Verkauf und Marktforschung sowie allen Massnahmen zur Steigerung des Umsatzes und die Beteiligung an solchen Firmen. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Dr. Karjörj Landolt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrats mit Einzelunterschrift ist Margrit Bischofberger, von Obereg, in Rabius, Gemeinde Somvix. Revisionsstelle: CZ Revisions AG, in Zug.

12. Mai 1993  
**UPH AG in Liquidation**, in Z u g , Beteiligung an anderen Unternehmen usw., aufgelöste Aktiengesellschaft, welche am 16. 11. 1988 gelöscht wurde (SHAB Nr. 278 vom 28. 11. 1988, S. 4830). Die Gesellschaft wird als noch in Liquidation befindlich wieder eingetragenen. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Hans Frei-Bütler, von und in Zürich. Liquidationsdomizil: Schaffhauserstrasse 27, c/o Hans Frei-Bütler, 8042 Zürich.

12. Mai 1993  
**Besson Consultants AG**, in Z u g , Dienstleistungen auf dem Gebiet der Unternehmensberatung usw. (SHAB Nr. 150 vom 6. 8. 1990, S. 3144). Dr. Susanne Hüppi, Präsidentin und Stephan Staub sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. André Besson, nun in Oberrieden, bisher Delegierter, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrats, weiterhin mit Einzelunterschrift. Revisionsstelle: Dr. Beat M. Duerler, von St. Gallen und Arlesheim, in Zürich. Neue Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 16, 6304 Zug.

12. Mai 1993  
**Costor AG**, in Z u g , Erwerb, Verwaltung, Verwertung und Verkauf von gewerblichen Schutzrechten usw. (SHAB Nr. 262 vom 11. 11. 1987, S. 4400). Chris van Laere, Präsident, Rudolf C. Bechtler und Dr. Martin J. Lutz sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Rudolf A. Wassmer, bisher Delegierter, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrats, weiterhin mit Einzelunterschrift.

12. Mai 1993  
**Climatec Engineering Company**, in Z u g , Erbringung von Dienstleistungen auf dem Ingenieurbereich usw. (SHAB Nr. 20 vom 29. 1. 1993, S. 469). Auflösung von Amtes wegen in Anwendung von Art. 86 und 88a HRRegV. Firma nun: **Climatec Engineering Company in Liquidation**. Gesellschaft ohne Liquidator und ohne Domizil.

12. Mai 1993  
**Simar Trade AG**, in Steinhausen, Handel mit Metallen usw. (SHAB Nr. 137 vom 18. 7. 1991, S. 3126). Revisionsstelle: Vital Meyer-Schuler, von Küssnacht a. R., in Steinen.

12. Mai 1993  
**CTS Project Investment AG**, in Z u g , Chamerstrasse 50, c/o Gestinor Services AG, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 5. Mai 1993. Zweck: Halten von Beteiligungen an Gruppengesellschaften im Ausland, Erwerb von im Ausland produzierten Repliken von historischen und kulturellen Städten Chinas, deren Verwendungsrechte und Patente sowie Abschluss von Lizenzverträgen mit Gruppengesellschaften. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 10 000 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 10. Publikationsorgan: SHAB. Dem Verwaltungsrat gehören an: Dr. Andreas Renggli, von Flühli, in Zug, Präsident und Walter C. Blum, von Wald ZH, in Wädenswil. Sie führen Einzelunterschrift. Revisionsstelle: Arthur Andersen AG, in Zürich.

12. Mai 1993  
**Bold Venture AG**, in Z u g , Erwerb, Verwaltung sowie industrielle Verwertung von Patenten usw. (SHAB Nr. 68 vom 7. 4. 1993, S. 1691). Auflösung von Amtes wegen in Anwendung von Art. 86 und 88a HRRegV. Firma nun: **Bold Venture AG in Liquidation**. Gesellschaft ohne Liquidator und ohne Domizil.

12. Mai 1993  
**Colletta Holding AG**, in Z u g , Halten von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 41 vom 1. 3. 1993, S. 1002). Auflösung von Amtes wegen in Anwendung von Art. 86 und 88a HRRegV. Firma nun: **Colletta Holding AG in Liquidation**. Gesellschaft ohne Liquidator und ohne Domizil.

12. Mai 1993  
**OVK Finanz AG**, in Z u g , Finanzierungen und Beteiligungen aller Art usw. (SHAB Nr. 49 vom 11. 3. 1993, S. 1198). Auflösung von Amtes wegen in Anwendung von Art. 86 und 88a HRRegV. Firma nun: **OVK Finanz AG in Liquidation**. Gesellschaft ohne Liquidator und ohne Domizil.

12. Mai 1993  
**Spotnext AG**, in Z u g , Poststrasse 30, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 11. Mai 1993. Zweck: Vertrieb von Hard- und Software sowie sämtliche damit zusammenhängenden Dienstleistungen; kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, Fr. 50 000 liberiert, 100 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des Verwaltungsrats mit Einzelunterschrift ist Ursula Petritsch, von Guggisberg, in Walchwil. Direktor mit Einzelunterschrift ist Manfred Petritsch, österreichischer Staatsangehöriger, in Walchwil. Revisionsstelle: Zensor Revisions AG, in Zug.

12. Mai 1993  
**Joens AG**, in Cham, Handel mit elektrischen Mess- und Regelgeräten usw. (SHAB Nr. 65 vom 2. 4. 1993, S. 1601). Auflösung von Amtes wegen in Anwendung von Art. 86 HRRegV. Firma nun: **Joens AG in Liquidation**. Gesellschaft ohne Liquidator und ohne Domizil.

12. Mai 1993  
**Eru Intrade AG**, in Z u g , Import und Export von und Handel mit Waren und Produkten aller Art usw. (SHAB Nr. 85 vom 4. 5. 1993, S. 2193). Statutenänderung: 11. Mai 1993. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

12. Mai 1993  
**Eru AG**, in Z u g , Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 85 vom 4. 5. 1993, S. 2193). Statutenänderung: 11. Mai 1993. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

12. Mai 1993  
**Repir GmbH**, in Baar, Altgasse 82, c/o Medi Management AG, 6340 Baar. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten: 11. Mai 1993. Zweck: Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von technischen Produkten, insbesondere für die drahbearbeitete Industrie; kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen sowie gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben. Stammkapital: Fr. 20 000. Gesellschafterinnen sind: Regula Studer-Steinmann, von Zell LU, in Müsswangen, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000 und Irma Wermelinger, von und in Zell LU, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführerinnen mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Regula Studer-Steinmann und Irma Wermelinger, beide Gesellschafterinnen.

12. Mai 1993  
**BB Sportoptions AG**, in Baar, Handel mit Sportartikeln aller Art usw. (SHAB Nr. 24 vom 4. 2. 1993, S. 574). Neue Geschäftsadresse: Bahnhofplatz 9.

12. Mai 1993  
**Immobilieres Xavier et Bannatne SA**, in Z u g , Erwerb, Verkauf, Erschliessung usw., von Immobilien usw. (SHAB Nr. 36 vom 22. 2. 1993, S. 879). Auflösung von Amtes wegen in Anwendung von Art. 86 und 88a HRRegV. Firma nun: **Immobilieres Xavier et Bannatne SA in Liquidation**. Gesellschaft ohne Liquidator und ohne Domizil.

12. Mai 1993  
**Bruno Wickart Büroeinrichtung und Planung AG**, in Z u g , Handel mit Büroeinrichtungen usw. (SHAB Nr. 206 vom 23. 10. 1989, S. 4294). Heidy Wickart, Vizepräsidentin, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat und zugleich Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Sandro Wickart, von Gersau, in Stans. Bruno Wickart, Präsident des Verwaltungsrats, zeichnet nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien.

Berichtigung  
**Triptych Trading AG**, in Baar (SHAB Nr. 96 vom 19. 5. 1993, S. 2558). Der Sitz dieser Gesellschaft befindet sich richtig in Z u g .

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

### Bureau de Fribourg

12 mai 1993  
**Lesim S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 17. 1. 1990, no 11, p. 192). L'administrateur Karl Norbert Meyer a démissionné, sa signature est radiée. Claude Brechbühl, de Genève, à Choulex, et Bernard Lachenal, de Plan-les-Ouates, à Genève, sont nommés administrateurs avec signature collective à deux.

12 mai 1993  
**Parke-Penrhyn S.A.**, à Fribourg, achat et vente d'équipements industriels, etc. (FOSC du 30. 8. 1982, no 200, p. 2812). Date de dissolution: 7. 5. 1993. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: **Parke-Penrhyn S.A. en liquidation**, par la société Atag Ernst & Young S.A., à Lausanne, nommée liquidatrice avec signature individuelle. L'administrateur Gerald Schlaeppli a démissionné, sa signature est radiée. Adresse de liquidation: c/o Atag Ernst & Young S.A., avenue de la Gare 44, à Lausanne.

12 mai 1993  
**CTS Consulting SA (CTS Consulting AG)**, précédemment à Léchelles (FOSC du 9. 10. 1990, no 196, p. 4018). Siège transféré à Fribourg, route du Jura 29. Statuts originaux du 22. 12. 1988 modifiés en dernier lieu le 14. 4. 1993. But: fournir aux entreprises des conseils dans le domaine du marketing ainsi que du personnel, en particulier dans l'élaboration de plans de carrière; servir d'intermédiaire dans la recherche de relations d'affaires, de personnel et d'emplois; prendre des participations et faire toutes opérations commerciales, industrielles et financières. Capital: fr. 50 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500 chacune. Il a été fait apport à la société, de mobiliers et machines de bureau, ainsi que d'un véhicule, d'une valeur nette de fr. 35 000, selon contrat d'apport du 22. 12. 1988. Apport accepté pour ce prix contre remise à l'apporteur de 70 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Publications: FOCS. Convocations: lettre recommandée ou télégramme. Administration d'un ou plusieurs membres: Christian Thierstein, de Bowil, à Matten b. Interlaken, est président avec signature collective à deux; Urs Thierstein, de Bowil, à Léchelles, est vice-président avec signature individuelle; Edith Thierstein, de Bowil, à Matten b. Interlaken, est secrétaire avec signature collective à deux. Organe de révision: Progressia, Société de Gestion SA, à Fribourg.

12 mai 1993  
**Société de Banque Suisse, succursale de Marly**, à Marly, exploitation d'une banque (FOSC du 25. 2. 1993, no 39, p. 946). Frank Galliker n'est plus président, il reste administrateur, sa signature est radiée. Walter Frehner (inscrit) également originaire de Riehen, est nommé administrateur et président, sa signature collective à deux est maintenue.

12 mai 1993  
**Société de Banque Suisse, à succursale de Fribourg**, à Fribourg, exploitation d'une banque (FOSC du 16. 3. 1993, no 52, p. 1284). Frank Galliker n'est plus président, il reste administrateur, sa signature est radiée. Walter Frehner (inscrit) également originaire de Riehen, est nommé administrateur et président, sa signature collective à deux est maintenue.

12 mai 1993  
**Calina S.A.**, à Fribourg, commerce de tous produits, etc. (FOSC du 9. 11. 1990, no 219, p. 4475). Cette raison sociale est radiée d'office par suite de transfert du siège à Z o u g (FOSC du 29. 4. 1993, no 82, p. 2098).

### Büro Murten (Bezirk See)

12. Mai 1993  
**Consulta Murten AG**, in Murten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 25. 2. 1991, S. 805). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 3. 5. 1993. Firma nun: **Consulta Murten AG in Liq.** Die Liquidation wird durch die Verwaltung der Gesellschaft durchgeführt. Karl-Heinz Kämpf, welcher einziger Verwaltungsrat bleibt, zeichnet nun als Liquidator weiterhin einzeln.

12. Mai 1993  
**Pacta Treuhand AG**, in Lugnorre, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 13. 2. 1991, S. 630). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 3. 5. 1993. Firma nun: **Pacta Treuhand AG in Liq.** Die Liquidation wird durch die Verwaltung der Gesellschaft durchgeführt. Karl-Heinz Kämpf, welcher einziger Verwaltungsrat bleibt, zeichnet nun als Liquidator weiterhin einzeln.

12. Mai 1993  
**Schweizerischer Bankverein**, in Murten (SHAB Nr. 42 vom 2. 3. 1993, S. 1025). Die Unterschrift für das Gesamtunternehmen von Dr. Franz Galliker, bisher Verwaltungsratspräsident, nun Mitglied des Verwaltungsrats, ist erloschen. Walter Frehner, bisher Zeichnungsberechtigter zu zweien für das Gesamtunternehmen, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident kollektiv zu zweien. Er ist nun auch Bürger von Riehen BS.

12. Mai 1993  
**Andreas Thomi**, in Kerzers, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Andreas Thomi, von Oberburg, in Kerzers. Zweck: Velos und Mofas. Geschäftslokal: Murtenstrasse 11, 3210 Kerzers.

### Bureau de Romont (district de la Glâne)

12 mai 1993  
**Philippe Pittet SA**, à Romont (FOSC du 10. 2. 1992, no 26, p. 599). Daniel Massardi a démissionné, ses pouvoirs sont éteints. A été nommé administratrice, avec signature individuelle: Carole Pittet, épouse de Philippe, de Romanens, à Romont. Organe de révision: Fiduciaire Marc Gobet, à Romont.

### Büro Tafers (Bezirk Sene)

12. Mai 1993  
**Freiburgische Grünungsorgangsgesellschaft (FGEG) AG, Société Fribourgeoise pour le traitement des déchets verts (SFTDV) SA**, in Tafers, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 12. 1. 1993. Zweck: Verarbeitung von Grünabfällen, Holz und Altholz im Kanton Freiburg und angrenzenden Gebieten. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, eingeteilt in 100 Namenaktien zu je Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Einladung an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: Ein oder mehrere

Mitglieder. Ihm gehören an: Josef Binz, von Niederwil, in St. Antoni, Verwaltungsratspräsident; Norbert Vonlanthen, von St. Antoni und Heitenried, in Tafers, Vizepräsident und Verwaltungsrats-Delegierter; Rudolf Spielmann, von Messen und Schnottwil, in Balm bei Messen, Sekretär; Max Liechti, von Eggwil, in Tafers, Mitglied. Alle sind kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigt. Revisionsstelle: Atag Ernst & Young AG, Rte. Chantemerle 39, 1701 Freiburg. Domizil: Mariahilfstrasse 24, c/o Trans-Auto AG, 1712 Tafers.

## Solothurn - Soleure - Soletta

### Büro Dorneck in Dornach

10. Mai 1993  
**Abbag AG Bau- und Bohrgesellschaft in Konkursliquidation**, in Hofstetten, Betrieb eines Hoch- und Tiefbaugeschäftes (SHAB Nr. 58 vom 24. 3. 1993, S. 1420). Der Amtsgerichtspräsident von Dorneck-Thierstein hat am 6. Mai 1993 über die Firma den Konkurs eröffnet. Die Gesellschaft ist demnach aufgelöst.

12. Mai 1993  
**Raiffeisenbank Gempfen**, in Gempfen, Genossenschaft (SHAB Nr. 150 vom 6. 8. 1992, S. 3714). Aus dem Vorstand ausgeschieden: Irene Fleury, Aktuarin; ihre Unterschrift ist erloschen. Als neue Aktuarin wurde gewählt Mirjam Meile, von Mosnang SG, in Gempfen; sie zeichnet kollektiv zu zweien. Martin Ehrsam ist nicht mehr Präsident, sondern nun zu zwei Vizepräsidenten; seine Kollektivunterschrift behält er bei. Alois Stebler, von Arlesheim, in Gempfen, bisher Beisitzer, ist nun Präsident; er zeichnet kollektiv zu zweien.

12. Mai 1993  
**MS Catering, Maja Suter**, in Flüh, Gemeinde Hofstetten-Flüh (SHAB Nr. 12 vom 19. 1. 1993, S. 271). Firma neu: Maja Schneider, MS Catering, Maja Suter, heisst nun Maja Schneider, von Freienwil AG, in Flüh, Gemeinde Hofstetten-Flüh.

### Büro Olen-Gösgen in Olen

12. Mai 1993  
**PHM Jost Metall-Konstruktionen**, in Trimbach, Dellenstrasse 53, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Rudolf Jost, von Rüegsau, in Trimbach. Einzelunterschrift führt: Christine Jost-Hufschmid, von Rüegsau und Hauenstein-Ifenthal, in Trimbach. Geschäftsnatur: Planung, Herstellung und Montage von Metallkonstruktionen, Ausführung allgemeiner Montagen sowie Maschinen- und Cheminéebau.

12. Mai 1993  
**Restaurant Frohsinn Edgar Arnold**, in Dulliken, Lehmgrubenstrasse 9, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Edgar Arnold, von und in Dulliken. Betrieb des Restaurants «Frohsinn». (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57 Abs. 4 HRRegV.)

12. Mai 1993  
**Ziegelei Hägendorf AG**, in Hägendorf (SHAB Nr. 155 vom 13. 8. 1992, S. 3826). Prokura zu zweien neu: Philipp Häfeli, von Hägendorf und Mümliswil-Ramiswil, in Hägendorf.

12. Mai 1993  
**Immobiliengesellschaft Olen AG**, in Olen (SHAB Nr. 274 vom 23. 11. 1988, S. 4766). Revisionsstelle: Revisuisse Price Waterhouse AG, in Bern, und Hans Rudolf Kobel, von Langnau im Emmental, in Rapperswil BE.

### Büro Stadt Solothurn

12. Mai 1993  
**Drucksachen- und Zeitungsvertrieb R. Jeker**, in Solothurn (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1983, S. 445). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind an die Einzelfirma «Drucksachen- und Zeitungsvertrieb M. Jeker», in Solothurn, übergegangen.

12. Mai 1993  
**Drucksachen- und Zeitungsvertrieb M. Jeker**, in Solothurn, Friedhofgasse 13, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Margrith Jeker, von Büsserach, in Solothurn. Übernahme: Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Drucksachen- und Zeitungsvertrieb R. Jeker», in Solothurn. Einzelprokura führt Béatrice Jeker, von Büsserach, in Bellach. Vertrieb von Drucksachen und Zeitungen.

12. Mai 1993  
**Moser + Moser Küchenmontage**, in Solothurn, Geissfluhstrasse 2, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbegründung: 1. Juni 1993. Gesellschafter: Hans Rudolf Moser und Andreas Moser, beide von Arni BE, in Solothurn. Ausführung von Küchenmontagen.

12. Mai 1993  
**Franz G. Amiet**, in Solothurn, Generalagentur der «Schweizer Union Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft» (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1976, S. 2052). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Nachtrag  
**Treuhand Zler AG in Liquidation**, in Solothurn (SHAB Nr. 95 vom 18. 5. 1993, S. 2530). Liquidatorin: Fiduciaire Manrau Frossard SA, in Peseux.

### Büro Thal-Gäu in Balsthal

12. Mai 1993  
**Jura Elektroapparate AG**, in Niederbuchsiten (SHAB Nr. 131 vom 10. 7. 1992, S. 3214). Johannes Kilian und Thomas Fournier, beide Prokuristen, zeichnen nunmehr als Zeichnungsberechtigte weiterhin kollektiv zu zweien; demnach sind ihre Prokuren erloschen.

12. Mai 1993  
**Joreka Comfort Erika Steiner-Utz**, in Oensingen, Vogelherdstrasse 9, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Erika Steiner, von Dietwil, in Oensingen. Import von und Handel mit Gesundheitsprodukten auf Wasserbasis. Einzelunterschrift führt: John Dreezens, niederländischer Staatsangehöriger, in Maastricht NL.

12. Mai 1993  
**FTA Filtertechnik AG (FTA Filtre-Technique SA)**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 143 vom 28. 7. 1992, S. 3541). Statutenänderung: 28. 4. 1993. Ursprüngliche Statuten: 8. 7. 1970, letztmals revidiert am 15. 10. 1991. Sitz nun: O b e r b u c h s i t e n , Hauptstrasse 480. Zweck: Handel mit und Fabrikation von Geräten und Apparaten für die Filtration von Flüssigkeiten und Gasen sowie Handel mit technischen Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Liegenschaften an- und verkaufen. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt, 50 Namenaktien zu Fr. 500 und 250 Namenaktien zu Fr. 100. Besonderer Vorteil: Der Erwerb von Aktien eines bestimmten Gründers durch gesetzliche Erben desselben ist hinsichtlich der Vinkulierung der Aktien nach Massgabe der Statuten bestmöglich. Einladungen und Mitteilungen an Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Bisheriger einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist: Georg Andreas Forrer, von Winterthur, in Zumikon. Revisionsstelle: Georges Combaz, von und in Zürich.

## Büro Thierstein in Breitenbach

11. April 1993

**Hammer Safe**, in Nunningen (SHAB Nr. 18 vom 26. 1. 1990, S. 327). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

## Büro Wasseramt in Solothurn

12. Mai 1993

**Margrit Zuber**, in Luterbach, Handel mit Lebensmitteln, in Konkurs (SHAB Nr. 162 vom 24. 8. 1992, S. 3978). Das Verfahren wurde mangels Aktiven durch Urteil des Gerichtspräsidenten von Buechberg-Wasseramt in Solothurn vom 27. 8. 1992 eingestellt. Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes von Amtes wegen gestrichen.

12. Mai 1993

**Wyss Samen und Pflanzen AG**, in Zuchwil (SHAB Nr. 205 vom 22. 10. 1992, S. 4935). Die Procura von Martin Sturzenegger ist erloschen.

12. Mai 1993

«**S'Lotusbliemli**» **M. Burkard**, in Derendingen, Engrosvertrieb von biologischen Lebensmitteln (SHAB Nr. 264 vom 13. 11. 1987, S. 4429). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Balthal (SHAB Nr. 88 vom 7. 5. 1993, S. 2287) im Handelsregister Wasseramt von Amtes wegen gelöscht.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

11. Mai 1993

**Arte Viva AG**, in Basel, Kunstgalerie usw. (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1988, S. 3136). Domizil nun: Thannerstrasse 36, bei René Wenger Immobilien.

11. Mai 1993

**Komi Markt Van Dijk**, in Basel, Floh- und Möbelmarkt usw. (SHAB Nr. 17 vom 26. 1. 1993, S. 398). Domizil richtig: Breisacherstrasse 92.

11. Mai 1993

**Magnum Import AG**, in Basel, alkoholische Getränke usw. (SHAB Nr. 8 vom 15. 1. 1992, S. 182). Domizil nun: Thannerstrasse 36.

11. Mai 1993

**Sport-Gerspach AG**, in Basel (SHAB Nr. 59 vom 13. 3. 1987, S. 988). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Ernst Neuenschwander, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Benedikt Oeterli, Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun zu zweien.

11. Mai 1993

**Tornado Verwaltungs-AG**, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 53 vom 17. 3. 1993, S. 1301). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Albert Bill, Präsident, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Monique Bill, von Basel und Kernried sowie französische Staatsangehörige, in Basel. Werner Eterlin, bisher Verwaltungsratsmitglied und Direktor, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident und Direktor zu zweien.

11. Mai 1993

**Wohndecor-Tavolino AG**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 191 vom 19. 8. 1986, S. 3233). Statutenänderung: 7. 5. 1993. Zweck nun: Handel mit Waren aller Art sowie Erbringung sämtlicher Dienstleistungen auf dem Gebiet der Informatik. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Aktienkapital (bisher): Fr. 120 000, voll liberriert, 120 Namenaktien zu Fr. 1000, mit statutarischer Übertragungsbeschränkung. Mitteilungen an die Aktionäre: Eingeschriebene Briefe. Revisionsstelle: Roneri AG, in Basel. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

11. Mai 1993

**Electro-Cal Boiler AG**, in Basel (SHAB Nr. 32 vom 18. 2. 1992, S. 743). Statutenänderung: 5. 5. 1993. Firma nun: EC-Systeme AG. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 100 000, voll liberriert, 200 Namenaktien zu Fr. 500, mit statutarischer Übertragungsbeschränkung. Mitteilungen an die Aktionäre: Eingeschriebene Briefe oder SHAB. Revisionsstelle: Treuhander Thommen AG, in Allschwil. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

11. Mai 1993

**Mears AG**, in Basel, Vermittlung von Versicherungen usw. (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1993, S. 82). Statutenänderung: 30. 4. 1993. Firma nun: **Mears & Partner AG**.

11. Mai 1993

**Projekt Neue Zeitung NEZ AG**, in Basel (SHAB Nr. 27 vom 9. 2. 1993, S. 651). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 28. 4. 1993. Firma nun: **Projekt Neue Zeitung NEZ AG** in Lq. Norbert Egli, welcher Verwaltungsratspräsident bleibt, sowie Peter Ettl, Dr. Hans Jakob Nidecker, Dr. Xaver Pfister, Oliver Vischer, Emil Wartmann und Anita Fez, welche Verwaltungsratsmitglieder bleiben, zeichnen nun als Liquidatoren zu zweien.

11. Mai 1993

**Comestibles Las Delicias, Jose Otero**, in Basel (SHAB Nr. 12 vom 19. 1. 1993, S. 272). Firma infolge Geschäftsbüroerloschen.

11. Mai 1993

**Comestibles Las Delicias, Francisca Otero**, in Basel, Hardstrasse 26, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Francisca Otero, spanische Staatsangehörige, in Basel. Geschäftsnatur: Handel mit Comestibles und Weinen sowie mit spanischen Lebensmittelspezialitäten.

11. Mai 1993

**Proxus AG**, in Basel, EDV-Dienstleistungen aller Art usw. (SHAB Nr. 69 vom 11. 4. 1991, S. 1481). Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

11. Mai 1993

«**Cris Hart**», **Music & Fun, Nordquist**, in Basel, J.J. Balmer-Strasse 8, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Marko Nordquist genannt Cris Hart, deutscher Staatsangehöriger, in Hofstetten SO. Geschäftsnatur: Handel mit Tonträgern, Betrieb eines Musikalienverlags sowie Verkauf von Textilien und Abzeichen, alles unter der Bezeichnung «Cris Hart».

11. Mai 1993

**Voss & Partner Communication Services**, in Basel, Florastrasse 3, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 4. 1993. Gesellschafter: Veronika Voss, von und in Basel, und Joachim Heldt, deutscher Staatsangehöriger, in Basel. Geschäftsnatur: Entwurf, Gestaltung sowie Satz und Druck von Texten jeglicher Art für Plakate, Mailings und Prospekte. Übersetzung französischer und englischer Texte in die deutsche Sprache.

## Berichtigungen

**VHE Graphics Valcarce, Henn & Egloff**, in Basel (SHAB Nr. 95 vom 18. 5. 1993, S. 2531). Die Firma ist eine Kollektivgesellschaft (nicht Kollektivunterschrift).

**Niba Basel AG**, in Basel (SHAB Nr. 96 vom 19. 5. 1993, S. 2559). Der Zeichnungsberechtigte Walter Käser, ist von Dürrenroth, in Diepflingen; Urs Schneider ist der richtige Name des Prokuristen.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

12. Mai 1993

**Modellbautechnik H. P. Pfister**, in Gelterkinden, Bohnygasse 10, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Peter Pfister, von Obererlinsbach, in Gelterkinden. Betrieb eines Fachgeschäfts für Flug-, Schiffs- und Automodellbau, Import von und Handel mit Modellbauartikeln.

## Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

12. Mai 1993

**Elektro Höhener AG**, in Teufen (SHAB Nr. 86 vom 12. 4. 1979, S. 1164). Statutenänderung: 11. 5. 1993. Firma neu: **Oeko Bau Tech AG**. Zweck neu: Planung, Beratung und Ausführung von Altbauarbeiten, im speziellen mit ökonomischer und ökologischer Optimierung der baulichen und technischen Einrichtungen. Reparaturen und Installationen aller Art, im speziellen an elektrischen Einrichtungen und Apparaten, an Gebäuden und deren technischen Einrichtungen. Handel mit allen einschlägigen Materialien und Apparaten. Die Gesellschaft kann sich an Untenehmungen beteiligen und Finanzgeschäfte aller Art ausüben. Sie kann Immobilien planen, erstellen, sanieren, kaufen und verkaufen. Sie beschäftigt sich mit Handl., Erstellung, Restaurierung und Betrieb von Amateur- und Oldtimer-Flugzeugen. Die Statutenbestimmung über die Sacheinlage ist weggefallen. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

12. Mai 1993

**Walser Holz AG**, in Wolfhalden, Betrieb einer Sägerei usw. (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1980, S. 3354). Auflösung durch Beschluss der Generalversammlung vom 11. Mai 1993. Firma neu: **Walser Holz AG in Liquidation**. Hans Walser-Berweger, welcher Präsident des VR (Verwaltungsrats) bleibt, zeichnet neu als Liquidator; weiterhin mit Einzelunterschrift. Die Unterschriften von Hans Walser-Haueter, welcher Vizepräsident des VR bleibt und von Heidi Walser-Berweger, welche Mitglied des VR bleibt, sind erloschen.

12. Mai 1993

**Wiroga AG, Gais**, in Gais, Erstellung, An- und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1988, S. 853). Auflösung durch Beschluss der Generalversammlung vom 11. Mai 1993. Firma neu: **Wiroga AG, Gais in Liquidation**. Die Unterschrift von Thomas Wirth, welcher einziges Mitglied des Verwaltungsrats bleibt, ist erloschen. Liquidatorin: Pro Cura A.G., Revisions- und Treuhändergesellschaft, in St. Gallen.

12. Mai 1993

**Garage Meier Herisau AG**, in Herisau (SHAB Nr. 13 vom 20. 1. 1993, S. 295). Hansruedi Meier, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrats), zeichnet neu als Präsident des VR; weiterhin mit Einzelunterschrift. Dem VR gehört neu an: Jörg Meier, von Niederhasli, in Herisau, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

12. Mai 1993

**St. Gallisch-Appenzelische Kraftwerke A.G.**, in Herisau, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 55 vom 19. 3. 1993, S. 1348). mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Procura von Bernhard Niederer ist erloschen.

12. Mai 1993

**Bau-Aktiv AG**, in Schwellbrunn, Erstellung von Neu- und Umbauten usw. (SHAB Nr. 97 vom 21. 5. 1992, S. 2351). Löschung des weiteren Geschäftslokales in 9500 Wil, Wilenstrasse 29.

12. Mai 1993

**Wetter & Co. AG in Nachlassliquidation**, in Herisau, Fabrikation und Verkauf von Stickereien usw. (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1988, S. 3527). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

12. Mai 1993

**Gasser Graphische Unternehmung AG**, in Rapperswil, Neue Jonastrasse 38, 8645 Rapperswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 5. 1993. Zweck: Betrieb einer graphischen Unternehmung mit den damit zusammenhängenden Dienstleistungen (Grafik, DTP, Satz, Druck und Verlag). Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben und veräußern. Aktienkapital: Fr. 700 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 700 000. Aktien: 700 Namenaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Kommanditgesellschaft Gasser & Co. Graphische Unternehmung, in Rapperswil SG, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1992, mit Aktiven von Fr. 4 751 849.41 und Passiven von Fr. 2 173 069.14, wofür 700 Namenaktien zu Fr. 1000 ausgegeben und Fr. 1 878 780.27 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Namenaktien sind vinkuliert. Eingetragene Personen: Gasser Rudolf, von Hallau, in Rapperswil SG, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Gasser Marcel, von Hallau, in Wagen (Jona), Delegierter des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Steiger + Partner Revisions AG, in Jona, Revisionsstelle.

12. Mai 1993

**Ibis Institut für berufsbezogene Information und Schulung AG**, in St. Gallen, Hagenbuchstrasse 12, 9006 St. Gallen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. 5. 1993. Zweck: Entwicklung, Konzeption und Durchführung von Weiterbildungsmaßnahmen sowie Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von entsprechenden Lehrmitteln und Arbeitsmarktforschung. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, überbauen und veräußern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Estermann Hannes, von Nusshof, in Malters, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mathis Gerald, Dr., österreichischer Staatsangehöriger, in Lustenau (A), Delegierter des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Rettenmund Hansjörg, von Röhrenbach im Emmental, in Stein AR, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; RCR Revisions AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

12. Mai 1993

**Kera Holding AG**, in St. Gallen, Rosenbergrasse 42, 9000 St. Gallen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 5. 1993. Zweck: Erwerb, Halten und Verkauf von Beteiligungen im In- und Ausland in den Branchen Keramik und Fliesen sowie Durchführung aller damit zusammenhängenden Tätigkeiten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Immobilien erwerben und nutzen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB.

Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB. Eingetragene Personen: Bachmann Daniel, von Müswangen, in St. Gallen, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; De Toffol Anny, von Rorschach, in Engelburg (Gaiserwald), Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Revisuisse Price Waterhouse AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

12. Mai 1993

**Albert Länzlinger AG**, in Kirchberg, Fabrikation von und Handel mit Stickereien aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 7. 5. 1992, S. 2085). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Löschung kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

12. Mai 1993

**Charmanty-Vertriebs AG**, in Au, Handel mit und Montage von Fertigfürelementen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 204 vom 21. 10. 1992, S. 4917). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gubser Jürg, von Quarten, in Neuhaus (Eschenbach), Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lipp Max, von Halden, in Au SG, Mitglied des Verwaltungsrats und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

12. Mai 1993

**Feyco AG**, in St. Margrethen, Herstellung von und Handel mit chemischen und technischen Produkten, insbesondere Lacken und Farben usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 2. 10. 1992, S. 4612). Statuten geändert am: 11. 3. 1993. Zweck neu: Herstellung von sowie Handel mit chemischen und technischen Produkten, insbesondere Lacken und Farben. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, halten und veräußern, sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Zweigniederlassungen errichten. Qualifizierte Tatbestände neu: (Die Sacheinlagebestimmungen in den Statuten wurden ersatzlos gestrichen). (bisher: Übernahme der Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «Georg Fey & Co.» in St. Margrethen, Aktiven Fr. 4 288 306.09 und Passiven Fr. 2 798 306.09, Aktivenüberschuss Fr. 1 490 000; Anrechnung an Grundkapital Fr. 1 490 000; (gestrichen: Verrechnung: Fr. 10 000). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen schriftlich. Vinkulierung neu: Die Namenaktien sind vinkuliert, ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Janser Franz, von Ingenbühl, in Oberwil BL, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tissi Enrico, von Thayngen, in Wiesendangen, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schaffner Hans P., von Anwil, in Walenstadt, Delegierter des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Mai 1993

**Fimoran AG**, bisher in Sargans, An- und Verkauf, Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 25. 3. 1993, S. 1447). Statuten geändert am: 5. 5. 1993. Sitz neu: F l u m s. Domizil neu: Chalet Gamperdon, 8898 Flumserberg-Tannenboden. Zweck neu: An- und Verkauf, Verwaltung, Vermietung und Vermittlung von Liegenschaften sowie Projektierung und Erstellung von Bauten im In- und Ausland als Generalunternehmerin; Durchführung von Treuhand- und Finanzgeschäften aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Aktien neu: 60 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Namenaktien sind vinkuliert.

12. Mai 1993

**Heinz Senn, Handels-AG, Wil in Liq.**, in Wil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 21. 5. 1992, S. 2351). Liquidation beendet. Die Löschung kann mangels Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

12. Mai 1993

**Nef + Co Aktiengesellschaft**, in St. Gallen, Herstellung von sowie Handel mit Garnen und andern Textilien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 16. 2. 1993, S. 779). Statuten geändert am: 12. 3. 1993. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Namenaktien sind vinkuliert. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Nef Jürg, von Herisau, in St. Gallen, Delegierter des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stählin Ludwig, von Lachen und Zürich, in Stans, Vizepräsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Mai 1993

**Plättli-Scherrer AG in Liq.**, in Bad Ragaz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 7. 5. 1992, S. 2085). Liquidation beendet. Die Löschung kann mangels Zustimmung der Kantonalen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

12. Mai 1993

**Unland AG**, in St. Gallen, Herstellung, Ausrüstung und Vertrieb von Gardinen und Dekostoffen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 26. 10. 1992, S. 4986). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Maurmann Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Oldenburg (Deutschland), Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: in Bad Zwischenahn (Deutschland)).

## Genève - Genf - Ginevra

10 mai 1993

**S. G. Warburg Securities SA**, à Genève, financer des entreprises commerciales, industrielles, etc. (FOSC du 20. 4. 1993, p. 1896). La procuration de Jürg Schenkel est radice.

10 mai 1993

**Société fiduciaire et de gérance SA, Genève**, à Genève, opérations entrant dans le cadre d'une fiduciaire (FOSC du 29. 3. 1993, p. 1503). Réviseur: Robert Derigo, à Genève. Nouvelle adresse: boulevard du Théâtre 10.

10 mai 1993

**Taiyo Shinju SA**, à Genève, commerce de pierres précieuses, etc. (FOSC du 13. 11. 1990, p. 4519). Par suite de changement d'état-civil l'administratrice Sabine Moret porte désormais le nom de Guillemain, elle est maintenant domiciliée à Prangins.

10 mai 1993

**Galcom Galeries Commerciales SA**, à Genève, gestion et exploitation de galeries commerciales, etc. (FOSC du 4. 2. 1993, p. 581). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 25. 1. 1993, confirmé par arrêt de la Cour de Justice du 6. 4. 1993.

10 mai 1993

**Si Avenue de Sécheron No 6**, à Genève, société anonyme (FOSC du 15. 7. 1992, p. 3310). Réviseur: Giuseppe Ciarroni, d'Italie, à Genève. Nouvelle adresse: boulevard Georges-Favon 25, chez Pilet & Renaud SA.

10 mai 1993  
**Energy Sciences Inc., Woburn, Massachusetts, USA, succursale de Satigny**, à Satigny, fabrication, commercialisation de pièces, composants, systèmes, machines, etc. (FOSC du 29. 9. 1989, p. 3992), succursale d'une société anonyme de l'Etat du Massachusetts. Par suite du transfert de l'établissement principal de Woburn (MA), à Wilmington (MA), la raison de commerce de la succursale devient: **Energy Sciences Inc., Wilmington, Massachusetts, USA, succursale de Satigny**. Les pouvoirs de Koji Kawamura, Gary M. Green et René C. Rupert sont radiés. Junji Nagamitsu et Kazuo Ogura ne sont plus administrateurs. Administration: Takashi Tsukakoshi, du Japon, à Winchester, USA, président; Teruo Miyamoto, du Japon, à Lexington (MA, USA); Toshio Konishi, du Japon, à Saitama (J), et Mitsuo Iwasaki. Signature individuelle du président et de Harvey C. Clogh, des USA, à North Andover (MA, USA), directeur général. Signature individuelle limitée aux affaires de la succursale a été conférée à Elijahu Hakim, d'Australie, à Lancy, directeur de la succursale.

10 mai 1993  
**Omnium Genève SA**, à Genève, participer à toutes affaires financières, etc. (FOSC du 8. 5. 1992, p. 2112). Roger Berthoud n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Massimiliano Zanon di Valgiurata, de Coligny, à Prangins, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Réviseur: Atag Ernst & Young SA, succursale à Genève.

10 mai 1993  
**Promo-Praille SA**, à Carouge, commerce et promotion immobilières, etc. (FOSC du 22. 6. 1989, p. 2606). Nouveau siège: Lancy, chemin de Grange-Collomb 24, chez Carrosserie Agu Frères. Statuts modifiés le 28. 4. 1993. Jean-Pierre Schweizer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Gérard Agu, de Lancy, à Plan-les-Ouates, président et Jean-Pierre Agu, de Genève, à Avusy, secrétaire; lesquels signent individuellement.

10 mai 1993  
**Mona Lisa SA**, à Genève, toutes opérations commerciales, etc. (FOSC du 19. 1. 1993, p. 279). Conversion des 50 actions de fr. 1000, jusqu'ici nominatives, en actions au porteur. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 160 000 par l'émission de 110 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 160 000, entièrement libéré, divisé en 160 actions de fr. 1000, au porteur. Nouveaux statuts du 5. 5. 1993.

10 mai 1993  
**COB Participations SA**, à Genève, acquisition de participations, etc. (FOSC du 4. 12. 1992, p. 5667). La société est dissoute sans liquidation au sens de l'art. 748 CO, par le fait que la société «Contrade Beteiligungs AG», à Zurich, en reprend l'actif et le passif.

10 mai 1993  
**Konstrakta CHK SA**, à Genève, commerce de matériaux, etc. (FOSC du 26. 3. 1992, p. 1374). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 100 000, libéré à concurrence de fr. 90 000, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 27. 4. 1993. Réviseur: Fica SA, à Carouge.

10 mai 1993  
**Oceantrade SA**, à Genève, toutes opérations et affaires financières (FOSC du 31. 5. 1988, p. 2227). Jean-Pierre Cottier (décédé) et John Dallas, ne sont plus administrateurs; les pouvoirs du premier sont radiés. L'administrateur André Pfylfer von Althofen, secrétaire, nommé en outre président, continue à signer collectivement à deux. Réviseur: Atag Ernst & Young SA, succursale à Genève.

10 mai 1993  
**Ferrier, Lullin & Cie SA**, à Genève (FOSC du 3. 2. 1993, p. 555). But modifié: exploitation d'une banque de gestion de fortune. Les 300 000 actions de fr. 100, nominatives, sont liées selon statuts. Capital: fr. 30 000 000, entièrement libéré, divisé en 300 000 actions de fr. 100, nominatives, liées selon statuts. Administration de trois membres au moins. Communication aux actionnaires: lettre. Nouveaux statuts du 21. 4. 1993. Hans-Conrad Kessler, et Georges Blum ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. L'administrateur Georges Gagnebin, nommé vice-président, continue à signer collectivement à deux. Réviseur: Société de Revision Bancaire SRB, à Genève.

10 mai 1993  
**Dit SA**, à Fribourg (FOSC du 7. 8. 1989, p. 3285). Nouveau siège: Genève, rue du Jeu-de-l'Arc 15, chez Baly, Fehlmann & Associés, Expertises Comptables et Fiscales SA. Nouveau but: prise de participations dans toutes entreprises dans le domaine de la restauration et de l'hôtellerie, à l'exclusion de toutes entreprises immobilières en Suisse. Statuts originaux du 11. 12. 1986, modifiés en dernier lieu le 19. 4. 1993. Capital: fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres: Marc Baly, de Rüschegg, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

10 mai 1993  
**FTF Forex Trading and Finance SA**, à Genève, rue de Contamines 16. Nouvelle société anonyme. Statuts du 6. 5. 1993. But: gestion de patrimoine sous forme d'opérations sur le marché des devises. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives, liées selon statuts. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Administration d'un ou plusieurs membres: Christian Keller, de Langrickenbach, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à Michel Santì, de France, à Genève, directeur. Réviseur: RGI Révisions Gestion Informatique SA, à Genève.

10 mai 1993  
**Priofinance SA**, à Genève, chemin Rieu 14, chez Riggs Valmet SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 6. 5. 1993. But: gestion de fortune, courtage de titres et de devises ainsi que toutes analyses financières et économiques. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres: Christian Michel, de France, à Genève, président; Danièle Nicolin, de Travers, à Versoix, et Claire Aubertinaz, de Vandœuvre, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Réviseur: Arthur Andersen SA, succursale de Genève, à Genève.

10 mai 1993  
**IMC Business Communications SA**, à Thonex, conseils pour la gestion d'entreprises, etc. (FOSC du 24. 10. 1991, p. 4568). Nouveau siège: Genève, rue Henri-Blanvalet 14. Statuts modifiés le 5. 5. 1993. Béatrice Wagner et Jakob Güntensperger ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Mathilde Koller de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

## Jura - Jura - Giura

### Bureau de Delémont

7 mai 1993  
**Matériaux Sabag SA**, à Delémont (FOSC du 10. 12. 1991, n. 239, p. 5290). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 avril 1993, la société a procédé à une révision générale de ses statuts. Des restrictions à la transmissibilité des actions ont été introduites. Organe de révision: Société Fiduciaire Suisse Coopers & Lybrand SA, succursale de Delémont. Les pouvoirs de Maurice Catellani sont éteints. Nouvelle adresse: La Ballastière.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommation - Diffida

(OR-CO-CO 983, 984)

Es werden vermisst:

Fr. 20 300.- Schuldbrief vom 14. Februar 1923 der Neuen Aargauer Bank in Aarau, Maximalzinsfuss 5¼%, haftend im 1. Rang auf GB Aarau Nr. 1482, Kat.-Plan 27, Parzelle 2116, lautend auf Erben-gemeinschaft des Hoffmann-Kienscherer Felix, 1911, von und in Aarau, als Schuldnerin und Pfandgeberin  
 Fr. 13 700.- Schuldbrief vom 19. August 1944 der Neuen Aargauer Bank in Aarau, Maximalzinsfuss 6%, haftend im 2. Rang auf GB Aarau Nr. 1482, Kat.-Plan 27, Parzelle 2116, lautend auf Erben-gemeinschaft des Hoffmann-Kienscherer Felix, 1911, von und in Aarau, als Schuldnerin und Pfandgeberin.  
 Der unbekannte Inhaber dieser Schuldbriefe wird aufgefordert, diese innert eines Jahres, d. h. bis 31. Mai 1994, dem Gerichtspräsidium Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (W 1127\*)

5000 Aarau, 21. Mai 1993 Gerichtspräsidentium Aarau

Die Kraftloserklärung des nachfolgend aufgeführten Titels wird begehrt:

Kassenobligation Nr. 00919581 der GZB Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft von Fr. 25 000.-, 1990 bis 1993. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 19. Mai 1993 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel bis zum 13. Dezember 1993 der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonsten der Titel nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (P4 1993/449). (W 1125\*)

4000 Basel, 25. Mai 1993 Zivilgericht Basel-Stadt: Prozesskanzlei

Die Kraftloserklärung des nachfolgend aufgeführten Titels wird begehrt:

Kassenobligation Nr. 39.906459 der GZB Genossenschaftliche Zentralbank AG, Thun, von Fr. 5000.-, 7%, 17. Oktober 1991 bis 17. Oktober 1993, mit Coupons. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 19. Mai 1993 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel bis zum 13. Dezember 1993 der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonsten der Titel nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (P4 1993/444). (W 1126\*)

4000 Basel, 25. Mai 1993 Zivilgericht Basel-Stadt: Prozesskanzlei

Der unbekannte Inhaber des Eigentümerschuldbriefes von Fr. 50 000.-, vom 28. April 1943, Beleg II/2907, mit Erhöhung am 5. September 1969, Beleg 2797, haftend im 1. Rang auf der Liegenschaft Köniz-Grundbuchblatt Nr. 4773, des Petersen Paul, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert einem Jahr, vom Tag der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. AM 053-93. (W 1115\*)

3011 Bern, 24. Mai 1993 Der Gerichtspräsident III von Bern: Hug

Der unbekannte Inhaber des Namensparheftes Nr. 000 41 2.015.059.87 der Berner Kantonalbank, mit einem Guthaben von Fr. 16 841.85, wird hiermit aufgefordert, das genannte Sparheft innert 3 Monaten, vom Tag der Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. AM 054-93. (W 1124\*)

3011 Bern, 25. Mai 1993 Der Gerichtspräsident III von Bern: Hug

Es wird vermisst:

6¼% Namenskassenschein Neue Emme Bank (vormals Spar- und Leihkasse Koppigen), über Fr. 25 000.-, Nr. 7172, fällig am 11. Dezember 1992, ohne Coupons.  
 Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, den Namenskassenschein innert 6 Monaten vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 1116\*)

3400 Burgdorf, 24. Mai 1993 Der Gerichtspräsident II: Urech

Es wird vermisst:

7,25% Inhaberkassenschein Nr. 13921 über Fr. 5000.- der Neue Emme Bank (vormals AEK Burgdorf), fällig per 26. Februar 1993 (ohne Coupons).  
 Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, den Inhaberkassenschein innert 6 Monaten vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 1117\*)

3400 Burgdorf, 24. Mai 1993 Der Gerichtspräsident II: Urech

Es wird vermisst:

Schuldbrief über Fr. 100 000.-, vom 6. Oktober 1989, Beleg Nr. 2453, zugunsten der Spar- und Leihkasse Sumiswald und lastend in der 5. Pfandstelle auf der Liegenschaft Burgdorf-Grundbuchblatt Nr. 156; Maximalzinsfuss 8%.  
 Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, den Schuldbrief innert einem Jahr vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 1128\*)

3400 Burgdorf, 25. Mai 1993 Richteramt II Burgdorf  
 Der Gerichtspräsident II: Urech

Es wird folgende Obligation der Graubündner Kantonalbank vermisst:

Fr. 30 000.-, Nr. 004.602.07, 5,75%, ausgestellt am: 29. November 1992, fällig am: 29. November 1994, mit Coupons per 29. November 1993 und folgende, lautend auf Inhaber.  
 Der unbekannte Inhaber der vorstehend aufgeführten Obligation wird hiermit aufgefordert, dieselbe innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Amte vorzulegen, widrigenfalls der Titel als kraftlos erklärt wird. (W 1118\*)

7000 Chur, 25. Mai 1993 Der Präsident des Bezirksamtes Plessur:  
 Dr. H. P. Buchli

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 18. März 1943 über Fr. 2000.-, 2. Rang, mit Vorgang von Fr. 9500.-, lastend auf GB-Nr. 213, Kat. Nr. 571 Einsiedeln-Dorf A.  
 Der unbekannte Inhaber dieses Grundpfandtitels wird aufgefordert, diesen innert eines Jahres ab erstmaliger Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Gerichtspräsidium Einsiedeln vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung erfolgt. (W 1199\*)

8840 Einsiedeln, 24. Mai 1993 Bezirksgericht Einsiedeln  
 Der Gerichtspräsident:  
 lic. iur. Oswald Rohner

Der Namensschuldbrief für Fr. 12 000.-, datiert 12. Juli 1930, im 1. Rang, Schuldner und Pfandgegenstände zur Zeit der Errichtung, Paul Heizmann, 1884, Aadorf, und der Inhaberschuldbrief für Fr. 5000.-, datiert 12. Juli 1930, im 2. Rang, mit Paul Heizmann, 1884, Aadorf, als Schuldner, beide Titel haftend auf der Liegenschaft E. Bl. 193, Parzelle Nr. 155, Grundbuch Aadorf, derzeit lautend auf Erben des Paul Heizmann, 1884, in 8355 Aadorf, werden öffentlich aufgeben.  
 Der allfällige Besitzer dieser Schuldbriefe wird aufgefordert, dieselben binnen 12 Monaten dem Vizebezirksgerichtspräsidium, 8500 Frauenfeld, vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung verlangt werden kann. (W 1120\*)

8500 Frauenfeld, 25. Mai 1993 Vizegerichtspräsidium Frauenfeld

Vermisst wird:

Schuldbrief vom 23. November 1963 über Fr. 55 000.-, nebst Zins bis zum Satze von 7% und Kosten, lautend zugunsten der Stohler-Schweizer Clara Erben, lastend im 1. Rang auf Parzelle Nr. 64 Grundbuch Oberdorf.  
 Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert 12 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (Verf. Nr. 93/111) (W 1121\*)

4410 Liestal, 25. Mai 1993 Obergerichtskanzlei

Der allfällige Besitzer folgender Grundpfandtitel:

- Versicherungsbrief der Pfandrechts-Nr. 84, lautend auf eine Pfandsumme von Fr. 3000.-, im 1. Rang, errichtet am 22. September 1860, lastend auf dem Grundstück Nr. 410, Löchli, Grundbuchkreis Quarten, letzter Gläubiger: Scherrer-Eberle Richard, Schwanden.  
 - Pfandbrief der Pfandrechts-Nr. 458, lautend auf eine Pfandsumme von Fr. 1500.-, im 1. Rang, errichtet am 22. Oktober 1859, lastend auf dem Grundstück Nr. 515, Rietboden, Grundbuchkreis Quarten, letzter Gläubiger: Giger Alfred, Unterterzen.  
 - Versicherungsbrief der Pfandrechts-Nr. 69, lautend auf eine Pfandsumme von Fr. 6363.63, im 1. Rang, errichtet am 9. August 1840, lastend auf dem Grundstück Nr. 645, Zaun, Grundbuchkreis Quarten, letzter Gläubiger: Scherrer-Eberle Richard, Schwanden.  
 - Kaufschuldversicherungsbrief der Pfandrechts-Nr. 1510, lautend auf eine Pfandsumme von Fr. 1384.38, im 3. Rang, errichtet am 11. Mai 1872, lastend auf dem Grundstück Nr. 645, Zaun, Grundbuchkreis Quarten,  
 - Versicherungsbrief der Pfandrechts-Nr. 2387, lautend auf eine Pfandsumme von Fr. 3000.-, im 4. Rang, errichtet am 4. November 1899, lastend auf dem Grundstück Nr. 645, Zaun, Grundbuchkreis Quarten,  
 wird hiermit aufgefordert, sich innert Jahresfrist seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim Bezirksgerichtspräsidenten von Sargans, Kirchstrasse 31, 8887 Mels, zu melden, bzw. den genannten Titel vorzulegen, widrigenfalls dieser kraftlos erklärt wird. (W 1122\*)

8887 Mels, 25. Mai 1993 Bezirksgerichtspräsident Sargans

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 13. Januar 1937, Beleg II/6007, von Fr. 3600.-, zugunsten Lina Biedermann-Stauffer, lastend im 1. Rang auf Jens-Gbbl. Nr. 345 und 352.  
 Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 1106\*)

2560 Nidau, 19. Mai 1993 Richteramt II Nidau  
 Der Gerichtspräsident II: Flückiger

Es werden vermisst:

Inhaberkassenobligationen Nrn. 1197 und 1198 von 2 x Fr. 1000.-, total Fr. 2000.-, der Seeland Bank SB, Sitz Biel-Madretsch (vormals Spar- und Leihkasse Biel-Madretsch) 7½%, ohne Coupons, mit Fälligkeit per 24. September 1992.  
 Der allfällige Inhaber dieser Titel wird aufgefordert, diese innert 6 Monaten seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 1129\*)

2560 Nidau, 24. Mai 1993 Richteramt II Nidau  
 Der Gerichtspräsident II: Flückiger

Es werden vermisst:

Eigentümerschuldbrief über Fr. 8000.- vom 16. April 1934, Beleg I/3014, im 1. Rang und Eigentümerschuldbrief über Fr. 9400.- vom 16. Mai 1927, Beleg I/2012, im 2. Rang, zugunsten der Erben des Ernst Binggeli, geb. 1911, gewesener Landwirt, Fuhren, 3154 Rüschegg-Heubach, lastend auf den Grundstücken Rüschegg-Grundbuchblatt Nr. 173, 174, 152 und Wahlern-Grundbuchblatt Nr. 546, 547 und 548.  
 Ankündigungsfrist: Ein Jahr, vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (W 1112\*)

3150 Schwarzenburg, 19. Mai 1993 Der Gerichtspräsident:  
 H. Hubacher

Die Eigentümerschuldbriefe von Fr. 13 000.- bzw. Fr. 15 000.- vom 4. Dezember 1929, Beleg II/1541 bzw. Beleg II/1542 lastend im 1. bzw. 2. Rang auf Oberhofen-Grundbuchblatt Nr. 631 werden vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diese Titel innert Jahresfrist vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt werden. (W 11071)

3601 Thun, 21. Mai 1993

Richteramt I Thun  
Der Gerichtspräsident I:  
Bähler

Es werden vermisst:

Fr. 7000.- abz. lieg. Zedel, ohne Vorgang, im 1. Rang, vom 23. Juli 1897, Zinsfall 1. Mai

Fr. 1200.- Handwechsel-Zedel, Vorgang Fr. 7000.-, im 2. Rang, vom 23. Juli 1897, Zinsfall 1. Mai

Fr. 1500.- abz. lieg. Zedel, Vorgang Fr. 8200.-, im 3. Rang, vom 9. Dezember 1909, Zinsfall 2. Februar

Fr. 4500.- Inhaberschuldbrief, Vorgang Fr. 9700.-, im 4. Rang, vom 9. November 1925, Zinsfall 1. März

Fr. 4800.- Inhaberschuldbrief, Vorgang Fr. 14 200.-, im 5. Rang, vom 17. Dezember 1926, Zinsfall 1. Januar

alle 5 Titel haftend auf Grundbuch Teufen Nr. 52, Zeughausstrasse 2. Vorlagefrist: 31. Mai 1994.

Der allfällige Besitzer des einen oder andern Titels wird aufgefordert, ihn innert der erwähnten Vorlagefrist der Obergerichtskanzlei, 9043 Trogen, einzureichen, andernfalls die Titel als kraftlos erklärt werden. (W 11131)

9043 Trogen, 21. Mai 1993

Die Obergerichtskanzlei  
von Appenzell A. Rh.

Le juge de district II d'Hérens et Conthey, à la requête de Me Dolly Micheloud, notaire à Vex, somme le détenteur des titres ci-après de les produire au greffe du Tribunal d'Hérens et Conthey avant le 15 décembre 1993, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (art. 870 CC et 981 ss CO).

- Obligation hypothécaire au porteur de fr. 95 000.-, grevant en 1er rang la PPE no 10 967, sise sur la commune de Vex, selon PJ 17994-89/Vex.

- Obligation hypothécaire au porteur de fr. 25 000.-, grevant en 2e rang la PPE no 10 967, sise sur la commune de Vex, selon PJ 17995-89/Vex. (W 11232)

1950 Sion, 25 mai 1993

Le juge de district II:  
J. Berthouzo

### Kraftloserklärung - Annulation - Annullamento

(OR-CO-CO 971, 977, 986)

Es werden gestützt auf Art. 870 ZGB als kraftlos erklärt:

Fr. 80 000.- Namensschuldbrief vom 26. Februar 1948 der Neuen Aargauer Bank in Aarau, Maximalzinsfuß 6%, haftend im 1. Rang auf GB Aarau Nr. 3228, Kat.-Plan 56, Parzelle 3461, lautend auf Erbengemeinschaft der Frau Lea Zehnder, Aarau, als Schuldnerin und Pfandgeberin

Fr. 20 000.- Namensschuldbrief vom 18. Februar 1949 der Neuen Aargauer Bank in Aarau, Maximalzinsfuß 6%, haftend im 2. Rang auf GB Aarau Nr. 3228, Plan 56, Parzelle 3461, lautend auf Erbengemeinschaft der Frau Lea Zehnder, Aarau, als Schuldnerin und Pfandgeberin

Fr. 15 000.- Namensschuldbrief vom 28. Februar 1949 der Erbengemeinschaft der Zehnder Lea, Maximalzinsfuß 6%, haftend im 3. Rang auf GB Aarau Nr. 3228, Plan 56, Parzelle 3461, lautend auf Erbengemeinschaft der Frau Lea Zehnder, Aarau, als Schuldnerin und Pfandgeberin. (K 1130)

5000 Aarau, 21. Mai 1993

Gerichtspräsidium Aarau

Durch Urteil des Bezirksrichters Stein vom 14. Mai 1993 ist kraftlos erklärt worden:

Schuldbrief vom 30. Dezember 1975 für Fr. 10 000.-, haftend im 2. Rang auf Grundstück GB Ramsen Nr. 1011 (Pfandreg. Nr. 609), lautend auf den Inhaber; Grundeigentümerin und Schuldnerin: Klara Elisabetha Bohle geb. Schmid (1924), Sonnenstrasse 400, 8262 Ramsen. (K 1132)

8201 Schaffhausen, 14. Mai 1993

Bezirksrichter Stein  
Der Gerichtsschreiber: P. Sticher

Es wird kraftlos erklärt:

Schuldbrief Fr. 2000.-, ang. 2. November 1967, haftend im 14. Rang, lastend auf Parzellen Mauensee Nrn. 11 ff., Tara, Grundbuch Mauensee. (K 1133)

6210 Sursee, 25. Mai 1993

Der Amtsgerichtspräsident I von Sursee:  
Kaufmann

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 14. Mai 1993 folgenden Titel als kraftlos erklärt:

Eine 6% Kassenobligation der Migros Bank, Coupons-Typ, im Nominalbetrag von Fr. 4000.-, Titel Nr. 1.301.096/04, Valoren-Nr. 83.417.3, Laufzeit vom 14. Juni 1989 bis 14. Juni 1992, inkl. Coupons per 14. Juni 1992 (Gesch. Nr. EO 920045). (K 1134)

8026 Zürich, 14. Mai 1993

Bezirksgericht Zürich  
Einzelrichter s. V. (NR)  
Die juristische Sekretärin:  
lic. iur. S. Sadeg

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 14. Mai 1993 folgenden Titel als kraftlos erklärt:

Zwei 5% Anleiheobligationen der Whitman Corp. Rolling Meadows IL., im Nominalwert von je Fr. 5000.-, Titel Nrn. 1891 und 1892, Valoren Nr. 879 139, Laufzeit 1985 bis 14. Januar 1995, inkl. Jahrescoupons per 14. Januar 1991 und folgende (Gesch. Nr. EO 920053). (K 1135)

8026 Zürich, 14. Mai 1993

Bezirksgericht Zürich  
Einzelrichter s. V. (NR)  
Die juristische Sekretärin:  
lic. iur. S. Sadeg

Par décision du 26 avril 1993, le président du Tribunal du district de Rolle a prononcé l'annulation de la cédule hypothécaire de fr. 2 500 000.- au porteur, 2e rang, pel, intérêt maximum de 10% l'an, inscrite le 20 août 1975 au registre foncier de Rolle, sous no 58938, grevant la parcelle 584 fol. 4.5, située à la route de Lausanne 18, à Rolle, propriété de Pierre Roch S. a. r. l., à Rolle. (K 1131)

1260 Nyon, 25 mai 1993

Le président du Tribunal  
du district de Rolle:  
P. Bruttin

### Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

#### Geschäftseröffnungsverbot

Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 14. Dezember 1987 (SR 241.1)

#### Totalausverkauf R. Eggmann, Liebefeld

In Anwendung von Art. 18, Abs. 1, 4 und Art. 19, Abs. 3 der Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 14. Dezember 1987 wurde nachfolgend genannter Person nach durchgeführtem Totalausverkauf verboten, vor Ablauf von 5 Jahren nach Beendigung des Totalausverkaufs ein gleichartiges Geschäft in der Schweiz zu eröffnen. Der Erhöhung gleichgestellt sind die in Art. 18, Abs. 2 der genannten Ausverkaufsverordnung aufgeführten Fälle.

R. Eggmann, Innendekorationen, Vorhänge, Möbel, Bettwaren, Wabersackerstrasse 87, 3097 Liebefeld.

Inhaber: Eggmann Rudolf, geb. 11. Oktober 1928, von Sumiswald BE, Wabersackerstrasse 87, 3097 Liebefeld.

Geschäftseröffnungsverbot bis 30. September 1998. (A 1746)

3098 Köniz, 25. Mai 1993

Polizeiabteilung Köniz

#### Geschäftseröffnungsverbot

Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 14. Dezember 1987 (SR 241.1)

In Anwendung von Art. 18 der Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 14. Dezember 1987 wird

Grunder Rolf, geb. 22. November 1947, von Vechigen BE, wohnhaft in 8424 Embrach, Wildbachstrasse 15, und Michel René, geb. 5. März 1951, von Dottikon AG, wohnhaft in 8134 Adliswil, Finstertütistrasse 19,

nach einem durchgeführten Totalausverkauf untersagt, für die Dauer vom 1. August 1993 bis 31. Juli 1996 in der ganzen Schweiz ein Geschäft für Handel und Verkauf von Geschenkartikeln und Spielwaren zu eröffnen. (A 1747)

8200 Schaffhausen, 25. Mai 1993

Kanton Schaffhausen  
Departement des Innern  
Patentbüro

#### Geschäftseröffnungsverbot

Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 14. Dezember 1987 (SR 241.1)

In Anwendung von Art. 18 der Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 14. Dezember 1987 wird

Züger Erwin, geb. 24. Dezember 1949, von Altendorf SZ, wohnhaft in 8200 Schaffhausen, Webergasse 26, und Haug Doris, geb. 26. September 1948, von Nürensdorf ZH, wohnhaft in 8200 Schaffhausen, Webergasse 26,

nach einem durchgeführten Totalausverkauf untersagt, für die Dauer vom 1. August 1993 bis 31. Juli 1996 in der Stadt Schaffhausen ein Geschäft für Glaswaren zu eröffnen. (A 1748)

8200 Schaffhausen, 25. Mai 1993

Kanton Schaffhausen  
Departement des Innern  
Patentbüro

#### Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione

Ordinanza del Consiglio federale sulle liquidazioni del 14 dicembre 1987 (RS 241.1)

Il signor Ettore Del Ponte, abitante a Sonvico, è autorizzato ad effettuare la liquidazione totale degli articoli (articoli per fumatori), causa la cessazione dell'attività, presso il «Negozio Tabacchi Del Ponte Ettore», in via Pretoria 1, a Lugano, dal 26 maggio al 31 agosto 1993. Il divieto di riaprire un commercio dello stesso genere si estende fino al 31 agosto 1998. (A 1749)

6501 Bellinzona, 1° giugno 1993

Il Dipartimento delle Istituzioni  
Ufficio permessi e passaporti

#### Öffentliches Inventar

ausgekündigt mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonsten die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf: Sandmeier-Rohrer Adrian Fritz, geb. 1968, von Seengen AG, in 5102 Ruppelswil wohnhaft gewesen, gestorben am 31. März 1993.

Eingaben an die Gemeindkanzlei Ruppelswil.

Frist bis 14. Juli 1993. (A 1745)

5600 Lenzburg, 21. Mai 1993

Gerichtspräsidium Lenzburg

#### Eredi sconosciuti - Ricerca

(art. 555 CCS)

La Pretura del Distretto di Lugano in relazione all'istanza presentata dall'Avv. Felice Dafond, Lugano, diffida chiunque ritenesse di essere erede della defunta *Dotzanelli Candita Carolina*, nata Cesarini, figlia di Alessandro Cesarini e di Giuditta nata Morniroli, nata a Melano il 10 ottobre 1866, cittadina italiana, dichiarata scomparsa con decreto di questa Pretura con effetto legale al 10 ottobre 1966, ad annunciarsi a questa Pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida. (A 1688')

6900 Lugano, 18 maggio 1993

Il segretario assessore:  
Avv. Graziana Rigamonti

#### Eredi sconosciuti - Ricerca

(art. 555 CCS)

La Pretura del Distretto di Lugano in relazione all'istanza presentata dall'Avv. Felice Dafond, Lugano, diffida chiunque ritenesse di essere erede del defunto *Giambonini Giacomo Luigi*, figlio di Giacomo e di Amalia o Malalia nata Bordini, nato a Gandria il 27 novembre 1875, attinente di Gandria, dichiarato scomparso con decreto di questa Pretura con effetto legale al 27 novembre 1975, ad annunciarsi a questa Pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida. (A 1689')

6900 Lugano, 18 maggio 1993

Il segretario assessore:  
Avv. Graziana Rigamonti

#### Eredi sconosciuti - Ricerca

(art. 555 CCS)

La Pretura del Distretto di Lugano in relazione all'istanza presentata dall'Avv. Felice Dafond, Lugano, diffida chiunque ritenesse di essere erede del defunto *Cesarini Batista*, figlio di Alessandro e di Giuditta nata Morniroli, nata a Melano in data 8 agosto 1864, attinente di Melano, dichiarato scomparso con decreto di questa Pretura con effetto legale all'8 agosto 1964, ad annunciarsi a questa Pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida. (A 1690')

6900 Lugano, 18 maggio 1993

Il segretario assessore:  
Avv. Graziana Rigamonti

#### Eredi sconosciuti - Ricerca

(art. 555 CCS)

La Pretura del Distretto di Lugano in relazione all'istanza presentata dall'Avv. Felice Dafond, Lugano, diffida chiunque ritenesse di essere erede della defunta *Cesarini Claire Yvonne*, figlia di Giacomo e di Angèle Louise Marie, nata Tessier, nata a *Saint Ouen (F)* il 13 maggio 1905, attinente di Melano, dichiarata scomparsa con decreto di questa Pretura con effetto legale al 31 dicembre 1992, ad annunciarsi a questa Pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida. (A 1691')

6900 Lugano, 18 maggio 1993

Il segretario assessore:  
Avv. Graziana Rigamonti

#### Eredi sconosciuti - Ricerca

(art. 555 CCS)

La Pretura del Distretto di Lugano in relazione all'istanza presentata dall'Avv. Felice Dafond, Lugano, diffida chiunque ritenesse di essere erede della defunta *Cesarini Céline Emma*, figlia di Giacomo e di Angèle Louise Marie, nata Tessier, nata a *Parigi* il 26 maggio 1902, attinente di Melano, dichiarata scomparsa con decreto di questa Pretura con effetto legale al 31 dicembre 1992, ad annunciarsi a questa Pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida. (A 1692')

6900 Lugano, 18 maggio 1993

Il segretario assessore:  
Avv. Graziana Rigamonti

#### Eredi sconosciuti - Ricerca

(art. 555 CCS)

La Pretura del Distretto di Lugano in relazione all'istanza presentata dall'Avv. Felice Dafond, Lugano, diffida chiunque ritenesse di essere erede del defunto *Cesarini Gabriel Alexandre*, figlio di Giacomo e di Angèle Louise Marie, nata Tessier, nata a *Parigi* il 19 settembre 1899, attinente di Melano, dichiarato scomparso con decreto di questa Pretura con effetto legale al 31 dicembre 1992, ad annunciarsi a questa Pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida. (A 1693')

6900 Lugano, 18 maggio 1993

Il segretario assessore:  
Avv. Graziana Rigamonti

#### Eredi sconosciuti - Ricerca

(art. 555 CCS)

La Pretura del Distretto di Lugano in relazione all'istanza presentata dall'Avv. Felice Dafond, Lugano, diffida chiunque ritenesse di essere erede della defunta *Cesarini Therese Henriette*, figlia di Giacomo e di Angèle Louise Marie, nata Tessier, nata a *Parigi* il 9 agosto 1896, attinente di Melano, dichiarata scomparsa con decreto di questa Pretura con effetto legale al 31 dicembre 1992, ad annunciarsi a questa Pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida. (A 1694')

6900 Lugano, 18 maggio 1993

Il segretario assessore:  
Avv. Graziana Rigamonti

#### Eredi sconosciuti - Ricerca

(art. 555 CCS)

La Pretura del Distretto di Lugano in relazione all'istanza presentata dall'Avv. Felice Dafond, Lugano, diffida chiunque ritenesse di essere erede della defunta *Cesarini Fleurence Marcelle*, figlia di Giacomo e di Angèle Louise Marie, nata Tessier, nata a *Parigi* il 26 gennaio 1891, attinente di Melano, dichiarata scomparsa con decreto di questa Pretura con effetto legale al 26 gennaio 1991, ad annunciarsi a questa Pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida. (A 1695')

6900 Lugano, 18 maggio 1993

Il segretario assessore:  
Avv. Graziana Rigamonti

#### Eredi sconosciuti - Ricerca

(art. 555 CCS)

La Pretura del Distretto di Lugano in relazione all'istanza presentata dall'Avv. Felice Dafond, Lugano, diffida chiunque ritenesse di essere erede del defunto *Cesarini René César*, figlio di Giacomo e di Angèle Louise Marie, nata Tessier, nato a *Parigi* il 9 agosto 1894, attinente di Melano, dichiarato scomparso con decreto di questa Pretura con effetto legale al 31 dicembre 1992, ad annunciarsi a questa Pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida. (A 1696')

6900 Lugano, 18 maggio 1993

Il segretario assessore:  
Avv. Graziana Rigamonti

#### Aufforderung gemäss Art. 88a HRegV

*Hygollet Handels A.G. Hergiswil NW*

Diese Gesellschaft hat am statutarischen Sitz, Hergiswil NW, keine Zustelladresse mehr. Sie wird hiermit im Sinne von Art. 88a HRegV aufgefordert, den gesetzlichen Zustand wieder herzustellen und bis zum 30. Juni 1993 zur Eintragung im Handelsregister anzumelden, widrigenfalls die Gesellschaft von Amtes wegen aufgelöst wird (Art. 86 Abs. 2 HRegV). (A 1726)

6370 Stans, 25. Mai 1993

Handelsregisteramt Nidwalden

#### Diffida secondo l'art. 89 ORC

*Gicata SA, Cadenazzo*

L'Ufficio dei registri di Bellinzona, sezione registro di commercio, diffida le persone aventi un interesse a che sia mantenuta a registro di commercio l'iscrizione della società a far valere i loro diritti entro 30 giorni dalla presente pubblicazione. In caso di mancata notifica, questa ragione sociale verrà radiata d'ufficio in quanto non ha più attivi, né attività commerciali (Art. 89 ORC). (A 1744)

6501 Bellinzona, 25 maggio 1993

L'ufficiale dei registri:  
A. Pinchetti

**Diffida secondo l'art. 88bis ORC****Rettifica****Société Immobilière les Fayards S.A., Lugano.**

L'Ufficio dei registri di Lugano, sezione del registro di commercio, diffida a voler ristabilire la situazione legale entro il termine di 30 giorni dalla presente, giusta l'art. 88bis ORC.

Caso contrario verrà dichiarato lo scioglimento d'Ufficio della società. (A 1725)

6900 Lugano, 24 maggio 1993

L'ufficiale dei registri:  
Avv. G. Aostalli-Adamini**Diffida secondo l'art. 66 cpv. 2 ORC**In data 15 marzo 1993 la Pretura di Mendrisio-nord ha decretato il fallimento della società **Black Line SA in liquidazione, Coldrerio**. La procedura di liquidazione è stata sospesa, per mancanza di attivi, con decreto pretorile del 3 maggio 1993.

L'Ufficio del registro di commercio di Mendrisio notifica ad eventuali interessati che, se entro il termine di 3 mesi dalla presente pubblicazione non venisse effettuata alcuna opposizione motivata, questi procederà alla cancellazione d'ufficio della società. (A 1724)

6850 Mendrisio, 24 maggio 1993

L'ufficiale dei registri:  
C. Valsecchi**Diffida secondo l'art. 89 ORC**

L'Ufficio del registro di commercio di Mendrisio, diffida le persone aventi un interesse a che sia mantenuta a registro di commercio l'iscrizione di

**Elle Enne S.A., Chiasso**

a far valere i loro diritti entro 30 giorni dalla presente pubblicazione. In caso di mancata notifica, questa ragione sociale verrà radiata d'ufficio in quanto non ha più attivi né attività commerciale (art. 89 ORC). (A 1743)

6850 Mendrisio, 25 maggio 1993

L'ufficiale dei registri:  
C. Valsecchi**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Projekt Neue Zeitung NeZ AG in Liq., Basel****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Projekt Neue Zeitung NeZ AG vom 28. April 1993 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, innert 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes den Liquidatoren am Sitz der Gesellschaft ihre Forderungen schriftlich anzumelden. (A 1727)

4002 Basel, 1. Juni 1993

Die Liquidatoren

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Bossert SA, Belfaux****Première publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 26 avril 1993, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, auprès de la liquidatrice, soit Fiducia Gestion SA, 1782 Belfaux, route de Formangeures. (A 1728)

1782 Belfaux, 26 avril 1993

La liquidatrice

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Bürohaus Monbijou AG in Liquidation, Bern****Erste Veröffentlichung**

Die Generalversammlung vom 10. März 1993 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich beim Liquidator, Jean-Pierre Herzog, p. Adr. Peter Krüger Immobilien AG, Aarberggasse 5, 3011 Bern, anzumelden. (A 1752)

3011 Bern, 26. Mai 1993

Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Aktiengesellschaft für Wohnkomfort in Liq., Binningen****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. Mai 1993 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 30 Tage nach der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt in schriftlicher Form und mit Belegen bei Dr. Peter Kuster, Advokat und Notar, Postfach 130, 4010 Basel, anzumelden. (A 1753)

4102 Binningen, 25. Mai 1993

Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****A.A.S.D. Reiss AG in Liquidation, Birsfelden****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. November 1992 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich mit Begründung bei der Liquidatorin, D. Bachmann-Reiss, Rothbergstrasse 22, 4132 Muttenz, anzumelden. (A 1697)

4132 Muttenz, 21. Mai 1993

Die Liquidatorin

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO****Parisol SA in liquidazione, Cadenazzo****Seconda pubblicazione**

L'assemblea degli azionisti del 16 dicembre 1992 ha deciso lo scioglimento della società e la sua liquidazione.

Eventuali creditori della società sono pertanto diffidati, con riferimento agli art. 742 e 745 CO, a notificare i loro crediti per iscritto e indicando il motivo al liquidatore Fides Trust SA, via Cantonale 19, 6900 Lugano, entro un mese dalla terza pubblicazione del presente avviso. (A 1647)

6900 Lugano, 17 maggio 1993

Il liquidatore:  
Fides Trust SA**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO****Ariscera Gamma S.A. in liquidazione, Chiasso****Terza pubblicazione**

Con decisione assembleare in data 23 aprile 1993, la società ha deciso il suo scioglimento e non sussiste che per la sua liquidazione che avviene sotto la ragione sociale Ariscera Gamma S.A. in liquidazione. Gli eventuali creditori sono invitati a produrre, per iscritto, i loro crediti e relativi documenti giustificativi secondo l'art. 742 CO, nel termine di due mesi dalla terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di perenzione, al liquidatore Dott. iur. Marco A. Timbal, via Coremmo 3, 6900 Lugano. (A 1698)

6900 Lugano, 21 aprile 1993

Il liquidatore:  
Dott. iur. Marco A. Timbal**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Bohling Zurbuchen S.A. en liquidation, Corsier-sur-Vecy****Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 17 mai 1993 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et avec pièces justificatives dans un délai de trois mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains du liquidateur désigné, savoir:

Hans Zurbuchen, pour adresse: Bohling Zurbuchen S. à r. l., avenue Reller 34, 1804 Corsier-sur-Vecy. (A 1700)

1804 Corsier-sur-Vecy, 27 mai 1993

Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Interciment S.A., Fribourg****Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 19 mai 1993 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai de trente jours dès la parution du troisième appel, par écrit, accompagnés des pièces justificatives, en mains du liquidateur, M. Pierre F. Haesler, p.a. Etude de Me Anton Cottier, avocat, Grand-Places 14, 1701 Fribourg. (A 1701)

1700 Fribourg, 19 mai 1993

Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Biba S.A., Genève****Première publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 12 mai 1993, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, à la Fiduciaire Cofes S.A., place des Florentins 1, 1204 Genève. (A 1730)

1204 Genève, 19 mai 1993

La liquidatrice

**Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO****COB Participations SA, Genève****Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 17 décembre 1992 a décidé la dissolution, sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO, ensuite de fusion, avec reprise à titre universel des actifs et passifs de la société par Cantrade Beteiligungs AG, Zurich.

Les créanciers éventuels de COB Participations SA sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis auprès de Cantrade Beteiligungs AG, Morgartenstrasse 1, 8038 Zurich. (A 1751)

8032 Zurich, 14 mai 1993

Le conseil d'administration

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Plafimo S.A. en liquidation, Genève****Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 28 avril 1993 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit accompagnés des pièces justificatives dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, à l'adresse de la société en liquidation, c/o Société Mandataire S.A., rue du Rhône 80, 1204 Genève. (A 1718)

1204 Genève, 27 mai 1993

Le liquidateur:  
M. Jean-Pierre Vuilleumier**Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO****Security Pacific Bank SA, Genève****Première publication**

Par décision de son assemblée générale du 12 mai 1993, Security Pacific Bank SA, à Genève, a décidé sa dissolution sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO, ses actifs et passifs étant repris à titre universel, par voie de fusion, par la Bank of New York - Inter Maritime Bank, Geneva, à Genève.

Les créanciers de la Security Pacific Bank SA ont la faculté, conformément à l'art. 748 CO, de faire connaître leurs prétentions en s'annonçant à la Bank of New York - Inter Maritime Bank, Geneva, dans un délai d'un mois dès la troisième publication du présent avis.

Faute de production dans le délai imparti, la Bank of New York - Inter Maritime Bank, Geneva, deviendra seule débitrice vis-à-vis des créanciers de la Security Pacific Bank SA. (A 1729)

1200 Genève, 24 mai 1993

Bank of New York - Inter  
Maritime Bank, Geneva**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Memorex Financial Systems AG in Liquidation, Herisau****Erste Veröffentlichung**

Die Generalversammlung vom 23. April 1993 hat die Auflösung und Liquidation der Aktiengesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit in diesem Sinne aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich, jedoch spätestens innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes in schriftlicher Form und mit Begründung bei der Liquidatorin, Atag Ernst &amp; Young AG, Postfach 547, Teufener Strasse 3, 9001 St. Gallen, anzumelden. (A 1731)

9001 St. Gallen, 21. Mai 1993

Die Liquidatorin

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Boutique El Paso AG in Liquidation, Herzogenbuchsee****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Mai 1993 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich beim Liquidator, Benjamin Itten, Birkenweg 3, 3363 Oberöberrn, anzumelden. (A 1719)

3363 Oberöberrn, 24. Mai 1993

Der Liquidator

**Schuldenruf in Folge Fusion gemäss Art. 748 OR****Odlo Sports Management AG, Hünenberg****Dritte Veröffentlichung**

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 18. Mai 1993 die Auflösung und Fusion der Aktiengesellschaft mit der Odlo Sportswear AG beschlossen.

Die Aktiven und Passiven der Gesellschaft sind nach Art. 748 OR von der Odlo Sportswear AG per 1. Januar 1993 übernommen worden. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes bei der Odlo Sportswear AG, Im Bösch 37, 6331 Hünenberg, schriftlich anzumelden. (A 1717)

6331 Hünenberg, 24. Mai 1993

Odlo Sports Management AG

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Petco Trading AG, Hünenberg****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Petco Trading AG, Hünenberg, hat am 24. Mai 1993 beschlossen, die Firma aufzulösen und zu liquidieren.

Die Gläubiger werden gebeten, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes bei der Liquidatorin anzumelden. (A 1754)

6331 Hünenberg, 26. Mai 1993

Die Liquidatorin:  
hubafin Finanz und Treuhand AG  
Postfach 125, Hünenberg**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO****Berisol S.A., Lugano****Terza pubblicazione**

Con decisione assembleare del 19 maggio 1993 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO entro tre mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso. Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società in liquidazione: Berisol S.A. in liquidazione, c/o Amfiducaria S.A., viale Stefano Franscini 1, 6901 Lugano. (A 1702)

6901 Lugano, 19 maggio 1993

Il liquidatore:  
Amfiducaria S.A.**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Adidas-Handels AG, Luzern****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. April 1993 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach Veröffentlichung des dritten Schuldenrufes bei der Liquidatorin, KPMG Fides, Rösslimattstrasse 37, 6005 Luzern, anzumelden. (A 1720)

6005 Luzern, 24. Mai 1993

Die Liquidatorin

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Impexp Handel AG in Liquidation, Möhlin****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Mai 1993 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung des Schuldenrufes beim Liquidator der Gesellschaft, Fritz Zumstein, c/o Zumstein Treuhand, Fliederweg 9, 4313 Möhlin, anzumelden. (A 1732)

4313 Möhlin, 25. Mai 1993

Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Transalkim AG in Liquidation, Münchenstein BL****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. April 1993 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Forderungen und andere Ansprüche schriftlich und begründet innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung des Schuldenrufes, bei der Liquidatorin Lydata AG Treuhandgesellschaft, Dufourstrasse 119, Postfach, 8034 Zürich, anzumelden. (A 1733)

8034 Zürich, 6. April 1993

Die Liquidatorin:  
Lydata AG Treuhandgesellschaft

**Dans l'intérêt du liquidateur** les appels aux créanciers ne devraient être ordonnés qu'après la réquisition à l'office du registre du commerce du canton d'inscrire la dissolution de la société.

Les autorités du registre du commerce ne procéderont à la radiation que si les trois appels aux créanciers ont eu lieu après l'inscription de la dissolution de la société au registre du commerce.

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****Spar- und Leihkasse Oberburg, Oberburg Spar- und Leihkasse Kirchberg, Kirchberg Spar- und Leihkasse Koppigen, Koppigen****Erste Veröffentlichung**

Gemäss Fusionsverträge vom Januar 1993 und Übernahmabilanzen per 31. Dezember 1992 sind alle Aktiven und Passiven der oben erwähnten Banken gestützt auf Art. 748 OR auf die Neue Emme Bank übergegangen. Die drei Gesellschaften sind somit aufgelöst. Den Gläubigern der aufgelösten Banken wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden dieser Gesellschaften ohne weiteres auf die Neue Emme Bank, Burgdorf, übergegangen sind und bei Fälligkeit ohne weitere Forderungsanmeldung beglichen werden. Den Gläubigern steht jedoch die Möglichkeit offen, ihre Forderungen innert einer Frist von 30 Tagen von der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, bei der Neuen Emme Bank, Burgdorf (Postadresse: Technikumstrasse 2, 3400 Burgdorf), anzumelden, andernfalls Verzicht auf Sicherstellung angenommen wird. (A 1734<sup>3</sup>)

3402 Burgdorf, 25. Mai 1993

Neue Emme Bank

**Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR****Käslin AG Baumaschinen, Pfäffikon****Dritte Veröffentlichung**

Die ordentliche Generalversammlung vom 19. Mai 1993 hat die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 3 500 000.- um Fr. 700 000.- auf Fr. 2 800 000.- beschlossen. Die Gläubiger der Gesellschaft können innerhalb von 2 Monaten nach der dritten Publikation unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen. Die Anmeldung der Forderungen hat bei der Käslin AG, Churerstrasse 35, 8808 Pfäffikon, zu erfolgen. (A 1721<sup>1</sup>)

8808 Pfäffikon, 21. Mai 1993

Käslin AG Baumaschinen  
Der Verwaltungsrat**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Büro-Service Hans Schönenberger AG in Liq., St. Gallen****Dritte Veröffentlichung**

Die Generalversammlung vom 18. Mai 1993 hat die Auflösung und die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation dieses Schuldenrufes schriftlich beim Liquidator, Rima Treuhand Rudolf Rickenbacher, Meisenstrasse 13, 9113 Degersheim, anzumelden. (A 1705<sup>1</sup>)

9113 Degersheim, 19. Mai 1993

Der Liquidator:  
Rudolf Rickenbacher**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Unima St. Gallen AG in Liquidation, St. Gallen****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. März 1993 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich bei der Liquidatorin, der Treuhand Cotting AG, Chännelmattstrasse 9, 3186 Düringen, anzumelden. (A 1704<sup>1</sup>)

3186 Düringen, 21. Mai 1993

Die Liquidatorin

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Video-Video-Components AG in Liq., Sarnen****Erste Veröffentlichung**

Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Mai 1993 hat die Gesellschaft ihre Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator lic. oec. Adrian Imfeld-Osswald, Terrassenstrasse 8, 6060 Sarnen, anzumelden. (A 1735<sup>3</sup>)

6060 Sarnen, 21. Mai 1993

Der Liquidator:  
lic. oec. Adrian Imfeld, Sarnen**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Biomass Development SA in Liquidation, Schlieren****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. März 1993 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen schriftlich beim Liquidator, Carl Leutwyler, Bauherrenstrasse 15, 8049 Zürich, anzumelden. (A 1703<sup>1</sup>)

8049 Zürich, 21. Mai 1993

Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Pedrell AG, Schlieren****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung hat am 18. Mai 1993 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung bei der Pedrell AG in Liquidation, Ifangstrasse 1, 8952 Schlieren, anzumelden. (A 1722<sup>1</sup>)

8952 Schlieren, 24. Mai 1993

Der Liquidator:  
Dr. Werner Lieger**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Entreprise Jaggi S.A., en liquidation, Vevey****Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 2 avril 1993 a décidé la dissolution de la société en son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives, dans le délai d'un mois, à compter de la troisième publication, en mains du liquidateur, Jacques Jaggi, Vevey. (A 1736<sup>3</sup>)

1800 Vevey, 25 mai 1993

Le liquidateur:  
Jacques Jaggi**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Autowag Autbedarf Wettingen AG, Wettingen****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung hat beschlossen, die Firma zu liquidieren. Aus diesem Grund werden allfällige Gläubiger, gemäss Art. 742 und 745 OR, aufgefordert, innerhalb von 14 Tagen ihre Forderung bei der Liquidatorin, Risag GmbH, Verwaltung und Treuhand, Kornweg 7, 5603 Staufen, Postadresse: Postfach 649, 5600 Lenzburg, anzumelden. Die Gläubiger, welche ihre Forderung bereits im Nachlass-Stundungsverfahren angemeldet hatten, werden von einer nochmaligen Anmeldepflicht befreit. (A 1755<sup>3</sup>)

5603 Staufen, 26. Mai 1993

Die Liquidatorin:  
Risag GmbH**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Cov-Isol AG in Liquidation, Zofingen****Dritte Veröffentlichung**

Die Gesellschaft wurde am 22. Februar 1993 von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert einer Frist von 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, schriftlich und begründet beim Liquidator Herr S. Di Vincenzo, Hardstrasse 32, 4802 Strengelbach, anzumelden. (A 1706<sup>1</sup>)

4802 Strengelbach, 14. Mai 1993

Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Betan AG in Liquidation, Zug****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Betan AG, Zug, vom 26. Mai 1993 hat beschlossen, die Gesellschaft aufzulösen und zu liquidieren. Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, innert 30 Tagen von der dritten Publikation dieses Aufrufes an, ihre Ansprüche schriftlich und begründet beim Liquidator, Erich Grämiger, Quellenstrasse 9, 3065 Bolligen, anzumelden. (A 1750<sup>3</sup>)

6300 Zug, 26. Mai 1993

Der Liquidator:  
Erich Grämiger**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****Inserg AG, Zug****Dritte Veröffentlichung**

Die Generalversammlung der Aktionäre der Düngemittel-Technik AG, Neuheim, hat am 21. Mai 1993 beschlossen, die Inserg AG, Zug, samt Aktiven und Passiven auf dem Wege der Fusion zu übernehmen. Demzufolge werden die Gläubiger der übernommenen Inserg AG, Zug, unter Hinweis auf Art. 748, 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind innert 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung des Schuldenrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Verwaltungsrat der übernehmenden Düngemittel-Technik AG, Windenweg 9, 6345 Neuheim, einzureichen. (A 1709<sup>1</sup>)

6345 Neuheim, 21. Mai 1993

Düngemittel-Technik AG

**Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR****Jiffy Products International Ltd., Zug****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Jiffy Products International Ltd., Zug, vom 25. Mai 1993, hat die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 3 930 000.- auf Fr. 2 751 000.-, durch Reduktion des Nennwertes von bisher Fr. 1000.- der 3930 Namenaktien auf Fr. 700.- beschlossen. Der gesamte Betrag der Kapitalherabsetzung wird den Aktionären mit Fr. 1 179 000.- bar zurückgestellt.

Die Gläubiger werden hiermit darauf hingewiesen, dass sie gemäss Art. 733 OR binnen 2 Monaten, von der dritten Bekanntmachung dieses Schuldenrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderung am Sitze der Gesellschaft (Untermyhleweg 9, 6300 Zug) anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A 1737<sup>3</sup>)

6300 Zug, 1. Juni 1993

Der Verwaltungsrat

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Labix AG (SA) in Liquidation, Zug****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Labix AG (SA), Zug, hat am 29. April 1993 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderung und sonstigen Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation beim Liquidator, Pierre-Michel Trembley, Clos-Belmont 20, 1208 Genève, anzumelden. (A 1723<sup>1</sup>)

6300 Zug, 29. April 1993

Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR****Oltam GmbH, Zug****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 19. Mai 1993 hat die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist seit der dritten Publikation beim Liquidator, Dr. Herbert Winter, Kirchgasse 40, 8024 Zürich, anzumelden. (A 1738<sup>3</sup>)

8024 Zürich, 24. Mai 1993

Der Liquidator:  
Dr. Herbert Winter**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Probas AG, Zug****Erste Veröffentlichung**

Die Gesellschaft hat an ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. Mai 1993 die Auflösung beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation des Schuldenrufes beim Liquidator Dr. Andreas Rengli, Baarerstrasse 8, Zug, schriftlich anzumelden. (A 1756<sup>3</sup>)

6300 Zug, 4. Mai 1993

Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Talmatt AG, Zug****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. Mai 1993 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich und spätestens innert zwei Monaten schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Herrn Dr. Hans Hüsey, Bellevestrasse 10, 8034 Zürich, anzumelden. (A 1711<sup>1</sup>)

8034 Zürich, 21. Mai 1993

Der Liquidator:  
Dr. H. Hüsey**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Tricom AG in Liquidation, Zug****Dritte Veröffentlichung**

Die Gesellschaft hat an ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. Mai 1993 die Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich und begründet beim Liquidator, Niklaus Brander, c/o Mehr-Treuhand AG, Dufourstrasse 31, 8034 Zürich, anzumelden. (A 1710<sup>1</sup>)

Zürich, 21. Mai 1993

Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Aktiengesellschaft für Industrie Beteiligungen in Liquidation, Zürich****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. April 1993 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung des Schuldenrufes schriftlich bei der Liquidatorin, Deloitte & Touche AG, Zollikerstrasse 228, 8008 Zürich, anzumelden. Die Verteilung des Vermögens nach Ablauf von 3 Monaten nach dem dritten Schuldenruf ist vorgesehen (Art. 745 Abs. 3 OR). (A 1739<sup>3</sup>)

8008 Zürich, 24. Mai 1993

Die Liquidatorin:  
Deloitte & Touche AG**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Allen W. Lloyd y Asociados S.A., Zürich****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. April 1993 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich und begründet beim Liquidator der Gesellschaft, Dr. Andreas Maag, Pestalozzistrasse 24, Postfach 234, 8028 Zürich, anzumelden. (A 1740<sup>3</sup>)

8028 Zürich, 25. Mai 1993

Der Liquidator:  
Dr. Andreas Maag**Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR****Corinphila, Zürich****Erste Veröffentlichung**

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 10. Mai 1993 die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 5 000 000.- auf Fr. 2 000 000.- unter Rückzahlung von Fr. 3 000 000.- an die Aktionäre beschlossen. Demzufolge werden die Gläubiger unter Hinweis auf Art. 733 OR aufgerufen, ihre Forderungen binnen 2 Monaten, von der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes an gerechnet, bei der Corinphila, Bellerivestrasse 34, 8034 Zürich, schriftlich anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (A 1742<sup>3</sup>)

8034 Zürich, 25. Mai 1993

Für den Verwaltungsrat:  
Jack Luder  
Dr. Martin J. Lutz**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Maizena AG in Liquidation, Zürich****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. April 1993 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich und begründet beim Liquidator, Hans Ogg, Bachtobelstrasse 205, 8045 Zürich, anzumelden. Es ist eine vorzeitige Vermögensverteilung und damit die vorzeitige Löschung im Handelsregister gemäss Art. 745 Abs. 3 OR beabsichtigt. (A 1708<sup>1</sup>)

8045 Zürich, 14. Mai 1993

Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Neoventa AG in Liquidation, Zürich****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Neoventa AG, Zürich, hat am 12. März 1993 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger werden gemäss Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich und mit Begründung beim Liquidator, Hans Gartmann, Universitätsstrasse 89, 8006 Zürich, anzumelden. (A 1741<sup>3</sup>)

8006 Zürich, 19. Mai 1993

Der Liquidator:  
Hans Gartmann**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****Pedow AG, Zürich****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Gottlieb Pfenninger Immobilien AG, Zürich, hat am 14. Mai 1993 beschlossen, die Pedow AG, Zürich, samt Aktiven und Passiven auf dem Weg der Fusion zu übernehmen. Hiermit werden die Gläubiger der übernommenen Pedow AG, Zürich, unter Hinweis auf Art. 748, 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind innert 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung des Schuldenrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Verwaltungsrat der übernehmenden Gottlieb Pfenninger Immobilien AG, Tödistrasse 23, 8002 Zürich, einzureichen. (A 1707<sup>1</sup>)

8002 Zürich, 14. Mai 1993

Gottlieb Pfenninger Immobilien AG

## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## Interallianz Bank Zürich AG, Zürich

Aktiven		Bilanz per 31. März 1993		(B 303)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		2 518 707.85	Bankenkreditoren auf Sicht			16 881 768.04	
Bankendebitoren auf Sicht		21 707 785.24	Bankenkreditoren auf Zeit			388 157 425.50	
Bankendebitoren auf Zeit		139 395 600.—	- davon Laufzeit bis 90 Tage	224 614 725.50			
- davon Laufzeit bis 90 Tage	139 395 600.—		Kreditoren auf Sicht			37 802 506.68	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		7 799 069.17	Kreditoren auf Zeit			6 799 886.—	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		64 233 360.24	- davon Laufzeit bis 90 Tage	6 680 700.—			
- davon mit hypothekarischer Deckung	28 133 092.81		Depositen- und Einlagekonti			4 019 685.98	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		3 159 570.36	Nachrangiges Darlehen			30 000 000.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		157 340 797.47	Sonstige Passiven			26 594 325.41	
- davon mit hypothekarischer Deckung	60 338 986.74		Aktienkapital			36 000 000.—	
Wertschriften		126 408 324.08	Partizipationsschein-Kapital			5 000 000.—	
Dauernde Beteiligungen		2 455 768.—	Gesetzliche Reserven			100 000.—	
Andere Liegenschaften		19 628 497.48	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung:				15 028.28
Sonstige Aktiven		2 723 146.—	Saldovortrag 1992				
Nicht einbezahltes Kapital		4 000 000.—					
Bilanzsumme		551 370 625.89	Bilanzsumme				551 370 625.89

## Lavoro Bank AG, Zürich

Aktiven		Bilanz per 31. März 1993		(B 314)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		1 889 133.78	Bankenkreditoren auf Sicht			28 298 175.98	
Bankendebitoren auf Sicht		11 603 826.62	Bankenkreditoren auf Zeit			127 220 293.06	
Bankendebitoren auf Zeit		142 258 621.34	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	59 818 976.56			
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	40 192 055.39		Kreditoren auf Sicht			18 848 645.94	
Wechsel und Geldmarktpapiere		—	Kreditoren auf Zeit			1 100 000.—	
- davon Reskriptionen und Schatzscheine	—		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	100 000.—			
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		532 271.78	Sonstige Passiven			22 999 824.57	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		42 569 843.05	Aktienkapital			60 000 000.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		37 717 600.91	Gesetzliche Reserve			15 500 000.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		51 730 246.34	Ausserordentliche Reserven			61 500 000.—	
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		16 661 904.76	Rückstellungen			15 000 000.—	
Wertschriften		39 913 060.48	Vortrag vom Vorjahr			1 345 844.78	
Sonstige Aktiven		6 936 275.27					
		351 812 784.33					351 812 784.33

## MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

## Diplomatische Vertretungen

Der Bundesrat hat Botschafter **Pictet François**, Schweizerischer Botschafter in Österreich, zum Botschafter in Sondermission beim Heiligen Stuhl als Nachfolger von Botschafter Jenö Staehelin ernannt. François Pictet bleibt weiterhin Botschafter in Österreich.

Eidgenössisches Departement für auswärtige Angelegenheiten

## Représentations diplomatiques

Le Conseil fédéral a nommé **Pictet François**, ambassadeur de Suisse en Autriche, en tant qu'ambassadeur en mission spéciale auprès du Saint-Siège. Il succède à l'ambassadeur Jenö Staehelin.

François Pictet conservera ses fonctions d'ambassadeur en Autriche.

Département fédéral des affaires étrangères

## Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen; Kreisdirektion 11, Luzern

Ort/Objekt: Strecke Amsteg-Silenen-Gurtneilen Haltestelle Intschi, Sanierung Felssturz km 50.000 bis 50.400

Arbeit: Baumeisterarbeiten  
Schwergewichtsmauer, Trasse- und Ankerarbeiten  
- Aushub 21 000 m<sup>3</sup> - Beton 1600 m<sup>3</sup>  
- Auffüllung 12 000 m<sup>3</sup> - Schalung 2300 m<sup>2</sup>  
- Kulturerarbeiten 6 000 m<sup>2</sup> - Mörtelanker 115 St.  
- Mastfundamente 22 St. - Entwässerung 770 m<sup>1</sup>  
- Kontrollschächte 18 St. - Fundamentschicht 470 m<sup>3</sup>

Gemeinsame Begehung: Freitag, 18. Juni 1993, 10 Uhr; Treffpunkt: Parkplatz bei Haltestelle Intschi.

Die Submissionsunterlagen sind bis 11. Juni 1993, telefonisch, beim Ingenieurbüro Balestra AG, 6430 Schwyz, Telefon 043 21 38 38, zu bestellen. Sie werden anlässlich der Begehung durch das Ingenieurbüro abgegeben.

Angebote mit dem Stichwort «Intschi, Sanierung Felssturz km 50.000 bis 50.400» sind an die **SBB, Hauptabteilung Bau Kreis II, 6002 Luzern**, bis 16. Juli 1993 (Poststempel) verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 31. Dezember 1993 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Mittwoch, 21. Juli 1993, 10 Uhr, im Verwaltungsgebäude SBB, Schweizerhofquai 6, Luzern, Parterre, Konferenzraum Nr. 043. Hiezu haben die beteiligten Unternehmer und die Vertreter der Unternehmerverbände Zutritt. (M 206)

## Liste des produits phytosanitaires 1992/93

La nouvelle liste des produits phytosanitaires 1992/93 est parue. Cette brochure, imprimée en deux langues, compte 282 pages. Elle donne une vue d'ensemble de tous les produits phytosanitaires, des organismes vivants, d'autres matières auxiliaires et des produits pour la protection des récoltes, qui sont contrôlés par les stations fédérales de recherches agronomiques et homologués en accord avec l'Office fédéral de la santé publique par la Station fédérale de recherches agronomiques de Wädenswil.

L'Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Berne, tient la brochure à votre disposition, au prix de 16 francs.

Office fédéral de l'agriculture

## Bauausschreibung

Bauherr: Amt für Bundesbauten; Baukreis 3, Effingerstrasse 20, 3003 Bern

Ort: 2540 Grenchen

Objekt: Verwaltungsgebäude Bundesamt für Wohnungswesen, Neubau Storchengasse

Früher Generalunternehmung AG, Effingerstrasse 13, 3011 Bern

Generalunternehmer: Wettbewerb: bis 4. Juni 1993

Termine: Versand: 1 Woche 23/93

Eingabefrist: bis 1. Juli 1993

Baubeginn: Juni 1993

Arbeitsgattungen: 215.5 Aussere Verkleidungen in Metall

221.1 Fenster in Holz/Metall, 221.6 Aussentüren

Tore in Metall, 222 Spenglerarbeiten, 223 Blitzschutz, 224.1 Plastische und elastische

Dichtungsbeläge, 225.1 Fugendichtungen, 225.2

Spezielle Dämmungen, 225.4 Brandschutzverkleidungen, 228.2 Lamellenstoren, 251 Allgemeine

Sanitärapparate, 254 Sanitärleitungen, 255 Dämmungen Sanitärinstallationen

Wer an der Submission teilnehmen möchte, wird gebeten, dies dem Generalunternehmer unter Angabe der Arbeitsgattung und des Objektes, schriftlich zu melden. Der Versand der Wettbewerbsunterlagen erfolgt zum obenerwähnten Zeitpunkt. Es werden nur Unternehmer oder Arbeitsgemeinschaften berücksichtigt, die sich über die erforderliche Leistungsfähigkeit ausweisen. Mit der Anmeldung sind deshalb Angaben über Organisation und Personalbestand der Unternehmung, sowie Referenzen und gegebenenfalls die Namen der Partner und wichtigsten Unterakkordanten mitzuteilen. (M 203)

## Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen; Hauptabteilung Bau Kreis II, Luzern

Ort/Objekt: Aarau; Ausbau Personenbahnhof (Perronanlagen)

Arbeit: BKP 272.2 Allgemeine Metallbauarbeiten - Handläufe

Die Submissionsunterlagen sind ab 1. Juni 1993, schriftlich oder telefonisch, bei den SBB, Hauptabteilung Bau Kreis II, Hochbau, Landenbergstrasse 35, 6005 Luzern, Telefon 041 21 37 65 (Hr. Huber), zu bestellen.

Angebote mit dem Stichwort «Aarau Personenbahnhof: Metallbau» sind an die **SBB, Hauptabteilung Bau Kreis II, 6002 Luzern**, bis 6. Juli 1993 (Poststempel) verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 31. Oktober 1993 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Dienstag, 13. Juli 1993, 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude SBB, Schweizerhofquai 6, Luzern, Parterre, Konferenzraum Nr. 043. Hiezu haben die beteiligten Unternehmer und die Vertreter der Unternehmerverbände Zutritt. (M 204)

Der Geizhals, der auf seinem Geld hockt, ist der Verschwender dessen, was er, um dieses Geld zu haben, verkauft hat.

Charles Péguy

## Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen; Hauptabteilung Bau Kreis II, Luzern

Ort/Objekt: Aarau; Ausbau Personenbahnhof (Perronanlagen)

Arbeit: BKP 282.4 Wandbeläge - Plattenarbeiten

Die Submissionsunterlagen sind ab 1. Juni 1993, schriftlich oder telefonisch, bei den SBB, Hauptabteilung Bau Kreis II, Hochbau, Landenbergstrasse 35, 6005 Luzern, Telefon 041 21 37 65 (Hr. Huber), zu bestellen.

Angebote mit dem Stichwort «Aarau Personenbahnhof: Wandbeläge» sind an die **SBB, Hauptabteilung Bau Kreis II, 6002 Luzern**, bis 6. Juli 1993 (Poststempel) verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 31. Oktober 1993 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Dienstag, 13. Juli 1993, 10 Uhr, im Verwaltungsgebäude SBB, Schweizerhofquai 6, Luzern, Parterre, Konferenzraum Nr. 043. Hiezu haben die beteiligten Unternehmer und die Vertreter der Unternehmerverbände Zutritt. (M 205)

## Concorso per lavori di costruzione

Ferrovie federali svizzere; Divisione principale lavori circondario II, Lucerna

Luogo/oggetto: Bellinzona VG, corridoio Huckepack, nuovo IS

Lavoro: Correzione marciapiedi 1 e 2/opere da capomastro quantitativi principali:

cordoli marciapiedi	m <sup>1</sup>	600 ca.	canalizzazioni	m <sup>1</sup>	180 ca.
tracciato cavi	m <sup>1</sup>	350 ca.	camere cavi	pz	30 ca.
calcestruzzi	m <sup>3</sup>	600 ca.	casseri	m <sup>2</sup>	2200 ca.
ferro d'armatura	kg	8000 ca.	pavimentazioni	m <sup>2</sup>	2000 ca.

Sopralluogo tecnico obbligatorio, martedì 15 giugno 1993, alle ore 10; Ritrovo: Presso l'entrata del refettorio FFS della stazione di Bellinzona.

Gli atti d'appalto devono essere richiesti per iscritto entro il 9 giugno 1993 allo studio d'ingegneria Gianfranco Dazio, casella postale 125, 6593 Cadenazzo, fax 092 62 32 71, e saranno consegnati durante il sopralluogo tecnico contro pagamento di fr. 50.- (l'importo non viene restituito).

I piani per lo studio dell'offerta potranno essere ritirati contro pagamento a partire dal 9 giugno 1993 presso lo studio eliografico Cavalli SA, via Camminata 5, 6500 Bellinzona, telefono 092 25 15 26.

Eventuali informazioni o chiarimenti di carattere tecnico sono da richiedere per iscritto entro il 24 giugno 1993 allo studio d'ingegneria Gianfranco Dazio, casella postale 125, 6593 Cadenazzo.

Le offerte in busta chiusa e munite della dicitura «Corridoio HP-Bellinzona VG, correzioni marciapiedi 1 e 2» vanno inoltrate alle FFS, Divisione principale lavori II, 6002 Lucerna, entro il 2 luglio 1993 (data del timbro postale). Esse sono vincolanti al 31 dicembre 1993.

Apertura delle offerte: 7 luglio 1993, alle ore 10, nel palazzo dell'amministrazione FFS di Lucerna, Schweizerhofquai 6, sala conferenze n. 413, 4° piano. Ad essa possono presenziare gli impresari offerti come pure i rappresentanti dell'associazione degli impresari. (M 207)

La forza di chi parla è in relazione alle benevole attenzione di chi ascolta.

Parole di Domiziano, Imperatore

## EINLADUNG ZUR 10. ORDENTLICHEN GENERALVERSAMMLUNG DER AKTIONÄRE AUF DONNERSTAG, 24. JUNI 1993

17.30 Uhr, Kongresshaus Zürich, Gartensaal, Eingang  
«K»/Claridenstrasse (Türöffnung 17.00 Uhr)

### Traktanden und Anträge des Verwaltungsrates:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes 1992/93  
und des Berichtes der Revisionsstelle

2. Genehmigung des Jahresberichtes, der Konzernrechnung 1992 und der Jahresrechnung 1992/93

Der Verwaltungsrat beantragt, den Jahresbericht, die Konzernrechnung 1992 und die Jahresrechnung 1992/93 zu genehmigen.

3. Entlastung des Verwaltungsrates

Der Verwaltungsrat beantragt, den Mitgliedern des Verwaltungsrates für die Tätigkeit im Geschäftsjahr 1992/93 Entlastung zu erteilen.

4. Beschlussfassung über die Verwendung  
des Bilanzgewinnes

Der Verwaltungsrat beantragt, den verfügbaren Bilanzgewinn von Fr. 20 172 492.23, bestehend aus dem Jahresgewinn 1992/93 von Fr. 17 197 778.74 und dem letztjährigen Gewinnvortrag von Fr. 2 974 713.49, wie folgt zu verwenden:

Dividende 27%	Fr. 14 852 160.—
Zuweisung an die allgemeine Reserve	Fr. 0.—
Zuweisung an andere Reserve	Fr. 2 000 000.—
Vortrag auf neue Rechnung	Fr. 3 320 332.23

Die Dividende von Fr. 135.—/dividendenberechtigte Inhaberaktie und Fr. 27.—/dividendenberechtigte Namenaktie wird bei Genehmigung des Antrages ab 25. Juni 1993 unter Abzug von 35% Verrechnungssteuer ausbezahlt.

### 5. Wahlen

#### 5.1 Verwaltungsrat

Der Verwaltungsrat beantragt, die Herren

– Dr. Hans-Dieter Vontobel als Mitglied und als Präsident des Verwaltungsrates und

– Prof. Dr. Klaus M. Schwab als Mitglied des Verwaltungsrates für eine weitere und

– Dr. Jens Drolshammer als Mitglied des Verwaltungsrates neu für eine dreijährige Amtsdauer zu wählen.

#### 5.2 Revisionsstelle und Konzernprüfer

Der Verwaltungsrat beantragt, die Gesellschaft für Bankenrevision GBR als Revisionsstelle und zugleich als Konzernprüfer für eine Amtsdauer von einem Jahr zu wählen.

### 6. Aktiensplit

Der Verwaltungsrat beantragt, Namen- und Inhaberaktien im Verhältnis 1:10 zu splitten und demzufolge Art. 3 Abs. 1 der Statuten wie folgt zu ändern:

«Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 62 000 000.— (in Worten: zweiundsechzig Millionen Franken) und ist eingeteilt in 1 450 000 auf den Namen lautende Aktien à nom. Fr. 10.— und 950 000 auf den Inhaber lautende Aktien à nom. Fr. 50.—. Die Aktien sind vollständig liberiert.»

### 7. Verschiedenes

Der Geschäftsbericht für das Jahr 1992/93, der Bericht der Revisionsstelle und die Anträge des Verwaltungsrates sowie das Protokoll der 9. Generalversammlung liegen ab sofort in der Schalterhalle der Bank J. Vontobel & Co. AG, Bahnhofstrasse 3, 8001 Zürich, 1. Stock, zur Einsicht der Aktionäre auf und werden diesen auf Verlangen zugestellt.

Die Zutrittskarten für Inhaberaktionäre können bis Montag, 21. Juni 1993, gegen Hinterlegung der Aktien oder Abgabe einer Depotbescheinigung einer anderen Bank bei der Bank J. Vontobel & Co. AG, Zürich, Tel. (01) 809 74 90, bezogen werden. Die Namenaktionäre, welche im Aktienbuch eingetragen sind, erhalten ihre Zutrittskarten direkt zugestellt.

Depotvertreter im Sinne von Art. 689d OR werden gebeten, der Gesellschaft Anzahl und Art der von ihnen vertretenen Aktien rechtzeitig bekanntzugeben.

Zürich, 1. Juni 1993

VONTOBEL HOLDING AG

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident  
Dr. Hans-Dieter Vontobel

## VONTOBEL HOLDING Zürich

Vontobel Holding AG, Tödistrasse 27, CH-8022 Zürich.

Unternehmen der Vontobel-Gruppe: Bank J. Vontobel & Co. AG, Zürich, Vontobel USA Inc., New York, Vontobel Securities Ltd., Zürich, Vontobel Asset Management AG, Zürich, Vontobel EC Consulting Holding AG, Zürich, Düsseldorf, Mailand, Prag, London, Brüssel.



Banque Nationale de Paris (Schweiz) AG  
Banque Nationale de Paris (Suisse) SA – Banque Nationale de Paris (Switzerland) Ltd

### Dividende 1992

Die Generalversammlung vom 28. Mai 1993 hat beschlossen, folgende Dividende auszusütten:

– Namenaktien Fr. 100.–Nennwert (Val. 132 101)	Fr. 10.—
– abzüglich 35% eidg. Verrechnungssteuer netto	Fr. 3.50
	Fr. 6.50

Die im Aktienregister eingetragenen Aktionäre erhalten die Dividende direkt durch die Bank.

– Inhaberaktien Fr. 400.–Nennwert (Val. 132 105) Coupon Nr. 7	Fr. 40.—
– abzüglich 35% eidg. Verrechnungssteuer netto	Fr. 14.—
	Fr. 26.—

Die Auszahlung erfolgt spesenfrei ab 1. Juni 1993 bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der folgenden Banken:

Schweizerischer Bankverein	Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Kreditanstalt	Banque Nationale de Paris (Schweiz) AG

Basel, 28. Mai 1993



Banque Nationale de Paris (Schweiz) AG  
Banque Nationale de Paris (Suisse) SA – Banque Nationale de Paris (Switzerland) Ltd

### Dividende 1992

L'assemblée générale du 28 mai 1993 a décidé le paiement du dividende suivant:

– Actions nominatives de Fr. 100.–(Val. 132 101)	Fr. 10.—
– sous déduction de 35% d'impôt anticipé net	Fr. 3.50
	Fr. 6.50

Les actionnaires figurant au registre des actions recevront le dividende directement par la banque.

– Actions au porteur de Fr. 400.–(Val. 132 105) Coupon No 7	Fr. 40.—
– sous déduction de 35% d'impôt anticipé net	Fr. 14.—
	Fr. 26.—

Le paiement aura lieu, sans frais, dès le 1er juin 1993 auprès de tous les guichets en Suisse des banques suivantes:

Société de Banque Suisse	Union de Banques Suisses
Crédit Suisse	Banque Nationale de Paris (Suisse) SA

Bâle, 28 mai 1993

### Inserate im SHAB haben Erfolg

**Lywana AG, Wetzikon  
in Liquidation**  
Postfach 151, 8126 Zumikon

#### An ehemalige Angestellte

Zwecks Auszahlung von Guthaben aus der Personalvorsorgeeinrichtung werden Lohnempfänger während den Jahren 1982 bis 1987 gebeten, sich bis 30. Juni 1993 an die Hartmann Immobilien- und Verwaltungs AG, Dorfstrasse 59, Postfach 151, 8126 Zumikon, zu wenden (Telefon 01 918 17 91).

Inserate  
erschliessen  
den Markt

## Werbung

bringt dem unentschlossenen Käufer  
Entscheidungshilfe

## Mitteilung an die Inhaber von Optionsscheinen der

GiroCredit Bank Aktiengesellschaft  
der Sparkassen

Wien, Österreich

4 1/4 % Optionsanleihe 1989-1999  
von SFr. 50 000 000.-(Valor Cum-Optionsschein: 424 679 / ISIN: CH0004246796)  
(Valor Optionsschein: 429 178 / ISIN: CH0004291784)

Die GiroCredit Bank Aktiengesellschaft der Sparkassen («GiroCredit») gibt bekannt, dass sich aufgrund einer Erhöhung des Partizipationskapitals im Einklang mit § 6 der Optionsbedingungen der Optionspreis (Ausübungsfrist 7. 11. 1989-19. 10. 1994) zum Bezug eines Partizipationscheines der GiroCredit um ATS 1.- auf

ATS 346.-

ermässigt.

Zürich, im Mai 1993

Aus Auftrag:

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT



## Zehnder Holding AG, Gränichen

Einladung zur  
ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Datum: Mittwoch, 23. Juni 1993, 17.15 Uhr  
(Erstellung der Präsenzliste ab 16.15 Uhr).

Ort: Zentrum Bärenmatte, Suhr.

## Traktanden:

- Vorlage des Geschäftsberichtes 1992 (Jahresrechnung und Jahresbericht), der Konzernrechnung 1992 und der Berichte der Revisionsstelle.
- Genehmigung des Geschäftsberichtes 1992 und der Konzernrechnung 1992.
- Antrag des Verwaltungsrates: Genehmigung.
- Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates.
- Antrag des Verwaltungsrates: Entlastung.
- Verwendung des Bilanzgewinnes.
- Antrag des Verwaltungsrates:

Jahresgewinn 1992 Fr. 5 987 536.-  
Gewinnvortrag Fr. 3 630 092.-  
zur Verfügung der Generalversammlung Fr. 9 617 628.-  
18% Dividende auf dem dividendenberechtigten Aktien- und Partizipationskapital Fr. 5 828 400.-  
Vortrag auf neue Rechnung Fr. 3 789 228.-

## 5. Wahlen:

## 5.1 Verwaltungsrat

Es wird beantragt, die Herren Dr. Bruno Hunziker, Dr. Kurt Widmer, Adrian Zehnder und Dr. Hans-Peter Zehnder für eine weitere Amtsperiode von 3 Jahren (bis GV 1996) in den Verwaltungsrat zu wählen. Es wird ferner beantragt, Herrn Thomas Benz, München (D), neu in den Verwaltungsrat zu wählen.

5.2 Wahl der Revisionsstelle der Gesellschaft und der Revisionsstelle für die Konzernrechnung.  
Der Verwaltungsrat beantragt, für das Geschäftsjahr 1993, die KPMG Fides Peat, Basel, als Revisionsstelle zu wählen.

## Unterlagen:

Der Geschäftsbericht 1992, die Konzernrechnung 1992, die Berichte der Revisionsstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates liegen während 20 Tagen vor der ordentlichen Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft in Gränichen sowie bei den unten aufgeführten Banken zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf. Zudem kann während dieser Zeit jeder Aktionär die Zustellung der gesamten Unterlagen verlangen (Telefon ++49 64 33 53 05).

## Zutrittskarten:

Die Inhaberaktionäre können die Eintrittskarten gegen Deponierung der Inhaberaktien am Sitz der Gesellschaft oder bei einer der nachstehenden Banken und deren Niederlassungen in der Schweiz bis spätestens 17. Juni 1993 beziehen:

Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Aargauische Kantonalbank  
Neue Aargauer Bank  
Bank in Menziken

Die Inhaberaktien bleiben bis zum Tag der Generalversammlung hinterlegt. Den Namenaktionären, die am 3. Juni 1993 im Aktienregister eingetragen waren, werden die Eintrittskarten mit den entsprechenden Unterlagen persönlich zugestellt. In der Zeit bis zum 23. Juni 1993 finden keine Aktienübertragungen statt.

## Vollmachtserteilung:

Aktionäre, die nicht persönlich an der Generalversammlung teilnehmen können, werden gebeten, sich durch einen anderen Aktionär, ihre Bank oder unsere Gesellschaft vertreten zu lassen. Sie können auch Herrn Markus Hofmann, Notar, Lindenplatz 5, 5722 Gränichen, als unabhängige Person im Sinne von Art 689c OR mit ihrer Vertretung beauftragen. In diesem Falle bitten wir die Aktionäre, Herrn Hofmann ihre schriftlichen Weisungen zu jedem Antrag zuzustellen. Ohne diese Weisungen wird er das Stimmrecht im Sinne der Anträge des Verwaltungsrates ausüben.

## Depotvertreter:

Depotvertreter im Sinne von Art. 689d OR werden gebeten, der Gesellschaft Anzahl, Art und Nennwert der von ihnen vertretenen Aktien frühzeitig bekanntzugeben, spätestens bis zum 22. Juni 1993 um 17.00 Uhr. Als Depotvertreter gelten die dem Bundesgesetz vom 8. November 1934 über die Banken und Sparkassen unterstellten Institute sowie gewerbsmässige Vermögensverwalter.

## Information an die Partizipanten der Zehnder Holding AG:

Die obenstehende Einladung an die Aktionäre der Zehnder Holding AG gilt gleichzeitig als Information an unsere Partizipanten.

Die von der Generalversammlung gefassten Beschlüsse werden anschliessend am Sitz der Gesellschaft, Oberfeldstrasse 345, in Gränichen, zur Einsicht aufgelegt.

Gränichen, den 1. Juni 1993

Zehnder Holding AG  
Namens des Verwaltungsrates:  
Hans-Jakob Zehnder

Mitteilung an die Inhaber der

Crédit Suisse (Luxemburg) S.A. High Yield Deposits  
(Tranche A/Alusuisse Inhaberaktien) 1993-14. 4. 1994

(Valoren-Nummer 067 309 / ISIN: CH000673092)

Gestützt auf die statutarische Ermächtigung vom 22. April 1992 sowie auf den am 28. April 1993 durch den Verwaltungsrat gefassten Beschluss, ist das Aktienkapital der Alusuisse-Lonza Holding AG erhöht worden.

In Übereinstimmung mit den Bedingungen der High Yield Deposits (Tranche A) wird der Strike Price von SFr. 505.- auf neu

SFr. 496.65

reduziert.

Im Falle einer Auslieferung der Alusuisse Inhaberaktien, wird am 14. April 1994 den Inhabern der High Yield Deposits (Tranche A) die Differenz von SFr. 8.35 pro High Yield Deposit (Tranche A) zwischen dem ursprünglichen und dem neuen Strike Price ausbezahlt.

Als Stichtag für den neuen Strike Price gilt der 5. Mai 1993.

Zürich, im Mai 1993

Aus Auftrag:

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

## CS-FONDSLEITUNG AG

Depotbank SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

## CS TIGER FUND

Schweizer Aktienfonds für ostasiatische Schwellenländer  
(Valoren-Nr. 277 161)

Ausschüttung per 1. Juni 1993

	Brutto	35% eidg. Verrechnungssteuer	Netto
<b>1. Für Anleger mit Domizil Schweiz</b>			
Coupon Nr. 4	8.-	2.80	5.20
Coupon Nr. 5 (realisierte Kursgewinne)	18.-		18.-
<b>Gesamtausschüttung je Anteil</b>	<u>26.-</u>		<u>23.20</u>
<b>2. Für Anleger mit Domizil Ausland (mit Bankenerklärung)</b>		Steuerrückbehalt USA	Netto
Coupon Nr. 4	8.-	--	8.-
Coupon Nr. 5 (realisierte Kursgewinne)	18.-		18.-
<b>Gesamtausschüttung je Anteil</b>	<u>26.-</u>		<u>26.-</u>

## Wiederanlage der Jahresausschüttung:

Bei Wiederanlage der Jahresausschüttung bis 30. Juni 1993 gewähren wir bei Bezug aus Emission einen Rabatt von 1% %. Wir empfehlen, diese Gelegenheit zum weiteren Erwerb von Anteilen CS TIGER FUND zu nutzen.

Die Coupons werden spesenfrei eingelöst bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, und ihren sämtlichen schweizerischen Niederlassungen.

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT  
SKASOCIÉTÉ INTERNATIONALE  
DE PLACEMENTS, Basel/Zürich

Ausschüttungen per 1. Juni 1993

## «SCHWEIZERAKTIEN»

Anlagefonds für Schweizerwerte (Valoren-Nr. 278 890)

	Brutto	35% eidg. Verrechnungssteuer	Netto
<b>Für Anleger mit Domizil Schweiz/Ausland</b>			
Coupon Nr. 1	Fr. 11.-	Fr. 3.85	Fr. 7.15
Coupon Nr. 2 (realisierte Kursgewinne)	Fr. 4.-		Fr. 4.-
<b>Gesamtausschüttung je Anteil</b>	<u>Fr. 15.-</u>		<u>Fr. 11.15</u>

## EUROPA-VALOR

Anlagefonds für europäische Werte (Valoren-Nr. 278 925)

	Brutto	35% eidg. Verrechnungssteuer	Netto
<b>1. Für Anleger mit Domizil Schweiz</b>			
Coupon Nr. 37	Fr. 4.20	Fr. 1.47	Fr. 2.73
<b>Ausschüttung je Anteil</b>	<u>Fr. 4.20</u>		<u>Fr. 2.73</u>
<b>2. Für Anleger mit Domizil Ausland (mit Bankenerklärung)</b>			Netto
Coupon Nr. 37	Fr. 4.20		Fr. 4.20
<b>Ausschüttung je Anteil</b>	<u>Fr. 4.20</u>		<u>Fr. 4.20</u>

## Wiederanlage der Jahresausschüttungen

Den Anteilscheinhabern bietet sich die Gelegenheit, in der Zeit vom 1. bis 30. Juni 1993 die Jahresausschüttungen zu Vorzugsbedingungen in neuen Fondsanteilen anzulegen.

Die Coupons werden spesenfrei eingelöst bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, und bei ihren sämtlichen schweizerischen Niederlassungen.

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT  
SKA



**ZÜRICH**  
VERSICHERUNGS-GESELLSCHAFT

## Einladung der Aktionäre/Aktionärinnen der «Zürich» Versicherungs-Gesellschaft zur 120. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 23. Juni 1993, 10.00 Uhr, Kongresshaus Zürich, Kongressaal, Claridenstrasse 3, Eingang K, 8002 Zürich (Türöffnung 09.00 Uhr)

### und Mitteilung an die Partizipanten

über die Einberufung der Generalversammlung zwecks Beschlussfassung über die nachstehend genannten Verhandlungsgegenstände und Anträge.

#### Tagesordnung

##### 1. Genehmigung des Jahresberichts, der Jahresrechnung und der Konzernrechnung 1992.

Kenntnisnahme von den Berichten der Revisionsstelle und des Konzernrechnungsprüfers.

Der Verwaltungsrat *beantragt*, Jahresbericht, Jahresrechnung und Konzernrechnung 1992 zu genehmigen.

##### 2. Verwendung des Bilanzgewinns 1992

Jahresgewinn 1992	Fr. 278 923 683.--
Gewinnvortrag aus dem Vorjahr	Fr. 13 784 571.--
Bilanzgewinn 1992	Fr. 292 708 254.--

Der Verwaltungsrat *beantragt*, diesen wie folgt zu verwenden:

- Zuweisung an die freien Reserven Fr. 120 000 000.--

- Festsetzung einer Dividende für das Geschäftsjahr 1992 von:

Fr. 35.-- brutto pro Aktie  
im Nennwert von je Fr. 100.-- für 3'509'828 dividendenberechtigte Aktien

Fr. 17.50 brutto pro PS  
im Nennwert von je Fr. 50.-- für 2 069 549 dividendenberechtigte PS

zahlbar - abzüglich 35% Eidg. Verrechnungssteuer - ab 25. Juni 1993 Fr. 159 061 087.--

- Festsetzung der Tantiemen des Verwaltungsrates auf Fr. 800 000.--

- Vortrag auf neue Rechnung Fr. 12 847 167.--

Fr. 292 708 254.--

##### 3. Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates und der Direktion

Der Verwaltungsrat *beantragt*, den Mitgliedern des Verwaltungsrates und der Direktion für die Tätigkeit im Geschäftsjahr 1992 Entlastung zu erteilen.

#### 4. Wahlen

##### 4.1 Verwaltungsrat

An der kommenden Generalversammlung vom 23. Juni 1993 läuft das Mandat der Herren Bodmer, Dr. Hefli und Oltramare ab. Herr Dr. Hefli verzichtet altershalber auf eine Wiederwahl. Die Herren Bodmer und Oltramare stellen sich für eine weitere Amtsperiode zur Verfügung.

Der Verwaltungsrat *beantragt*, die Herren Bodmer und Oltramare für eine weitere vierjährige Amtsdauer zu wählen sowie neu die Herren Lodewijk van Wachem, Rolf Hüppi und Rolf Hänggi für eine vierjährige Amtsdauer zu Mitgliedern des Verwaltungsrates zu wählen.

##### 4.2 Revisionsstelle und Konzernrechnungsprüfer

Der Verwaltungsrat *beantragt*, die Schweizerische Treuhandgesellschaft - Coopers & Lybrand AG, Zürich, als aktienrechtliche Revisionsstelle und zugleich als Konzernrechnungsprüfer für das Geschäftsjahr 1993 zu wählen.

#### 5. Totalrevision der Statuten

Der Verwaltungsrat *beantragt*, die Statuten einer Totalrevision zu unterziehen und die Statuten gemäss dem nachstehend aufgeführten Wortlaut neu zu fassen.

Die vorgesehene Totalrevision umfasst nebst den durch das neue Aktienrecht bedingten Anpassungen folgende inhaltlich erheblichen Änderungen: Erweiterung der Zweckumschreibung (bisher Art. 1, Abs. 1, neu Art. 4); Titelumwandlungsklausel (neu Art. 7); Lockerung der Stimmkraftbegrenzung (bisher Art. 11, Abs. 1, neu Art. 19); Einführung eines qualifizierten Mehrs von 2/3 der vertretenen Stimmen für wichtige Beschlüsse (neu Art. 22, Abs. 2); Verzicht auf Beschlussfähigkeitsquorum für den Verwaltungsrat (bisher Art. 17, Abs. 3, neu Art. 28); Ersatz der Tantieme durch feste Entschädigung (bisher Art. 19, Abs. 2, Art. 24, Abs. 1, lit. e); Verzicht auf Schiedsgerichtsklausel (bisher Art. 27).

Ferner *beantragt* der Verwaltungsrat, ihn zu ermächtigen, Anpassungen formeller Art am genannten Wortlaut der neuen Statuten vorzunehmen, sofern von seiten der zuständigen Behörden solche verlangt werden sollten.

#### 6. Neue Kapitalstruktur

##### 6.1 Split der Inhaber- und Namenaktien im Verhältnis 1:2

Der Verwaltungsrat *beantragt*, jede Inhaberaktie im Nennwert von Fr. 100.-- in zwei Inhaberaktien im Nennwert von je Fr. 50.-- sowie jede Namenaktie im Nennwert von Fr. 100.-- in zwei Namenaktien im Nennwert von je Fr. 50.-- zu zerlegen und Art. 5 der neuen Statuten wie folgt zu ändern:

„Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt 365'000'000 Franken und ist eingeteilt in 7'300'000 voll einbezahlte Aktien im Nennwert von je 50 Franken, wovon 5'600'000 auf den Namen und 1'700'000 auf den Inhaber lauten.“

(Eventualantrag: Sollte die Generalversammlung die Totalrevision der Statuten gemäss Trakt. 5 nicht genehmigen, beantragt der Verwaltungsrat, Art. 3, Abs. 1 der bisherigen Statuten entsprechend zu ändern und überlies Art. 11, Abs. 1, Satz 2 der bisherigen Statuten wie folgt anzupassen: „Es darf jedoch kein Aktionär das Stimmrecht für mehr als 48'664 eigene Aktien ausüben oder durch Vertretung ausüben lassen.“)

##### 6.2 Erhöhung des Aktienkapitals durch Umwandlung der Partizipationscheine in Inhaberaktien im Verhältnis 1:1

Sofern die Generalversammlung dem Aktiensplit gem. Trakt. 6.1 zugestimmt hat, unterbreitet der Verwaltungsrat folgenden *Beschlussantrag*:

- Das Aktienkapital von Fr. 365'000'000.-- wird um Fr. 120'000'000.-- auf Fr. 485'000'000.-- erhöht durch Ausgabe zu pari von 2'400'000 neuen, voll liberierten Inhaberaktien im Nennwert von je Fr. 50.--. Die Liberierung er-

folgt durch Umwandlung aller bisherigen 2'400'000 voll liberierten Partizipationscheine im Nennwert von je Fr. 50.--, womit das Partizipationskapital aufgehoben wird.

- Das direkte Bezugsrecht der Aktionäre und Partizipanten wird ausgeschlossen, und die neugeschaffenen Inhaberaktien werden gegen die bisherigen Partizipationscheine im Verhältnis 1:1 (1 neue Inhaberaktie im Nennwert von Fr. 50.-- gegen einen bisherigen Partizipationschein im Nennwert von Fr. 50.--) umgetauscht und damit vollständig den Partizipanten zugeteilt. Der Umtausch erfolgt spesenfrei.

- Die neuen Inhaberaktien sind für das gesamte Geschäftsjahr 1993 dividendenberechtigt.

- Die neuen Statuten werden wie folgt geändert: Art. 6, 10, 11 und 17 werden aufgehoben. Der Wortlaut der Überschrift zu Abschnitt II und der Art. 7, 8, 12, 16, 32 und 33 wird insofern angepasst, als sämtliche Hinweise auf Partizipationscheine bzw. Partizipanten oder das Partizipationskapital eliminiert und die Artikel neu nummeriert werden. Dieser Statutenänderungsbeschluss tritt erst in Kraft, wenn der Verwaltungsrat die Durchführung der Aktienkapitalerhöhung festgestellt und die entsprechende Statutenanpassung beschlossen hat. (Eventualantrag: Sollte die Generalversammlung die Totalrevision der Statuten gemäss Trakt. 5 nicht genehmigen, beantragt der Verwaltungsrat, Art. 4 und 5 der bisherigen Statuten aufzuheben und den Wortlaut der Überschrift Abschnitt II sowie der Art. 7, Art. 11, Abs. 3, Art. 24, Abs. 2 und Art. 26 entsprechend anzupassen.)

Die im neuen Statutentext in eckige [ ] Klammern gesetzten Artikel und Worte entfallen, und die in spitze <> Klammern gesetzten Worte werden hinzugefügt. Die Artikel werden gemäss der im neuen Statutentext fett gedruckten Nummerierung neu nummeriert.

- Der Verwaltungsrat wird beauftragt, die Aktienkapitalerhöhung innerhalb der gesetzlichen Frist von 3 Monaten durchzuführen und die entsprechenden Beschlüsse beim Handelsregister anzumelden.

#### Unterlagen/Hinweis an die Partizipanten

Der Geschäftsbericht mit dem Jahresbericht, der Jahresrechnung und der Konzernrechnung 1992 und den Berichten der Revisionsstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates samt dem vollständigen Wortlaut der beantragten Statutenänderungen liegen ab 1. Juni 1993 am Geschäftssitz (bei der Kasse der Gesellschaft, Alfred Escher-Strasse 50, 8002, Zürich) zur Einsicht auf. Jeder Aktionär und jeder Partizipant kann verlangen, dass ihm eine Ausfertigung dieser Unterlagen zugesandt wird (Kontaktadresse: Aktienregister «Zürich» Versicherungs-Gesellschaft, Mythenquai 2, Postfach, 8022 Zürich; Tel: 205 23 81).

Allen mit Stimmrecht eingetragenen Namenaktionären wird der Geschäftsbericht zusammen mit der Einladung und den vollständigen Anträgen zugestellt.

#### Einladungen/Zutrittskarten

*Namenaktionären/Namenaktionärinnen*, die am 28. Mai 1993 im Aktienbuch als Aktionär mit Stimmrecht eingetragen sind, wird die Einladung an die dem Aktienregister zuletzt gemeldete Adresse per Post zugestellt. Für die bis zum 10. Juni 1993 eingereichten und von der Gesellschaft akzeptierten Gesuche um Eintragung mit Stimmrecht werden die betreffenden Namenaktionäre nachträglich noch zur Generalversammlung eingeladen. Allen am 10. Juni 1993 im Aktienbuch als stimmberechtigt eingetragenen Namenaktionären wird die persönliche Zutrittskarte mit dem Stimmmaterial mit separater Post zugestellt. In der Zeit vom 11. Juni bis mit 23. Juni 1993 werden keine Eintragungen mit Stimmberechtigung im Aktienbuch vorgenommen.

*Inhaberaktionäre/Inhaberaktionärinnen* können ihre Eintrittskarte, die sie beim Eingang in die Zutrittskarte mit dem Stimmmaterial umzutauschen haben, gegen Hinterlegung ihrer Aktien oder einer Depothcheinung mit Sperrvermerk bis spätestens Freitag, 18. Juni 1993, am Sitz der Gesellschaft (Aktienregister, Mythenquai 2, 8002 Zürich) sowie über ihre Bankverbindung oder bei einer schweizerischen Geschäftsstelle folgender Banken beziehen:

Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Bank Leu AG  
Zürcher Kantonalbank

Die Inhaberaktien müssen bis nach Schluss der Generalversammlung hinterlegt bleiben.

#### Vertretung/Vollmachtserteilung

Aktionäre, die nicht persönlich an der Generalversammlung teilnehmen, können sich durch einen andern Aktionär (Namenaktionäre allerdings nur durch einen im Aktienbuch mit Stimmrecht eingetragenen Namenaktionär), den gesetzlichen Vertreter oder ihren Ehegatten vertreten lassen. Ausserdem können sich Aktionäre durch ein Mitglied der Organe oder eine andere abhängige Person der Gesellschaft oder durch die ATAG Ernst & Young AG (z.Hd. Herrn Andreas G. Keller, Bleicherweg 21, Postfach 8022 Zürich) als unabhängigen Stimmrechtsvertreter im Sinne von Art. 689c OR sowie ihre Bank oder ihren gewerbemässigen Vermögensverwalter als Depotvertreter im Sinne von Art. 689d OR vertreten lassen. Für die Vollmachtserteilung sind die Eintritts- bzw. Zutrittskarten zu unterzeichnen und mit allfälligen Weisungen zu versehen und (bei Zutrittskarten für Namenaktien zusammen mit dem Stimmmaterial) dem Bevollmächtigten zu übergeben. Im Falle der Vertretung durch unsere Gesellschaft oder den unabhängigen Stimmrechtsvertreter wird das Stimmrecht, ohne ausdrückliche anderslautende Weisung, im Sinne der Zustimmung zu den Anträgen des Verwaltungsrates ausgeübt.

#### Depotvertreter

Depotvertreter im Sinne von Art. 689d OR werden gebeten, der Gesellschaft Anzahl, Art und Nennwert der von ihnen vertretenen Aktien möglichst frühzeitig, spätestens jedoch bis zum 22. Juni 1993, bekanntzugeben.

#### Auflage der Generalversammlungsbeschlüsse/Hinweis an die Partizipanten

Die Beschlüsse der Generalversammlung vom 23. Juni 1993 liegen ab 29. Juni 1993 am Sitz der Gesellschaft (bei der Kasse der Gesellschaft, Alfred Escher-Strasse 50, 8002 Zürich) und allen Zweigniederlassungen in der Schweiz zur Einsichtnahme auf.

Zürich, den 26. Mai 1993

«Zürich» Versicherungs-Gesellschaft  
Für den Verwaltungsrat

Der Präsident: F. Gerber

# Beantragte Statutenrevision

# B

isherige Fassung

# N

eu, beantragte Fassung

# B

(Sofern die Generalversammlung die gemäss Trakt. 6 beantragte Umwandlung des Partizipationskapitals gutheisst, entfallen die im neuen Statutentext in eckige [ ] Klammern gesetzten Artikel und Worte, und die in spitze < > Klammern gesetzten Worte werden hinzugefügt. Die Artikel werden dann gemäss der im neuen Statutentext fett gedruckten Numerierung neu nummeriert.)

## Name, Zweck und Sitz der Gesellschaft

### Art. 1

- (1) Die
- Zürich- Versicherungs-Gesellschaft
  - Zürich- Compagnie d'Assurances
  - Zurigo- Compagnia di Assicurazioni
  - Zurich Insurance Company
  - Zurich- Compañía de Seguros

ist eine Aktiengesellschaft für den Betrieb von Unfall-, Haftpflicht- und Sachschadenversicherungen sowie für die Beteiligung an Versicherungsunternehmen; sie kann auch andere Versicherungen einschliesslich der Rückversicherung betreiben.

- (2) Der Verwaltungsrat bestimmt, welche Firma die Gesellschaft in andern Sprachen führt.

### Art. 2

Die Gesellschaft hat ihren Sitz in Zürich. Sie kann an anderen Orten Zweigniederlassungen errichten.

## I Firma, Sitz, Dauer und Zweck der Gesellschaft

### Art. 1

- (1) Die Firma
- Zürich- Versicherungs-Gesellschaft
  - Zürich- Compagnie d'Assurances
  - Zurigo- Compagnia di Assicurazioni
  - Zurich Insurance Company
  - Zurich- Compañía de Seguros

besteht eine Aktiengesellschaft gemäss Art. 620 ff. des Schweizerischen Obligationenrechts (OR) und den vorliegenden Statuten.

- (2) Der Verwaltungsrat bestimmt, welche Firma die Gesellschaft in andern Sprachen führt.

### Art. 2

Die Gesellschaft hat ihren Sitz in Zürich. Sie kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen, Tochtergesellschaften und Vertretungen errichten.

### Art. 3

Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt.

### Art. 4

- (1) Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb aller Arten von Versicherungs- und Rückversicherungsgeschäften mit Ausnahme der direkten Lebensversicherung. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte tätigen und Massnahmen ergreifen, die geeignet erscheinen, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder mit diesem zusammenhängen.

- (2) Die Gesellschaft kann sich auch an andern Unternehmen jeder Art beteiligen, diese finanzieren oder solche gründen oder erwerben.

### Erläuterung:

Die Art. 1-3 enthalten keine inhaltlichen Änderungen. Die erweiterte Zweckumschreibung gemäss Art. 4 bringt zum Ausdruck, dass die Gesellschaft - ausser der direkten Lebensversicherung, die von Gesetzes wegen verselbständigt werden muss - alle Versicherungsparten betreiben kann; ferner, dass die Gesellschaft, vorbehaltlich aufsichtsrechtlicher Genehmigung, auch nach zeitgenössischem Verständnis mit dem Versicherungsgeschäft zusammenhängende Dienstleistungen erbringen kann, wie z.B. Risk Management oder gewisse Finanzdienstleistungen oder Schadenermittlungs- und -behandlungsdienstleistungen. Die Gesellschaft soll sich ferner auch an andern als Versicherungsunternehmen beteiligen können.

## Grundkapital, Partizipationskapital

### Art. 3

- (1) Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt 365 000 000 Franken und ist eingeteilt in 3 650 000 voll einbezahlte Aktien im Nennwert von je 100 Franken, wovon 2 800 000 auf den Namen und 850 000 auf den Inhaber lauten.

## II Aktienkapital

[und Partizipationskapital]

### Art. 5

Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt 365 000 000 Franken und ist eingeteilt in 3 650 000 voll einbezahlte Aktien im Nennwert von je 100 Franken, wovon 2 800 000 auf den Namen und 850 000 auf den Inhaber lauten.

### Erläuterung:

Art. 5 ist gegenüber dem bisherigen Art. 3 inhaltlich unverändert. Das neue Aktienrecht verlangt jedoch, hier wie in andern Artikeln, verschiedene rein terminologische Anpassungen. So heissen z.B. das bisherige "Grundkapital" neu "Aktienkapital", die bisherige "Kontrollstelle" neu "Revisionsstelle", etc. Sofern die Generalversammlung die Zweiteilung aller Inhaber- und Namenaktien gemäss Traktandum 6 gutheisst, lautet dieser Artikel wie folgt:

"Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt 365 000 000 Franken und ist eingeteilt in 3 650 000 voll einbezahlte Aktien im Nennwert von je 100 Franken, wovon 2 800 000 auf den Namen und 850 000 auf den Inhaber lauten."

Nach Durchführung der Aktienkapitalerhöhung durch den Verwaltungsrat aufgrund der der Generalversammlung beantragten Umwandlung des Partizipationskapitals lautet dieser Artikel wie folgt:  
"Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt 485 000 000 Franken und ist eingeteilt in 9 700 000 voll einbezahlte Aktien im Nennwert von je 50 Franken, wovon 5 600 000 auf den Namen und 4 100 000 auf den Inhaber lauten."

### [Art. 6]

[Partizipationskapital]

[Das Partizipationskapital der Gesellschaft beträgt 120 000 000 Franken und ist eingeteilt in 2 400 000 voll einbezahlte, auf den Inhaber lautende Partizipationscheine im Nennwert von je 50 Franken.]

### Erläuterung:

Die erstmalige gesetzliche Regelung des Partizipationscheins im neuen Aktienrecht bedingt u.a. die konkrete Bestimmung des Partizipationskapitals in den Statuten.

Sofern die Generalversammlung die gemäss Traktandum 6 beantragte Umwandlung des Partizipationskapitals genehmigt, entfällt dieser Artikel.

## III Aktien [und Partizipationsscheine], Stellung von Aktionären [und Partizipanten]

### [Art. 7] <Art. 6>

Titelumwandlung

Durch Beschluss der Generalversammlung können Namenaktien in Inhaberaktien, <und> Inhaberaktien in Namenaktien [und Partizipationsscheine - unter Berücksichtigung des unterschiedlichen Nennwerts - in Aktien] umgewandelt werden.

### Erläuterung:

Die Umwandlung von Titelkategorien bedarf einer entsprechenden statutarischen Bestimmung; diese Bestimmung ist auch die Basis für die gemäss Traktandum 6 beantragte Umwandlung der Partizipationsscheine in Inhaberaktien.

## Art. 3

- (2) Die Gesellschaft kann Zertifikate über eine Mehrzahl von Aktien ausgeben.

### [Art. 8] <Art. 7>

Verbriefung, Namenaktien mit aufgehobenem Titeldruck

- (1) Die Gesellschaft kann Zertifikate (Globalurkunden) über eine beliebige Anzahl von Aktien [oder Partizipationsscheinen] ausgeben. Im übrigen entscheidet der Verwaltungsrat über die Gestaltung der Verbriefung von Aktien [und Partizipationsscheinen] sowie daraus entspringender Rechte.

- (2) Bei Namenaktien kann die Gesellschaft auf Druck und Auslieferung von Urkunden (Aktien oder Zertifikaten) verzichten und ausgegebene Urkunden, die bei der Gesellschaft eingeliefert werden, mit Zustimmung des Aktiengründers ersatzlos annullieren. Der Aktionär kann jedoch von der Gesellschaft jederzeit kostenlos Druck und Auslieferung von Urkunden verlangen, und die Gesellschaft kann jederzeit nicht verurkundete Namenaktien ausdrucken.

- (3) Einzelheiten und Ausführungsvorschriften, auch betreffend das Zusammenwirken zwischen der Gesellschaft und der Bank, die für einen Aktionär nicht verurkundete Namenaktien verwaltet, legt der Verwaltungsrat in einem Reglement fest.

- (4) Nicht verurkundete Namenaktien und daraus entspringende nicht verurkundete Rechte können

- a) nur durch Zession übertragen werden; eine solche Zession bedarf zu ihrer Gültigkeit der Anzeige an die Gesellschaft;
- b) nur unter Mitwirkung einer Bank, bei welcher der Aktionär diese buchmässig führen lässt, übertragen werden. Sie können auch nur zugunsten dieser Bank und durch schriftlichen Pfandvertrag verpfändet werden, wobei eine Anzeige an die Gesellschaft nicht erforderlich ist.

### Erläuterung:

Art. 8 entspricht inhaltlich den bisherigen Statuten (Art. 3, Abs. 2 und Art. 3 bis)

### [Art. 9] <Art. 8>

Aktienbuch, Anerkennung von Namenaktionären

- (1) Hinsichtlich Namenaktien kann sowohl das mit den Aktien verknüpfte Stimmrecht wie die mit diesem zusammenhängenden Rechte nur ausüben, wer als Aktionär mit Stimmrecht oder als Nutzniesser im Aktienbuch eingetragen ist.

- (3) Hinsichtlich Namenaktien kann sowohl das mit den Aktien verknüpfte Stimmrecht wie die mit diesem zusammenhängenden Rechte nur ausüben, wer als Aktionär mit Stimmrecht oder als Nutzniesser im Aktienbuch eingetragen ist.

(5) Der Verwaltungsrat kann die Anerkennung eines Erwerbers als Aktionär mit Stimmrecht ablehnen.

a) wenn ein einzelner Aktionär zufolge der Anerkennung direkt oder indirekt, mehr als 3 % des Namenaktienkapitals auf sich vereinigen würde. Dabei rechnen zu den Namenaktien, die ein einzelner Aktionär auf sich vereinigt, auch Namenaktien, die ein Dritter für Rechnung des betreffenden Aktionärs innehat. Bei juristischen Personen und Personengesellschaften, die untereinander kapital- oder stimmenmässig, durch einheitliche Leistung oder in anderer Weise verbunden sind, gilt diese Begrenzung für die Gesamtheit von Personen bzw. Gesellschaften. Ebenso gilt diese Begrenzung für die Gesamtheit von natürlichen oder juristischen Personen oder sonstigen Personenzusammenschlüssen, welche im Hinblick auf eine Umgehung dieser Begrenzung gemeinsam oder abgestimmt vorgehen;

b) wenn der Erwerber auf Verlangen nicht ausdrücklich erklärt, die Namenaktien im eigenen Namen und auf eigene Rechnung erworben zu haben oder der Erwerber im Eintragungsgesuch falsche Angaben macht;

c) wenn die Anerkennung eines Erwerbers die Gesellschaft daran hindern könnte, durch Gesetze, sonstige Erlasse, Gerichts- oder Verwaltungspraxis geforderte Nachweise über die Zusammensetzung des Kreises der Aktionäre zu erbringen. Der Verwaltungsrat ist ermächtigt, Ausführungsbestimmungen in einem Reglement zu regeln.

Vorbehalten bleibt entgegenstehendes zwingendes Recht.

(5) Die in Abs. 4 lit. a) genannte Begrenzung von 3 % ist auch anwendbar im Falle der Zeichnung oder des Erwerbs von Namenaktien mittels Ausübung von Bezugs-, Options- oder Wandelrechten, die mit von der Gesellschaft oder Dritten ausgegebenen Wertrechten verbunden sind. Entgegenstehendes zwingendes Recht bleibt vorbehalten.

(6) Der Verwaltungsrat ist ermächtigt, in besonderen Fällen, wie namentlich zur Erleichterung der Handelbarkeit von Namenaktien sowie im Zusammenhang mit unternehmerischen Zusammenschlüssen, den treuhänderischen Erwerb zu anerkennen oder von der genannten Begrenzung auf 3 % abzusehen.

(7) Die gesetzlichen Bestimmungen für den Fall eines Erwerbs infolge Erbanges, ehelichen Güterrechtes oder Zwangsvollstreckung bleiben vorbehalten. Wenn Namenaktien aus einem dieser Gründe übergehen oder eine Handelsgesellschaft oder eine juristische Person, auf deren Namen Aktien eingetragen sind, aufgelöst wird, so ist der Gesellschaft hievon binnen sechs Monaten unter Angabe des Erwerbers Kenntnis zu geben.

(8) Vom Zeitpunkt der Einladung zu einer Generalversammlung bis zu dem auf die Generalversammlung folgenden Tag werden keine Eintragungen vorgenommen.

#### Art. 3<sup>bis</sup>

(1) Bei Namenaktien kann die Gesellschaft auf Druck und Auslieferung von Urkunden (Aktien oder Zertifikaten) verzichten und ausgegebene Urkunden, die bei der Gesellschaft eingeleistet werden, mit Zustimmung des Aktieneigentümers ersatzlos annullieren. Der Aktionär kann jedoch von der Gesellschaft jederzeit kostenlos Druck und Auslieferung von Urkunden verlangen, und die Gesellschaft kann jederzeit nicht verurkundete Namenaktien ausdrucken.

(2) Einzelheiten und Ausführungsvorschriften, auch betreffend das Zusammenwirken zwischen der Gesellschaft und der Bank, die für einen Aktionär nicht verurkundete Namenaktien verwaltet, legt der Verwaltungsrat in einem Reglement fest.

(3) Nicht verurkundete Namenaktien und daraus entspringende nicht verurkundete Rechte können

a) nur durch Zession übertragen werden; eine

(2) Der Verwaltungsrat kann die Anerkennung eines Erwerbers als Aktionär mit Stimmrecht ablehnen.

a) wenn ein einzelner Aktionär zufolge der Anerkennung direkt oder indirekt, mehr als 3 % des im Handelsregister eingetragenen Namenaktienkapitals auf sich vereinigen würde. Dabei rechnen zu den Namenaktien, die ein einzelner Aktionär auf sich vereinigt, auch Namenaktien, die ein Dritter für Rechnung des betreffenden Aktionärs innehat. Bei juristischen Personen und Personengesellschaften, die untereinander kapital- oder stimmenmässig, durch einheitliche Leistung oder in anderer Weise verbunden sind, gilt diese Begrenzung für die Gesamtheit von Personen bzw. Gesellschaften. Ebenso gilt diese Begrenzung für die Gesamtheit von natürlichen oder juristischen Personen oder sonstigen Personenzusammenschlüssen, welche im Hinblick auf eine Umgehung dieser Begrenzung gemeinsam oder abgestimmt vorgehen;

b) wenn der Erwerber auf Verlangen nicht ausdrücklich erklärt, die Namenaktien im eigenen Namen und auf eigene Rechnung erworben zu haben oder der Erwerber im Eintragungsgesuch falsche Angaben macht;

c) wenn die Anerkennung eines Erwerbers die Gesellschaft im Sinne von Art. 4 der Schlussbestimmungen des Bundesgesetzes über die Revision des Aktienrechts daran hindern könnte, durch Bundeserlasse geforderte Nachweise über die Zusammensetzung des Kreises der Aktionäre zu erbringen. Diese Bestimmung bezieht sich namentlich auf das Bundesgesetz vom 16.12.1983 (Lex Friedrich) sowie den Bundesratsbeschluss vom 14.12.1962 (Missbrauchsbeschluss) oder ähnliche Regelungen in Doppelbesteuerungsabkommen. Der Verwaltungsrat ist ermächtigt, Ausführungsbestimmungen in einem Reglement zu regeln.

Vorbehalten bleibt entgegenstehendes zwingendes Recht.

(3) Die in Abs. 2 lit. a) genannte Begrenzung von 3 % ist auch anwendbar im Falle der Zeichnung oder des Erwerbs von Namenaktien mittels Ausübung von Bezugs-, Options- oder Wandelrechten, die mit von der Gesellschaft oder Dritten ausgegebenen Wertrechten verbunden sind. Entgegenstehendes zwingendes Recht bleibt vorbehalten.

(4) Der Verwaltungsrat ist ermächtigt, in besonderen Fällen, wie namentlich zur Erleichterung der Handelbarkeit von Namenaktien sowie im Zusammenhang mit unternehmerischen Zusammenschlüssen, den treuhänderischen Erwerb anzuerkennen oder von der genannten Begrenzung auf 3 % abzusehen.

(5) Die gesetzlichen Bestimmungen für den Fall eines Erwerbs infolge Erbanges, Erbteilung oder ehelichen Güterrechtes bleiben vorbehalten. Wenn Namenaktien aus einem dieser Gründe übergehen oder eine Handelsgesellschaft oder eine juristische Person, auf deren Namen Aktien eingetragen sind, aufgelöst wird, so ist der Gesellschaft hievon binnen sechs Monaten unter Angabe des Erwerbers Kenntnis zu geben.

#### Erläuterung:

Art. 9 entspricht in allen wesentlichen Punkten Art. 3 Abs. 3-7 der bisherigen Statuten.

(siehe Art. 8)

solche Zession bedarf zu ihrer Gültigkeit der Anzeige an die Gesellschaft;

b) nur unter Mitwirkung einer Bank, bei welcher der Aktionär diese buhmässig führen lässt, übertragen werden. Sie können auch nur zugunsten dieser Bank und durch schriftlichen Pfandvertrag verpfändet werden, wobei eine Anzeige an die Gesellschaft nicht erforderlich ist.

#### Art. 4

(1) Die Generalversammlung kann ohne Rücksicht auf die Zahl der bei der Beschlussfassung vertretenen Aktien ein Partizipationskapital schaffen sowie dessen Erhöhung beschliessen oder den Verwaltungsrat zu den entsprechenden Beschlüssen ermächtigen.

(2) Die Partizipationscheine lauten auf den Inhaber und haben einen Nennwert von 50 Franken.

(3) Das Partizipationskapital darf das Grundkapital nicht übersteigen.

#### Art. 5

(1) Aktien wie Partizipationscheine sind unteilbar. Die Gesellschaft anerkennt nur einen Vertreter für jede Aktie bzw. für jeden Partizipationschein.

(2) Aktien und Partizipationscheine gewähren im Verhältnis zu ihren Nennwerten den gleichen Anspruch auf einen Anteil am Reingewinn und am Liquidationsergebnis. Dagegen verleihen Partizipationscheine keine Mitgliedschaftsrechte, insbesondere kein Stimmrecht.

(3) Den Aktionären und den Inhabern von Partizipationscheinen steht ein ihrem bisherigen Aktien- oder Partizipationscheinbesitz entsprechendes Bezugsrecht an neu ausgegebenen Aktien oder Partizipationscheinen zu, sofern der Beschluss über die Kapitalerhöhung nicht etwas anderes bestimmt.

(4) Werden das Grund- und das Partizipationskapital gleichzeitig und im gleichen Verhältnis erhöht, so können die Aktionäre nur Aktien, die Inhaber von Partizipationscheinen nur solche beziehen.

(5) Wird nur das Grundkapital oder nur das Partizipationskapital erhöht, so sind sowohl die Aktionäre wie auch die Inhaber von Partizipationscheinen bezugsberechtigt. Für den Bezug von Namenaktien bleibt indessen Art. 3 vorbehalten.

(siehe Art. 5 und 28)

N

#### [Art. 10]

[Rechtsstellung der Partizipanten]

[(1) Partizipationscheine gewähren im Verhältnis zu ihren Nennwerten den gleichen Anspruch auf einen entsprechenden Anteil am Bilanzgewinn und am Liquidationsergebnis sowie nach Massgabe von Art. 11 die gleichen Bezugsrechte wie Aktien. Dagegen verleihen Partizipationscheine kein Stimmrecht und keines der damit zusammenhängenden Rechte i.S. von Art. 656c, Abs. 2 OR.]

[(2) Generalversammlungsbeschlüsse und Statutenänderungen sind für Partizipanten verbindlich, sofern sie deren Anspruch auf vermögensrechtliche Gleichstellung mit den Aktionären wahren.]

#### [Art. 11]

[Bezugsrechte]

[(1) Aktionären und Partizipanten steht ein ihrem bisherigen Aktien- oder Partizipationscheinbesitz entsprechendes Bezugsrecht an neu ausgegebenen Aktien oder Partizipationscheinen zu, soweit der Beschluss der Generalversammlung über die Kapitalerhöhung nicht etwas anderes bestimmt.]

[(2) Werden das Aktien- und das Partizipationskapital gleichzeitig und im gleichen Verhältnis erhöht, so bezieht sich das Bezugsrecht der Aktionäre ausschliesslich auf Aktien und dasjenige der Partizipanten ausschliesslich auf Partizipationscheine. Im übrigen gilt Art. 656 g OR. Für den Bezug von Namenaktien bleibt indessen Art. 9, Abs. 2, vorbehalten.]

#### Erläuterung:

Die Art. 10 und 11 enthalten im Vergleich zum bisherigen Rechtszustand keine inhaltlichen Änderungen.

Sofern die Generalversammlung die gemäss Traktandum 6 beantragte Umwandlung des Partizipationskapitals genehmigt, entfallen diese beiden Artikel.

#### [Art. 12] <Art. 9>

Eintragungsgesuch, Mitteilungen, Bekanntmachungen

(1) Die Gesellschaft anerkennt nur einen Vertreter für jede Aktie [und jeden Partizipationschein].

(2) Eintragungen von Namenaktionären im Aktienbuch erfolgen auf Grund des hierfür zur Verfügung stehenden Formulars der Gesellschaft, das der Erwerber vollständig und wahrheitsgemäss auszufüllen und zu unterzeichnen hat. Wechselt ein Namenaktionär den Wohnsitz oder Sitz, hat er der Gesellschaft schriftlich die neue Adresse mitzuteilen.

(3) Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Soweit das Gesetz nicht zwingend eine persönliche Mitteilung verlangt, erfolgen sämtliche gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen und sonstigen Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre [und Partizipanten] gültig

B

durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

(4) Schriftliche Mitteilungen der Gesellschaft an Namenaktionäre erfolgen durch gewöhnlichen Brief an die im Aktienbuch zuletzt eingetragene Adresse des Aktionärs bzw. Zustellungsbevollmächtigten.

**Erläuterung:**

Art. 12 weist um der Transparenz willen auf Regeln und Obliegenheiten hin, enthält jedoch gegenüber dem bisher Geltenden keine Änderungen. Abs. 3 präzisiert, dass für Bekanntmachungen der Gesellschaft, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes anordnet, allein die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt massgebend ist, auch wenn die Gesellschaft weiterhin beabsichtigt, Bekanntmachungen auch in anderen Zeitungen zu veröffentlichen und ihr bekannte Namenaktionäre durch persönlichen Brief zu benachrichtigen.

**Organe der Gesellschaft**

**Art. 6**

Die Organe der Gesellschaft sind:

- A. die Generalversammlung;
- B. der Verwaltungsrat;
- C. die Direktion;
- D. die Kontrollstelle.

**A. Generalversammlung**

**Art. 7**

Die Generalversammlung der Aktionäre ist das oberste Organ der Gesellschaft. Ihre statuten- und gesetzesmässigen Beschlüsse haben für alle Aktionäre rechtsverbindliche Kraft. Sie sind auch für die Inhaber von Partizipationsscheinen verbindlich, sofern sie deren Anspruch auf vermögensrechtliche Gleichstellung mit den Aktionären wahren.

**Art. 8**

(1) Die ordentliche Generalversammlung wird alljährlich innerhalb der ersten sechs Monate des Jahres abgehalten.

(2) Ausserordentliche Generalversammlungen sind einzuberufen gemäss Beschluss einer Generalversammlung oder des Verwaltungsrates oder auf Verlangen der Kontrollstelle oder eines oder mehrerer Aktionäre, die zusammen mindestens den zehnten Teil sämtlicher Aktien besitzen.

**IV Organisation der Gesellschaft**

**[Art. 13] <Art. 10>**

**Organe**

Die Organe der Gesellschaft sind:

- A. Die Generalversammlung
- B. Der Verwaltungsrat
- C. Die Revisionsstelle
- D. Die weiteren vom Verwaltungsrat auf Grund von [Art. 24] <Art. 20> im Rahmen des von ihm erlassenen Organisationsreglements bezeichneten Organe.

**Erläuterung:**

Die im neuen Aktienrecht festgeschriebene unentziehbare Aufgabe und Befugnis des Verwaltungsrates, die Organisation der Gesellschaft nach Massgabe eines Organisationsreglements festzulegen, schliesst die Bestimmung weiterer Organe, wie "die Direktion", durch die von der Generalversammlung zu erlassenden Statuten aus. Siehe im übrigen Erläuterung zu Art. 24.

**A. Generalversammlung**

**[Art. 14] <Art. 11>**

**Befugnisse**

Der Generalversammlung stehen folgende Befugnisse zu:

1. Festsetzung und Aenderung der Statuten, vorbehaltlich Art. 651a, 652g, 653g und 653i OR;
2. Wahl und Abberufung der Mitglieder des Verwaltungsrates, der Revisionsstelle sowie des Konzern-Rechnungsprüfers;
3. Genehmigung des Jahresberichts, der Jahresrechnung und der Konzernrechnung;
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes, insbesondere die Festsetzung der Dividende;
5. Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates und der übrigen Geschäftsführungorgane;
6. Beschlussfassung über die Gegenstände, die der Generalversammlung durch das Gesetz oder die Statuten vorbehalten sind oder ihr, vorbehaltlich Art. 716a OR, durch den Verwaltungsrat vorgelegt werden.

**Erläuterung:**

Dieser Artikel übernimmt im wesentlichen die Formulierung des neuen Aktienrechts (Art. 698 OR). Die im Gesetz nicht geregelte und in der Doktrin umstrittene Frage, welches Organ den Konzern-Rechnungsprüfer zu ernennen hat, wird hier zugunsten der Generalversammlung entschieden.

**[Art. 15] <Art. 12>**

**Einberufung**

(1) Die Generalversammlungen werden durch den Verwaltungsrat, nötigenfalls durch die Revisionsstelle, einberufen. Das Einberufungsrecht steht auch den Liquidatoren sowie den Vertretern von Anleiensgläubigern zu.

(2) Die ordentliche Generalversammlung findet alljährlich innert 6 Monaten nach Schluss des Geschäftsjahres statt, ausserordentliche Generalversammlungen werden nach Bedarf einberufen.

(3) Aktionäre mit Stimmrecht, die zusammen mindestens 10 % des Aktienkapitals vertreten, können schriftlich unter Angabe der Verhandlungsgegenstände und Anträge die Einberufung einer Generalversammlung verlangen.

B

**Art. 9**

Die Generalversammlung wird durch den Verwaltungsrat spätestens zehn Tage vor dem Versammlungstag unter Bekanntgabe der Verhandlungsgegenstände einberufen. Die Form der Einberufung richtet sich nach Art. 28.

**Erläuterung:**

Art. 15 enthält lediglich einige unwesentliche Anpassungen an das neue Aktienrecht.

**[Art. 16] <Art. 13>**

**Form der Einberufung, Traktandierungsrecht**

(1) Die Einberufung zu einer Generalversammlung erfolgt durch Veröffentlichung der Einladung im Schweizerischen Handelsamtsblatt spätestens 20 Tage vor dem Versammlungstag unter Angabe der Verhandlungsgegenstände sowie der Anträge des Verwaltungsrates und der Aktionäre, welche die Durchführung einer Generalversammlung oder die Traktandierung eines Verhandlungsgegenstandes verlangt haben.

(2) Aktionäre mit Stimmrecht, die zusammen Aktien im Nennwerte von mindestens einer Million Franken vertreten, können bis spätestens 45 Tage vor dem Versammlungstag die Traktandierung von Verhandlungsgegenständen verlangen. Das Begehren hat schriftlich und unter Angabe der Anträge zu erfolgen.

(3) Ueber Verhandlungsgegenstände, die nicht in dieser Weise angekündigt worden sind, können keine Beschlüsse gefasst werden, ausser über den Antrag auf Einberufung einer ausserordentlichen Generalversammlung oder auf Durchführung einer Sonderprüfung.

(4) Spätestens 20 Tage vor der ordentlichen Generalversammlung werden der Geschäftsbericht und die Revisionsberichte am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre [und Partizipanten] aufgelegt. Jeder Aktionär [oder Partizipant] kann verlangen, dass ihm unverzüglich eine Ausfertigung dieser Unterlagen zugestellt wird. Inhaberaktionäre [und Partizipanten] werden darüber gemäss [Art. 12], <Art. 9>, Abs. 3 informiert. Namenaktionäre durch schriftliche Mitteilung gemäss [Art. 12] <Art. 9>, Abs. 4.

**Erläuterung:**

Das neue Aktienrecht verlangt eine Verlängerung der minimalen Frist zur Einberufung der Generalversammlung von 10 auf 20 Tage.

Die bisherige statutarische Bestimmung (Art. 13 Abs. 2), wonach mindestens 10 Aktionäre spätestens 4 Wochen vor der Generalversammlung Anträge stellen können, wurde der neuen gesetzlichen Regelung angepasst, wonach Aktionäre, die Aktien im Nennwert von einer Million Franken vertreten, die Traktandierung von Verhandlungsgegenständen verlangen können; dabei musste die Eingabefrist in Anbetracht der verlängerten Einberufungsfrist sowie des Umstandes, dass Anträge von Aktionären in der Einberufung zur Generalversammlung bekanntzugeben sind, ebenfalls verlängert werden.

**[Art. 17]**

**[Information der Partizipanten]**

[Den Partizipanten wird die Einberufung einer Generalversammlung samt Verhandlungsgegenständen und Anträgen ebenfalls mindestens 20 Tage vor dem Versammlungstag durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt bekanntgegeben. Diese weist darauf hin, dass die von der Generalversammlung gefassten Beschlüsse nach der Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft und bei den eingetragenen Zweigniederlassungen der Gesellschaft zur Einsicht der Partizipanten aufgelegt werden.]

**Erläuterung:**

Sofern die Generalversammlung die gemäss Traktandum 6 beantragte Umwandlung des Partizipationskündnis genehmigt, entfällt dieser Artikel.

**Art. 10**

(1) Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind berechtigt die im Aktienbuch eingetragenen Namenaktionäre sowie die Inhaberaktionäre, welche ihre Titel spätestens drei Tage vor dem Versammlungstag bis nach der Generalversammlung hinterlegt haben. Der Verwaltungsrat legt jeweils die Modalitäten der Hinterlegung der Inhaberaktien fest.

(2) Ein Aktionär, der nicht persönlich an der Generalversammlung teilnimmt, kann sich durch einen anderen Aktionär, ein Namenaktionär allerdings nur durch einen Namenaktionär vertreten lassen.

**[Art. 18] <Art. 14>**

**Teilnahmeberechtigung, Vertretung**

(1) Zur Teilnahme an der Generalversammlung und Ausübung des Stimmrechts in der Generalversammlung sind berechtigt diejenigen Namenaktionäre, die an dem jeweils vom Verwaltungsrat bezeichneten Stichtag im Aktienbuch als Namenaktionäre mit Stimmrecht eingetragen sind, sowie diejenigen Inhaberaktionäre, welche ihre Titel spätestens drei Werktage vor dem Versammlungstag bis nach der Generalversammlung hinterlegen und sich über eine entsprechende, rechtsgültige Hinterlegungsbescheinigung ausweisen. Im übrigen erlässt der Verwaltungsrat die jeweils für den Ausweis über Aktienbesitz und Ausgabe von Stimmkarten erforderlichen Vorschriften.

(2) Ein stimmberechtigter Aktionär, der nicht persönlich an der Generalversammlung teilnimmt, kann sich durch einen anderen stimmberechtigten Aktionär an der Generalversammlung mittels einer der

# B

(3) Unmündige oder Bevormundete können ausserdem durch ihren gesetzlichen Vertreter, verheiratete Personen durch ihren Ehegatten und Einzelfirmen, Handelsgesellschaften und andere juristische Personen durch einen Unterschriftsberechtigten vertreten werden.

## Art. 11

(1) Jede Aktie gibt das Recht auf eine Stimme. Es darf jedoch kein Aktionär das Stimmrecht für mehr als 24'332 eigene Aktien ausüben oder durch Vertretung ausüben lassen. Auch darf ein Aktionär in der Generalversammlung nicht mehr als den fünften Teil der sämtlichen vertretenen Stimmen auf sich vereinigen.

(2) Die Generalversammlung fasst ihre Beschlüsse und vollzieht ihre Wahlen mit dem relativen Mehr der vertretenen Stimmen, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt. Bei Stimmgleichheit entscheidet der Vorsitzende.

(3) Wird ein von Gesetz oder Statuten vorgesehene Anwesenheitsquorum nicht erreicht, kann eine zweite Generalversammlung einberufen werden, welche diese Beschlüsse unter Vorbehalt der zwingenden gesetzlichen Ausnahmen ohne Rücksicht auf die Zahl der vertretenen Stimmen fasst. Diese zweite Generalversammlung darf unmittelbar nach der ersten stattfinden. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen über die Ausgabe von Partizipationscheinen (Art. 4).

(4) Ueber Anträge und Wahlvorschläge wird offen abgestimmt, sofern nicht Aktionäre, die zusammen über wenigstens zwei Prozent der sämtlichen vertretenen Stimmen verfügen, geheime Abstimmung verlangen oder der Vorsitzende sie anordnet.

Gesellschaft einzureichenden schriftlichen Vollmacht vertreten lassen. Namenaktien kann jedoch nur vertreten, wer im Aktienbuch als Namenaktionär mit Stimmrecht eingetragen ist. Vorbehalten bleibt Abs. 3 hiernach.

(3) Organ- und Depotvertreter sowie von der Gesellschaft bezeichnete unabhängige Stimmrechtsvertreter brauchen nicht Aktionäre zu sein. Unmündige und Bevormundete können durch ihren gesetzlichen Vertreter, verheiratete Personen durch ihren Ehegatten und juristische Personen durch Unterschrifts- oder sonstige Vertretungsberechtigte vertreten werden, auch wenn solche Vertreter nicht Aktionäre sind.

### Erläuterung:

Schlägt die Gesellschaft für die Stimmrechtsvertretung ein Mitglied ihrer Organe bzw. eine abhängige Person vor, hat sie nach neuem Aktienrecht zugleich einen unabhängigen Stimmrechtsvertreter zu bezeichnen, der von den Aktionären mit der Vertretung beauftragt werden kann.

## [Art. 19] <Art. 15> Stimmrechte

(1) Jede Inhaberaktie und jede Namenaktie, deren Eigentümer als Aktionär mit Stimmrecht oder deren Nutzniesser im Aktienbuch eingetragen ist, gibt das Recht auf eine Stimme. Es darf jedoch kein Aktionär direkt oder indirekt für eigene oder vertretene Aktien zusammen mehr Stimmen als 3% sämtlicher Aktienstimmen auf sich vereinigen. Dabei gelten juristische Personen und Personengesellschaften, die untereinander kapital- oder stimmenmässig, durch einheitliche Leitung oder in anderer Weise verbunden sind, wie auch natürliche Personen, juristische Personen und sonstige Personenzusammenschlüsse, welche im Hinblick auf eine Umgehung dieser Begrenzung der Stimmkraft gemeinsam oder abgestimmt vorgehen, als ein Aktionär.

(2) Um die Ausübung des Stimmrechts zu erleichtern, kann der Verwaltungsrat für Organ- und Depotvertreter von der Gesellschaft zu bezeichnende unabhängige Stimmrechtsvertreter sowie für Nominees abweichende Regeln erlassen.

### Erläuterung:

Die seit der Gründung der Gesellschaft in den Statuten verankerte Beschränkung der Stimmkraft bezweckt den beherrschenden Einfluss eines einzelnen Aktionärs (bzw. einer unter sich verbundenen Gruppe von Aktionären) auf die Generalversammlung durch Kumulation von Namenaktien und von - durch Art. 9 nicht erfassten - Inhaberkniten zu verhüten, da dies mit dem Charakter einer Publikums-Gesellschaft und einem angemessenen Minderheitenschutz nicht vereinbar wäre. Die bisherige historisch bedingte Beschränkung auf insgesamt 24'332 (bzw. - nach Zweiteilung aller Aktien - 48'664) Stimmen erscheint jedoch namentlich auch im Hinblick auf die in Art. 9 festgelegte Anerkennungsquote für Namenaktien als zu tief. In Anbetracht der heutigen Investitionsvolumina grösserer Investoren soll die Beschränkung der Stimmkraft auf 3% aller Aktien, d.h. der Namen- und Inhaberkniten zusammen, aufgehoben werden.

Um dem unabhängigen Stimmrechtsvertreter, den von Aktionären beauftragten Organen sowie Banken und anderen gewerbsmässigen Vermögensverwaltern die Vertretung einer Vielzahl von Aktionären zu ermöglichen, kann der Verwaltungsrat Regeln erlassen, die eine Abweichung von der genannten Begrenzung erlauben, wobei gemäss dem neuen Aktienrecht die von solchen Stimmrechtsvertretern in der Generalversammlung vertretene Anzahl von Stimmen bekannt zu geben ist.

## [Art. 20] <Art. 16> Beschlussfähigkeit

Die Generalversammlung ist beschlussfähig ohne Rücksicht auf die Anzahl der anwesenden Aktionäre und vertretenen Aktien.

### Erläuterung:

Lediglich Anpassung an das neue Aktienrecht, das sämtliche Anwesenheitsquoten abgeschafft hat.

## Art. 12

(1) Der Vorsitz in der Generalversammlung führt der Präsident des Verwaltungsrates, oder bei dessen Verhinderung der Vizepräsident oder ein anderes Mitglied des Verwaltungsrates.

(2) Der Protokollführer wird durch den Verwaltungsrat bezeichnet.

(3) Die Stimmzähler werden von der Versammlung durch Handmehr gewählt.

(4) Das Protokoll wird vom Vorsitzenden und vom Protokollführer unterzeichnet.

## Art. 13

(1) Der Generalversammlung kommt namentlich zu:

- die Wahl der Mitglieder des Verwaltungsrates;
- die Wahl der Kontrollstelle
- die Abnahme der Erfolgsrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes;
- die Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion;
- die Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes;
- die Beschlussfassung über Anträge des Verwaltungsrates und der Aktionäre;
- die Beschlussfassung über Aenderung der Statuten und über Auflösung der Gesellschaft.

(2) Anträge, welche von mindestens zehn Aktionären und spätestens vier Wochen vor dem Tag der Generalversammlung schriftlich eingereicht worden sind, müssen der Generalversammlung mit der Ansichtserklärung des Verwaltungsrates vorgelegt werden.

(Siehe Art. 11, Abs. 2 und 4)

## [Art. 21] <Art. 17> Versammlungsleitung

(1) Der Vorsitz in der Generalversammlung führt der Präsident des Verwaltungsrates, oder bei dessen Verhinderung ein Vizepräsident oder ein anderes vom Verwaltungsrat hierfür bezeichnetes Mitglied.

(2) Der Vorsitzende bezeichnet den Protokollführer und die Stimmzähler, die nicht Aktionäre sein müssen. Das Protokoll wird vom Vorsitzenden und vom Protokollführer unterzeichnet.

(3) Der Versammlungsleiter hat sämtliche Leitungsbefugnisse, die für die ordnungsgemässe und störungsfreie Durchführung der Generalversammlung nötig sind.

(Siehe Art. 14)

## [Art. 22] <Art. 18> Beschlussfassung und Wahlen

(1) Die Generalversammlung fasst ihre Beschlüsse und vollzieht ihre Wahlen mit dem relativen Mehr der abgegebenen Aktienstimmen, unter Ausschluss der leeren und ungültigen Stimmen, soweit die Statuten (Abs. 2 hiernach) oder zwingende gesetzliche Vorschriften (Art. 704 OR) nicht etwas anderes bestimmen. Bei Stimmgleichheit entscheidet der Vorsitzende.

(2) Zusätzlich zu den in Art. 704, Abs. 1 OR genannten Beschlüssen bedürfen Beschlüsse über Titelumwandlungen sowie Beschlüsse über Aenderungen oder Aufhebung der Statutenbestimmungen über Titelumwandlung ([Art. 7] <Art. 6>), Anerkennung von Namenaktionären ([Art. 9] <Art. 8>), Stimmrechte ([Art. 19] <Art. 15>) sowie Beschlüsse über eine Aenderung dieser Statutenbestimmung selbst ([Art. 22] <Art. 18>, Abs. 2) der Zustimmung von mindestens zwei Dritteln der vertretenen stimmberechtigten Aktienstimmen.

(3) Über Anträge und Wahlvorschläge wird offen abgestimmt, es sei denn, dass schriftliche Abstimmung oder Wahl vom Vorsitzenden angeordnet oder von Aktionären verlangt wird, die zusammen über wenigstens 2% der vertretenen Aktienstimmen verfügen. Ergibt die offene Abstimmung oder Wahl kein eindeutiges Ergebnis, kann der Vorsitzende eine schriftliche Wiederholung der Abstimmung oder Wahl anordnen, wobei dann allein das Ergebnis der letzteren zählt.

### Erläuterung:

Art. 22 Abs. 1 entspricht den bisherigen Statuten. Abs. 2 verweist einerseits auf Art. 704 Abs. 1 des neuen Aktienrechts, das für gewisse für die Gesellschaft besonders wichtige Beschlüsse (wie z.B. Aenderung des Gesellschaftszwecks, Einschränkung oder Aufhebung von Bezugsrechten, genehmigte oder bedingte Kapitalerhöhungen) ein Zwei-Drittel-Mehr der an der Generalversammlung vertretenen Stimmen verlangt. Darüberhinaus soll Abs. 2 sicherstellen, dass weitere für die Gesellschaft besonders wichtige Beschlüsse ebenfalls von einer entsprechenden Anzahl von Aktionären mitgetragen werden. Abs. 3 entspricht inhaltlich der bisherigen Regelung.

## B. Verwaltungsrat

(Siehe Art. 18)

## B. Verwaltungsrat

### [Art. 23] <Art. 19> Aufgaben und Befugnisse

(1) Der Verwaltungsrat entscheidet über alle Angelegenheiten, die nicht durch Gesetz, Statuten

oder Reglemente einem andern Organ der Gesellschaft vorbehalten oder übertragen sind.

(2) Der Verwaltungsrat hat folgende unübertragbaren und unentziehbaren Aufgaben:

- a) Oberleitung der Gesellschaft und die Erteilung der nötigen Weisungen;
- b) Festlegung der Organisation;
- c) Ausgestaltung des Rechnungswesens, der Finanzkontrolle sowie der Finanzplanung;
- d) Ernennung und Abberufung der mit der Geschäftsführung und der Vertretung betrauten Personen sowie Regelung der Vertretungs- und Zeichnungsberechtigung;
- e) Oberaufsicht über die mit der Geschäftsführung betrauten Personen, namentlich im Hinblick auf die Befolgung der Gesetze, Statuten, Reglemente und Weisungen;
- f) Erstellung des Geschäftsberichts sowie die Vorbereitung der Generalversammlung und Ausführung ihrer Beschlüsse;
- g) Benachrichtigung des Richters im Falle der Überschuldung;
- h) Feststellung von Kapitalerhöhungen und entsprechender gesetzlicher Vorschriften – Aufgaben und Befugnisse ganz oder teilweise an einzelne seiner Mitglieder oder Dritte, die nicht Aktionäre zu sein brauchen, übertragen.

*Erläuterung:*

Art. 23 stellt eine Anpassung an das neue Aktienrecht dar, das explizit die vom Verwaltungsrat nicht delegierbaren, d.h. selbst wahrzunehmenden Aufgaben aufzählt.

[Art. 24] <Art. 20>  
Übertragung von Befugnissen

(1) Der Verwaltungsrat kann die Vorbereitung und Ausführung seiner Beschlüsse Ausschüssen oder einzelnen Mitgliedern des Verwaltungsrates zuweisen sowie – vorbehaltlich [Art. 23] <Art. 19>, Abs. 2 und zwingender gesetzlicher Vorschriften – Aufgaben und Befugnisse ganz oder teilweise an einzelne seiner Mitglieder oder Dritte, die nicht Aktionäre zu sein brauchen, übertragen.

(2) Der Verwaltungsrat kann insbesondere eine aus mehreren Mitgliedern bestehende Geschäftsleitung bestellen, der nach Massgabe des vom Verwaltungsrat erlassenen Organisationsreglements die Geschäftsführung und Vertretung der Gesellschaft obliegt.

*Erläuterung:*

Dieser Artikel nimmt lediglich das neue Aktienrecht auf, bewirkt jedoch keine Änderung der bisherigen Organisation der Gesellschaft. Neu ist, dass die Delegation von Aufgaben und Befugnissen des Verwaltungsrates einer ausdrücklichen (schon bisher bestehenden) Delegationsermächtigung in den Statuten bedarf sowie, dass Umfang und Ausmass der vom Verwaltungsrat delegierten Aufgaben und Befugnisse ausschliesslich in einem von ihm erlassenen Organisationsreglement festzuschreiben sind; Abs. 2 hat daher lediglich informativen Charakter und will Aktionäre und Partizipanten auf das Organisationsreglement aufmerksam machen, wie insbesondere auch auf den Umstand, dass die laufende Geschäftsführung und Vertretung der Gesellschaft auf eine an mehreren Mitgliedern bestehende Geschäftsleitung übertragen werden kann. Von dieser Befugnis hat der Verwaltungsrat denn auch bisher schon Gebrauch gemacht.

[Art. 25] <Art. 21>  
Wahl, Amtsdauer

(1) Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens sieben und höchstens fünfzehn Mitgliedern, die Aktionäre sein müssen.

(2) Die Amtsdauer beträgt in der Regel vier Jahre, wobei unter einem Jahr die Zeitdauer von einer ordentlichen bis zur nächsten ordentlichen Generalversammlung zu verstehen ist. Bei Ablauf der Amtsdauer ist jeweils sofortige Wiederwahl zulässig.

(3) Der Verwaltungsrat legt den Wahlturnus so fest, dass an einer Generalversammlung höchstens die Amtszeit von fünf Mitgliedern gleichzeitig abläuft.

(4) Fällt die Anzahl der Mitglieder unter die statutarische Mindestzahl, so kann mit der Ergänzung

Generalversammlung zugewartet werden, sofern der Verwaltungsrat noch mindestens fünf Mitglieder zählt.

**Art. 15**

Jedes Mitglied des Verwaltungsrates hat zehn Aktien der Gesellschaft als Amtskautions am Gesellschaftssitz zu hinterlegen und darf über sie bis zu der nach seinem Ausscheiden aus dem Amt durch die Generalversammlung erteilten Entlastung nicht verfügen.

**Art. 16**

Der Verwaltungsrat wählt je auf ein Jahr aus seiner Mitte den Präsidenten und einen Vizepräsidenten. Er ist berechtigt, Ausschüsse aus seiner Mitte zu bestellen und ihnen, einzelnen seiner Mitglieder oder Dritten bestimmte Befugnisse zu übertragen.

**Art. 17**

(1) Der Verwaltungsrat versammelt sich auf Einladung seines Präsidenten oder des ihn vertretenden Mitgliedes, so oft es die Geschäfte erfordern, mindestens jedoch viermal im Jahr, ferner auf Verlangen eines seiner Mitglieder oder der Direktion.

(2) In Fällen, in denen es dem Präsidenten oder dem ihn vertretenden Mitglied angezeigt erscheint, können Beschlüsse des Verwaltungsrates auch auf dem Weg der schriftlichen Zustimmung zu einem gestellten Antrag gefasst werden, sofern nicht ein Mitglied mündliche Beratung verlangt.

(3) Zur Beschlussfähigkeit des Verwaltungsrates ist die Anwesenheit oder bei Beschlussfassung auf schriftlichem Weg die Stimmabgabe der Mehrheit der Verwaltungsratsmitglieder erforderlich.

(4) Beschlüsse und Wahlen erfolgen mit relativer Stimmenmehrheit. Bei Stimmgleichheit entscheidet der Vorsitzende.

(5) Ueber die Verhandlungen und Beschlüsse des Verwaltungsrates wird Protokoll geführt. Der Protokollführer wird durch den Verwaltungsrat bezeichnet.

**Art. 18**

(1) Der Verwaltungsrat beschliesst über alle Angelegenheiten, die nicht durch Gesetz oder Statuten andern Gesellschaftsorganen zur Entscheidung vorbehalten sind.

(2) Insbesondere sind ihm übertragen:

- a) Wahl und Entlassung der Mitglieder der Direktion am Gesellschaftssitz und bei den schweizerischen Zweigniederlassungen sowie Festsetzung ihrer Titel, Bezüge und Kautionen;

- b) Wahl und Entlassung der Hauptbevollmächtigten und Leiter der Hauptniederlassungen im Ausland sowie Festsetzung ihrer Vollmachten;

- c) Bezeichnung des oder der unterschriftsberechtigten Verwaltungsratsmitglieder;

- d) Festsetzung der Vergütung für besondere, über den Rahmen der gewöhnlichen Verwaltungsrats-tätigkeit hinausgehende Dienstleistungen einzelner Verwaltungsratsmitglieder;

- e) Festsetzung der allgemeinen Grundsätze für die Geschäftsführung;

trotdem bis zur nächsten ordentlichen Generalversammlung zugewartet werden, sofern der Verwaltungsrat noch mindestens fünf Mitglieder zählt.

*Erläuterung:*

Neu soll für die Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder nicht nur eine Mindest-, sondern auch eine Höchstzahl bestimmt werden. Die Festlegung eines Wahlturnusses, so dass höchstens die Amtszeit von fünf Mitgliedern gleichzeitig abläuft, soll eine minimale Kontinuität hinsichtlich der Zusammensetzung des Verwaltungsrates sicherstellen.

*Erläuterung:*

Das neue Aktienrecht hat die Hinterlegung von sog. Pflichtaktien als nutzlos fallen lassen.

[Art. 26] <Art. 22>  
Konstituierung

(1) Der Verwaltungsrat wählt je auf ein Jahr aus seiner Mitte den Präsidenten und einen oder mehrere Vizepräsidenten und bezeichnet den Sekretär.

(2) Der Verwaltungsrat kann aus seiner Mitte einen oder mehrere Ausschüsse bestellen.

[Art. 27] <Art. 23>  
Einberufung, Zirkulationsbeschlüsse

(1) Der Verwaltungsrat versammelt sich auf Einladung seines Präsidenten oder des ihn vertretenden Mitgliedes sowie in den im Gesetz (Art. 715 OR) oder im Organisationsreglement vorgesehenen Fällen, so oft es die Geschäfte erfordern, mindestens jedoch viermal im Jahr.

(2) In Fällen, in denen es dem Präsidenten oder dem ihn vertretenden Mitglied angezeigt erscheint, können Beschlüsse des Verwaltungsrates auch auf dem Weg der schriftlichen Zustimmung zu einem gestellten Antrag gefasst werden, sofern nicht ein Mitglied mündliche Beratung verlangt.

[Art. 28] <Art. 24>  
Beschlussfassung, Protokoll

(1) Der Verwaltungsrat fasst seine Beschlüsse und trifft seine Wahlen mit der Mehrheit der abgegebenen Stimmen. Bei Stimmgleichheit entscheidet der Vorsitzende.

(2) Ueber die Verhandlungen und Beschlüsse wird ein Protokoll geführt, das vom Vorsitzenden und vom Sekretär zu unterzeichnen ist.

*Erläuterung:*

Von der statutarischen Festlegung eines Quorums für die Beschlussfähigkeit des Verwaltungsrates wird abgesehen, da diese Frage der internen Organisation des Verwaltungsrates angemessener im Organisationsreglement geregelt wird.

(Siehe Art. 23)

(Siehe Art. 16)

**B. Verwaltungsrat**  
**Art. 14**

(1) Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens sieben Mitgliedern.

(2) Die Amtsdauer der Verwaltungsratsmitglieder beträgt in der Regel vier Jahre, wobei unter einem Jahr die Zeitdauer von einer ordentlichen Generalversammlung bis zum Schluss der nächsten ordentlichen Generalversammlung zu verstehen ist. Bei Ablauf der Amtsdauer ist jeweils eine sofortige Wiederwahl zulässig.

(3) Bei der Besetzung freigewordener Stellen treten die Nengewählten in die Amtsdauer ihrer Vorgänger ein.

(4) Fällt die Zahl der Mitglieder unter die statutarische Mindestzahl, so kann mit der Ergänzung trotzdem bis zur nächsten ordentlichen Ge-

- f) Beschlussfassung über Neuaufnahme oder Aufgabe des Geschäftsbetriebes in einzelnen Ländern sowie über Beteiligung an anderen Gesellschaften;
- g) Beschlussfassung über Erwerb und Veräusserung von Grundeigentum;
- h) Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz an die Generalversammlung und Antrag über die Verwendung des Jahresergebnisses.

**Art. 19**

- (1) Der Verwaltungsrat bezieht für seine Tätigkeit eine feste Entschädigung.
- (2) Ferner hat er Anspruch auf einen Anteil am Reingewinn gemäss Art. 24.

**C. Direktion****Art. 20**

- (1) Die Führung der Geschäfte ist einer Direktion übertragen. Sie vertritt die Gesellschaft nach aussen.
- (2) Der Verwaltungsrat bestimmt, in welcher Weise die Mitglieder der Direktion für die Gesellschaft zeichnen.

**Art. 21**

Eine Vertretung der Direktion wohnt in der Regel den Sitzungen des Verwaltungsrates mit beratender Stimme bei.

**D. Kontrollstelle****Art. 22**

- (1) Die Generalversammlung wählt je auf die Dauer eines Jahres einen oder mehrere Revisoren als Kontrollstelle. Sie kann auch Ersatzmänner bestimmen.
- (2) Als Kontrollstelle können auch juristische Personen, wie Treuhandsellschaften oder Revisionsverbände, bestellt werden.
- (3) Der Kontrollstelle liegen die ihr durch das Gesetz übertragenen Aufgaben ob.

**Jahresrechnung und Gewinnverteilung****Art. 23**

- (1) Die Jahresrechnung wird auf den 31. Dezember abgeschlossen.
- (2) Bei der Bemessung der Rückstellungen sind mögliche ausserordentliche Ereignisse zu berücksichtigen.

**Art. 24**

- (1) Für die Gewinnverteilung gelten folgende Grundsätze:
- a) vom Reingewinn des Rechnungsjahres unter Einschluss des Saldo vortrages aus dem Vorjahr sind zunächst mindestens zehn Prozent dem gesetzlichen Reservefonds zuzuführen, bis er betraglich die Summe von Grund- und Partizipationskapital erreicht hat;
- b) sodann ist den Aktionären und Inhabern von Partizipationscheinen eine Dividende bis auf fünf Prozent des Grund- und des Partizipationskapitals auszurichten;
- c) über den verbleibenden Betrag verfügt die Generalversammlung auf Antrag des Verwaltungsrates. Beschliesst sie eine fünf Prozent übersteigende Dividende, so hat der Verwaltungsrat Anspruch auf eine Tantieme von höchstens zwei Prozent des Mehrdividendenbetrages.

N

**[Art. 29] <Art. 25>****Entschädigung des Verwaltungsrates**

Die Mitglieder des Verwaltungsrates erhalten eine vom Verwaltungsrat nach Massgabe ihrer Beanspruchung und Verantwortlichkeit zu bestimmende feste Entschädigung.

**Erläuterung:**

Auf die Ausschüttung einer Tantieme, d.h. eines Gewinnanteils an die Mitglieder des Verwaltungsrates soll in Zukunft, wie dies von Aktionärsseite verschiedentlich angeregt worden war, verzichtet werden.

**Erläuterung:**

Siehe Erläuterungen zu Art. 13 und 24

**C. Revisionsstelle****[Art. 30] <Art. 26>****Bestellung, Befugnisse**

- (1) Die Generalversammlung wählt je auf die Dauer eines Jahres eine die gesetzlichen Anforderungen erfüllende Revisionsgesellschaft als Revisionsstelle, deren Rechte und Pflichten sich nach den gesetzlichen Vorschriften richten.
- (2) Als Konzern-Rechnungsprüfer kann, ebenfalls je auf die Dauer eines Jahres, die gleiche oder eine andere die gesetzlichen Anforderungen erfüllende Revisionsgesellschaft gewählt werden.

**V Rechnungsabschluss und Gewinnverwendung****[Art. 31] <Art. 27>****Jahresrechnung und Konzernrechnung**

- (1) Die Jahresrechnung und die Konzernrechnung werden alljährlich auf den 31. Dezember abgeschlossen.
- (2) Bei der Bemessung der Rückstellungen sind mögliche ausserordentliche Ereignisse zu berücksichtigen.

**[Art. 32] <Art. 28>****Gewinnverwendungsgrundsätze**

Für die Gewinnverwendung gelten folgende Grundsätze:

- a) vom Jahresgewinn des Rechnungsjahres sind zunächst mindestens 10% der allgemeinen gesetzlichen Reserve zuzuführen, bis diese betraglich die Höhe des Aktien- und Partizipationskapitals erreicht hat;
- b) sodann ist den Aktionären [und Partizipanten] eine Dividende bis auf 5% des Aktien- und des Partizipationskapitals auszurichten;
- c) über den verbleibenden Betrag verfügt die Generalversammlung auf Antrag des Verwaltungsrates.

- (2) Der gesetzliche Reservefonds ist in erster Linie zur Deckung etwaiger Verluste bestimmt, doch kann die Generalversammlung auch eine andere Verwendung im Interesse der Gesellschaft beschliessen.

**Erläuterung:**

Bei Tantieme siehe Bemerkung zu Art. 29. Abs. 2 wird fallengelassen, da die Verwendung der allgemeinen gesetzlichen Reserve durch Art. 671 Abs. 3 OR geregelt wird

**Auflösung der Gesellschaft****Art. 25**

(1) Die Auflösung der Gesellschaft kann von der Generalversammlung jederzeit beschliessen werden.

(2) Die Auflösung muss erfolgen, wenn der gesetzliche Reservefonds und vierzig Prozent des Grundkapitals und des Partizipationskapitals verloren sind.

(3) Im Falle der Auflösung wählt die Generalversammlung eine Liquidationskommission. Ist die Auflösung beschliessen, so dürfen keine neuen Versicherungen mehr abgeschlossen werden. Eine Verteilung von Aktiven darf erst erfolgen, wenn sämtliche Verpflichtungen der Gesellschaft erfüllt sind.

**VI Liquidation der Gesellschaft****[Art. 33] <Art. 29>****Liquidation**

(1) Die Liquidation der Gesellschaft kann von der Generalversammlung jederzeit beschliessen werden.

(2) Die Liquidation muss erfolgen, wenn die allgemeine gesetzliche Reserve und vierzig Prozent des Aktienkapitals [und des Partizipationskapitals] verloren sind.

(3) Im Falle der Liquidation wählt die Generalversammlung eine Liquidationskommission. Ist die Liquidation beschliessen, so dürfen keine neuen Versicherungen mehr abgeschlossen werden. Eine Verteilung von Aktiven darf erst erfolgen, wenn sämtliche Verpflichtungen der Gesellschaft erfüllt oder sichergestellt sind.

**Erläuterung:**

Der Ersatz des Wortes "Auflösung" durch das Wort "Liquidation" dient lediglich der terminologischen Präzisierung und beinhaltet keine inhaltliche Änderung.

**Verfahren bei Streitigkeiten****Art. 26**

Alle Streitigkeiten zwischen den Aktionären oder den Inhabern von Partizipationscheinen und der Gesellschaft oder ihren Organen sowie zwischen der Gesellschaft und ihren Organen oder zwischen den Organen unter sich sind durch das Handelsgericht des Kantons Zürich zu entscheiden, wobei der Weiterzug an das Schweizerische Bundesgericht vorbehalten bleibt.

**Art. 27**

(1) Ist eine Beurteilung durch das Handelsgericht des Kantons Zürich aus irgendeinem Grund nicht möglich, so soll die Streitsache von einem Schiedsgericht am Sitz der Gesellschaft endgültig entschieden werden.

(2) Zu diesem Zweck wählt jede Partei einen Schiedsrichter, und diese wählen einen Obmann. Können sich die Schiedsrichter über die Wahl des Obmannes nicht einigen, so ist er durch den Präsidenten des Handelsgerichtes des Kantons Zürich zu bezeichnen.

**VII Verfahren bei Streitigkeiten****[Art. 34] <Art. 30>****Gerichtsstand**

(1) Alle Streitigkeiten über Gesellschaftsangelegenheiten zwischen einzelnen Aktionären [oder Partizipanten] und der Gesellschaft oder ihren Organen sowie zwischen der Gesellschaft und ihren Organen oder zwischen den Organen unter sich werden durch die ordentlichen Gerichte am Sitz der Gesellschaft in Zürich beurteilt, wobei der Weiterzug an das Schweizerische Bundesgericht vorbehalten bleibt.

(2) Unbeschadet des in Abs. 1 hievorigen bestimmten Gerichtsstandes kann die Gesellschaft ihre Organe, <und> Aktionäre [oder Partizipanten] auch an ihrem ordentlichen Gerichtsstand belangen.

**Erläuterung:**

Auf die im bisherigen Art. 27 hilfsweise vorgesehene Einsetzung eines Schiedsgerichts soll verzichtet werden.

**Publikationen****Art. 28**

(1) Publikationsorgan für die Bekanntmachungen der Gesellschaft und für die Mitteilungen an die Aktionäre und an die Inhaber von Partizipationscheinen ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.

(2) Mitteilungen an die Namenaktionäre erfolgen, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, ausserdem durch gewöhnlichen Brief an die der Gesellschaft letzte bekannte Adresse.

(siehe Art. 12, Abs. 4 und 5)

Fassung vom 2. Mai 1973

mit den Änderungen von 10. Mai 1978, 7. Mai 1980, 12. Mai 1982, 11. Mai 1983, 14. Mai 1985, 20. Mai 1987, 14. Juni 1989 und 17. Juni 1992



PUBLICITAS HOLDING S.A.  
Lausanne

## Convocation

à la 102<sup>e</sup> assemblée générale ordinaire des actionnaires  
qui aura lieu le mercredi 23 juin 1993, à 15 h 30,  
au Palais de Beaulieu, salle du Cinéma, av. des Bergières 10,  
à Lausanne (ouverture des portes à 14 h 30)

### Ordre du jour

- 1) **Rapport de gestion, comptes 1992, rapport de l'organe de révision**  
Le conseil propose d'approuver le rapport de gestion et les comptes annuels 1992.
- 2) **Décision sur l'affectation du bénéfice résultant du bilan**  
Bénéfice pour l'exercice 1992: Fr. 899 218.-  
Report du bénéfice de l'année précédente: Fr. 4 011 411.-  
Bénéfice résultant du bilan: Fr. 4 910 629.-  
Le conseil propose de reporter entièrement à nouveau le bénéfice résultant du bilan.
- 3) **Décharge au conseil d'administration**  
Le conseil propose qu'il soit donné décharge aux membres du conseil d'administration.
- 4) **Elections au conseil d'administration**  
Le conseil propose de réélire MM. Klaus Jacobi, Alain R. Jaquet, Adolf E. Kammerer et Dieter von Schulthess pour un mandat de trois ans.
- 5) **Election de l'organe de révision et des réviseurs des comptes consolidés du groupe pour l'exercice 1993**  
Le conseil propose d'élire ATAG Ernst & Young S.A. en tant qu'organe de révision et en tant que réviseur des comptes consolidés du groupe pour l'exercice 1993.

• • •

L'ordre du jour ainsi que les propositions du conseil d'administration à l'assemblée générale ordinaire du 23 juin 1993 ont été envoyés, le 2 juin 1993, aux actionnaires inscrits, avec leur carte d'admission personnelle à l'assemblée générale. Le rapport de gestion 1992, comprenant les comptes 1992 et le rapport de l'organe de révision, leur a été adressé le 18 mai 1993. Des exemplaires supplémentaires peuvent être demandés au siège de la société où ces documents sont à disposition des actionnaires pendant les 20 jours précédant l'assemblée générale.

Les actionnaires désirant se faire représenter à l'assemblée générale peuvent donner procuration à un autre actionnaire régulièrement inscrit, ou à la société, ou à leur banque, ou encore au représentant indépendant, M<sup>e</sup> Jean-Philippe Rochat, à Lausanne.

Les actionnaires désirant se faire représenter par un organe de la société sont priés de signer en blanc la procuration figurant au dos de la carte d'admission et de la retourner à Publicitas Holding avec les bulletins de vote. Dans ce cas, leurs droits de vote seront exercés dans le sens des propositions du conseil d'administration ou, si des questions de procédure se posent, dans le sens des propositions du président de l'assemblée générale.

Les actionnaires désirant être représentés par le représentant indépendant, M<sup>e</sup> Jean-Philippe Rochat, sont priés de signer la procuration après avoir marqué la case correspondante et de lui envoyer le matériel de vote à son adresse, rue de la Grotte 6, 1003 Lausanne. Ils ont également la possibilité de retourner le matériel de vote à Publicitas Holding qui le transmettra au représentant indépendant.

Pour des raisons d'organisation, les actionnaires sont priés de retourner le bulletin d'inscription avant le 21 juin 1993. Le matériel de vote et la procuration signée doivent être remis à Publicitas Holding dans le même délai si les actions doivent être représentées par la société ou le représentant indépendant.

Les représentants dépositaires au sens de l'article 689d du Code des obligations sont priés de communiquer à la société en temps utile, au plus tard le 22 juin 1993, à 15 heures, le nombre des actions qu'ils représentent. Sont considérés comme représentants dépositaires, les établissements soumis à la loi fédérale du 8 novembre 1934 sur les banques et les caisses d'épargne ainsi que les gérants de fortune professionnels.

Les actionnaires qui auraient vendu leurs titres avant l'assemblée générale ne peuvent plus exercer les droits de vote attachés aux actions vendues. En cas de vente partielle, ils devront s'adresser au guichet «information» pour y recevoir une nouvelle carte d'admission, contre remise de l'ancienne.

### AVIS AUX PORTEURS DE BONS DE PARTICIPATION

Cette convocation à nos actionnaires, ainsi que les propositions mentionnées ci-dessus, constituent également une information destinée aux titulaires de bons de participation Publicitas Holding S.A.

Les décisions prises par l'assemblée générale pourront être consultées au siège de la société (12, avenue des Toises, à Lausanne), dès le 25 juin 1993.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Lausanne, le 1<sup>er</sup> juin 1993



PUBLICITAS HOLDING AG  
Lausanne

## Einladung

zur 102. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
vom Mittwoch, 23. Juni 1993, um 15.30 Uhr,  
im Palais de Beaulieu, salle du Cinéma, av. des Bergières 10,  
Lausanne (Türöffnung: 14.30 Uhr)

### Tagesordnung

- 1) **Jahresbericht, Jahresrechnung 1992, Bericht der Revisionsstelle**  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Jahresbericht und die Jahresrechnung 1992 zu genehmigen.
- 2) **Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes**  
Jahresgewinn 1992: Fr. 899 218.-  
Gewinnvortrag: Fr. 4 011 411.-  
Bilanzgewinn: Fr. 4 910 629.-  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Bilanzgewinn gesamthaft auf neue Rechnung vorzutragen.
- 3) **Entlastung des Verwaltungsrates**  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Mitgliedern des Verwaltungsrates Entlastung zu erteilen.
- 4) **Wahlen in den Verwaltungsrat**  
Der Verwaltungsrat beantragt die Wahl der Herren Klaus Jacobi, Alain R. Jaquet, Adolf E. Kammerer und Dieter von Schulthess für eine Amtsperiode von drei Jahren.
- 5) **Wahl der Revisionsstelle und der Revisoren der Konzernrechnung für das Geschäftsjahr 1993**  
Der Verwaltungsrat beantragt die Wahl von ATAG Ernst & Young AG als Revisionsstelle und Revisoren der Konzernrechnung für das Geschäftsjahr 1993.

• • •

Die Tagesordnung mit den Anträgen des Verwaltungsrates an die ordentliche Generalversammlung vom 23. Juni 1993 wurde den eingetragenen Aktionären am 2. Juni 1993 zusammen mit ihrer persönlichen Zutrittskarte für die Generalversammlung gesandt. Der Geschäftsbericht, enthaltend den Jahresbericht, die Jahresrechnung und den Bericht der Revisionsstelle, wurde ihnen am 18. Mai 1993 zugesandt. Weitere Exemplare stehen am Gesellschaftssitz zur Verfügung. Alle diese Dokumente liegen ausserdem während 20 Tagen am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Aktionäre, die sich an der Generalversammlung vertreten lassen möchten, können einem anderen ordentlich eingetragenen Aktionär der Gesellschaft, ihrer Bank oder dem unabhängigen Vertreter, Herrn Jean-Philippe Rochat, Rechtsanwalt, Lausanne, die Vollmacht erteilen.

Aktionäre, welche ein Organ der Gesellschaft mit der Vertretung ihrer Titel beauftragen möchten, werden gebeten, die Vollmacht blanko zu unterschreiben und diese an Publicitas Holding zusammen mit dem Stimmmaterial zurückzusenden. In diesem Fall wird das Stimmrecht im Sinne der Anträge des Verwaltungsrates oder, falls sich Prozedurfragen stellen, im Sinne der Anträge des Präsidenten der Generalversammlung ausgeübt.

Aktionäre, die sich durch den unabhängigen Vertreter, Herrn Jean-Philippe Rochat, Rechtsanwalt, vertreten lassen möchten, werden gebeten, ihm die unterschriebene Vollmacht nach Markierung des entsprechenden Feldes zusammen mit dem Stimmmaterial an seine Adresse, rue de la Grotte 6, 1003 Lausanne, zuzustellen. Das Stimmmaterial kann auch an Publicitas Holding zurückgesandt werden, die dieses dem unabhängigen Vertreter übergeben wird.

Aus organisatorischen Gründen werden die Aktionäre gebeten, uns die Anmeldekarte vor dem 22. Juni 1993 zuzustellen. Das Stimmmaterial und die unterschriebene Vollmacht müssen Publicitas Holding in der gleichen Frist übergeben werden, falls die Aktien durch die Gesellschaft oder durch den unabhängigen Vertreter vertreten werden sollen.

Depotvertreter im Sinne von Artikel 689d OR werden gebeten, der Gesellschaft rechtzeitig – d.h. bis spätestens 22. Juni 1993, 15.00 Uhr – die Anzahl der von ihnen vertretenen Aktien bekanntzugeben. Als Depotvertreter gelten die dem Bundesgesetz vom 8. November 1934 über die Banken und Sparkassen unterstellten Institute sowie berufliche Vermögensverwalter.

Aktionäre, die Ihre Titel vor der Generalversammlung verkauft haben, können die auf die verkauften Aktien entfallenden Stimmrechte nicht mehr ausüben. Bei Teilverkäufen werden sie gebeten, sich am Informationsschalter zu melden, um eine neue Zutrittskarte gegen Rückgabe der alten zu beziehen.

### INFORMATION AN DIE PARTIZIPANTEN DER PUBLICITAS HOLDING AG

Diese Einladung an unsere Aktionäre, mit den obgenannten Anträgen gilt gleichzeitig als Information für die Partizipanten der Publicitas Holding AG.

Die von der Generalversammlung gefassten Beschlüsse werden vom 25. Juni an zur Einsicht am Sitz der Gesellschaft, avenue des Toises 12, Lausanne, aufgelegt.

DER VERWALTUNGSRAT

Lausanne, 1. Juni 1993

## Interfina AG, Zürich

### Einladung zur 62. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, 18. Juni 1993, 9.30 Uhr, in den Claridenhof, Claridenstrasse 25, Zürich.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung 1992 nach vorangegangener Berichterstattung der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 24. Mai 1993 an am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen genügend Ausweis über den Aktienbesitz bis zum Tage der Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, 1. Juni 1993

Der Verwaltungsrat

## Wert-Invest Schweizerischer Liegenschafts- Anlagefonds

### Coupons-Auszahlung für die Rechnungsperiode 1992

Ab 1. Juni 1993 werden gegen Einreichung des Coupons Nr. 13 für das Geschäftsjahr 1992 ausbezahlt:

Brutto	Fr. 9.—
abzüglich 35% eidg. Verrechnungssteuer	Fr. 3.15
Netto pro Anteil	Fr. 5.85

Zahlstellen: sämtliche schweizerischen Banken, insbesondere: Depotbank Schweizerischer Bankverein sowie Bank Ehinger & Cie AG, Bank Heusser & Cie AG, Genossenschaftliche Zentralbank, alle in Basel, und Banque de Dépôts et de Gestion, Neuchâtel.

Der Rechenschaftsbericht 1992 wird auf Verlangen gerne zugesandt.

Wert-Invest AG, Rennweg 28, 4020 Basel (Telefon 061 312 36 36).



## Invitation des actionnaires de «Zurich» Compagnie d'Assurances à la 120<sup>e</sup> assemblée générale ordinaire

qui se tiendra le mercredi 23 juin 1993 à 10 heures au Palais des Congrès de Zurich, salle des congrès, Claridenstrasse 3, entrée K, 8002 Zurich (ouverture des portes à 9 heures)

### et Communication aux détenteurs de bons de participation

de la convocation de l'assemblée générale ainsi que des objets portés à l'ordre du jour et des propositions ci-après.

#### Ordre du jour

##### 1. Approbation du rapport annuel, des comptes annuels et des comptes du groupe de 1992

Présentation des rapports de l'organe de révision et des réviseurs des comptes du groupe.

Le conseil d'administration propose d'approuver le rapport annuel, les comptes annuels et les comptes du groupe de 1992.

##### 2. Emploi du bénéfice résultant du bilan de 1992

Bénéfice de l'exercice de 1992	Fr. 278 923 683.-
Report de bénéfice de l'année précédente	Fr. 13 781 571.-
Bénéfice résultant du bilan de 1992	Fr. 292 708 254.-

Le conseil d'administration propose de l'employer comme suit:

- Affectation aux réserves facultatives Fr. 120 000 000.-

- Fixation d'un dividende pour l'exercice de 1992 de:

Fr. 35.- brut par action  
d'une valeur nominale de Fr. 100.- chacune, pour les 3 509 828  
actions donnant droit à dividende

Fr. 17.50 brut par bon de participation (BP) d'une valeur nominale  
de Fr. 50.- chacun, pour les 2 069 549 BP donnant droit à dividende

payable à partir du 25 juin 1993, après déduction de l'impôt anticipé  
de 35% Fr. 159 061 087.-

- Fixation des tantièmes du conseil d'administration Fr. 800 000.-  
- Report à nouveau Fr. 12 847 167.-  
Fr. 292 708 254.-

##### 3. Décharge aux membres du conseil d'administration et de la direction

Le conseil d'administration propose de donner décharge aux membres du conseil d'administration et de la direction pour leur activité au cours de l'exercice de 1992.

##### 4. Elections

###### 4.1 Au conseil d'administration

Les mandats de MM. Bodmer, Hefli et Oltremare arrivent à expiration avec la prochaine assemblée générale du 23 juin 1993. M. Hefli renonce à un nouveau mandat pour des raisons d'âge, MM. Bodmer et Oltremare sont à la disposition de l'assemblée pour une réélection.

Le conseil d'administration propose de réélire MM. Bodmer et Oltremare pour une nouvelle période de quatre ans et d'élire MM. Lodewijk van Wachem, Rolf Huppi et Rolf Hänggi comme nouveaux membres du conseil d'administration également pour quatre ans.

###### 4.2 De l'organe de révision et du réviseur des comptes du groupe

Le conseil d'administration propose d'élire la Société Fiduciaire Suisse-Coopers & Lybrand SA, Zurich, en tant qu'organe de révision et en tant que réviseur des comptes du groupe pour l'exercice de 1993.

##### 5. Révision générale des statuts

Le conseil d'administration propose de procéder à une révision générale des statuts et d'en approuver une nouvelle version conforme au texte figurant ci-après.

La révision générale prévue comprend, outre les adaptations rendues nécessaires par le nouveau droit des sociétés anonymes, les principaux changements suivants: extension de la description du but de la compagnie (ancien art. 1 al. 1, nouvel art. 4); clause de conversion des titres (nouvel art. 7); assouplissement des restrictions en matière de droit de vote (ancien art. 11 al. 1, nouvel art. 19); introduction d'une majorité qualifiée des 2/3 des voix représentées pour des décisions importantes (nouvel art. 22 al. 2); renonciation à un quorum pour la validité des décisions prises par le conseil d'administration (ancien art. 17 al. 3, nouvel art. 28); remplacement des tantièmes par des indemnités fixes (anciens art. 19 al. 2, art. 24 al. 1 lettre c); renonciation à la clause relative au tribunal arbitral (ancien art. 27).

De plus, le conseil d'administration propose qu'on l'autorise à procéder à des adaptations formelles de l'énoncé des nouveaux statuts, pour les cas où ces adaptations seraient exigées par les autorités compétentes.

##### 6. Nouvelle structure de capital

###### 6.1 Division par deux des actions nominatives et au porteur

Le conseil d'administration propose de diviser chaque action nominative d'une valeur nominale de Fr. 100.- en deux actions nominatives d'une valeur nominale de Fr. 50.- chacune, ainsi que chaque action au porteur d'une valeur nominale de Fr. 100.- en deux actions au porteur d'une valeur nominale de Fr. 50.- chacune et de modifier l'art. 5 des nouveaux statuts comme suit:

«Le capital-actions de la compagnie est de 365 000 000 de francs; il est divisé en 7 300 000 actions entièrement libérées, d'une valeur nominale de 50 francs chacune, dont 5 600 000 sont nominatives et 1 700 000 au porteur.»

(Proposition éventuelle: si l'assemblée générale n'approuvait pas la révision générale des statuts inscrite au point 5 de l'ordre du jour, le conseil d'administration propose d'adapter de manière analogue l'art. 3, al. 1 des anciens statuts et d'adapter comme suit l'art. 11, al. 1, 2 phrase des anciens statuts: «Toutefois, aucun actionnaire ne pourra exercer ou faire exercer son droit de vote pour plus de 48 664 actions lui appartenant, ni...»)

###### 6.2 Augmentation du capital-actions par la conversion des bons de participation en actions au porteur dans le rapport de 1 pour 1.

Pour autant que l'assemblée générale approuve la division des actions qui fait l'objet du point 6.1 de l'ordre du jour, le conseil d'administration lui soumet les propositions suivantes:

- Le capital-actions de Fr. 365 000 000.- est augmenté de Fr. 120 000 000.- et passe à Fr. 485 000 000.- par l'émission au pair de 2 400 000 nouvelles actions au porteur entièrement libérées d'une valeur nominale de Fr. 50.- chacune. La libération est effectuée par la conversion de la totalité des 2 400 000 bons de participation anciens entièrement libérés d'une valeur nominale de Fr. 50.- chacun, ce qui entraîne la suppression du capital-participation.

- Le droit de souscription directe des actionnaires et détenteurs de bons de participation est exclu: les nouvelles actions au porteur sont échangées contre les bons de participation dans le rapport de 1 pour 1 (une nouvelle action au porteur d'une valeur nominale de Fr. 50.- contre un ancien bon de participation d'une valeur nominale de Fr. 50.-) et donc attribuées en totalité aux détenteurs de bons de participation. L'échange est exempt de frais.

- Les nouvelles actions au porteur donnent droit au dividende pour l'ensemble de l'exercice de 1993.

- Les nouveaux statuts sont adaptés comme suit: les art. 6, 10, 11 et 17 sont supprimés. Le titre du chapitre II et les art. 7, 8, 12, 16, 32 et 33 sont adaptés dans la mesure où toutes les références aux bons de participation, aux détenteurs de bons de participation et au capital-participation sont supprimées et les articles renumérotés. Cette décision sur les modifications de statuts n'entre en vigueur qu'à partir du moment où le conseil d'administration aura constaté qu'il a été procédé à l'augmentation du capital-actions et aura décidé d'adapter les statuts en conséquence. (Proposition éventuelle: si l'assemblée générale n'approuvait pas la révision générale inscrite au point 5 de l'ordre du jour, le conseil d'administration propose de supprimer les art. 4 et 5 des anciens statuts et d'adapter de manière analogue le titre du chapitre II ainsi que le texte de l'art. 7, de l'art. 11 al. 3, de l'art. 24 al. 1, de l'art. 25 al. 2 et de l'art. 26.)

Les articles et les mots placés entre crochets [ ] dans le texte des nouveaux statuts seront supprimés et les mots placés entre parenthèses < > seront ajoutés. Les articles seront ensuite renumérotés conformément aux numéros imprimés en gras dans le texte des nouveaux statuts.

- Le conseil d'administration est chargé de procéder à l'augmentation du capital-actions dans le délai légal de 3 mois et de communiquer les décisions correspondantes au registre du commerce.

#### Documents/Remarque pour les détenteurs de bons de participation

Le rapport de gestion, composé du rapport annuel, des comptes annuels et des comptes du groupe de 1992, ainsi que les rapports de l'organe de révision, les propositions du conseil d'administration et l'intégralité du texte des modifications de statuts proposées peuvent être consultés à partir du 1<sup>er</sup> juin 1993 au siège de la compagnie (Caisse de la compagnie, Alfred-Escher-Strasse 50, 8002 Zurich). Tout actionnaire ou détenteur de bons de participation peut demander l'envoi d'un exemplaire de ces documents (Registre des actions, «Zurich» Compagnie d'Assurances, Mythenquai 2, Case postale, 8022 Zurich; tél.: 205 23 81).

Tous les actionnaires avec droit de vote dûment enregistrés reçoivent le rapport de gestion en même temps que l'invitation et l'intégralité des propositions.

#### Invitations/Cartes d'admission

Les détenteurs d'actions nominatives inscrits au registre des actions à la date du 28 mai 1993 comme actionnaires avec droit de vote reçoivent l'invitation à l'assemblée générale par courrier, à la dernière adresse figurant dans notre registre des actions. Les détenteurs d'actions nominatives déposant ultérieurement une demande d'enregistrement avec droit de vote, acceptée par la compagnie, la date limite étant le 10 juin 1993, pourront encore recevoir l'invitation séparément. La carte d'admission personnelle et le matériel de vote seront adressés par courrier séparé à tous les actionnaires inscrits au registre des actions avec droit de vote à la date du 10 juin 1993. Il ne sera procédé à aucune inscription avec droit de vote au registre des actions entre le 11 et le 23 juin 1993.

Les détenteurs d'actions au porteur peuvent obtenir leur carte d'entrée, contre le dépôt de leurs titres ou d'une attestation de dépôt avec mention de blocage le vendredi 18 juin 1993 au plus tard, au siège de la compagnie (Registre des actions, Mythenquai 2, 8002 Zurich), auprès de leur banque, ou encore auprès de l'une des succursales suisses des banques suivantes:

Crédit Suisse  
Société de Banque Suisse  
Union de Banques Suisses  
Banque Leu SA  
Banque Cantonale de Zurich

Cette carte d'entrée sera échangée à l'entrée de la salle contre une carte d'admission avec matériel de vote.

Les actions au porteur doivent rester déposées jusqu'à la clôture de l'assemblée générale.

#### Représentation/Procuration

Les actionnaires qui n'assistent pas personnellement à l'assemblée générale peuvent se faire représenter par un autre actionnaire (un détenteur d'actions nominatives ne pouvant toutefois être représenté que par un actionnaire inscrit au registre des actions avec droit de vote), le représentant légal ou leur conjoint, ou encore par un membre des organes de notre compagnie ou une personne dépendant d'elle ou par la société ATAG Ernst & Young AG (ferrière à l'art. de M. Andreas G. Keller, Bleicherweg 21, Case postale, 8022 Zurich) en tant que représentant indépendant au sens de l'art. 689e CO: ils peuvent aussi se faire représenter par leur banque ou par leur gérant de fortune professionnel en tant que représentant dépositaire au sens de l'art. 689d CO. Pouvoir peut être donné en complétant et signant la procuration figurant sur la carte d'entrée ou la carte d'admission qui seront remises au représentant (avec le matériel de vote s'il s'agit d'une carte d'admission pour les actions nominatives). Dans le cas où c'est notre compagnie ou le représentant indépendant qui est désigné, le droit de vote est exercé dans le sens d'une approbation des propositions du conseil d'administration, à moins que des instructions différentes n'aient été expressément formulées.

#### Représentants dépositaires

Les représentants dépositaires au sens de l'art. 689d CO sont priés de communiquer le plus tôt possible à la compagnie le nombre, le genre et la valeur nominale des actions qu'ils représentent, la date limite étant le 22 juin 1993.

#### Dépôt des décisions de l'assemblée générale/Remarque pour les détenteurs de bons de participation

Les décisions de l'assemblée générale du 23 juin 1993 seront déposées au siège de la compagnie à partir du 29 juin 1993 (Caisse de la compagnie, Alfred-Escher-Strasse 50, 8002 Zurich) et dans toutes les succursales de Suisse où elles peuvent être consultées.

Zurich, le 26 mai 1993

«Zurich» Compagnie d'Assurances  
Pour le conseil d'administration,

le président: F. Gerber

## Texte des nouveaux statuts proposés à l'assemblée générale

# A

ncienne version

# N

ouvelle version  
proposée

# A

Pour autant que l'assemblée générale approuve la conversion du capital-participation qui fait l'objet du point 6 de l'ordre du jour, les articles et mots placés entre crochets [ ] dans le texte des nouveaux statuts seront supprimés et les mots placés entre parenthèses < > seront ajoutés. Les articles seront ensuite renumérotés conformément aux numéros imprimés en gras dans l'énoncé des nouveaux statuts.

### Nom, but et siège de la compagnie

#### Art. 1

(1) La

«Zurich» Compagnie d'Assurances  
«Zürich» Versicherungs-Gesellschaft  
«Zurigo» Compagnia di Assicurazioni  
Zurich Insurance Company  
«Zurich» Compañía de Seguros

est une société par actions qui a pour objet l'exploitation d'assurances contre les accidents, de la responsabilité civile et de choses, ainsi que la participation à des reprises d'assurances; elle peut aussi exploiter d'autres branches d'assurances, y compris la réassurance.

(2) Le conseil d'administration fixe la raison sociale de la compagnie en langues étrangères.

#### Art. 2

La compagnie a son siège social à Zurich. Elle peut créer en tous lieux des succursales.

### Capital social, capital-bons de participation

#### Art. 3

(1) Le capital social de la compagnie est de 365 000 000 de francs; il est divisé en 3 650 000 actions entièrement libérées d'une valeur nominale de 100 francs chacune et dont 2 800 000 sont nominatives et 850 000 au porteur.

### Raison sociale, siège, durée et but de la société

#### Art. 1

##### Raison sociale

(1) La compagnie est une société anonyme constituée conformément aux articles 620 et suivants du Code des Obligations de la Confédération suisse (C.O.). Sa raison sociale est la suivante:

«Zurich» Compagnie d'Assurances  
«Zürich» Versicherungs-Gesellschaft  
«Zurigo» Compagnia di Assicurazioni  
Zurich Insurance Company  
«Zurich» Compañía de Seguros

(2) Le conseil d'administration fixe la raison sociale de la compagnie en d'autres langues.

#### Art. 2

##### Siège

La compagnie a son siège social à Zurich. Elle peut créer des succursales, des sociétés affiliées et des bureaux de représentation en Suisse et à l'étranger.

#### Art. 3

##### Durée

La durée de la compagnie est illimitée.

#### Art. 4

##### But

(1) La compagnie a pour but l'exploitation de toutes les branches d'assurance et de réassurance, à l'exception de l'assurance vie directe. La compagnie peut effectuer toutes les opérations et prendre toutes les mesures qui lui semblent favorables à son but ou qui ont un lien avec ce but.

(2) La compagnie peut aussi prendre des participations dans d'autres entreprises de tout genre, les financer, en créer ou en acquérir.

##### Explications:

Le contenu des art. 1 à 3 n'est pas modifié. L'extension de la description du but à l'art. 4 exprime le fait que la compagnie peut exploiter toutes les branches d'assurances - à l'exception de l'assurance vie directe qui, de par la loi, doit être exploitée de manière indépendante; il exprime en outre le fait que la société peut aussi, sous réserve d'un agrément des autorités de surveillance, fournir des services ayant un rapport avec l'assurance selon la conception de l'époque, par exemple des services de gestion des risques, certains services financiers ou des services d'évaluation de dommages ou de traitement de sinistres. De plus, la compagnie doit également pouvoir prendre des participations dans d'autres sociétés que des compagnies d'assurances.

### II Capital-actions [et capital-participation]

#### Art. 5

##### Capital-actions

Le capital-actions de la compagnie est de 365 000 000 de francs; il est divisé en 3 650 000 actions entièrement libérées d'une valeur nominale de 100 francs chacune, dont 2 800 000 sont nominatives et 850 000 au porteur.

##### Explications:

Le contenu de l'art. 5 reste inchangé par rapport à l'ancien art. 3. Pour cet article, et pour d'autres, le nouveau droit des sociétés anonymes exige diverses adaptations purement terminologiques. C'est ainsi, par exemple, que l'ancien «capital social» doit être transformé en «capital-actions», l'ancien «organe de contrôle» en «organe de révision», etc.

Pour autant que l'assemblée générale approuve la division de toutes les actions nominatives et au porteur conformément au point 6 de l'ordre du jour, le texte de cet article sera le suivant:

#### Art. 3

(2) La compagnie peut émettre des certificats portant sur un certain nombre d'actions.

«Le capital-actions de la compagnie est de 365 000 000 de francs; il est divisé en 3 650 000 actions entièrement libérées d'une valeur nominale de 100 francs chacune, dont 2 800 000 sont nominatives et 850 000 au porteur.»

Après que le conseil d'administration aura procédé à l'augmentation du capital-actions sur la base de la conversion du capital-participation proposée à l'assemblée générale, le texte de cet article sera le suivant:

«Le capital-actions de la compagnie est de 435 000 000 de francs; il est divisé en 4 350 000 actions entièrement libérées d'une valeur nominale de 100 francs chacune, dont 3 500 000 sont nominatives et 850 000 au porteur.»

[Art. 6]

[Capital-participation]

[Le capital-participation de la compagnie est de 120 000 000 de francs et est divisé en 2 400 000 bons de participation au porteur entièrement libérés d'une valeur nominale de 50 francs chacun.]

##### Explications:

Le nouveau droit des sociétés anonymes contient pour la première fois une réglementation des bons de participation, et exige notamment la détermination du capital-participation dans les statuts.

Cet article sera supprimé si l'assemblée générale approuve la conversion du capital-participation conformément au point 6 de l'ordre du jour.

### III Actions [et bons de participation], droits des actionnaires [et des participants]

[Art. 7] <Art. 6>

Conversion de titres

Par décision de l'assemblée générale, il est possible de convertir des actions nominatives en actions au porteur, <et> des actions au porteur en actions nominatives [et des bons de participation en actions, compte tenu des différences de valeur nominale].

##### Explications:

La conversion de titres nécessite une disposition statutaire correspondante; cette disposition sert également de base pour la conversion des bons de participation en actions au porteur proposée au point 6 de l'ordre du jour.

[Art. 8] <Art. 7>

Matérialisation des titres, actions nominatives avec impression différée des titres

(1) La compagnie peut délivrer des certificats (titres globaux) pour un nombre quelconque d'actions [ou de bons de participation]. Par ailleurs, le conseil d'administration décide de la forme de matérialisation des actions [et des bons de participation] ainsi que des droits dont ces titres sont assortis.

(2) En ce qui concerne les actions nominatives, la compagnie peut renoncer à imprimer et délivrer des titres matérialisés (actions ou certificats); elle peut également, avec l'accord du détenteur des actions, annuler sans remplacement les titres matérialisés déjà émis qui lui sont remis. L'actionnaire peut cependant demander en tout temps à la compagnie d'imprimer et de lui délivrer gratuitement des titres matérialisés. La compagnie peut également imprimer en tout temps des actions nominatives non matérialisées.

(3) Le conseil d'administration édicte un règlement qui fixe les détails et les dispositions d'application, également au sujet de la collaboration entre la compagnie et la banque qui gère pour un actionnaire des actions nominatives non matérialisées.

(4) Les actions nominatives non matérialisées et les droits dont elles sont assorties également non matérialisées, ne peuvent:

- être transmis par cession; pour être valable, cette cession doit être notifiée à la compagnie;
- être transmis qu'avec le concours de la banque qui gère le portefeuille de l'actionnaire; de plus, ces actions ne peuvent être gagées qu'au profit de cette banque et au moyen d'un contrat écrit; dans ce cas, la notification à la compagnie n'est pas exigée.

##### Explications:

Le contenu de l'art. 8 correspond aux anciens statuts (art. 3, al. 2 et art. 3 bis).

(3) En ce qui concerne les actions nominatives, seules les personnes inscrites dans le registre des actions comme actionnaires avec droit de vote ou comme usufruitiers peuvent exercer le droit de vote attaché aux actions ou les droits qui y sont afférents.

(4) Le conseil d'administration peut refuser de reconnaître la qualité d'actionnaire avec droit de vote à un acquéreur dans les cas suivants:

a) si, par suite d'une reconnaissance, un seul actionnaire réunit entre ses mains, directement ou indirectement, plus de 3% du capital-actions nominatives; sont également considérées comme actions nominatives réunies entre les mains d'un seul actionnaire celles que possède un tiers pour le compte de l'actionnaire en question; dans le cas des personnes morales et des sociétés de personnes qui sont liées entre elles par des capitaux, des droits de vote, par une direction commune ou d'une autre manière, la limite indiquée ci-dessus s'applique à l'ensemble des personnes ou des sociétés; cette limite est également applicable à toutes les personnes physiques ou morales, ou à tout autre groupe de personnes, qui agissent ensemble ou de manière concertée dans le but de contourner cette limite;

b) si l'acquéreur ne déclare pas expressément, sur demande, qu'il a acquis les actions nominatives en son nom propre et pour son propre compte, ou si l'acquéreur a fourni de fausses informations dans la demande d'inscription;

c) si la reconnaissance de la qualité d'actionnaire à un acquéreur empêchait la compagnie de fournir la preuve de la composition de son actionnariat, preuve susceptible d'être exigée en vertu de lois, de décrets, de pratiques judiciaires ou administratives; le conseil d'administration est habilité à établir un règlement donnant des précisions.

Toute disposition impérative et contraire de la loi demeure réservée.

(5) La limite de 3% mentionnée à l'alinéa 4 lettre a) est également applicable dans le cas de la souscription ou de l'acquisition d'actions nominatives par exercice de droits de souscription, d'option ou de conversion liés à des titres émis par la compagnie ou des tiers. Toute disposition impérative et contraire de la loi demeure réservée.

(6) Dans certains cas particuliers - notamment pour rendre les actions nominatives plus facilement négociables, ou en liaison avec des concentrations d'entreprises - le conseil d'administration peut reconnaître l'achat à titre fiduciaire ou déroger à la limite des 3% en question.

(7) Restent réservées les dispositions légales en cas d'acquisition d'actions par succession, en vertu du régime matrimonial ou dans une procédure d'exécution. Quand des actions nominatives sont attribuées dans de telles circonstances ou lors de la dissolution d'une société commerciale ou d'une personne juridique au nom de laquelle des actions sont inscrites, il y a lieu d'aviser la compagnie dans les six mois en lui indiquant à qui les actions se trouvent attribuées.

(8) Durant la période allant de la date de convocation à une assemblée générale jusqu'au jour qui suit cette assemblée, il n'est procédé à aucune inscription sur le registre des actions.

#### Art. 3bis

(1) Pour les actions nominatives, la compagnie peut renoncer à imprimer et délivrer des titres-papier (actions ou certificats d'actions) et, avec l'approbation du propriétaire des actions, annuler sans remplacement ceux qui sont déposés auprès de la compagnie. Néanmoins, l'actionnaire peut demander en tout temps à la compagnie d'imprimer et de lui délivrer des titres-papier sans frais; la compagnie peut également réimprimer en tout temps des actions nominatives préalablement dématérialisées.

#### [Art. 9] <Art. 8>

##### Registre des actions, reconnaissance de détenteurs d'actions nominatives

(1) En ce qui concerne les actions nominatives, seules les personnes inscrites dans le registre des actions comme actionnaires avec droit de vote ou comme usufruitiers peuvent exercer le droit de vote attaché aux actions ou les droits qui y sont afférents.

(2) Le conseil d'administration peut refuser de reconnaître la qualité d'actionnaire avec droit de vote à un acquéreur dans les cas suivants:

a) si, par suite d'une reconnaissance, un seul actionnaire réunit entre ses mains, directement ou indirectement, plus de 3% du capital-actions nominatives inscrit au registre du commerce; sont également considérées comme actions nominatives réunies entre les mains d'un seul actionnaire celles que possède un tiers pour le compte de l'actionnaire en question; dans le cas des personnes morales et des sociétés de personnes qui sont liées entre elles par des capitaux, des droits de vote, par une direction commune ou d'une autre manière, la limite indiquée ci-dessus s'applique à l'ensemble des personnes ou des sociétés; cette limite est également applicable à toutes les personnes physiques ou morales, ou à tout autre groupe de personnes, qui agissent ensemble ou de manière concertée dans le but de contourner cette limite;

b) si l'acquéreur ne déclare pas expressément, sur demande, qu'il a acquis les actions nominatives en son nom propre et pour son propre compte, ou si l'acquéreur a fourni de fausses informations dans la demande d'inscription;

c) si, en vertu de l'art. 4 des Dispositions finales de la loi fédérale sur la révision du droit des sociétés anonymes, la reconnaissance de la qualité d'actionnaire à un acquéreur empêchait la compagnie de fournir la preuve de la composition de son actionnariat, preuve susceptible d'être exigée par des décrets fédéraux; cette disposition fait notamment référence à la loi fédérale du 16.12.1983 (Lex Friedrich) ainsi qu'à l'arrêté fédéral du 14.12.1962 (sur la prévention des abus en matière de double imposition) ou à d'autres règlements sur les accords de double imposition; le conseil d'administration est habilité à établir un règlement donnant des précisions.

Toute disposition impérative et contraire de la loi demeure réservée.

(3) La limite de 3% mentionnée à l'al. 2 lettre a) est également applicable dans le cas de la souscription ou de l'acquisition d'actions nominatives par exercice de droits de souscription, d'option ou de conversion liés à des valeurs émises par la compagnie ou des tiers. Toute disposition impérative et contraire de la loi demeure réservée.

(4) Dans certains cas particuliers - notamment pour rendre les actions nominatives plus facilement négociables, ou en liaison avec des concentrations d'entreprises - le conseil d'administration peut reconnaître l'achat à titre fiduciaire ou déroger à la limite des 3% en question.

(5) Restent réservées les dispositions légales en cas d'acquisition d'actions par succession, par partage de succession ou en vertu du régime matrimonial. Quand des actions nominatives sont attribuées dans de telles circonstances ou lors de la dissolution d'une société commerciale ou d'une personne morale au nom de laquelle des actions sont inscrites, il y a lieu d'aviser la compagnie dans les six mois en lui indiquant à qui les actions se trouvent attribuées.

(voir art. 8)

Explication:  
L'art. 9 correspond pour l'essentiel à l'art. 3, al. 3 à 7 des anciens statuts.

(2) Le conseil d'administration édicte un règlement qui fixe détails et dispositions d'application, également au sujet de la coopération entre la compagnie et la banque qui gère pour un actionnaire des actions nominatives dématérialisées.

(3) Les actions nominatives dématérialisées et les droits dont elles sont assorties, également dématérialisées, ne peuvent:

a) être transmis que par cession; pour être valable, cette cession doit être notifiée à la compagnie;

b) être transmis qu'avec le concours de la banque qui gère le portefeuille de l'actionnaire; de plus, ces actions ne peuvent être gagées qu'au profit de cette banque et au moyen d'un contrat écrit; dans ce cas, la notification à la compagnie n'est pas exigée.

#### Art. 4

#### [Art. 10]

[Statut juridique des participants]

(1) Les bons de participation donnent le même droit à une part du bénéfice résultant du bilan et au résultat de liquidation que les actions et le même droit de souscription préférentiel, en vertu de l'art. 11, proportionnellement à leur valeur nominale. En revanche, les bons de participation ne donnent pas le droit de vote ni les droits qui s'y rapportent au sens de l'art. 656c, al. 2 CO.]

(1) L'assemblée générale peut, sans tenir compte du nombre des actions représentées lors des délibérations, créer un capital-bons de participation, statuer sur son augmentation ou autoriser le conseil d'administration à prendre les décisions appropriées.

(2) Les bons de participation sont au porteur et ont une valeur nominale de 50 francs.

(3) Le capital-bons de participation ne doit pas excéder le capital social.

(2) Les décisions de l'assemblée générale et les modifications de statuts engagent les participants, pour autant qu'elles respectent leur droit à être assimilés aux actionnaires en matière de droits patrimoniaux.]

#### Art. 5

(1) Les actions de même que les bons de participation sont indivisibles. La compagnie ne reconnaît qu'un seul représentant pour chaque action et pour chaque bon de participation.

(2) Les actions et les bons de participation confèrent, en proportion de leur valeur nominale, le même droit à une portion du bénéfice net et à une part de liquidation. Par contre, les bons de participation ne confèrent aucun droit de sociétaire, en particulier aucun droit de vote.

(3) Lors de l'émission d'actions nouvelles ou de nouveaux bons de participation, les actionnaires et les détenteurs de bons de participation ont un droit préférentiel de souscription correspondant aux actions ou aux bons de participation qui sont déjà en leur possession, pour autant que la résolution sur l'augmentation de capital ne prescrive pas autre chose.

#### [Art. 11]

[Droits de souscription préférentiels]

(4) Lorsque le capital social et le capital-bons de participation sont augmentés simultanément et dans la même proportion, le droit préférentiel de souscription des actionnaires porte uniquement sur des actions et celui des détenteurs de bons de participation uniquement sur des bons de participation.

(5) Si seul le capital social ou seul le capital-bons de participation est augmenté, le droit préférentiel de souscription est conféré aussi bien aux actionnaires qu'aux détenteurs de bons de participation. Toutefois, l'art. 3 reste réservé pour la souscription d'actions nominatives.

(1) Les actionnaires et les participants ont un droit de souscription préférentiel sur des actions ou des bons de participation nouveaux correspondant à la proportion du capital qu'ils détenaient jusque-là, pour autant que l'assemblée générale n'en décide pas autrement.]

(2) Si le capital-actions et le capital-participation sont augmentés simultanément et dans la même proportion, le droit de souscription préférentiel des actionnaires porte exclusivement sur des actions, celui des participants, sur des bons de participation. Pour le reste, c'est l'art. 656g CO qui s'applique. L'art. 9, al. 2 reste cependant réservé pour la souscription d'actions nominatives.]

Explication:

Les art. 10 et 11 ne contiennent pas de modifications de contenu par rapport à l'ancienne situation juridique.

Ces deux articles seront supprimés si l'assemblée générale approuve la conversion du capital-participation conformément au point 6 de l'ordre du jour.

#### [Art. 12] <Art. 9>

Demandes d'enregistrement, communiqués, publications

(1) La compagnie ne reconnaît qu'un seul représentant par action [et par bon de participation].

(2) Les inscriptions de détenteurs d'actions nominatives dans le registre des actions se font sur la base du formulaire de la compagnie créé à cet effet; l'acquéreur doit remplir ce formulaire intégralement et conformément

(voir art. 5 et 28)

ment à la vérité, puis le signer. Si un détenteur d'actions nominatives change de domicile ou de siège, il doit communiquer sa nouvelle adresse par écrit à la compagnie.

(3) L'organe de publication de la compagnie est la «Feuille officielle suisse du commerce». Pour autant que la loi n'oblige pas à informer personnellement, tous les communiqués exigés par la loi et les autres informations destinées aux actionnaires [et participants] sont considérés comme valablement publiés s'ils paraissent dans la «Feuille officielle suisse du commerce».

(4) La compagnie envoie les informations écrites aux détenteurs d'actions nominatives par courrier ordinaire à la dernière adresse de l'actionnaire, ou de la personne habilitée à recevoir ces informations, inscrite dans le registre des actions.

*Explication:*

*Pour des raisons de transparence, l'art. 12 souligne des règles et devoirs, mais il ne contient pas de modifications par rapport à ce qui était en vigueur jusque-là. L'al. 3 précise que, pour autant que la loi n'en dispose pas autrement, seule la publication dans la «Feuille officielle suisse du commerce» est déterminante, même si la compagnie prévoit, comme par le passé, de publier également ces communiqués dans d'autres journaux et d'informer par lettre personnelle les détenteurs d'actions nominatives qui lui sont connus.*

## Organes de la compagnie

### Art. 6

Les organes de la compagnie sont:

- A. l'assemblée générale
- B. le conseil d'administration
- C. la direction
- D. le contrôle.

## A. Assemblée générale

### Art. 7

L'assemblée générale des actionnaires est l'organe suprême de la compagnie. Ses décisions, conformes aux statuts et aux lois, lient tous les actionnaires. Elles engagent également les détenteurs de bons de participation, à condition que le droit de ces détenteurs d'être assimilés aux actionnaires en matière de droits patrimoniaux soit respecté.

### Art. 8

(1) L'assemblée générale ordinaire se réunit chaque année dans le courant des six premiers mois de l'année.

(2) Les assemblées générales extraordinaires doivent être convoquées sur décision d'une assemblée générale ou du conseil d'administration ou sur demande soit du contrôle, soit d'un ou de plusieurs ac-

tionnaires possédant isolément ou ensemble au moins un dixième de toutes les actions.

## Art. 9

Le conseil d'administration convoque l'assemblée générale au plus tard dix jours avant la date fixée pour l'assemblée, en indiquant l'ordre du jour. Les convocations sont faites conformément à l'art. 28.

## IV Organes de la compagnie

### [Art. 13] <Art. 10>

#### Organes

Les organes de la compagnie sont:

- A. l'assemblée générale
- B. le conseil d'administration
- C. l'organe de révision
- D. les autres organes désignés par le conseil d'administration dans le cadre du règlement d'organisation qu'il édicte en vertu de l'[art. 24] <art. 20>.

*Explication:*

*La mention dans le nouveau droit des sociétés anonymes de l'attribution et pouvoir inaliénable du conseil d'administration, à savoir fixer l'organisation de la compagnie selon un règlement d'organisation, exclut la définition d'autres organes tels que la «direction» dans les statuts édictés par l'assemblée générale. Voir également l'explication qui suit l'art. 24.*

## A. Assemblée générale

### [Art. 14] <Art. 11>

#### Pouvoirs

Les pouvoirs de l'assemblée générale sont les suivants:

1. adopter et modifier les statuts, sous réserve des art. 651a, 652g, 653g et 653i CO;
2. nommer les membres du conseil d'administration, l'organe de révision ainsi que le réviseur des comptes du groupe;
3. approuver le rapport annuel, les comptes annuels et les comptes du groupe;
4. déterminer l'emploi du bénéfice résultant du bilan, et en particulier fixer le dividende;
5. donner décharge aux membres du conseil d'administration et des autres organes de gestion;
6. prendre toutes les décisions sur les objets qui lui sont réservés par la loi ou les statuts, ainsi que sur ceux qui lui sont soumis par le conseil d'administration, sous réserve de l'art. 716a CO.

*Explication:*

*Cet article reprend pour l'essentiel le texte figurant dans le nouveau droit des sociétés anonymes (art. 698 CO). La question de savoir quel organe doit nommer les réviseurs des comptes de groupe n'est pas réglée par la loi et fait l'objet de contestations doctrinaires. La décision a ici été prise en faveur de l'assemblée générale.*

### [Art. 15] <Art. 12>

#### Convocation

(1) Les assemblées générales sont convoquées par le conseil d'administration et, au besoin, par l'organe de révision. Les liquidateurs et les représentants des obligataires ont également le droit de les convoquer.

(2) L'assemblée générale ordinaire a lieu chaque année dans les 6 mois qui suivent la clôture de l'exercice; des assemblées générales extraordinaires sont convoquées aussi souvent qu'il est nécessaire.

(3) L'assemblée générale peut également être convoquée par des actionnaires représentant des actions avec droit de vote totalisant au moins 10% du capital-actions, sur demande écrite avec indication des objets de délibération et des propositions.

*Explication:*

*L'art. 15 ne contient que quelques adaptations sans importance au nouveau droit des sociétés anonymes.*

### [Art. 16] <Art. 13>

#### Mode de convocation, droit d'insérer des objets de délibération à l'ordre du jour

(1) La convocation d'une assemblée générale se fait par la publication de l'invitation dans la «Feuille officielle suisse du commerce» au moins 20 jours avant la date de la réunion, avec mention des objets de délibération ainsi que des propositions du conseil d'administration et des actionnaires qui ont demandé la réunion d'une assemblée générale ou l'inscription d'un objet à l'ordre du jour.

(2) Les actionnaires représentant des actions avec droit de vote totalisant une valeur nominale de un million de francs peuvent demander l'inscription d'objets à l'ordre du jour; cette demande doit être faite par écrit, avec indication des propositions, 45 jours au moins avant la date de la réunion.

(3) Les objets de délibération qui n'auront pas été communiqués de cette façon ne peuvent être soumis à décision, sauf s'il s'agit d'une proposition de convocation d'une assemblée générale extraordinaire ou d'exécution d'un contrôle spécial.

(4) Le rapport de gestion ainsi que les rapports de révision pourront être consultés par les actionnaires [et participants] au siège social 20 jours au moins avant l'assemblée générale ordinaire. Tout actionnaire [ou participant] peut demander l'envoi immédiat d'un exemplaire de ces documents. Les détenteurs d'actions au porteur [et de bons de participation] en sont informés conformément à l'[art. 12] <art. 9>, al. 3, les détenteurs d'actions nominatives reçoivent un communiqué par écrit, conformément à l'[art. 12] <art. 9>, al. 4.

*Explication:*

*Le nouveau droit des sociétés anonymes demande un délai minimal plus long pour la convocation de l'assemblée générale: il passe de 10 à 20 jours.*

*L'ancienne disposition statutaire (art. 13, al. 2), qui précisait que 10 actionnaires ou moins pouvaient soumettre des propositions 4 semaines au moins avant l'assemblée générale, a été adaptée conformément à la nouvelle réglementation légale, d'après laquelle les actionnaires représentant des actions qui totalisent une valeur nominale de un million de francs peuvent demander l'inscription d'objets à l'ordre du jour. Le délai de remise de cette demande a également dû être prolongé compte tenu de la prolongation de celui demandé pour la convocation, et compte tenu du fait que les propositions des actionnaires doivent être communiquées dans la convocation adressée à l'assemblée générale.*

### [Art. 17]

#### [Information des participants]

[La convocation d'une assemblée générale est également communiquée aux participants 20 jours avant sa réunion, avec les objets inscrits à l'ordre du jour et les propositions, par publication dans la «Feuille officielle suisse du commerce». Ce communiqué précise que les décisions prises par l'assemblée générale sont disponibles pour consultation par les participants après l'assemblée générale, au siège social et dans les succursales enregistrées de la compagnie.]

*Explication:*

*Cet article sera supprimé si l'assemblée générale approuve la conversion du capital-participation inscrite au point 6 de l'ordre du jour.*

## Art. 10

(1) Ont le droit de participer à l'assemblée générale les actionnaires détenteurs d'actions nominatives inscrits sur le registre des actions ainsi que les actionnaires détenteurs d'actions au porteur qui auront déposé leurs titres au plus tard trois jours avant la date de l'assemblée générale et jusqu'après cette assemblée. Le conseil d'administration fixera pour chaque assemblée générale les modalités du dépôt des actions au porteur.

(2) Un actionnaire qui ne participe pas personnellement à l'assemblée générale peut s'y faire représenter par un autre actionnaire; toutefois, un ac-

### [Art. 18] <Art. 14>

#### Droit de participer, représentation

(1) Ont le droit de participer à l'assemblée générale et d'exercer le droit de vote les détenteurs d'actions nominatives inscrits en tant qu'actionnaires avec droit de vote au registre des actions à la date limite fixée par le conseil d'administration, ainsi que les détenteurs d'actions au porteur qui ont déposé leurs titres au plus tard trois jours ouvrables avant la date de la réunion de l'assemblée et jusqu'après cette assemblée, et qui peuvent présenter une attestation de dépôt valable juridiquement. Pour le reste, le conseil d'administration fixe les dispositions relatives à la preuve de la possession d'actions et à la délivrance de cartes de vote.

(2) Un actionnaire ayant le droit de vote qui ne participe pas personnellement à l'assemblée générale peut s'y faire représenter par un autre actionnaire

tionnaire détenteur d'actions nominatives ne peut être représenté que par un actionnaire également détenteur d'actions nominatives.

(3) Peuvent en outre se faire représenter: les mineurs ou les personnes sous tutelle, par leur représentant légal; les personnes mariées, par leur conjoint; les entreprises individuelles, les sociétés commerciales et autres personnes juridiques, par un de leurs membres pouvant les engager par sa signature.

#### Art. 11

(1) Chaque action donne droit à une voix. Toutefois, aucun actionnaire ne pourra exercer ou faire exercer son droit de vote pour plus de 24 332 actions lui appartenant, ni réunir entre ses mains plus d'un cinquième de tous les droits de vote représentés à l'assemblée générale.

(2) L'assemblée générale prend ses décisions et fait ses élections à la majorité relative des voix représentées, sauf disposition contraire et impérative de la loi. En cas d'égalité des voix, le président décide.

(3) Si un quorum de présence prévu par la loi ou les statuts n'est pas atteint, une deuxième assemblée générale peut être convoquée au cours de laquelle les décisions peuvent être prises, sous réserve des dispositions impératives de la loi, sans égard au nombre des actions représentées. Cette deuxième assemblée générale pourra avoir lieu immédiatement après la première. Restent réservées les dispositions sur l'émission de bons de participation (art. 4).

(4) Les votations de propositions et les élections ont lieu à main levée, tant que des actionnaires disposant ensemble d'au moins deux pour cent de toutes les voix représentées ne demandent pas le scrutin secret ou que le président ne l'ordonne.

ayant le droit de vote en remettant à la compagnie une délégation écrite de pouvoirs. Un détenteur d'actions nominatives ne peut cependant se faire représenter que par un autre détenteur d'actions nominatives avec droit de vote inscrit au registre des actions. L'al. 3 ci-après reste cependant réservé.

(3) Les représentants qui sont membres d'un organe de la compagnie, les représentants dépositaires ainsi que les représentants indépendants ne doivent pas obligatoirement être actionnaires. Les mineurs ou les personnes sous tutelle peuvent se faire représenter par leur représentant légal, les personnes mariées, par leur conjoint, les personnes morales par un de leurs membres disposant d'une délégation de signature ou autorisés d'une autre façon à les représenter, même si ces représentants ne sont pas actionnaires.

#### Explication:

Si la compagnie propose un membre de son organisation ou une personne dépendant d'elle pour une représentation à l'assemblée générale, elle doit également, d'après le nouveau droit des sociétés anonymes, désigner un représentant indépendant auquel l'actionnaire pourrait également donner pouvoir de le représenter.

#### [Art. 19] <Art. 15> Droits de vote

(1) Chaque action au porteur et chaque action nominative dont le propriétaire, actionnaire avec droit de vote, ou l'usufruitier est inscrit au registre des actions donne droit à une voix. Toutefois, aucun actionnaire ne peut réunir sur sa personne, directement ou indirectement, de par ses propres actions ou celles qu'il représente, plus de 3% de l'ensemble des voix. Sont également considérées comme un seul actionnaire les personnes morales et les sociétés de personnes qui sont liées entre elles par des capitaux ou des droits de vote, par une direction commune ou d'une autre manière, de même que les personnes physiques et morales ou tout autre groupe de personnes qui agissent ensemble ou de manière concertée dans le but de contourner cette limite.

(2) Afin de faciliter l'exercice du droit de vote, le conseil d'administration peut édicter des règles dérogeant pour les membres d'un organe de la compagnie chargés d'une représentation, les dépositaires, les représentants indépendants désignés par la compagnie, ainsi que pour des «Nominées».

#### Explication:

La limite de voix fixée par les statuts depuis la création de la compagnie a pour but d'empêcher qu'un seul actionnaire (ou un groupe d'actionnaires liés entre eux) n'exerce une influence dominante sur l'assemblée générale par le cumul d'actions nominatives et d'actions au porteur - non prises en considération à l'art. 9 - car cela ne serait pas compatible avec le caractère d'une société publique et ne permettrait pas une protection raisonnable des actionnaires minoritaires. L'ancienne limite fixée pour des raisons historiques à 24.332 voix (ou, après le split des actions, à 48.664 voix) semble cependant trop basse, compte tenu notamment du taux fixé à l'art. 9 pour la reconnaissance d'actions nominatives. Etant donné les volumes qu'investissent aujourd'hui les gros investisseurs, la limite de voix doit être élevée à 3% de toutes les actions, nominatives et au porteur.

Afin de permettre aux représentants indépendants, aux organes mandatés par des actionnaires ainsi qu'aux banques et autres gérants de fortune professionnels de représenter plusieurs actionnaires, le conseil d'administration peut édicter des règles dérogeant à la limite précitée. Il faut cependant, en vertu du nouveau droit des sociétés anonymes, que le nombre de voix représentées par ces catégories de représentants soit communiqué à l'assemblée générale.

#### [Art. 20] <Art. 16> Validité des décisions

L'assemblée générale est habilitée à décider quel que soit le nombre d'actionnaires présents et le nombre d'actions représentées.

#### Explications:

Il ne s'agit là que d'une adaptation au nouveau droit des sociétés anonymes qui a supprimé tout quorum de présence.

#### Art. 12

(1) L'assemblée générale est présidée par le président du conseil d'administration ou, en cas d'empêchement de celui-ci, par le vice-président ou par un autre membre du conseil.

(2) Le secrétaire est désigné par le conseil d'administration.

(3) Les scrutateurs sont nommés à main levée par l'assemblée.

(4) Le procès-verbal est signé par le président et le secrétaire.

#### Art. 13

(1) Les attributions de l'assemblée générale sont notamment les suivantes:

- a) elle nomme les membres du conseil d'administration;
- b) elle nomme les membres du contrôle;
- c) elle approuve le compte de pertes et profits, le bilan et le rapport de gestion;
- d) elle donne décharge au conseil d'administration et à la direction;
- e) elle détermine l'emploi du bénéfice net;
- f) elle statue sur les propositions du conseil d'administration et des actionnaires;
- g) elle décide des modifications à apporter aux statuts et de la dissolution de la compagnie.

(2) Toute proposition signée par dix actionnaires au moins et présentée au plus tard quatre semaines avant le jour fixé pour l'assemblée générale doit être soumise à celle-ci, accompagnée du préavis du conseil d'administration.

(voir art. 11, al. 2 et 4)

#### [Art. 21] <Art. 17> Présidence de l'assemblée

(1) L'assemblée générale est présidée par le président du conseil d'administration ou, en cas d'empêchement, par un vice-président ou par un autre membre du conseil d'administration désigné à cet effet.

(2) Le président désigne le secrétaire et les scrutateurs qui ne doivent pas obligatoirement être actionnaires. Le procès-verbal est signé par le président et le secrétaire.

(3) Le président de l'assemblée dispose de tous les pouvoirs qui lui sont nécessaires pour que l'assemblée générale se déroule régulièrement et sans incidents.

(voir art. 14)

#### [Art. 22] <Art. 18> Décisions et élections

(1) L'assemblée générale prend ses décisions et procède aux élections à la majorité relative des voix exprimées, à l'exclusion des bulletins blancs ou nuls, pour autant que les statuts (al. 2 ci-après) ou des dispositions impératives de la loi (art. 704 CO) n'en disposent pas autrement. En cas d'égalité des voix, c'est le président qui décide.

(2) En plus des décisions énumérées à l'art. 704, al. 1 CO, celles relatives à des conversions de titres ainsi qu'à des modifications ou des suppressions de dispositions statutaires se référant à la conversion de titres (art. 7) <art. 6>, à la reconnaissance de détenteurs d'actions nominatives (art. 9) <art. 8>, au droit de vote (art. 19) <art. 15> ainsi qu'à une modification de la présente disposition statutaire (art. 22) <art. 18>, al. 2) nécessitent l'approbation des deux tiers au moins des voix attribuées aux actions représentées et donnant le droit de vote.

(3) Les votes sur les propositions et les élections ont lieu à main levée, à moins qu'un vote ou une élection par écrit ne soit ordonné par le président ou demandé par des actionnaires disposant ensemble d'au moins 2% de toutes les voix représentées. Si le résultat du vote ou de l'élection à main levée est ambigu, le président peut ordonner une répétition du vote ou de l'élection par écrit, le dernier résultat étant alors le seul qui compte.

#### Explication:

L'art. 22, al. 1 correspond aux anciens statuts. L'al. 2 renvoie d'une part à l'art. 704, al. 1 du nouveau droit des sociétés anonymes qui exige une majorité des deux tiers des voix attribuées aux actions représentées à l'assemblée générale pour certaines décisions importantes pour la compagnie (par exemple, la modification du but social, la limitation ou la suppression de droits de souscription préférentiels, des augmentations autorisées ou conditionnelles de capital). L'al. 2 garantit encore que d'autres décisions importantes pour la compagnie soient également soutenues par un nombre équivalent d'actionnaires. Dans son contenu, l'al. 3 correspond à l'ancienne réglementation.

#### B. Conseil d'administration

(voir art. 18)

#### B. Conseil d'administration

#### [Art. 23] <Art. 19> Attributions et pouvoirs

(1) Le conseil d'administration décide de toutes les affaires qui ne sont pas réservées à un autre organe de la compagnie par la loi, les statuts ou des règlements.

(2) Le conseil d'administration a les attributions intransmissibles et inaliénables suivantes:

- a) exercer la haute direction de la compagnie et établir les instructions nécessaires;
- b) fixer l'organisation;
- c) fixer les principes de la comptabilité et du contrôle financier ainsi que le plan financier;
- d) nommer et révoquer les personnes chargées de la gestion et de la représentation ainsi que régler la délégation de signature et de représentation;
- e) exercer la haute surveillance sur les personnes chargées de la gestion, notamment pour s'assurer qu'elles observent la loi, les statuts, les règlements et les instructions données;
- f) établir le rapport annuel, préparer l'assemblée générale et exécuter ses décisions;
- g) informer le juge en cas de surendettement;
- h) déterminer les augmentations de capital et les adaptations de statuts correspondantes et établir le rapport d'augmentation de capital.

*Explication:*

L'art. 23 représente une adaptation au nouveau droit des sociétés anonymes qui énumère explicitement les tâches à effectuer par le conseil d'administration lui-même, sans délégation possible.

**[Art. 24] <Art. 20>**  
**Délégation de pouvoirs**

- (1) Le conseil d'administration peut charger des comités ou quelques membres du conseil de la préparation et de l'exécution de ses décisions; il peut aussi - sous réserve de l'art. 23 <art. 19>, al. 2 et de dispositions impératives de la loi - déléguer en totalité ou en partie des tâches et des pouvoirs à certains de ses membres ou à des tiers, lesquels ne doivent pas obligatoirement être actionnaires.
- (2) Le conseil d'administration peut en particulier nommer un comité de direction de la compagnie composé de plusieurs membres auquel incombe la gestion et la représentation de la compagnie, conformément au règlement d'organisation qu'il aura édicté.

*Explication:*

Cet article ne fait que reprendre le nouveau droit des sociétés anonymes, mais n'entraîne pas de modification de l'ancienne organisation de la compagnie. Ce qui est nouveau, c'est que la délégation des attributions et pouvoirs du conseil d'administration nécessite une autorisation de délégation expressément formalisée dans les statuts (elle existait déjà) et que l'étendue des attributions et pouvoirs délégués par le conseil d'administration ne doit être fixée que dans le règlement d'organisation qu'il doit édicter; l'al. 2 a donc uniquement une fonction informative et attire l'attention des actionnaires et participants sur le règlement d'organisation ainsi que, en particulier, sur le fait que la gestion courante et la représentation de la compagnie peuvent être transférées à un comité de direction de la compagnie composé de plusieurs membres. Le conseil d'administration a d'ailleurs déjà fait usage de ce pouvoir qui est le sien.

**B. Conseil d'administration**  
**Art. 14**

- (1) Le conseil d'administration est composé d'au moins sept membres.
- (2) La durée des fonctions des membres du conseil d'administration est en principe de quatre ans, une année correspondant à la période comprise entre une assemblée générale ordinaire et la clôture de l'assemblée générale ordinaire suivante. A l'expiration de leur mandat, les membres du conseil d'administration sont immédiatement rééligibles.
- (3) Lorsqu'il se produit une vacance dans le conseil, la désignation du remplaçant n'a d'effet que pour le temps qui restait à courir sur le mandat de l'administrateur remplacé.
- (4) Si le nombre des membres descend au-dessous du minimum prévu par les statuts, il sera loisible de ne compléter l'effectif du conseil qu'à la prochaine assemblée générale ordinaire, pour autant que le conseil compte encore au moins cinq membres.

**[Art. 25] <Art. 21>**  
**Election, durée des fonctions**

- (1) Le conseil d'administration est composé de sept membres au moins et de quinze membres au plus qui doivent être actionnaires.
- (2) La durée des fonctions est en principe de quatre ans, une année correspondant à la période comprise entre une assemblée générale ordinaire et l'assemblée générale ordinaire suivante. A l'expiration de leur mandat, les membres du conseil d'administration sont immédiatement rééligibles.
- (3) Le conseil d'administration fixe l'ordre de rotation de telle sorte qu'il n'y ait pas plus de cinq membres dont le mandat arrive à expiration en même temps à la date d'une assemblée générale.
- (4) Si le nombre des membres descend au-dessous du minimum prévu par les statuts, il sera loisible de ne compléter l'effectif du conseil qu'à la prochaine assemblée générale ordinaire, pour autant que le conseil compte encore au moins cinq membres.

*Explication:*

Ce qui est nouveau ici, c'est la fixation non seulement d'un nombre minimum, mais également d'un nombre maximum de membres du conseil d'administration. Le

**Art. 15**

Chaque membre du conseil d'administration doit déposer dix actions de la compagnie à titre de cautionnement au siège de la compagnie. Il ne pourra en disposer qu'après décharge prononcée par l'assemblée générale, une fois ses fonctions terminées.

**Art. 16**

Le conseil d'administration choisit chaque année parmi ses membres le président et un vice-président. Il peut constituer dans son sein des comités et déléguer certaines de ses attributions à ces comités, à des membres individuels ou à des tiers.

**Art. 17**

- (1) Le conseil d'administration se réunit sur la convocation du président, ou du membre qui le remplace, aussi souvent que les affaires l'exigent, au moins quatre fois par an cependant, et, en outre, sur la demande d'un de ses membres ou de la direction.
- (2) Lorsque le président ou le membre qui le remplace le juge nécessaire, les décisions du conseil d'administration peuvent aussi être prises par adhésion écrite à une proposition présentée, à moins qu'un membre ne demande la discussion en séance.

- (3) La présence ou, en cas de décision par écrit, le vote de la majorité des membres est nécessaire pour la validité des décisions du conseil d'administration.
- (4) Les décisions sont prises et les élections sont faites à la majorité relative des voix. En cas d'égalité des voix, le président décide.
- (5) Il est tenu un procès-verbal des délibérations et des décisions du conseil d'administration qui désigne un secrétaire à cet effet.

**Art. 18**

- (1) Le conseil d'administration décide de toutes les affaires qui ne sont pas réservées par la loi ou par les statuts à d'autres organes de la compagnie.
- (2) Il est notamment chargé:
  - a) de nommer et de révoquer les membres de la direction attachés au siège de la compagnie et aux succursales en Suisse, ainsi que de fixer leurs titres, traitements et cautionnements;
  - b) de nommer et de révoquer les mandataires généraux et les chefs des principales succursales à l'étranger, ainsi que de fixer leurs pouvoirs;
  - c) de désigner le ou les membres du conseil d'administration autorisés à signer pour la compagnie;
  - d) de fixer la rémunération des administrateurs pour des services particuliers dépassant le cadre de leurs fonctions ordinaires;
  - e) de fixer les principes généraux pour la gestion des affaires;
  - f) de décider de l'extension des opérations à d'autres pays ou de la cessation des opérations dans un pays, ainsi que de la participation à d'autres sociétés;
  - g) de décider de l'achat et de la vente de propriétés foncières;
  - h) de soumettre à l'assemblée générale le rapport et le compte annuels, ainsi que le bilan, et de présenter des propositions concernant l'emploi du bénéfice de l'exercice.

*fait de déterminer un ordre de rotation de sorte qu'il n'y ait pas plus de cinq membres dont le mandat arrive à expiration en même temps doit garantir une continuité minimum dans la composition du conseil.*

*Explication:*

Le nouveau droit des sociétés anonymes considère que le dépôt d'actions dites d'administrateur est inutile.

**[Art. 26] <Art. 22>**  
**Constitution**

- (1) Le conseil d'administration choisit chaque année parmi ses membres le président et un ou plusieurs vice-présidents; il désigne également le secrétaire.
- (2) Le conseil d'administration est également autorisé à constituer un ou plusieurs comités.

**[Art. 27] <Art. 23>**  
**Convocation, décisions prises par voie de circulation**

- (1) Le conseil d'administration se réunit aussi souvent que nécessaire, sur la convocation du président, ou du membre qui le remplace, ainsi que dans les cas prévus par la loi (art. 715 CO) ou le règlement d'organisation, mais au moins quatre fois par an.
- (2) Lorsque le président ou le membre qui le remplace le juge opportun, les décisions du conseil d'administration peuvent aussi être prises en la forme d'une approbation dotée par écrit à une proposition, à moins qu'une discussion ne soit requise par l'un des membres du conseil d'administration.

**[Art. 28] <Art. 24>**  
**Prise des décisions, procès-verbal**

- (1) Le conseil d'administration prend ses décisions et procède aux élections à la majorité des voix exprimées. En cas d'égalité des voix, le président décide.
- (2) Un procès-verbal des délibérations et des décisions est établi et signé par le président et le secrétaire.

*Explication:*

Il a été renoncé à la fixation par les statuts d'un quorum pour la validité des décisions du conseil d'administration, car la question de l'organisation interne du conseil peut être mieux réglée dans le règlement d'organisation.

(voir art. 23)

**Art. 19**

- (1) Le conseil d'administration reçoit une rétribution fixe pour son activité.
- (2) Il a en outre droit à une participation au bénéfice net selon l'art. 24.

**C. Direction****Art. 20**

- (1) La gestion des affaires est confiée à une direction. Elle représente la compagnie envers les tiers.
- (2) Le conseil d'administration détermine la forme dans laquelle les membres de la direction signent pour la compagnie.

**Art. 21**

Une représentation de la direction assiste ordinairement aux séances du conseil d'administration, avec voix consultative.

**D. Contrôle****Art. 22**

- (1) L'assemblée générale élit, pour une année, un ou plusieurs commissaires-vérificateurs constituant le contrôle. Elle peut aussi nommer des suppléants.
- (2) Des personnes morales, telles qu'une société fiduciaire ou un syndicat de révision, peuvent être chargées du contrôle.
- (3) Le contrôle est chargé de la mission qui lui incombe de par la loi.

**Compte annuel et répartition du bénéfice****Art. 23**

- (1) Le compte annuel est arrêté au 31 décembre.
- (2) Lors du calcul des provisions, il sera tenu compte de la possibilité d'événements extraordinaires.

**Art. 24**

- (1) Les principes suivants seront appliqués pour la répartition du bénéfice:
- il sera tout d'abord attribué au fonds de réserve légale au moins dix pour cent du bénéfice net de l'exercice augmenté du solde reporté de l'exercice précédent et ce, jusqu'à ce que le fonds atteigne le montant du capital social et du capital-hons de participation;
  - il sera ensuite versé aux actionnaires et aux détenteurs de bons de participation un dividende pouvant atteindre cinq pour cent du capital social et du capital-hons de participation;
  - l'assemblée générale disposera du montant restant sur proposition du conseil d'administration. Si elle décide le versement d'un dividende dépassant cinq pour cent, le conseil d'administration aura droit à un tantième correspondant à deux pour cent au maximum du dividende supplémentaire.
- (2) Le fonds de réserve légale est destiné en premier lieu à couvrir des pertes éventuelles; l'assemblée générale peut cependant décider de lui donner un autre emploi dans l'intérêt de la compagnie.

**Dissolution de la compagnie****Art. 25**

- (1) La dissolution de la compagnie peut être décidée en tout temps par l'assemblée générale.

**[Art. 29] <Art. 25>**

**Rétribution du conseil d'administration**  
Les membres du conseil d'administration reçoivent une rétribution fixe à déterminer par le conseil, en fonction de la sollicitation dont ils sont l'objet et de leurs responsabilités.

**Explication:**

Il a été renoncé au versement de tantièmes, c'est-à-dire d'une participation au bénéfice, aux membres du conseil d'administration, ainsi que des actionnaires l'avaient suggéré à diverses reprises.

**Explication:**

Voir explications relatives aux art. 13 et 24.

**C. Organe de révision****[Art. 30] <Art. 26>****Désignation, pouvoirs**

- (1) L'assemblée générale élit, pour un an, une société de révision remplissant les exigences légales à titre d'organe de révision; ses droits et obligations sont ceux fixés par la loi.
- (2) La même société de révision, ou une autre remplissant également les exigences légales, peut aussi être élue pour un an en qualité de réviseur des comptes du groupe.

**V Clôture des comptes et répartition du bénéfice****[Art. 31] <Art. 27>****Comptes annuels et comptes du groupe**

- (1) Les comptes annuels et les comptes du groupe sont arrêtés au 31 décembre de chaque année.
- (2) Lors du calcul des provisions, il sera tenu compte de la possibilité d'événements extraordinaires.

**[Art. 32] <Art. 28>****Principes d'emploi du bénéfice**

- Les principes suivants seront appliqués pour l'emploi du bénéfice:
- il sera tout d'abord attribué à la réserve légale générale au moins 10% du bénéfice de l'exercice, et ce, jusqu'à ce que cette réserve atteigne le montant du capital-actions [et du capital-participation];
  - il sera ensuite versé aux actionnaires [et participants] un dividende pouvant atteindre 5% du capital-actions [et du capital-participation];
  - l'assemblée générale disposera du montant restant sur proposition du conseil d'administration.

**Explication:**

Ea ce qui concerne les tantièmes, voir l'explication relative à l'art. 29. L'al. 2 est supprimé puisque l'utilisation de la réserve légale générale est réglée par l'art. 671 al. 3 CO.

**VI Liquidation de la compagnie****[Art. 33] <Art. 29>****Liquidation**

- (1) La liquidation de la compagnie peut être décidée en tout temps par l'assemblée générale.

(2) La dissolution doit avoir lieu en cas de perte du fonds de réserve légale et de quarante pour cent du capital social et du capital-hons de participation.

(3) En cas de dissolution, l'assemblée générale nomme une commission de liquidation. La liquidation une fois décidée, il ne peut plus être souscrit de nouvelles assurances. La distribution d'actifs ne pourra avoir lieu que lorsque la compagnie aura rempli toutes ses obligations.

(2) La liquidation doit avoir lieu en cas de perte de la réserve légale générale et de 40% du capital-actions [et du capital-participation].

(3) En cas de liquidation, l'assemblée générale nomme une commission de liquidation. La liquidation une fois décidée, il ne peut plus être souscrit de nouvelles assurances. La distribution d'actifs ne pourra avoir lieu que lorsque la compagnie aura rempli ou garanti toutes ses obligations.

**Explication:**

Le remplacement du mot «dissolution» par celui de «liquidation» n'est qu'une précision terminologique et n'implique pas un changement de contenu.

**Contestations****Art. 26**

Toute contestation entre les actionnaires ou les détenteurs de bons de participation et la compagnie ou ses organes ainsi qu'entre la compagnie et ses organes ou entre les organes eux-mêmes doit être tranchée par le Tribunal de commerce du canton de Zurich, sauf recours au Tribunal fédéral suisse.

**Art. 27**

- (1) Si, pour une raison quelconque, le Tribunal de commerce du canton de Zurich ne peut être saisi, le litige doit être tranché définitivement par un tribunal arbitral fonctionnant au siège de la compagnie.
- (2) A cet effet, chacune des parties nomme un arbitre et ces arbitres choisissent un tiers-arbitre. A défaut d'entente sur le choix d'un tiers-arbitre, ce dernier est nommé par le président du Tribunal de commerce du canton de Zurich.

**Publications****Art. 28**

- (1) La «Feuille officielle suisse du commerce» est l'organe de publication des communiqués de la compagnie et des informations destinées aux actionnaires et aux détenteurs de bons de participation.
- (2) Les informations intéressant les actionnaires détenteurs d'actions nominatives sont en outre envoyées sous pli ordinaire à la dernière adresse connue de la compagnie, sauf disposition contraire et impérative de la loi.

**VII Contestations****[Art. 34] <Art. 30>****For judiciaire**

(1) Toute contestation sur les affaires de la compagnie entre des actionnaires [ou participants] et la compagnie ou ses organes, ainsi qu'entre la compagnie et ses organes ou entre les organes eux-mêmes sera tranchée par les tribunaux de juridiction ordinaire de Zurich, lieu du siège de la compagnie, sauf recours au Tribunal fédéral suisse.

(2) Nonobstant le tribunal défini à l'al. 1 ci-dessus, la compagnie peut engager des poursuites contre ses organes, <et> actionnaires [ou participants] devant leur tribunal de juridiction ordinaire.

**Explication:**

On a renoncé à l'intervention d'un tribunal arbitral prévue par l'ancien art. 27.

(voir art. 12, al. 3 et 4)

Version du 2 mai 1973

modifiée le 10 mai 1978, le 7 mai 1980, le 12 mai 1982, le 11 mai 1983, le 14 mai 1985, le 20 mai 1987, le 14 juin 1989 et le 17 juin 1992.



# Société Montreux-Palace S.A. Montreux

## Transformation des actions au porteur en actions nominatives, augmentation de capital et échange des titres 1993

Sur proposition du Conseil d'administration, l'Assemblée générale ordinaire des actionnaires de la Société Montreux-Palace S.A., Montreux, du 25 mai 1993, a, entre autres, décidé

- la transformation des 73 481 actions au porteur de Fr. 100 nominal chacune en 73 481 actions nominatives de Fr. 100 nominal chacune, des 1217 actions au porteur de Fr. 50 nominal chacune en 1217 actions nominatives de Fr. 50 nominal chacune et des 885 actions au porteur de Fr. 20 nominal chacune en 885 actions nominatives de Fr. 20 nominal chacune.
- l'augmentation ordinaire du capital-actions de Fr. 7 426 650 à Fr. 12 377 850 par l'émission de 49 512 nouvelles actions nominatives de Fr. 100 nominal chacune, à libérer entièrement en espèces, avec droit de souscription préférentiel des anciens actionnaires.

Tous les nouveaux titres donnent droit au dividende dès le 1er janvier 1993.

### Offre de souscription

Des 49 512 nouvelles actions nominatives mentionnées sous chiffre 2, l'actionnaire Sodérial Holding SA, Zurich, en a souscrit 26 778 pour le jour de la séance d'exécution et de constatations du Conseil d'administration du 25 mai 1993 et les a libérées pour le jour ouvrable précédent ladite séance du Conseil d'administration.

Les banques soussignées ont souscrit à titre fiduciaire et pris ferme pour le jour de la séance du Conseil d'administration du 25 mai 1993 les 22 734 nouvelles actions nominatives restantes, en ont libéré la valeur nominale pour le jour ouvrable précédent la séance du Conseil d'administration et les offrent en souscription aux autres anciens actionnaires du

**1er au 9 juin 1993, à midi,**

aux conditions suivantes:

- Prix de souscription**  
Fr. 200.- net par nouvelle action nominative de Fr. 100 nominal. Le droit de timbre d'émission de 3% est à la charge de la société.
- Rapport de souscription**  
2 nouvelles actions nominatives de Fr. 100 nominal chacune pour 3 anciennes actions au porteur de Fr. 100 nominal chacune, respectivement pour 6 anciennes actions au porteur de Fr. 50 nominal chacune, respectivement pour 15 anciennes actions au porteur de Fr. 20 nominal chacune.
- Exercice du droit de souscription**  
Remise du coupon no 19 des anciennes actions au porteur (avant l'échange des titres) en utilisant le bulletin de souscription prévu à cet effet.  
Les droits de souscription des anciennes actions au porteur peuvent être combinés, un coupon no 19  
- d'ancienne action au porteur de Fr. 100 nominal représentant 10 droits de souscription,  
- d'ancienne action au porteur de Fr. 50 nominal représentant 5 droits de souscription,  
- d'ancienne action au porteur de Fr. 20 nominal représentant 2 droits de souscription.

Pour la souscription de 1 nouvelle action nominative de Fr. 100 nominal, 15 droits de souscription sont nécessaires.

- Négoce des droits de souscription**  
Les banques soussignées serviront volontiers d'intermédiaires pour l'achat et la vente des droits de souscription. Le négoce des droits de souscription aura lieu du 1er au 8 juin 1993.
- Libération**  
La libération des nouvelles actions nominatives doit être effectuée jusqu'au 22 juin 1993 au plus tard.
- Livraison des titres**  
La livraison des titres aura lieu dès que possible.

### Echange des titres

Par suite de la transformation des actions au porteur en actions nominatives décidée par l'Assemblée générale ordinaire des actionnaires de la Société Montreux-Palace S.A., l'échange des anciens titres est nécessaire.

Les banques soussignées, domiciles officiels d'échange, procèdent à l'échange des anciennes actions au porteur aux conditions suivantes:

### 1. Proportion d'échange

1 ancienne action au porteur de Fr. 100 nominal, munie du coupon no 20 (après détachement du coupon no 19 représentant les droits de souscription) sera échangée en 1 action nominative de Fr. 100 nominal, sous forme de certificat individuel sans coupon avec impression différée.

1 ancienne action au porteur de Fr. 50 nominal, munie du coupon no 20 (après détachement du coupon no 19 représentant les droits de souscription) sera échangée en 1 action nominative de Fr. 50 nominal, sous forme de certificat individuel sans coupon.

1 ancienne action au porteur de Fr. 20 nominal, munie du coupon no 20 (après détachement du coupon no 19 représentant les droits de souscription) sera échangée en 1 action nominative de Fr. 20 nominal, sous forme de certificat individuel sans coupon.

### 2. Coupures

Les actions nominatives de Fr. 100 nominal seront émises sous forme de certificats individuels sans coupon, à l'exception des titres à impression différée se trouvant à la SEGA.

Les actions nominatives de Fr. 50 nominal et les actions nominatives de Fr. 20 nominal seront émises sous forme de certificats individuels sans coupon.

### 3. Début de l'échange

#### 1er juin 1993

Dès le 2 juillet 1993, seules les actions nominatives de Fr. 100 nominal, respectivement de Fr. 50 nominal, respectivement de Fr. 20 nominal seront considérées comme de bonne livraison.

### 4. Adaptation du négoce en bourse

La cotation officielle des actions au porteur de Fr. 100 nominal chacune sera maintenue à la bourse de Genève jusqu'au 28 mai 1993; le négoce sera suspendu à la bourse de Genève dès le **1er juin 1993**.

Dès le **1er juin 1993**, seule l'action nominative de Fr. 100 nominal de la Société Montreux-Palace S.A. sera cotée officiellement à la bourse de Genève.

### 5. Admission au négoce et pour la cotation

L'admission au négoce et pour la cotation de l'ensemble des actions nominatives de Fr. 100 nominal à la bourse de Genève a été demandée.

### 6. Dispositions d'inscription

L'inscription des actions nominatives dans le registre des actions est assurée aux anciens détenteurs d'actions au porteur.

### 7. Instructions générales

Les actionnaires dont les actions au porteur se trouvent dans un dépôt bancaire ouvert ne doivent rien entreprendre pour l'échange. Les banques dépositaires comptabiliseront la transaction dès le 1er juin 1993 et aviseront leurs déposants. L'échange se fera par les banques et sans frais pour les déposants.

Les actionnaires dont les actions au porteur se trouvent chez eux à domicile ou dans un coffre-fort auprès d'une banque sont priés de remettre les titres correspondants directement à l'une des banques désignées comme domicile officiel d'échange ou à leur banque pour l'échange sans frais.

Le 25 mai 1993

Société de Banque Suisse

Banque Cantonale Vaudoise

	Numéros de valeur	ISIN
Action au porteur de Fr. 100 nominal	250 543 (ancien)	CH0002505433 (ancien)
Action au porteur de Fr. 50 nominal	250 542 (ancien)	CH0002505425 (ancien)
Action au porteur de Fr. 20 nominal	250 541 (ancien)	CH0002505417 (ancien)
Action nominative de Fr. 100 nominal	074 919 (nouveau)	CH0000749199 (nouveau)
Action nominative de Fr. 50 nominal	074 920 (nouveau)	CH0000749207 (nouveau)
Action nominative de Fr. 20 nominal	074 921 (nouveau)	CH0000749215 (nouveau)

## Autobetrieb Sernftal AG

Die

### ordentliche Generalversammlung 1993

findet Montag, 28. Juni 1993, 16.45 Uhr, im Restaurant Adler in Sool statt.

Geschäfte:

- Protokoll der Generalversammlung vom 29. Juni 1992.
- Geschäftsbericht und Rechnungen für das Jahr 1992;
  - Genehmigung;
  - Entlastung der Verwaltungsorgane.
- Wahl der Kontrollstelle gemäss Art. 6 und 15 der Statuten.
- Statutenrevision, Beurkundung. (Formelle Beschlussfassung in Anwesenheit einer Urkundsperson.)
- Umwandlung von Darlehen in zwei Hypotheken à je Fr. 300 000.-, Beschlussfassung.
- Varia.

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident:  
Kaspar Rhyner, Ständerat

## AG Hotel Schweizerhof, Bern

### 80. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, 30. Juni 1993, vormittags 11.30 Uhr, im Hotel Schweizerhof, Bern.

Tagesordnung:

- Geschäftsbericht 1992; Bericht der Revisionsstelle.
- Genehmigung der Jahresrechnung.
- Entlastung des Verwaltungsrates.
- Beschlussfassung über den Jahresgewinn.
- Statutarische Wahlen.

Bilanz sowie Gewinn- und Verlustrechnung liegen mit dem Bericht der Revisionsstelle bei der Geschäftsstelle, Hans Lüdy, Fürsprecher und Notar, Schanzenstrasse 1, Bern, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Stimmkarten werden gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis 25. Juni 1993 durch die Berner Kantonalbank, Niederlassung Bern, abgegeben.

Nach der Generalversammlung wird ein Apéro mit Imbiss offeriert.  
Anmeldung ist erforderlich.

## sprecher+schuh

Sprecher + Schuh Holding AG, Aarau

### Kapitalumstrukturierung 1993

#### Umtausch der Inhaber- in Namenaktien

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Sprecher + Schuh Holding AG, Aarau, vom 26. Mai 1993 hat auf Antrag des Verwaltungsrates die

**Aufteilung («Split») im Verhältnis 1:5 und Umwandlung der bisherigen 34 400 Inhaberaktien von je Fr. 500 Nennwert in 172 000 Namenaktien von je Fr. 100 Nennwert** beschlossen.

#### Split und Umtausch

Die Inhaberaktien werden demzufolge mit Stichtag 2. Juni 1993 wie folgt gesplittet:

- 1 Inhaberaktie von Fr. 500 Nennwert, in
- 5 Namenaktien von Fr. 100 Nennwert

Die Inhaberaktionäre sind daher gebeten, ihre Titel in der Zeit vom

**2. bis 25. Juni 1993**

umzutauschen.

Die neuen Namenaktien sind ab 1. Januar 1993 dividendenberechtigt und in jeder Beziehung den bisherigen Namenaktien gleichgestellt, sie werden in Form von couponslosen Aktienzertifikaten ausgegeben, wobei die Dividendenzahlungen durch Anweisungen oder direkte Vergütung erfolgen.

Der Umtausch wird für den Aktionär spesenfrei durchgeführt.

Die Auslieferung der neuen Titel erfolgt nach Eintragung im Aktienregister.

#### Depotverwahrung

Inhaberaktionäre, die ihre Titel bei einer Bank im offenen Depot verwahren, werden von der Bank am 2. Juni 1993 entsprechend orientiert und gleichzeitig gebeten, das ihnen zugestellte Eintragungsgesuch ausgefüllt und unterzeichnet zurückzusenden. Auf Grund des Eintragungsgesuches führt die Depotbank den Titelumtausch durch und wird die neuen Namenaktien in die jeweiligen Depots legen.

#### Heimverwahrung

Inhaberaktionäre, die ihre Titel zu Hause oder in einem Banksafe verwahren, werden gebeten, die Inhaberaktien mit Coupons Nr. 5 ff. zusammen mit einem ausgefüllten und unterzeichneten Eintragungsgesuch bei ihrer Bank oder direkt bei einer schweizerischen Geschäftsstelle der

#### Schweizerischen Bankgesellschaft

zum Umtausch einzureichen.

Eintragungsgesuche können bei den Banken bezogen werden.

#### Umstellung des Handels

Der Handel in Inhaberaktien von Fr. 500 Nennwert an den Börsen von Zürich, Basel und Genf wird am Dienstag, 1. Juni (letzter Handelstag), eingestellt. Ab Mittwoch, 2. Juni 1993, erfolgt der Handel und die Kotierung an denselben Börsen nur noch in Namenaktien von Fr. 100 Nennwert.

#### Eintragung der Namenaktien

Sämtlichen Inhaberaktionären mit Stichtag 3. März 1993 wird für die aus Umtausch hervorgehenden Namenaktien, ungeachtet ihrer Nationalität und ihres Wohnsitzes, der vollständige Eintrag im Aktienregister der Gesellschaft gemäss den derzeit geltenden Statuten bis zu 5% der Aktienstimmen zugesichert.

Aarau, 1. Juni 1993

Sprecher + Schuh Holding AG

	Valoren-Nr.	ISIN
Namenaktien von Fr. 100 Nennwert	235 472	CH0002354725
Inhaberaktien von Fr. 500 Nennwert	235 534	CH0002355342

## AMERICAN EXPRESS BANK

5½% Anleihe 1983-1994, CHF 100 000 000.- nom.

(Valorenummer: 864.314)

Für die Amortisationsstranche per 19. Mai 1993 konnten CHF 335 000.- nominal Obligationen zurückgekauft werden.

Der im Umlauf verbleibende Anleihebetrag reduziert sich somit auf CHF 88 295 000.-.

Genf, im Mai 1993

Im Auftrag:  
S.G. Wärburg Securities SA



### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, 24. Juni 1993, 17.30 Uhr, im Gemeindezentrum «Üdiker-Huus» in Utlikon Waldegg.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1992.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Verschiedenes.

Stimmkarten und Geschäftsberichte können gegen Vorlage der Aktie(n) oder einer entsprechenden Bankdepotbestätigung vom 2. Juni bis 23. Juni 1993 während der Geschäftszeiten beim Sekretariat SZU, Manessestrasse 152, 8045 Zürich, bezogen werden. Die Stimmkarte berechtigt zur Freifahrt auf beiden SZU-Linien am Tag der Generalversammlung.

Zürich, 28. Mai 1993

SZU Sihltal Zürich Uetliberg Bahn

Dr. Jürg Kaufmann  
Präsident des Verwaltungsrates

Erwin Rutishauser  
Direktor

## Porst Holding AG

Bernstrasse 90, 3303 Jegenstorf

An die Aktionäre

### Einladung zur 5. ordentlichen Generalversammlung

Dienstag, 22. Juni 1993, 15 Uhr.

Öffnung des Kontrollbüros, 14.30 Uhr.

Hotel Zürich, Neumühlequai 42, 8001 Zürich.

#### Verhandlungsgegenstände und Anträge des Verwaltungsrates

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes mit Jahresrechnung und Jahresbericht 1992/1993 sowie der Konzernrechnung 1992. Entgegennahme der Berichte der Revisionsstelle Schweizerische Treuhandgesellschaft - Coopers & Lybrand AG. Der Verwaltungsrat beantragt den Aktionären, die Jahresrechnung, den Jahresbericht und die Konzernrechnung zu genehmigen.
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion. Der Verwaltungsrat beantragt den Aktionären, den Mitgliedern des Verwaltungsrates und der Direktion Décharge zu erteilen.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses. Der Verwaltungsrat beantragt den Aktionären, den zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Bilanzgewinn wie folgt zu verwenden:  
Ausschüttung einer Dividende von Fr. 16.- brutto je Inhaberaktie Fr. 8 528 320.-  
Vortrag auf neue Rechnung Fr. 18 186 272.60  
Bilanzgewinn Fr. 26 714 592.60
4. Wahl der Revisionsstelle und des Konzernrechnungsprüfers. Der Verwaltungsrat beantragt den Aktionären, die Schweizerische Treuhandgesellschaft - Coopers & Lybrand AG sei für die Amtsdauer von einem Jahr als Revisionsstelle und Konzernrechnungsprüfer zu wählen.
5. Verschiedenes.

#### Unterlagen

Der Geschäftsbericht, der Revisionsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates liegen ab 1. Juni 1993 am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf und werden diesen auf Verlangen zugesandt. Ausserdem können die Unterlagen bei nachstehend genannten Banken angefordert werden:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich  
Schweizerischer Bankverein, Bern  
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich  
Schweizerische Volksbank, Bern  
Deutsche Bank (Suisse) SA, Genf  
Bank J. Vontobel & Co. AG, Zürich  
Pictet & Cie. Genf

#### Inhaberaktionäre

Inhaberaktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen wollen, können ihre Zutrittskarte bis spätestens 15. Juni 1993 bei ihrer Depotbank oder mit Sperrerklärung, ausschliesslich bei einer schweizerischen Niederlassung der oben aufgeführten Banken beziehen.

#### Vollmacht

Aktionäre, die nicht persönlich an der Generalversammlung teilnehmen können, werden gebeten, sich durch einen anderen Aktionär, ihre Bank oder die Porst Holding AG vertreten zu lassen. Sie können auch Herrn Notar Hans Brunner, Bernstrasse 19, 3303 Jegenstorf, als unabhängigen Stimmrechtsvertreter im Sinne von Artikel 689c OR mit ihrer Vertretung beauftragen. Die Vollmacht auf der Rückseite der Zutrittskarte ist entsprechend auszufüllen, zu unterzeichnen und bis spätestens 18. Juni 1993 an den unabhängigen Stimmrechtsvertreter zurückzusenden. Ohne anderslautende Weisungen wird das Stimmrecht gemäss den Anträgen des Verwaltungsrates ausgeübt.

#### Depotvertreter

Depotvertreter im Sinne von Artikel 689d OR werden gebeten, der Gesellschaft Anzahl und Art der von ihnen vertretenen Aktien möglichst frühzeitig bekanntzugeben, spätestens bis 22. Juni 1993, 14.45 Uhr an der Zutrittskontrolle.

#### Einsichtnahme

Die von der Generalversammlung gefassten Beschlüsse werden anschliessend am Sitz der Gesellschaft, Bernstrasse 90, 3303 Jegenstorf, zur Einsicht aufgelegt.

Jegenstorf, 1. Juni 1993

Porst Holding AG  
Für den Verwaltungsrat:  
Der Präsident:  
E. Traber

## Société des Forces Motrices de la Grande-Eau

Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

le jeudi 24 juin 1993, à 17 h., à Aigle, Bâtiment de l'Orientation Professionnelle sis avenue des Ormonts 3.

Ordre du jour:

1. Rapport de gestion du conseil d'administration et présentation du compte de pertes et profits et du bilan au 31 décembre 1992.
2. Rapport des contrôleurs des comptes.
3. Approbation de la gestion du conseil d'administration, du compte de pertes et profits et du bilan; décharge au conseil d'administration.
4. Décision sur l'utilisation du surplus disponible du compte de pertes et profits.
5. Nominations statutaires:
  - conseil d'administration: néant;
  - organe de révision: Société Fiduciaire Lemano.
6. Divers et propositions individuelles.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion et celui des contrôleurs des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 1er juin 1993, à la direction de la société, à Clarens-Montreux.

Le conseil d'administration

## SI Le Cèdre bleu

### Assemblée générale ordinaire des actionnaires

le 28 juin 1993, à 17 h., au siège de Gérofinance SA, rue Robert-de-Traz 7, 1206 Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et compte de pertes et profits, ainsi que le rapport du vérificateur aux comptes sont tenus à la disposition des actionnaires, auprès de Gérofinance SA, rue Robert-de-Traz 7, à Genève, téléphone 022 347 55 44.

Le conseil d'administration



PELIKAN HOLDING AG, 6300 Zug/Schweiz

(für Schweiz: Valoren-Nummer 217 898)  
(für BRD: Wertpapier-Kenn-Nummer 871 771)

## EINLADUNG

zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Montag, 28. Juni 1993, 14.00 Uhr  
nach Zürich, Hotel Zürich, Neumühlequai 42

### Tagesordnung

1. Vorlage des Geschäftsberichtes 1992 und der Jahresrechnung 1992  
Bericht der Revisionsstelle
2. Beschlussfassung über
  - a) Geschäftsbericht
  - b) Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz 1992
  - c) Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion
 Die Revisionsstelle schlägt vor, die Jahresrechnung 1992 zu genehmigen.  
Der Verwaltungsrat beantragt die Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1992 sowie die Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
3. Verwendung des Reingewinnes und Festsetzung der Dividende  
Der Verwaltungsrat unterbreitet folgenden Antrag über die Verwendung des Gewinnsaldos in Höhe von SFr. 16 017 436 pro 1992:
 

Ausschüttung einer Dividende von 8% vom Nennwert, beschränkt auf die Aktien, die nicht im Besitz der Ligapart AG, 6340 Baar, sind	SFr. 2 800 000
Zuweisung an die gesetzliche Reserve	SFr. 200 000
Vortrag auf neue Rechnung	SFr. 13 017 436
Total Gewinnsaldo zur Verfügung der Generalversammlung	SFr. 16 017 436
4. Wahlen in den Verwaltungsrat  
Der Verwaltungsrat schlägt Herrn Hans-Dieter Cleven, Hünenberg, zur Wiederwahl für eine vierjährige Amtsdauer vor.
5. Wahl der Revisionsstelle  
Der Verwaltungsrat schlägt vor, die ATAG Ernst & Young AG, Zürich, als Revisionsstelle und Konzernprüferin für das Geschäftsjahr 1993 zu bestellen.

### Unterlagen

Der Geschäftsbericht mit Jahresrechnung und dem Bericht der Kontrollstelle liegt vom 1. Juni 1993 an zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Zug, Industriestrasse 24, auf, vom 1. Juni 1993 an können die Aktionäre den Geschäftsbericht für das Jahr 1992 über ihre Bank bestellen.

### Zutrittskarten

Namensaktien, die am 10. Juni 1993 im Aktienregister eingetragen sind, wird die Einladung an die unserem Aktienregister zuletzt gemeldete Adresse direkt per Post zugestellt. Vom 10. Juni 1993 bis 30. Juni 1993 werden keine Übertragungen von Namensaktien im Aktienregister vorgenommen.

Inhaberaktien, die an der Generalversammlung teilnehmen oder das Stimmrecht durch einen Bevollmächtigten ausüben lassen wollen, können ihre Zutrittskarte gegen Hinterlegung ihrer Aktienurkunden spätestens bis 18. Juni 1993 beziehen und zwar

in der Schweiz bei:

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, Schweizerischer Bankverein, Zürich, Schweizerische Kreditanstalt, Zürich, Deutsche Bank (Schweiz) AG, Zürich

in der Bundesrepublik Deutschland bei nachstehenden Kreditinstituten sowie deren Niederlassungen in Frankfurt am Main, Düsseldorf und Hannover

Deutsche Bank AG, Bayerische Hypotheken- und Wechselbank AG, Berliner Bank AG, Commerzbank AG, Dresdner Bank AG, Georg Hauck & Sohn Bankiers KGaA, Merck, Finck & Co., Norddeutsche Landesbank, Girozentrale, Schweizerische Bankgesellschaft (Deutschland AG), Westdeutsche Landesbank, Girozentrale und, Sal. Oppenheim jr. & Cie., Köln

Die hinterlegten Aktien sind dort bis zur Beendigung der Generalversammlung zu belassen.

Die Hinterlegung ist auch dann ordnungsgemäss erfolgt, wenn die Aktien mit Zustimmung einer der genannten Hinterlegungsstellen für sie bei anderen Kreditinstituten bis zur Beendigung der Generalversammlung gesperrt gehalten werden.

### Vollmachterteilung

Aktionäre, die nicht persönlich an der Generalversammlung teilnehmen, können sich vertreten lassen oder den unabhängigen Vertreter im Sinne von Art. 689c OR oder die Gesellschaft bevollmächtigen.

Will ein Aktionär die Gesellschaft bevollmächtigen, so hat er die auf der Zutrittskarte abgedruckte Vollmachtsklärung zu unterschreiben und ohne Bezeichnung eines Bevollmächtigten an Pelikan Holding, Postfach, 6304 Zug, zuzustellen; in diesem Falle wird die Gesellschaft dafür besorgt sein, dass das Stimmrecht gemäss den Anträgen des Verwaltungsrates ausgeübt wird. Will ein Aktionär einen unabhängigen Stimmrechtsvertreter bevollmächtigen, so hat er die Zutrittskarte mit unterschriebener Vollmacht und einer schriftlichen Stimminstruktion an Herrn Willy Huber, eidg. dipl. Buchhalter, Treuhänder, Bahnhofstrasse 16, 6300 Zug, zu senden.

Depotvertreter i.S. des Art. 689d OR werden gebeten, der Gesellschaft Anzahl und Art der von ihnen vertretenen Aktien rechtzeitig bekanntzugeben.

Zug, den 1. Juni 1993

PELIKAN HOLDING AG  
Der Verwaltungsrat



## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, 23. Juni 1993, 18 Uhr, Bergrestaurant Felsenegg.

### Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1992.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Verschiedenes.

Stimmkarten und Geschäftsberichte können gegen Aktienausweis vom 1. bis 22. Juni 1993 bei der

- Agentur Adliswil der Sparkasse des Wahlkreises Thalwil, Albisstrasse 15, in Adliswil  
- Geschäftsstelle der LAF Luftseilbahn Adliswil-Felsenegg, in Zürich, Giesshübel, Manessestrasse 152 (Gebäude SZU)  
- oder über Ihre Bank

bezogen werden. Geschäftsberichte sind auch am SZU-Schalter in Adliswil und bei der Talstation der LAF erhältlich.

Die Stimmkarte berechtigt den Inhaber am Tag der Generalversammlung zu beliebigen Fahrten auf der LAF.

Adliswil/Zürich, 22. April 1993

Luftseilbahn Adliswil-Felsenegg AG  
Der Präsident: Dr. R. Gmür

**Wer nicht inseriert... wird vergessen!**

# GONDRAND AG

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, 24. Juni 1993, 11.15 Uhr, in unseren Räumlichkeiten, Viaduktstrasse 10, Basel.

### Traktanden und Anträge des Verwaltungsrates:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes mit Jahresbericht und Jahresrechnung per 31. Dezember 1992.
2. Vorlage des Revisionsberichtes 1992.
3. Beschlussfassung:
  - 3.1 Genehmigung des Geschäftsberichtes mit Jahresbericht und Jahresrechnung per 31. Dezember 1992.  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Geschäftsbericht mit Jahresbericht und Jahresrechnung per 31. Dezember 1992 zu genehmigen;
  - 3.2 Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.  
Der Verwaltungsrat beantragt, den verantwortlichen Organen Décharge zu erteilen;
  - 3.3 Verwendung des Bilanzgewinnes und Festsetzung der Dividende.  
Der Verwaltungsrat beantragt den Aktionären folgende Gewinnverteilung:  
Dividende (fällig 25. 6. 1993):  
6% auf Vorzugsaktien Fr. 248 400.—  
Zuweisung an gesetzliche Reserven Fr. 5 000.—  
Zuweisung an Patronale Fürsorgestiftung Fr. 300 000.—  
Zuweisung an freie Reserven Fr. 1 200 000.—  
Vortrag auf neue Rechnung Fr. 543 274.74  
Bilanzgewinn Fr. 2 296 674.74
4. Wahlen:
  - 4.1 Wahlen in den Verwaltungsrat.  
Die Herren Dr. Dieter B. Fuglistaller, Hans Handschin und Dr. Niklaus E. Schiess treten auf diese Generalversammlung zurück.  
Der Verwaltungsrat beantragt, folgende Herren in den Verwaltungsrat zu wählen:  
Alphonse Caeyers, Martin Holzer, Christian Houart, Freddy Mariaux, Achille Schmid, Hans Peter Wyss;
  - 4.2 Wahl der Revisionsstelle.  
Der Verwaltungsrat beantragt die Wiederwahl der bisherigen Revisionsstelle, Schweizerische Treuhandgesellschaft - Coopers & Lybrand AG, Basel, für eine Amtsdauer von einem Jahr.
5. Allfälliges.

Die Jahresrechnung und der Bericht der Revisionsstelle stehen den Aktionären ab 1. Juni 1993 am Hauptsitz und in den Filialen zur Verfügung. Die Aktionäre erhalten ihre Eintrittskarten zur Generalversammlung gegen Hinterlegung ihrer Aktien bis spätestens 15. Juni 1993 oder Depotbestätigung einer Bank gebührenfrei bei einer der folgenden Stellen:

Schweiz: Bankverein, Hauptsitz, Filialen und Korrespondenten;  
Schweiz: Kreditanstalt, Hauptsitz, Filialen und Korrespondenten;  
Gondrand AG, Hauptsitz und Filialen.

Basel, 12. Mai 1993

Der Verwaltungsrat

## Zschokke Holding SA

### Convocation

Les actionnaires de la société sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

le vendredi 25 juin 1993, à 10 h. 30, à l'Hôtel Mövenpick Radisson, route de Pré-Bois 20, Genève-Aéroport (ouverture de l'enregistrement à 9 h. 45).

### Ordre du jour et propositions du conseil d'administration:

1. Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1992.
2. Rapport de l'office de contrôle.
3. Approbation du rapport du conseil d'administration, du compte de résultat 1992 et du bilan au 31 décembre 1992.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Emploi du bénéfice selon proposition suivante:
 

Solde reporté de 1991	fr. 3 698 997
Bénéfice de l'exercice	fr. 4 231 247
Montant à disposition	fr. 7 930 244
Attribution à la réserve libre	fr. (4 499 130)
Report à nouveau	fr. 3 431 114
6. Renouvellement du mandat de M. Peter Knoblauch en qualité de membre du conseil d'administration pour une période statutaire de quatre ans.
7. Nomination de la Fiduciaire Otor SA à Genève comme organe de révision et comme réviseur des comptes du groupe pour l'exercice 1993.
8. Divers.

Les titulaires d'actions nominatives qui sont inscrits sur le registre des actions recevront d'office le rapport de gestion du groupe à la mi-juin.

Le compte de résultat, le bilan et le rapport annuel de Zschokke Holding SA ainsi que le rapport de l'office de contrôle seront à la disposition des actionnaires dès le 4 juin 1993 au siège social, rue du 31-Décembre 42, à Genève. Chaque actionnaire peut demander qu'un exemplaire de ces documents lui soit envoyé.

Les propriétaires d'actions au porteur peuvent retirer leurs cartes d'admission à l'assemblée générale jusqu'au 24 juin 1993 à midi chez MM. Pictet & Cie, banquiers, boulevard Georges-Favon 29, à Genève, soit personnellement moyennant le dépôt des actions auprès de cette Banque, soit par l'entremise d'une autre banque qui les obtiendra en justifiant du blocage des actions auprès d'elle.

Les titulaires d'actions nominatives qui sont inscrits sur le registre des actions recevront une convocation à l'assemblée générale. Seuls ceux inscrits à la date du 1er juin 1993 pourront exercer le droit de vote afférent à ces titres. Toutefois, si des actions pour lesquelles des cartes d'admission ont été délivrées sont vendues avant l'assemblée générale, ces cartes devront être restituées et ne donneront pas droit de vote. Du 1er au 28 juin 1993, aucune inscription ne sera effectuée sur le registre des actions.

Conformément à l'article 10 des statuts, un actionnaire peut se faire représenter en utilisant le pouvoir figurant au verso de la carte d'admission. En outre, chaque actionnaire a la possibilité, de par la loi, de faire représenter ses actions à l'assemblée générale par une banque en tant que représentant dépositaire.

Les représentants dépositaires d'actions au sens de l'article 689d CO sont priés de communiquer le plus tôt possible à notre société le nombre, l'espèce et la valeur nominale des actions qu'ils représentent, mais au plus tard le 25 juin 1993 au contrôle à l'entrée de l'assemblée générale. Sont considérés comme représentants dépositaires les établissements soumis à la loi sur les banques et les caisses d'épargne du 8 novembre 1934, ainsi que les gestionnaires de fortunes professionnels.

Seule la convocation publiée dans l'organe statutaire («Feuille officielle suisse du commerce») fait foi.

Genève, 1er juin 1993

Le conseil d'administration



**Züblin Holding AG, Zürich**

(nachstehend Züblin genannt)

**Zuteilung von Aktionärsoptionen 1993-1995  
zum Bezug von Inhaberaktien von je Fr. 100 Nennwert**

Am 1. Juni 1993 werden 450 000 Aktionärsoptionen 1993-95 den bisherigen Aktionären im folgenden Verhältnis spesenfrei zugeteilt:

- 1 Optionsschein auf jede bisherige Inhaberaktie Züblin von je Fr. 100 Nennwert
- 1 Optionsschein auf jede bisherige Namenaktie Züblin von je Fr. 100 Nennwert

Die Optionen ab Inhaberaktien werden durch Coupon Nr. 5 und für Namenaktien durch separaten Bezugsrechtsausweis verkörpert.

**Wichtigste Optionsbedingungen**

<b>Optionsrecht</b>	5 Optionsscheine berechtigen in der Zeit vom 1. Juni 1993 bis zum 28. Februar 1995 zum Erwerb von einer Inhaberaktie Züblin von je Fr. 100 Nennwert zum Bezugspreis von Fr. 120.-
<b>Ausübung</b>	Zur Ausübung des Optionsrechts sind die Optionen bei einer schweizerischen Geschäftsstelle der unten aufgeführten Banken einzureichen. Der Bezugspreis ist in bar zu entrichten. Die eidg. Emissionsabgabe auf den bei Ausübung der Optionen ausgegebenen Inhaberaktien übernimmt Züblin.
<b>Dividenden</b>	Die gegen Optionen erworbenen Inhaberaktien haben erstmals Anspruch auf die Dividende für das Geschäftsjahr, in dem das Optionsrecht ausgeübt wird.
<b>Verwässerungsschutz</b>	Bei Kapitaltransaktionen mit Bezugsrecht sowie bei Ausgabe von Optionen durch Reduktion des Ausübungspreises gemäss Optionsbedingungen.
<b>Bekanntmachungen</b>	Alle diese Optionen betreffenden Mitteilungen erfolgen rechtsgültig durch einmalige Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sowie in einer Zürcher Tageszeitung.
<b>Börse</b>	Die Kotierung der Optionen an der Börse von Zürich wurde bewilligt. Die Inhaberaktien Züblin werden ab 1. Juni 1993 ex Option gehandelt.

*This offering is not being made in the United States of America and offering material with respect to the offering may not be distributed in or sent into the United States of America. The rights described herein may be exercised only outside the United States.*

Zürich, 28. Mai 1993

Züblin Holding AG

Ein deutschsprachiger Prospekt mit detaillierten Angaben und den vollständigen Optionsbedingungen ist bei den untenstehenden Banken erhältlich.

**SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT**

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN  
BANK LEU AG  
ZÜRCHER KANTONALBANK

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT  
SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK  
CB CAPITAL BANK

Valoren-Nr.	
Aktionärsoption	82.352
Inhaberaktien	265.643
Namenaktien	265.642

**Ausschüttungen per 1. Juni 1993**

Anlagefonds luxemburgischen Rechts

CS Europa Bond  
Management Company, Luxemburg

**CS EUROPA BOND**

Tranche A: Coupon Nr. 4, **DM 20.50** pro Anteil  
verrechnungssteuerfrei Valoren-Nr. 595.036

CS Euro Blue Chips  
Management Company, Luxemburg

**CS EURO BLUE CHIPS**

Tranche A: Coupon Nr. 3, **DM 1.10** pro Anteil  
verrechnungssteuerfrei Valoren-Nr. 595.569

CS Hispano Iberia Fund  
Management Company, Luxemburg

**CS HISPANO IBERIA FUND**

Tranche A: Coupon Nr. 2, **Pts. 500.-** pro Anteil  
verrechnungssteuerfrei Valoren-Nr. 595.829

CS France Fund  
Management Company, Luxemburg

**CS FRANCE FUND**

Tranche A: Coupon Nr. 2, **FF 20.-** pro Anteil  
verrechnungssteuerfrei Valoren-Nr. 600.895

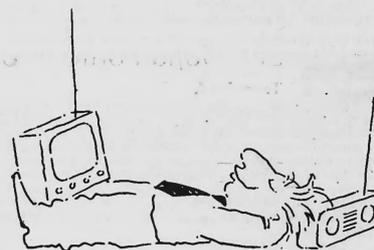
CS North American Fund  
Management Company, Luxemburg

**CS NORTH AMERICAN FUND**

Tranche A: Coupon Nr. 1, **US-\$ 6.-** pro Anteil  
verrechnungssteuerfrei Valoren-Nr. 600.897

Die Coupons können spesenfrei bei folgenden Zahlstellen eingelöst werden:

**Schweizerische Kreditanstalt, Zürich  
und sämtliche Geschäftsstellen in der Schweiz  
Crédit Suisse (Luxembourg) S.A., Luxembourg**



Das Kleininserat. Der ideale Platz, um mit seinen Hi-Fi-Geräten auf offene Ohren zu stossen. Kleine Inserate. Grosse Wirkung. Publicitas.

**Rieter Holding AG**

**Dividendenauszahlung**

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 27. Mai 1993 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1992 wie folgt festgesetzt:

auf Namenaktien	brutto	SFr. 25.—
./.. 35% Verrechnungssteuer		SFr. 8.75
	netto	SFr. 16.25
auf Partizipationsschein	brutto	SFr. 5.—
./.. 35% Verrechnungssteuer		SFr. 1.75
	netto	SFr. 3.25

Die Vergütung der Dividende auf den Namenaktien erfolgt ab 3. Juni 1993 automatisch auf dem vom Aktionär (im Eintragungsgesuch) angegebenen Weg.

Die Dividende auf Partizipationsscheine wird ab 3. Juni 1993 gegen Einreichung des Coupons Nr. 10 bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der folgenden Banken spesenfrei ausbezahlt:

Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Volksbank  
Zürcher Kantonalbank  
Bank J. Vontobel & Co.

Das Protokoll der Generalversammlung liegt ab 21. Juni 1993 am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Partizipanten auf (Art. 5 der Statuten).

Winterthur, 1. Juni 1993

Der Verwaltungsrat

Rieter Holding AG

**Société Foncière de Bon-Port (Montreux)**

**Convocation à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires**

pour mercredi 23 juin 1993, à 11 h. 30, à l'Hôtel Victoria, à Ollon.

Ordre du jour:

- Lecture du rapport annuel et des comptes 1992.
- Rapport de l'organe de contrôle.
- Décision relative à:
  - Approbation du rapport annuel de l'exercice 1992: proposition du conseil d'administration: approbation;
  - Approbation des comptes 1992: proposition du conseil d'administration: approbation;
  - Utilisation de bénéfice au bilan: proposition du conseil d'administration:
 

- distribution d'un dividende de 35%	Fr. 35 000.—
- attribution fonds de réserve	Fr. 4 020.—
- tantième aux administrateurs	Fr. 4 020.—
- report à compte à nouveau	Fr. 3 626.55
	Fr. 46 666.55
- Décharge aux membres du conseil d'administration: proposition du conseil d'administration: décharge à l'ensemble des membres du conseil d'administration.
- Elections:
  - Réélection des membres du conseil: proposition du conseil d'administration: président: M. B. Kraehenbuehl, administrateurs: MM. R. Meylan et C. H. Muller pour les années 1993-1994-1995;
  - Election de l'organe de révision: proposition du conseil d'administration: élire la Société Multifiduciaire Riviera SA, à Montreux.
- Divers et propositions individuelles.

Les comptes et rapports sont à disposition des actionnaires à la Banque Cantonale, Vaudoise, à Montreux, domicile de délivrance des cartes d'admission.

Le conseil d'administration

**Insérez dans la FOSC!**

## SBC Bond Portfolio

Management Company S. A., Luxemburg

### Coupons-Auszahlung

per 1. Juni 1993

Anlagefonds luxemburgischen Rechts

#### SBC Bond Portfolio Austr. Dollar

**Tranche A** Valoren-Nr. 608 420  
 Coupon Nr. 1 AUD 9.— netto pro Anteil  
 (vom 13. 4. 92-31. 3. 93)

#### SBC Bond Portfolio Can. Dollar

**Tranche A** Valoren-Nr. 595 737  
 Coupon Nr. 2 CAD 8.40 netto pro Anteil

#### SBC Bond Portfolio D-Mark

**Tranche A** Valoren-Nr. 608 422  
 Coupon Nr. 1 DEM 10.— netto pro Anteil  
 (vom 13. 4. 92-31. 3. 93)

#### SBC Bond Portfolio Dutch Guilder

**Tranche A** Valoren-Nr. 608 424  
 Coupon Nr. 1 NLG 10.50 netto pro Anteil  
 (vom 13. 4. 92-31. 3. 93)

#### SBC Bond Portfolio Ecu

**Tranche A** Valoren-Nr. 595 741  
 Coupon Nr. 2 ECU 8.50 netto pro Anteil

#### SBC Bond Portfolio French Franc

**Tranche A** Valoren-Nr. 595 739  
 Coupon Nr. 2 FRF 44.— netto pro Anteil

#### SBC Bond Portfolio Sterling

**Tranche A** Valoren-Nr. 608 426  
 Coupon Nr. 1 GBP 4.20 netto pro Anteil  
 (vom 13. 4. 92-31. 3. 93)

#### SBC Bond Portfolio Swiss Franc

(ehem. SBC Swiss Franc Bond Fund)

**Tranche A** Valoren-Nr. 595 734  
 Coupon Nr. 1 CHF 45.— netto pro Anteil  
 (vom 1. 7. 92-31. 3. 93)

#### SBC Bond Portfolio US-Dollar

**Tranche A** Valoren-Nr. 608 428  
 Coupon Nr. 1 USD 5.20 netto pro Anteil  
 (vom 13. 4. 92-31. 3. 93)

#### SBC Bond Portfolio Yen

**Tranche A** Valoren-Nr. 608 430  
 Coupon Nr. 1 JPY 4.700.— netto pro Anteil  
 (vom 13. 4. 92-31. 3. 93)

Die Coupons können spesenfrei bei folgenden Zahlstellen eingelöst werden:

Schweizerischer Bankverein  
 sämtliche Geschäftsstellen in der Schweiz  
 Schweizerischer Bankverein (Luxemburg) AG, Luxemburg  
 Der Schweizerische Bankverein, Basel, ist Vertreterbank für den SBC Bond Portfolio in der Schweiz.

**Schweizerischer Bankverein**



Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

### 29. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, 26. Juni 1993, 13.30 Uhr, ins Casino Zug, Artherstrasse 2, 6300 Zug, eingeladen.

Zur Behandlung kommen neben den statutarischen Traktanden die Anträge des Verwaltungsrates auf Erhöhung des Grundkapitals um Fr. 3 000 000.— auf neu Fr. 33 000 000.— sowie Wahl der Revisionsstelle und des Konzernrechnungsprüfers.

Der Jahresbericht, die Jahresrechnung 1992 mit dem Bericht der Revisionsstelle sowie allfällige Anträge aus dem Aktionärskreis auf Änderung der Statuten liegen am Sitz der Gesellschaft, Neuholzstrasse 8/12, 6340 Baar, ab 21. Mai 1993 zur Einsichtnahme auf.

Stimmberichtig sind alle Aktionäre, die bis zum 30. April 1993 im Aktienbuch der Gesellschaft eingetragen sind. Das Stimmmaterial kann gegen Vorweisung des Eintritts- und Stimmrechtsausweises am Versammlungstag im Stimmbüro von 10.00 Uhr bis 13.00 Uhr bezogen werden. Vollmachten müssen bis spätestens 12.00 Uhr dem Stimmbüro zur Kontrolle überreicht werden.

6340 Baar, im Juni 1993

Der Verwaltungsrat

**Inserer dans la FOSC!**

**INTER FONDS** «INTERFONDS»  
 Internationale  
 Investmenttrust-  
 Gesellschaft, Basel

### Coupons-Auszahlungen

per 1. Juni 1993

#### AmericaValor Valoren-Nr. 278 840

Anlagefonds für amerikanische Wertschriften  
 Coupon Nr. 19 brutto US\$ 6.40  
 -35 % Verrechnungssteuer US\$ 2.24  
 pro Anteil netto US\$ 4.16

Ausschüttung für nicht in der Schweiz domizillierte Anteilseininhaber mit Bankenerklärung:  
 brutto US\$ 6.40  
 -zusätzlicher Steuerrückbehalt USA US\$ -90  
 netto US\$ 5.50

#### AngloValor Valoren-Nr. 278 865

Anlagefonds für englische Wertschriften  
 Coupon Nr. 6 brutto £ 6.—  
 +zurückgeforderte englische Quellensteuer £ -40  
£ 6.40  
 -35 % Verrechnungssteuer £ 2.24  
 pro Anteil netto £ 4.16

Ausschüttung für nicht in der Schweiz domizillierte Anteilseininhaber mit Bankenerklärung:  
 netto £ 6.—

#### FranceValor Valoren-Nr. 278 866

Anlagefonds für französische Wertschriften  
 Coupon Nr. 6 brutto FF 39.—  
 +zurückgeforderte französische Quellensteuer FF 6.—  
FF 45.—  
 -35 % Verrechnungssteuer FF 15.75  
 pro Anteil netto FF 29.25

Ausschüttung für nicht in der Schweiz domizillierte Anteilseininhaber mit Bankenerklärung:  
 netto FF 39.—

#### GermaniaValor Valoren-Nr. 278 867

Anlagefonds für deutsche Wertschriften  
 Coupon Nr. 6 brutto DM 5.80  
 +zurückgeforderte deutsche Quellensteuer DM -90  
DM 6.70  
 -35 % Verrechnungssteuer DM 2.345  
 pro Anteil netto DM 4.355

Ausschüttung für nicht in der Schweiz domizillierte Anteilseininhaber mit Bankenerklärung:  
 netto DM 5.80

#### IberiaValor Valoren-Nr. 278 871

Anlagefonds für spanische und portugiesische Wertschriften  
 Coupon Nr. 3 brutto Plas 1.500  
 -35 % Verrechnungssteuer Plas 525  
 pro Anteil netto Plas 975

Ausschüttung für nicht in der Schweiz domizillierte Anteilseininhaber mit Bankenerklärung:  
 netto Plas 1.500

#### ItaValor Valoren-Nr. 278 868

Anlagefonds für italienische Wertschriften  
 Coupon Nr. 6 brutto Lit. 5.000  
 -35 % Verrechnungssteuer Lit. 1.750  
 pro Anteil netto Lit. 3.250

Ausschüttung für nicht in der Schweiz domizillierte Anteilseininhaber mit Bankenerklärung:  
 netto Lit. 5.000

Die Coupons können bei allen inländischen Geschäftsstellen des Schweizerischen Bankvereins eingelöst werden.



**Schweizerischer Bankverein**

### Comoca SA, Chiasso

Aviso di convocazione all'assemblea generale straordinaria

I Signori azionisti sono convocati

#### all'assemblea generale straordinaria

che si terrà il giorno 15 giugno 1993, presso lo studio Avv. P. Campana, Corso S. Gottardo 35, 6830 Chiasso, alle ore 10.

Ordine del giorno:

1. Dimissioni amministratore unico.
2. Eventuali.

Chiasso, 26 maggio 1993

Comoca SA

"Winterthur"  
Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft

winterthur

## Einladung an die Aktionäre zur ordentlichen Generalversammlung

Donnerstag, 24. Juni 1993, 15.30 Uhr,  
Theater am Stadtgarten in Winterthur

### Traktanden

#### 1. Jahresbericht, Konzern- und Jahresrechnung 1992

Der Verwaltungsrat beantragt die Genehmigung von Jahresbericht, Konzern- und Jahresrechnung.

#### 2. Entlastung des Verwaltungsrates

Der Verwaltungsrat beantragt Entlastung.

#### 3. Verwendung des Bilanzgewinnes 1992

Jahresgewinn 1992	Fr. 150'436'675	Bei Annahme dieses Vorschlages beträgt die Ausschüttung Fr. 70.- pro Aktie (von Fr. 100.- nom.) und Fr. 14.- pro Partizipationsschein (von Fr. 20.- nom.); es wird am 29. Juni 1993 ein Betrag von Fr. 45.50 pro Aktie und von Fr. 9.10 pro Partizipationsschein (netto, nach Abzug von 35% Verrechnungssteuer) ausbezahlt.
Gewinnvortrag des Vorjahres	Fr. 15'185'095	
Bilanzgewinn	Fr. 165'621'770	

Der Verwaltungsrat schlägt folgende Gewinnverwendung vor:

Dividende	Fr. 121'783'508
Spezialfonds	Fr. 15'000'000
Zentraler Wohlfahrtsfonds	Fr. 12'000'000
Vortrag auf neue Rechnung	Fr. 16'838'262
Total	Fr. 165'621'770

#### 4. Änderung der Kapitalstruktur

##### 4.1 Split der Namen- und Inhaberaktien

Der Verwaltungsrat beantragt, die Namen- und Inhaberaktien im Verhältnis 1:5 zu splitten. Bei Annahme dieses Antrages lautet § 3 Abs. 1 der Statuten wie folgt:  
Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 176'129'440.-, bestehend aus dem<sup>1</sup>  
1. Aktienkapital von Fr. 135'315'000.-, eingeteilt in 5'247'000 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 20.- und 1'518'750 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 20.- sowie dem  
2. Partizipationskapital von Fr. 40'814'440.-, eingeteilt in 2'040'722 auf den Inhaber lautende Partizipationsscheine zu Fr. 20.- ...

##### 4.2 Umwandlung der Partizipations-scheine in Namenaktien

Der Verwaltungsrat beantragt, die Partizipationsscheine in Namenaktien umzuwandeln, und schlägt vor, den Umtausch wie folgt vorzunehmen:  
• Das Aktienkapital wird um Fr. 40'814'440.- von Fr. 135'315'000.- auf Fr. 176'129'440.- erhöht. Dies erfolgt durch Umwandlung der bereits ausgegebenen und statutarisch verankerten 2'040'722 Partizipationsscheine (zu Fr. 20.- nom.) in 2'040'722 voll einbezahlte Namenaktien (zu Fr. 20.- nom.).

#### 5. Änderung der Gesellschaftsstatuten

Der Verwaltungsrat beantragt, die Statuten einer umfassenden Revision zu unterziehen. Wichtigste Revisionspunkte sind die Neufassung der Übertragbarkeitsbeschränkungen für Namenaktien und die Einführung einer Stimmrechtsbeschränkung. Daneben werden die Statuten an das neue Aktienrecht angepasst. Nachstehend ist der Vorschlag des Verwal-

Es gelten folgende Bedingungen:

- Das Bezugsrecht der Aktionäre und Partizipanten wird ausgeschlossen, da die neugeschaffenen Namenaktien ausschliesslich für den Umtausch verwendet werden. Die Partizipationsscheine werden spesenfrei gegen die neuen Namenaktien umgetauscht (ein Partizipationsschein zu Fr. 20.- gegen eine Namenaktie zu Fr. 20.-).
- Die neuen Namenaktien sind für das ganze Geschäftsjahr 1993 dividendenberechtigt; sie sind im Rahmen der Vinkulierungsbestimmungen der Gesellschaft ab 25. Juni 1993 stimm-berechtigt.
- Die Anerkennung als stimmberechtigter Aktionär wird den Partizipanten im Rahmen der Vinkulierungsbestimmungen der Gesellschaft zugesichert

##### 4.3. Schaffung von genehmigtem Aktienkapital

Der Verwaltungsrat beantragt, die Statuten durch § 3a (siehe den Text im nachstehenden Statutenvorschlag) zu ergänzen. Durch Ausgabe von maximal 150'000 Inhaber- und maximal 600'000 Namenaktien kann neues Aktienkapital in der Höhe von maximal 15 Millionen Franken geschaffen werden.

tungsrates für die Revision der Statuten abgedruckt (siehe jeweils die rechte Kolonne und zu Vergleichszwecken in der linken Kolonne die heute gültige Fassung). Die abgedruckte Neufassung beinhaltet auch den Wortlaut jener Bestimmungen, die aus den Änderungen der Kapitalstruktur gemäss Traktandum 4 resultieren.

#### 6. Wahlen in den Verwaltungsrat

Die Amtsdauer der Herren Dr. Heinz Kundert, Pierre Borgeaud, Alexandre Jetzer und Jean Revaclier läuft mit der diesjährigen Generalversammlung ab. Der Verwaltungsrat beantragt die Wiederwahl für eine dreijährige Amtsperiode.

#### 7. Wahl der Revisionsstelle und des Konzernprüfers für 1993

Der Verwaltungsrat schlägt die Revisuisse Price Waterhouse vor.

### Hinweise

#### Namenaktionäre

Den am 21. Mai 1993 im Aktienregister eingetragenen Namenaktionären wurde eine Einladung zur Generalversammlung zugesandt. Zutrittskarten mit Stimmzettel sowie der Geschäftsbericht werden **nur auf schriftliche Bestellung** hin zugestellt; erforderlich ist zudem die **schriftliche Anmeldung zur Versammlung**. Die Aktionäre erhielten mit dem genannten Schreiben ein entsprechendes Formular.

#### Inhaberaktionäre

Die Zutrittskarte wird den Inhaberaktionären nach Hinterlegung der Titel gegen die entsprechende Bestätigung ausgestellt. Die Ausgabe erfolgt bis zum 19. Juni 1993 beim Hauptsitz

#### Vollmacht

Aktionäre, die an der Generalversammlung nicht persönlich teilnehmen, werden gebeten, sich durch einen anderen Aktionär, eine Bank, die Winterthur oder durch den unabhängigen Stimmrechtsvertreter, Herrn Ulrich B. Mayer, Rechtsanwalt, Metzggasse 20, 8401 Winterthur, vertreten zu lassen.

#### Depotvertreter

Depotvertreter werden gebeten, möglichst früh, aber spätestens bis zum Beginn der Versammlung Anzahl und Kategorie der von ihnen vertretenen Aktien bekanntzugeben.

#### Unterlagen

Der Geschäftsbericht (inklusive Revisionsberichte) und die Anträge des Verwaltungsrates liegen ab 4. Juni 1993 am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf. Den Namenaktionären, welche

Die Zutrittskarte mit Stimmzettel wird aufgrund des Eintrages im Aktienregister vom 7. Juni 1993 erstellt. Die an diesem Tag mit Stimmrecht eingetragenen Aktionäre gelten als zur Stimmabgabe legitimiert. Namenaktionäre, die am 21. Mai noch nicht im Aktienregister eingetragen waren, können die Zutrittskarte über ihre Depotbank oder direkt beim Sitz der Gesellschaft beziehen, falls sie bis zum 7. Juni 1993 ein Eintragungsgesuch als Aktionär stellen, das anerkannt wird.

der Gesellschaft in Winterthur (Aktienregister) oder bei der Schweizerischen Bankgesellschaft.

Der Beauftragte der Winterthur stimmt im Sinne der Anträge des Verwaltungsrates, der unabhängige Stimmrechtsvertreter ebenfalls, wenn ihm keine gegenteiligen Instruktionen der Aktionäre zukommen.

(Als Depotvertreter gelten die dem Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen unterstellten Institute sowie die gewerbmässigen Vermögensverwalter.)

eine Zutrittskarte bestellen, werden die Anträge des Verwaltungsrates (inklusive vorgeschlagene Neufassung der Statuten) zugesandt; der Geschäftsbericht wird nur auf Wunsch zugestellt.

### Information der Partizipanten

Die obenstehende Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre dient zugleich als Hinweis für die Partizipanten. Insbesondere wird auf Traktandum 4 aufmerksam gemacht, worunter die Generalversammlung über die beantragte Aufhebung des Partizipationskapi-

tals und den Umtausch der Partizipations-scheine in Namenaktien zu befinden hat.

Die Beschlüsse der Generalversammlung werden nach der Versammlung zur Einsicht am Sitz der Gesellschaft aufgelegt.

Für den Verwaltungsrat  
Dr. Peter Spälti, Präsident

## Statuten Winterthur-Versicherungen

Heute gültige Fassung	Neufassung 1993 (Vorschlag VR)	Heute gültige Fassung	Neufassung 1993 (Vorschlag VR)
<p>I. Firma, Zweck und Sitz der Gesellschaft</p> <p>§1 Die "Winterthur" Schweizerische Versicherungs- Gesellschaft, "Winterthur" Société Suisse d'Assurances, "Winterthur" Società Svizzera di Assicurazioni, "Winterthur" Sociedad Suiza de Seguros, "Winterthur" Swiss Insurance Company, ist eine Aktiengesellschaft für den Betrieb von jeder Art direkter und indirekter Versicherung sowie allen damit zusammenhängenden Ge- schäften, aber mit Ausnahme der direkten Le- bensversicherung. Die Gesellschaft kann sich auch an andern Versicherungsunternehmen beteiligen oder solche erwerben.</p> <p>§2 Die Gesellschaft hat ihren Hauptsitz in Win- terthur. Sie kann an andern Orten Zweignie- derlassungen errichten.</p>	<p>I. Firma, Zweck und Sitz der Gesellschaft</p> <p>§1 Firma, Zweck [1] Die "Winterthur" Schweizerische Versicherungs- Gesellschaft "Winterthur" Société Suisse d'Assurances "Winterthur" Società Svizzera di Assicurazioni, "Winterthur" Sociedad Suiza de Seguros "Winterthur" Swiss Insurance Company ist eine Aktiengesellschaft für den Betrieb je- der Art direkter und indirekter Versicherung sowie aller damit zusammenhängender Ge- schäfte. [2] Die Gesellschaft kann sich auch an andern <b>Unternehmen</b> beteiligen und solche er- werben. [3] Der Verwaltungsrat kann Firmenbe- zeichnungen in weiteren Sprachen fest- legen.</p> <p>§2 Sitz Die Gesellschaft hat ihren Sitz in Winterthur. Sie kann an anderen Orten Zweigniederlas- sungen errichten.</p>	<p>§3 Abs. 2 Die Gesellschaft kann Zertifikate ausgeben, welche mehrere Namenaktien, Inhaberaktien oder Partizipationsscheine verkörpern. Namenaktien können als couponslose Titel ausgestaltet werden.</p> <p>§4 Zertifikate Die Gesellschaft kann Zertifikate ausgeben, welche mehrere <b>Aktien</b> verkörpern. Namen- aktien können als couponslose Titel ausgestal- tet werden.</p> <p>§5 Aufgeschobener Titeldruck [1] Die Gesellschaft kann auf Druck und Aus- lieferung von Urkunden für Namenaktien ver- zichten. Die Aktionäre können aber jederzeit kostenlos Druck und Auslieferung eines Zerti- fikates verlangen; in diesem Fall ist für die Weiterübertragung die Einlieferung des Zertifi- kates an die Gesellschaft notwendig. [2] Nicht verurkundete Namenaktien sowie daraus entspringende, nicht verurkundete Rechte können nur durch Zession übertragen werden. Die Zession bedarf zur Gültigkeit der Anzeige an die Gesellschaft. [3] Nicht verurkundete Namenaktien, einschliess- lich der daraus entspringenden Vermögens- rechte, können nur durch schriftlichen Vertrag und nur zugunsten einer Bank verpfändet werden, welche diese Namenaktien verwaltet. Gegenüber der Gesellschaft bleibt für ver- pfändete Namenaktien ausschliesslich der Eigentümer berechtigt.</p>	<p>[5] Die neuen Namenaktien unterliegen nach der Ausgabe den Eintragungsbe- schränkungen gemäss §7 und 7a der Statuten.</p> <p>§6 Anerkennung als Aktionär [1] Die Gesellschaft anerkennt pro <b>Aktie</b> nur einen Aktionär. [2] Bezüglich Namenaktionären ist der Eintrag im Aktienregister massgebend. Der Eintrag erfolgt als stimmberechtigter (gemäss §7 Abs. 2) oder nicht stimme- berechtigter Namenaktionär respektive Nutzniesser. [3] Die Ausübung von Rechten aus Aktien schliesst die Anerkennung der Gesell- schaftsstatuten ein.</p>
<p>II. Gesellschaftskapital</p> <p>§3 Das Gesellschaftskapital beträgt 176'129'440 Franken, bestehend aus dem 1. Aktienkapital von 135'315'000.- Franken, eingeteilt in 1'049'400 auf den Namen lauten- de Aktien zu Fr. 100.- und 303'750 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 100.-, sowie dem 2. Partizipationskapital von 40'814'440.- Franken, eingeteilt in 2'040'722 auf den Inha- ber lautende Partizipationscheine zu Fr. 20.-. Das Partizipationskapital darf die Hälfte des Aktienkapitals nicht überschreiten.</p> <p>► Abs. 2 von §3 siehe §4 der Neufassung</p> <p>Durch Beschluss der Generalversammlung können Namenaktien in Inhaberaktien oder Inhaberaktien in Namenaktien umgetauscht werden.</p>	<p>II. Aktienkapital</p> <p>§3 Betrag und Gliederung [1] Das Aktienkapital beträgt Fr. 176'129'440.-, bestehend aus dem a) Namen-Aktienkapital von Fr. 145'754'440.-, eingeteilt in 7'287'722 voll einbezahlte Namen- aktien zu Fr. 20.-, sowie dem b) Inhaber-Aktienkapital von Fr. 30'375'000.-, eingeteilt in 1'518'750 voll einbezahlte Inhaber- aktien zu Fr. 20.-. [2] Durch Statutenänderung können Namen- in Inhaberaktien und Inhaber- in Namenaktien umgetauscht werden. §3a Genehmigtes Aktienkapital [1] Der Verwaltungsrat ist ermächtigt, bis zum 23. Juni 1995 das Aktienkapital durch Ausgabe von maximal 150'000 voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 20.- und 600'000 voll einbezahlten Namen- aktien zu Fr. 20.- um maximal Fr. 15'000'000.- zu erhöhen. [2] Erhöhungen auf dem Wege der Fest- übernahme sowie in Teilbeträgen sind gestattet. Der Verwaltungsrat legt Art und Anzahl der auszugebenden Titel, den jeweiligen Ausgabepreis, den Zeitpunkt der Dividendenberechtigung und die Art der Einlagen fest. [3] Die Aktien sind für den Bezug durch die bisherigen Aktionäre vorgesehen. Der Verwaltungsrat kann jedoch das Bezugs- recht der Aktionäre aus wichtigen Grün- den ausschliessen und Dritten zuweisen. Als wichtige Gründe gelten insbesondere die Übernahme von Unternehmen, Unter- nehmensteilen oder Beteiligungen sowie die Mitarbeiterbeteiligung. [4] Der Verwaltungsrat verfügt über nicht ausgeübte Bezugsrechte im Interesse der Gesellschaft.</p>	<p>§5 Aktien sind der Gesellschaft gegenüber unteil- bar. Als Aktionär und Träger sämtlicher Rechte aus einer Namenaktie (Mitgliedschafts- und Vermögensrechte) wird nur anerkannt, wer im Aktienregister eingetragen ist.</p> <p>§4 Das Eigentum an einer Aktie oder an einem Partizipationsschein schliesst die Anerken- nung der Statuten in sich.</p> <p>§6 Die Übertragung der Namenaktien auf einen neuen Eigentümer unterliegt der Genehmi- gung der Verwaltung. Die Übertragung kann ohne Angabe von Gründen verweigert werden. Vorbehalten bleibt Art. 686, Abs. 4. OR. Bei jedem Erwerb von Namenaktien hat der Erwerber persönlich einen schriftlichen Antrag auf Genehmigung der Aktienübertragung zu stellen.</p>	<p>§7 Eintragung als Namenaktionär [1] Der Erwerber von Namenaktien hat einen schriftlichen Antrag auf Eintragung ins Aktienregister zu stellen. Die Gesell- schaft kann seine Eintragung verweigern, wenn er nicht ausdrücklich erklärt, dass er die Aktien im eigenen Namen und auf eigene Rechnung erworben hat und hal- ten wird. [2] Er kann als stimmberechtigter Na- menaktionär respektive Nutzniesser ab- gelehnt werden, soweit die von ihm direkt oder indirekt gehaltenen Namenaktien 3% der im Handelsregister ausgewiesenen Gesamtzahl von Namenaktien über- schreiten. [3] Die in Abs. 2 genannte Begrenzung von 3% gilt auch bei der Zeichnung oder beim Erwerb von Namenaktien aus der Ausübung von Bezugs-, Options- oder Wandelrechten, die mit von der Gesell- schaft oder von Dritten ausgegebenen Wertrechten verbunden sind. [4] Juristische Personen und Personenge- sellschaften, die untereinander kapital- oder stimmenmässig, durch einheitliche Leitung oder auf ähnliche Weise zusam- mengefasst oder verbunden sind, sowie natürliche oder juristische Personen oder Personengesellschaften, die gemeinsam oder koordiniert vorgehen, gelten in Be- zug auf diese Bestimmung als ein Erwer- ber.</p>

## Statuten Winterthur-Versicherungen

Heute gültige Fassung

Neufassung 1993 (Vorschlag VR)

**[5] Vorbehalten bleiben Art. 652b Abs. 3 und Art. 685d Abs. 3 des schweizerischen Obligationenrechts (OR).**

**§7a Eintragung von Ausländern**  
**[1] Der Verwaltungsrat ist ermächtigt, ausländische Erwerber von Namenaktien als stimmberechtigte Aktionäre abzulehnen, falls gemäss den der Gesellschaft zur Verfügung stehenden Informationen eine zusätzliche Anerkennung von Ausländern die Erbringung gesetzlich geforderter Nachweise über die Zusammensetzung des Kreises der Aktionäre verhindern könnte.**

**[2] Diese Ermächtigung beruht auf Art. 4 der Schlussbestimmungen des OR und auf diversen Bundeserlassen, namentlich dem Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 («Lex Friedrich») und dem Bundesratsbeschluss betreffend Massnahmen gegen die ungerichtfertige Inanspruchnahme von Doppelbesteuerungsabkommen des Bundes vom 14. Dezember 1962 (Missbrauchsbeschluss).**

**[3] Der Verwaltungsrat trifft Regelungen für Einzelheiten und Ausnahmen.**

**§8 Adresse der Namenaktionäre**  
 Wechselt ein Namenaktionär den Wohnort, so hat er der Gesellschaft die neue Adresse mitzuteilen. Solange dies nicht geschehen ist, erfolgen alle brieflichen Mitteilungen rechtsgültig an seine im Aktienregister eingetragene Adresse.

**§7**  
 Wechselt ein Namenaktionär den Wohnort, so hat er der Gesellschaft die neue Adresse mitzuteilen. Solange dies nicht geschehen ist, erfolgen alle brieflichen Mitteilungen rechtsgültig an seine im Aktienregister eingetragene Adresse.

### III. Organisation der Gesellschaft

#### A. Die Generalversammlung

**§8**  
 Die Generalversammlung wird von der Verwaltung auf dem durch die Statuten für die Mitteilungen an die Aktionäre vorgesehenen Weg mindestens 10 Tage vor der Versammlung einberufen.

**§9**  
 Zutritt zur Versammlung haben die Namenaktionäre, die 14 Tage vor der Versammlung im Aktienregister eingetragen sind, und die Inhaberaktionäre, die ihre Titel vor dem Versammlungstag bis nach der Generalversammlung hinterlegt haben.

Der Verwaltungsrat bestimmt die Modalitäten der Ausgabe von Zutrittskarten.

Der Aktionär kann sein Stimmrecht durch schriftliche Vollmacht an einen andern Aktionär übertragen.

Personengesellschaften können sich durch einen Inhaber oder Prokuristen, juristische Personen durch einen ihrer gesetzlichen oder statutarischen Vertreter, verheiratete Personen durch ihren Ehegatten, Bevormundete durch ihren Vormund vertreten lassen, auch wenn diese Personen nicht Aktionäre sind.

### III. Organisation der Gesellschaft

#### A. Die Generalversammlung

**§9 Einberufung**  
**[1] Die Generalversammlung wird mindestens 20 Tage vor der Versammlung durch öffentliche Bekanntmachung einberufen.**

**[2] Aktionäre, welche Aktien im Nennwert von mindestens einer Million Franken vertreten, können innert einer von der Gesellschaft publizierten Frist schriftlich unter Angabe der Anträge die Traktandierung eines Verhandlungsgegenstandes verlangen.**

**§10 Teilnahme und Vertretung**  
**[1] Der Verwaltungsrat trifft die für die Teilnahme und die Feststellung der Stimmrechte erforderlichen Anordnungen.**

**[2] Bezüglich Namenaktien gibt er in der Einladung zur Generalversammlung die für die Stimmberechtigung massgebenden Stichdaten des Eintrages ins Aktienregister bekannt; bezüglich Inhaberaktien legt er die Bedingungen für die Hinterlegung fest.**

**[3] Die Aktionäre können ihr Stimmrecht durch schriftliche Vollmacht an einen andern stimmberechtigten Aktionär übertragen.**

**[4] Personengesellschaften können sich durch einen Inhaber oder Prokuristen, juristische Personen durch einen ihrer gesetzlichen oder statutarischen Vertreter, verheiratete Personen durch ihren Ehegatten und Bevormundete durch ihren Vormund vertreten lassen, auch wenn diese Personen nicht Aktionäre sind.**

Heute gültige Fassung

Neufassung 1993 (Vorschlag VR)

**§10**  
 Jede Aktie berechtigt zu einer Stimme.

Die Versammlung beschliesst mit einfacher Mehrheit der vertretenen stimmberechtigten Aktien. Für Statutenänderungen bedarf es einer Mehrheit von mindestens zwei Dritteln der vertretenen Stimmen. Die zwingenden gesetzlichen Vorschriften bleiben vorbehalten.

Abstimmungen und Wahlen erfolgen in der Regel offen. Durch Stimmzettel erfolgen sie, wenn der Vorsitzende geheime Abstimmung oder Wahl anordnet oder die Mehrheit der anwesenden Aktionäre während der Versammlung geheime Abstimmung oder Wahl verlangt.

**§11**  
 Den Vorsitz in der Generalversammlung führt der Präsident oder Vizepräsident des Verwaltungsrates oder in deren Verhinderung das vom Verwaltungsrat hierfür bestimmte Mitglied.

Der Protokollführer des Verwaltungsrates ist zugleich Protokollführer der Generalversammlung.

Die Protokolle der Generalversammlung sind von dem Vorsitzenden und dem Protokollführer zu unterzeichnen.

#### B. Die Verwaltung

**§12**  
 Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 7 Personen und höchstens 17 Personen.

Die Mitglieder des Verwaltungsrates werden auf die Dauer von höchstens drei Jahren gewählt. Wiederwahl ist zulässig. Die Amtsdauer wird für jedes Mitglied bei der Wahl festgelegt. Die einzelnen Mandatsperioden müssen so aufeinander abgestimmt sein, dass jedes Jahr rund ein Drittel aller Verwaltungsräte gewählt wird.

**§14**  
 Der Verwaltungsrat wählt den Präsidenten und den Vizepräsidenten aus seiner Mitte. Bei Abwesenheit beider übernimmt das dienstälteste anwesende Mitglied den Vorsitz. Der Protokollführer wird frei gewählt.

**§15**  
 Der Verwaltungsrat versammelt sich, sooft die Geschäfte es erfordern, auf Einladung seines Präsidenten.

**§11 Abstimmungen**  
**[1] Jede Namenaktie, die im Register mit Stimmrecht eingetragen ist, und jede Inhaberaktie zählt eine Stimme.**

**[2] Ein Aktionär darf direkt oder indirekt für eigene und vertretene Aktien zusammen nur die Stimmen von insgesamt 5% der im Handelsregister ausgewiesenen Gesamtzahl von Aktien auf sich vereinigen. Der Verwaltungsrat kann für die Ausübung des Depotstimmrechtes oder aus sonstigem begründetem Anlass besondere Regelungen treffen.**

**[3] Juristische Personen und Personengesellschaften, die untereinander kapital- oder stimmenmässig, durch einheitliche Leitung oder auf ähnliche Weise zusammengefasst oder verbunden sind, sowie natürliche oder juristische Personen oder Personengesellschaften, die zur Umgehung der Stimmrechtsbeschränkung gemeinsam oder koordiniert vorgehen, gelten in bezug auf diese Bestimmung als ein Aktionär.**

**[4] Die Versammlung beschliesst mit einfacher Mehrheit der vertretenen stimmberechtigten Aktien. Einer Mehrheit von mindestens zwei Dritteln der vertretenen Stimmen bedarf es für die in Art. 704 Abs. 1 OR genannten Beschlüsse sowie für alle übrigen Statutenänderungen und für die vorzeitige Abberufung von Mitgliedern des Verwaltungsrates.**

**[5] Abstimmungen und Wahlen erfolgen in der Regel offen. Durch Stimmzettel erfolgen sie, wenn der Vorsitzende geheime Abstimmung oder Wahl anordnet oder die Mehrheit der anwesenden Aktionäre während der Versammlung geheime Abstimmung oder Wahl verlangt.**

**§12 Durchführung der Versammlung**  
**[1] Den Vorsitz in der Generalversammlung führt der Präsident oder Vizepräsident des Verwaltungsrates oder bei deren Verhinderung das vom Verwaltungsrat bestimmte Mitglied.**

**[2] Der Vorsitzende bezeichnet den Protokollführer und die Stimmenzähler.**

**[3] Die Protokolle der Generalversammlung sind vom Vorsitzenden und vom Protokollführer zu unterzeichnen.**

#### B. Der Verwaltungsrat

**§13 Wahl**  
**[1] Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens sieben und höchstens siebzehn Personen.**

**[2] Die Mitglieder des Verwaltungsrates werden auf die Dauer von höchstens drei Jahren gewählt. Wiederwahl ist zulässig. Die Amtsdauer wird für jedes Mitglied bei der Wahl festgelegt. Die einzelnen Mandatsperioden müssen so aufeinander abgestimmt sein, dass jedes Jahr rund ein Drittel aller Verwaltungsräte gewählt wird.**

**§14 Konstituierung**  
 Der Verwaltungsrat wählt den Präsidenten und den Vizepräsidenten aus seiner Mitte. Bei Abwesenheit beider übernimmt das amtsälteste anwesende Mitglied den Vorsitz. **Der Sekretär wird frei gewählt; er muss nicht Mitglied des Verwaltungsrates sein.**

**§15 Beschlüsse**  
**[1] Der Verwaltungsrat versammelt sich, sooft die Geschäfte es erfordern, auf Einladung seines Präsidenten.**

## Statuten Winterthur-Versicherungen

Heute gültige Fassung

Neufassung 1993 (Vorschlag VR)

Zur Fassung eines gültigen Beschlusses ist die Anwesenheit von mindestens der Hälfte der Mitglieder erforderlich, zur Fassung eines gültigen Zirkulationsbeschlusses die Zustimmung der Hälfte der Mitglieder.

[2] Für einen gültigen Beschluss ist die Anwesenheit von mindestens der Hälfte der Mitglieder erforderlich, für einen Zirkulationsbeschluss die Zustimmung der Mehrheit aller Mitglieder.

Beschlüsse und Wahlen erfolgen mit einfacher Stimmenmehrheit. Bei Stimmgleichheit entscheidet der Vorsitzende.

[3] Beschlüsse und Wahlen erfolgen mit einfacher Stimmenmehrheit. Bei Stimmgleichheit entscheidet der Vorsitzende.

## § 16

Der Verwaltungsrat ist befugt, über alle Angelegenheiten Beschluss zu fassen, die nicht der Generalversammlung oder andern Geschäftsorganen übertragen oder vorbehalten sind. Er beschliesst über die Ausdehnung oder Einschränkung des Geschäftsbereiches, erlässt ein Reglement über die Geschäftsführung und Vertretung der Gesellschaft und ordnet die Kompetenzen der geschäftsführenden Organe.

## § 16 Kompetenzen und Delegationsbefugnis

[1] Der Verwaltungsrat kann in allen Angelegenheiten Beschluss fassen, die nicht der Generalversammlung oder andern Geschäftsorganen übertragen oder vorbehalten sind.

[2] Er erlässt ein Organisationsreglement, in dem die Geschäftsführung oder Teile davon im gesetzlich zulässigen Rahmen an einzelne seiner Mitglieder oder an Dritte delegiert werden können. Darin geregelt ist auch die Zeichnungsberechtigung der Mitglieder des Verwaltungsrates.

## § 17 Entschädigung

Die Mitglieder des Verwaltungsrates beziehen für ihre Tätigkeit eine angemessene, vom Reingewinn unabhängige Vergütung.

Die Mitglieder des Verwaltungsrates haben Anspruch auf eine angemessene, vom Verwaltungsrat festzusetzende Entschädigung für ihre Tätigkeit und Auslagen.

## C. Die Kontrollstelle

## C. Die Revisionsstelle

## § 17

Die ordentliche Generalversammlung wählt alljährlich ein Revisionsinstitut als Kontrollstelle.

## § 18 Wahl und Aufgaben

[1] Die ordentliche Generalversammlung wählt alljährlich ein Revisionsinstitut in dieses Amt.

[2] Der Revisionsstelle obliegt es, neben der Jahresrechnung der Gesellschaft auch die Konzernrechnung zu prüfen und darüber der Generalversammlung Bericht zu erstatten.

## IV.

Jahresrechnung,  
Gewinn, Reservefonds

## IV

Rechnungsabschluss,  
Gewinn, Reservefonds

## § 18

Die Jahresrechnung wird alljährlich auf den 31. Dezember abgeschlossen. Die Feststellung der Rechnung und der Bilanz erfolgt nach Massgabe der Gesetze und der Vorschriften der staatlichen Aufsichtsbehörden sowie nach versicherungstechnischen Grundsätzen.

## § 19 Rechnungsabschluss

[1] Die Jahresrechnung der Gesellschaft und die Konzernrechnung werden auf den 31. Dezember abgeschlossen. Diese sind nach Massgabe von Gesetz, Vorschriften der staatlichen Aufsichtsbehörden und versicherungstechnischen Grundsätzen zu erstellen.

In der Bilanz soll auch für ausserordentliche Risiken Vorsorge getroffen werden.

[2] In der Bilanz soll auch für ausserordentliche Risiken Vorsorge getroffen werden.

## § 19

Der Reingewinn wird wie folgt verteilt:  
1. Gewinn des Rechnungsjahres:

a) Mindestens 10% sind dem Reservefonds zu überweisen, bis er die Hälfte des Gesellschaftskapitals erreicht hat. Nachher können Zuwendungen an einen Spezialfonds gemacht werden.

b) Als dann wird den Aktionären und Inhabern von Partizipationsscheinen eine Dividende bis auf 5% des Gesellschaftskapitals ausgerichtet.

2. Über den restlichen Jahresgewinn sowie den Saldo vortrag aus dem Vorjahr verfügt die Generalversammlung auf Antrag des Verwaltungsrates.

Der Verwaltungsrat bestimmt die Zahlungsweise der Dividende.

## § 20 Gewinnverwendung

[1] Der Bilanzgewinn (Jahresgewinn und Saldo vortrag aus dem Vorjahr) wird wie folgt verteilt:

a) Vom Jahresgewinn sind mindestens 10% dem Reservefonds zu überweisen, bis dieser die Hälfte des Aktienkapitals erreicht hat.

b) Über den restlichen Jahresgewinn sowie den Saldo vortrag aus dem Vorjahr verfügt die Generalversammlung auf Antrag des Verwaltungsrates.

[2] Der Verwaltungsrat bestimmt die Zahlungsweise der Dividende.

Heute gültige Fassung

Neufassung 1993 (Vorschlag VR)

## VI. Bekanntmachungen

## V. Bekanntmachungen

## § 21

Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation in folgenden öffentlichen Blättern:

a) im Schweizerischen Handelsamtsblatt als dem offiziellen Publikationsorgan der Gesellschaft;

b) in den durch staatliche Konzessionen etwa vorgeschriebenen Blättern. Der Verwaltungsrat kann noch andere öffentliche Blätter bestimmen.

Alle durch diese Blätter veröffentlichten Aufforderungen, Einladungen und Bekanntmachungen sind für die Aktionäre rechtsverbindlich, soweit das Gesetz nicht schriftliche Mitteilung an sie vorschreibt. Den Namenaktionären können auch weitere Bekanntmachungen brieflich zugestellt werden.

## § 21 Mitteilungen an die Aktionäre

[1] Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation

a) im Schweizerischen Handelsamtsblatt als dem offiziellen Publikationsorgan der Gesellschaft.

b) in den durch staatliche Konzessionen vorgeschriebenen Blättern.

[2] Alle derart veröffentlichten Aufforderungen, Einladungen und Bekanntmachungen sind für die Aktionäre rechtsverbindlich, soweit das Gesetz nicht schriftliche Mitteilung vorschreibt.

[3] Bekanntmachungen können in weiteren Blättern erfolgen und den Namenaktionären brieflich zugestellt werden.

## Aus der heute gültigen Fassung nicht zu übernehmende Vorschriften

## § 4 Abs. 2 (Partizipationsscheine)

Die Partizipationsscheine gewähren im Verhältnis zu ihrem Nennwert den gleichen Anspruch am Reingewinn und am Liquidationserlös sowie das gleiche Bezugsrecht wie die Aktien. Sie gewähren jedoch keine Mitgliedschaftsrechte, insbesondere kein Stimmrecht und keinen Anspruch auf den Besuch der Generalversammlung. Sämtliche Beschlüsse der Generalversammlung und des Verwaltungsrates, wie insbesondere über die Genehmigung des Jahresabschlusses, die Verwendung des Reingewinnes und die Bezugsrechte, sind für die Inhaber von Partizipationsscheinen rechtsverbindlich, sofern ihnen der Anspruch auf vermögensrechtliche Gleichstellung mit den Aktionären gewährt ist. Art. 657, Abs. 5, OR bleibt vorbehalten.

## § 13 (Kautionsaktien)

Jedes Mitglied des Verwaltungsrates hat 20 auf seinen Namen lautende Gesellschaftsaktien als Kautionsaktien für Erfüllung seiner Pflichten bei der Gesellschaft zu hinterlegen. Sie werden ihm nach dem Ausscheiden aus dem Verwaltungsrat und nach Genehmigung der Rechnung über das Geschäftsjahr, in welchem es noch mitgewirkt hat, zurückgegeben.

## § 20 (Kapitalanlagen)

Soweit in den Ländern, in denen die Gesellschaft arbeitet, über die Anlegung von Reserven und über die Art, wie die zum Geschäftsbetrieb zugelassenen Gesellschaften Kautionen zu bestellen haben, behördliche Vorschriften bestehen, sind diese in erster Linie massgebend.

Im übrigen bestimmt ein Reglement des Verwaltungsrates das Nähere über die Kapitalanlagen.

## § 22 (Streitfälle)

Alle Gesellschaftsstreitigkeiten zwischen der Gesellschaft einerseits und ihren Organen oder einzelnen Aktionären andererseits sind durch das Handelsgericht des Kantons Zürich zu entscheiden.

Sollte das Handelsgericht die Entscheidung befugterweise ablehnen, so ist ein Schiedsgericht mit Sitz in Zürich zu berufen. Jede Partei wählt zwei Schiedsrichter; der Obmann wird von diesen oder, falls sie sich nicht einigen können, vom Präsidenten des Handelsgerichtes des Kantons Zürich ernannt. Das Schiedsgericht entscheidet endgültig.



## NESTLÉ AG, CHAM und VEVEY Zahlung der Dividende

Die Aktionäre und Inhaber von Partizipationsscheinen werden davon in Kenntnis gesetzt, dass ihnen, gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 27. Mai 1993, für das Geschäftsjahr 1992 folgende Dividende ausgerichtet wird, zahlbar ab 1. Juni 1993:

	pro Aktie	pro Partizipationsschein
brutto	CHF 23.50	CHF 47.-
abzüglich der an der Quelle erhobenen eldg. Verrechnungssteuer von 35%		

Die Dividende wird gegen Einreichung des Coupons Nr. 1 für Inhaberektien und des Coupons Nr. 12 für Partizipationsscheine ausbezahlt.

Für die couponlosen Nemenektien-Zertifikate wird gemäss den Instruktionen der Aktionäre die Dividende direkt auf deren Bankkonten überwiesen, oder die Vergütung erfolgt durch Übergabe einer Dividendenanweisung.

Die Dividende wird in Schweizerfranken ausbezahlt und ist spesenfrei für die Begünstigten. Die Auszahlung durch die Zahlstellen ausserhalb der Schweiz erfolgt in Landeswährung zum Tageskurs gegen Einlösung der Coupons bzw. der Dividendenanweisungen. Die Banküberweisungen werden zu dem am 1. Juni 1993 gültigen Kurs mit Wert gleichen Datums in lokaler Währung vorgenommen.

Der Coupon Nr. 1, bzw. Nr. 12 und die Dividendenanweisung können ab 1. Juni 1993 bei folgenden Zahlstellen der Gesellschaft eingelöst werden:

- In der Schweiz:** Schweizerische Kreditanstalt, Zürich, und Filialen  
Schweizerischer Bankverein, Basel, und Filialen  
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, und Filialen  
Schweizerische Volksbank, Bern, und Filialen  
Bank Leu AG, Zürich, und Filialen  
BSI, Banca della Svizzera Italiana, Lugano, und Filialen  
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, sowie Filialen und Agenturen  
Zürcher Kantonalbank, Zürich, und Filialen  
Bernere Kantonalbank, Bern, und Filialen  
Zuger Kantonalbank, Zug, und Filialen  
Freiburger Staatsbank, Freiburg, und Agenturen  
Darier, Hentsch & Cie, Genf  
Lombard, Odier & Cie, Genf  
Pictet & Cie, Genf  
Coutts & Co. AG, Zürich, und Filialen
- In England:** Credit Suisse, London  
Swiss Bank Corporation, London  
Union Bank of Switzerland, London
- In den Vereinigten Staaten von Amerika:** Morgan Guaranty Trust Company of New York, New York  
Credit Suisse, New York  
Union Bank of Switzerland, New York
- In Frankreich:** Crédit Commercial de France, Paris  
Banque Paribas, Paris
- In Deutschland:** Dresdner Bank AG, Frankfurt / Main und Düsseldorf
- In den Niederlanden:** Mees Pierson N.V., Amsterdam
- In Oesterreich:** GiroCredit Bank Aktiengesellschaft der Sparkassen, Wien
- In Japan:** Nomura Securities Co. Ltd., Tokyo  
Yamaichi Securities Co. Ltd., Tokyo
- In Belgien:** Banque Bruxelles Lambert, Brüssel

Cham und Vevey, den 27. Mai 1993

Der Verwaltungsrat



## NESTLÉ S.A., CHAM et VEVEY Païement du dividende

Les actionnaires et détenteurs de bons de participation sont avisés que, selon décision de l'Assemblée générale du 27 mai 1993, il leur sera payé, dès le 1<sup>er</sup> juin 1993, un dividende pour l'exercice 1992:

	Par action	Par bon de participation
brut	CHF 23.50	CHF 47.-
sous déduction de l'impôt fédéral anticipé perçu à la source de 35%		

Ce dividende sera payé contre remise du coupon N° 1 des actions au porteur et N° 12 des bons de participation.

Les dividendes des certificats d'actions nominatives sans coupons seront payés par virement ou par remise de l'assignation, selon les instructions données par les actionnaires.

Les dividendes sont payables en francs suisses, sans frais pour le bénéficiaire. En dehors de la Suisse, les domiciles de paiement paieront les coupons et les assignations qui leur seront présentés dans leur monnaie nationale au cours de change du jour; les virements bancaires s'effectueront en monnaie locale au cours en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 1993 et valeur à cette date.

Le coupon N° 1, resp. N° 12 et l'assignation peuvent être présentés à partir du 1<sup>er</sup> juin 1993 aux domiciles de paiement de la société, qui sont:

- en Suisse:** Crédit Suisse, Zurich, et ses succursales  
Société de Banque Suisse, Bâle, et ses succursales  
Union de Banques Suisses, Zurich, et ses succursales  
Banque Populaire Suisse, Berne, et ses succursales  
Banque Leu S.A., Zurich, et ses succursales  
BSI, Banca della Svizzera Italiana, Lugano, et ses succursales  
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, et ses succursales et agences  
Banque Cantonale de Zurich, Zurich, et ses succursales  
Banque Cantonale Bernoise, Berne, et ses succursales  
Banque Cantonale Zougnoise, Zoug, et ses succursales  
Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg, et ses agences  
Darier, Hentsch & Cie, Genève  
Lombard, Odier & Cie, Genève  
Pictet & Cie, Genève  
Coutts & Cie S.A., Zurich, et ses succursales
- en Angleterre:** Credit Suisse, Londres  
Swiss Bank Corporation, Londres  
Union Bank of Switzerland, Londres
- aux Etats-Unis d'Amérique:** Morgan Guaranty Trust Company of New York, New York  
Credit Suisse, New York  
Union Bank of Switzerland, New York
- en France:** Crédit Commercial de France, Paris  
Banque Paribas, Paris
- en Allemagne:** Dresdner Bank AG, Francfort / Main et Düsseldorf
- aux Pays-Bas:** Mees Pierson N.V., Amsterdam
- en Autriche:** GiroCredit Bank Aktiengesellschaft der Sparkassen, Vienne
- au Japon:** Nomura Securities Co. Ltd., Tokyo  
Yamaichi Securities Co. Ltd., Tokyo
- en Belgique:** Banque Bruxelles Lambert, Bruxelles

Cham et Vevey, le 27 mai 1993

Le Conseil d'administration

### SBC Global Portfolio Management Company S. A., Luxembourg

#### Coupons-Auszahlung per 1. Juni 1993

Anlagefonds luxemburgischen Rechts

#### SBC Global Portfolio Ecu

**Tranche A «Yield»** Valoren-Nr. 601 324  
Coupon Nr. 2 XEU 75.- netto pro Anteil

**Tranche A «Income»** Valoren-Nr. 618 666  
Coupon Nr. 1 XEU 19.- netto pro Anteil  
(vom 21. 10. 92-31. 3. 93)

#### SBC Global Portfolio SFr.

**Tranche A «Yield»** Valoren-Nr. 601 321  
Coupon Nr. 2 CHF 59.- netto pro Anteil

**Tranche A «Income»** Valoren-Nr. 618 668  
Coupon Nr. 1 CHF 18.- netto pro Anteil  
(vom 21. 10. 92-31. 3. 93)

#### SBC Global Portfolio US\$

**Tranche A «Yield»** Valoren-Nr. 601 327  
Coupon Nr. 2 USD 75.- netto pro Anteil

**Tranche A «Income»** Valoren-Nr. 618 670  
Coupon Nr. 1 USD 24.- netto pro Anteil  
(vom 21. 10. 92-31. 3. 93)

Die Coupons können spesenfrei bei folgenden Zahlstellen eingelöst werden:

- Schweizerischer Bankverein sämtliche Geschäftsstellen in der Schweiz
- Schweizerischer Bankverein (Luxemburg) AG, Luxemburg
- Schweizerischer Bankverein (Deutschland) AG, Frankfurt
- Der Schweizerische Bankverein, Basel, ist Vertreterbank für den SBC Global Portfolio in der Schweiz.

**Schweizerischer Bankverein**

## 5% Pfandbrief-Anleihe

SERIE 277, 1993-2005, VON FR. 300 000 000

#### ZWECK

Rückzahlung der endfälligen Serie 173 per 30. Juni 1993 und Beschaffung weiterer Mittel für die Gewährung von Darlehen an die Mitgliedbanken im Sinne des Pfandbriefgesetzes

#### EMISSIONSPREIS

101%

#### ANMELDEFRIST

bis 3. Juni 1993, mittags

#### LAUFZEIT

12/10 Jahre

#### STÜCKELUNG

Inhabertitel zu Fr. 5 000.- und Fr. 100 000.-

#### LIBERIERUNG

30. Juni 1993

#### KOTIERUNG

an den Börsen von Basel, Genf und Zürich sowie an der «Telefonischen Börse Bern»

#### VALOREN-NUMMER

079.784

Zeichnungen werden von den Banken spesenfrei entgegengenommen

- |   |                          |                            |
|---|--------------------------|----------------------------|
| Aargauische Kantonalbank                | Basler Kantonalbank      | Obwaldner Kantonalbank     |
| Appenzell A.-Rh. Kantonalbank           | Berner Kantonalbank      | St. Gallische Kantonalbank |
| Appenzell I.-Rh. Kantonalbank           | CEG Genève               | Schaffhauser Kantonalbank  |
| Banca della Stata del Cantone Ticino    | Crédit foncier vaudois   | Salathumer Kantonalbank    |
| Banque Cantonale du Jura                | Freiburger Staatsbank    | Thurgauer Kantonalbank     |
| Banque Cantonale Neuchâteloise          | Glarner Kantonalbank     | Urnener Kantonalbank       |
| Banque Cantonale Vaudoise               | Graubündner Kantonalbank | Walliser Kantonalbank      |
| Banque hypothécaire du canton de Genève | Kantonalbank Schwyz      | Zuger Kantonalbank         |
| Baselandschaftliche Kantonalbank        | Luzerner Kantonalbank    | Zürcher Kantonalbank       |
|   | Nidwaldner Kantonalbank  |                            |



**Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken**

**Insertate im SHAB haben Erfolg!**